



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/1997/30
E/CN.15/1997/21
26 May 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И
УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Доклад о работе шестой сессии
(28 апреля - 9 мая 1997 года)

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 1997 год
Дополнение № 10

РЕЗЮМЕ

На своей шестой сессии Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендовала Генеральной Ассамблее принять пять проектов резолюций, а Экономическому и Социальному Совету - десять проектов резолюций и один проект решения. Кроме того, она приняла одну резолюцию, на которую обращается внимание Совета.

1. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ОДОБРЕНЫ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ИХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

В проекте резолюции I, касающемся последующей деятельности в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности, Генеральной Ассамблее предлагается настоятельно призвать государства продолжать и далее выполнять ее положения и учредить межсессионную межправительственную группу экспертов открытого состава, сессия которой по приглашению правительства Польши будет проведена в этой стране, с целью разработки предварительного проекта возможной всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности с целью представления ее доклада Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее седьмой сессии. Генеральной Ассамблее предлагается также обратиться с просьбой к Генеральному секретарю продолжить его работу, связанную с центральным хранилищем, созданным во исполнение резолюции 1996/27 Экономического и Социального Совета и оказать помощь государствам в сборе и систематизации данных и другой информации о проявлениях, масштабах и характерных признаках организованной транснациональной преступности.

В проекте резолюции II о подготовке к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями Генеральной Ассамблее предлагается принять решение о том, что десятый Конгресс будет проведен в 2000 году и что в его предварительную повестку дня будет включено четыре главных вопроса, проведено четыре семинара-практикума по этим вопросам, а также решение об участии в этом Конгрессе представителей высокого уровня.

В проекте резолюции III, касающемся мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью искоренения насилия в отношении женщин, Генеральной Ассамблее предлагается принять типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которые прилагаются к указанному проекту резолюции. В нем государствам-членам настоятельно предлагается руководствоваться ими при разработке стратегий и практических мер, направленных на искоренение насилия в отношении женщин и в обеспечении равноправия женщин в рамках систем уголовного правосудия.

В проекте резолюции IV, касающемся международного сотрудничества в борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях, Генеральной Ассамблее предлагается обратиться с настоятельной просьбой к государствам-членам выполнять соответствующие международные декларации и ратифицировать международные правовые документы по борьбе с коррупцией, а также в эффективной и скоординированной форме установить уголовную ответственность за дачу взяток государственным должностным лицам другого государства в ходе международных коммерческих операций и поощрять государства к осуществлению программных мероприятий в целях сдерживания, предотвращения и пресечения взяточничества и коррупции.

В проекте резолюции V, касающемся международного сотрудничества в вопросах уголовного права, Генеральной Ассамблее предлагается предложить Генеральному секретарю созвать совещание межправительственной группы экспертов для изучения практических рекомендаций в отношении дальнейшей разработки и содействия применению взаимной помощи в вопросах уголовного права. Генеральной Ассамблее предлагается также внести в типовой договор о выдаче некоторые

дополнительные положения, содержащиеся в приложении к настоящему проекту резолюции, и предложить Генеральному секретарю разработать для представления Комиссии типовое законодательство с целью оказания государствам-членам содействия при введении в действие этого типового договора.

II. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ, КОТОРЫЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРИНЯТЬ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ

В проекте резолюции I об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении разработки статистических данных по преступности и операций систем уголовного правосудия Экономический и Социальный Совет рекомендует Генеральному секретарю провести шестой Обзор Организации Объединенных Наций тенденций в области преступности и функционирования систем уголовного правосудия за период 1995-1997 годов и настоятельно призывает государства-члены и соответствующие институты сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия оказать помощь Генеральному секретарю в создании консультативной руководящей группы для решения конкретных оперативных задач, связанных с компьютеризацией, сбором, обработкой и распространением данных об уголовном правосудии и другой информации.

В проекте резолюции II, касающемся регулирования оборота огнестрельного оружия в целях предупреждения преступности, охраны здоровья населения и обеспечения общественной безопасности, Экономический и Социальный Совет предлагает государствам-членам рассмотреть подходы к регулированию использования гражданского огнестрельного оружия и просит Генерального секретаря и далее осуществлять сбор и распространение информации об обороте огнестрельного оружия и запрашивать мнения государств-членов, институтов, входящих в сеть Программы, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций относительно разработки декларации принципов о регулировании оборота огнестрельного оружия. Совет просит также Генерального секретаря опубликовать "Международное исследование Организации Объединенных Наций по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия" и призывает государства-члены распространить это исследование в своих странах.

В проекте резолюции III, касающемся мер по предупреждению и пресечению незаконного оборота транспортных средств, Экономический и Социальный Совет настоятельно предлагает государствам-членам совершенствовать международное сотрудничество в предупреждении и пресечении краж и незаконного оборота транспортных средств и заключать двусторонние и/или многосторонние соглашения или договоренности об упрощенном и эффективном порядке возвращения похищенных транспортных средств, принимая во внимание Типовой двусторонний договор о возвращении похищенных или присвоенных транспортных средств, содержащийся в приложении II к указанному проекту резолюции, а также типовые договоры Организации Объединенных Наций о международном сотрудничестве в вопросах уголовного права. Совет просит также Генерального секретаря подготовить учебные пособия для сотрудников правоохранительных органов и таможенных служб по предупреждению и пресечению оборота похищенных и незаконно присвоенных транспортных средств и их идентификации и разработать и осуществить учебные программы по вопросам возвращения похищенных транспортных средств.

В проекте резолюции IV, касающемся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, Экономический и Социальный Совет высоко оценивает руководящие принципы в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, которые содержатся в приложении к проекту резолюции, и предложил Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата и другим учреждениям системы Организации Объединенных Наций благожелательно рассматривать просьбы государств-членов об оказании им технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Совет предложил также Генеральному секретарю укреплять координацию в рамках всей системы мероприятий в этой области и рассмотреть возможность учреждения

координационной группы по техническому консультированию и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних.

В проекте резолюции V, касающемся жертв преступлений и злоупотребления властью, Экономический и Социальный Совет приветствует позитивные элементы в работе Подготовительного комитета по вопросу о создании международного уголовного суда и рекомендует, чтобы в его статуте и правилах процедуры надлежащее внимание было уделено принципам, содержащимся в Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью. Совет принимает к сведению результаты двух совещаний группы экспертов, посвященных разработке руководства в качестве стратегического документа для лиц, ответственных за выработку политики, и справочника в качестве пособия для практических работников, и просит Генерального секретаря запросить мнения государств-членов с целью завершения подготовки этих текстов для представления Комиссии на ее седьмой сессии.

В проекте резолюции VI, касающемся стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Экономический и Социальный Совет просит Секретариат подготовить соответствующие средства для проведения обзоров по Стандартным минимальным правилам Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), Руководящим принципам, касающимся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, для представления Комиссии на ее седьмой сессии и созвать совещание группы экспертов, которые будут выступать в личном качестве, для рассмотрения проекта минимальных правил, касающихся отправления уголовного правосудия.

В проекте резолюции VII, озаглавленной "Элементы ответственного предупреждения преступности: стандарты и нормы", Экономический и Социальный Совет принял к сведению предварительный проект, содержащийся в приложении к проекту резолюции, и обращается с просьбой к Генеральному секретарю запросить мнения в отношении этих элементов у государств-членов, соответствующих межправительственных и неправительственных организаций и институтов, входящих в сеть Программы, и организовать совещание специальной группы экспертов для изучения мнений и подготовки предложений в отношении последующей деятельности Комиссии.

В проекте резолюции VIII, касающемся осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности, Экономический и Социальный Совет просит Генерального секретаря, используя вопросник и другие средства, обеспечить ответы по стандартной форме, запросить у государств-членов, а также у любых заинтересованных межправительственных организаций и институтов Организации Объединенных Наций информацию, касающуюся осуществления Декларации. Совет предлагает также, чтобы Декларация была опубликована в "Сборнике стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия".

В проекте резолюции IX, касающемся технического сотрудничества и международных консультативных услуг в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Экономический и Социальный Совет выражает беспокойство в связи с недостатком ресурсов, что может помешать прогрессу в дальнейшем расширении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Совет просит также Генерального секретаря и далее увеличивать объем ресурсов, необходимых для осуществления оперативной деятельности и включить в свои предложения, касающиеся бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, в рамках раздела по техническому сотрудничеству, выделение достаточных средств для сохранения двух должностей межрегиональных консультантов по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия и для дальнейшего укрепления таких служб в целях поддержания мероприятий по технической помощи.

В проекте резолюции X, касающемся международного сотрудничества и улучшения условий содержания заключенных в тюрьмах, Экономический и Социальный Совет, отметив Кампальскую

декларацию об условиях содержания в тюрьмах Африки, которая содержится в приложении к проекту резолюции, просит Генерального секретаря оказывать странам по их просьбе помощь в улучшении условий содержания в их тюрьмах. Совет настоятельно призывает также государства-члены включить соответствующие альтернативному тюремному заключению меры наказания в свои системы уголовного правосудия и рекомендовал им принять соответствующие эффективные меры для сокращения сроков досудебного содержания под стражей.

В проекте решения Экономический и Социальный Совет постановляет, что для каждой сессии Комиссии будет установлена основная тема и что для седьмой, восьмой и девятой сессий будут установлены соответственно следующие основные темы: "Транснациональная организованная преступность", "Предупреждение преступности" и "Результаты десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями".

III. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ КОМИССИЕЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРестУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

В своей резолюции 6/1, касающейся стратегического управления Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Комиссия поддержала рекомендации бюро в отношении рационализации основной повестки дня и организации работы и просила ее Председателя созвать неофициальную рабочую группу из числа его членов для проведения анализа мандатов и ресурсов Программы с целью установления более реалистичной связи между ними. Комиссия приняла к сведению записку Генерального секретаря о предлагаемой программе работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двухгодичный период 1998-1999 годов, постановила представить замечания, содержащиеся в ее докладе, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и просила Генерального секретаря обеспечить достаточные ресурсы для выполнения деятельности в рамках Программы. Кроме того, Комиссия обратилась к Генеральному секретарю с просьбой передать средства, сэкономленные от сокращения административных расходов и расходов, связанных с проведением конференций, Программе по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Комиссия приняла также к сведению доклад Председателя неофициальной консультативной группы по мобилизации ресурсов и призвала государства-члены вносить взносы в Фонд по предупреждению преступности и уголовному правосудию с целью покрытия вспомогательных расходов для разработки и административного обслуживания компонента технического сотрудничества Программы и просила Генерального секретаря обратиться с призывом к правительствам о необходимости удовлетворения потребностей в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Страница</u>
I. ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЮТ РЕШЕНИЯ СО СТОРОНЫ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ИЛИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ДОВЕДЕНЫ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ	1
A. Проекты резолюций, которые будут рекомендованы Экономическим и Социальным Советом для принятия Генеральной Ассамблеей	1
I. Последующая деятельность в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности	1
II. Подготовка к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	42
III. Меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью искоренения насилия в отношении женщин	45
IV. Международное сотрудничество в борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях	56
V. Международное сотрудничество в вопросах уголовного права	58
B. Проекты резолюций для принятия Экономическим и Социальным Советом	63
I. Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении разработки статистических данных по преступности и операций систем уголовного правосудия	64
II. Регулирование оборота огнестрельного оружия в целях предупреждения преступности, охраны здоровья населения и обеспечения общественной безопасности	66
III. Меры по предупреждению и пресечению незаконного оборота транспортных средств	69
IV. Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних	80
V. Жертвы преступлений и злоупотребления властью	92

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Страница</u>
VI. Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия	95
VII. Элементы ответственного предупреждения преступности: стандарты и нормы	97
VIII. Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности	100
IX. Техническое сотрудничество и международные консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия	102
X. Международное сотрудничество в улучшении условий содержания заключенных в тюрьмах	104
C. Проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом	109
Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее шестой сессии, предварительная повестка дня и документация ее седьмой сессии, а также организация работы и темы будущих сессий	110
D. Вопросы, на которые обращено внимание Экономического и Социального Совета	113
Резолюция 6/1. Стратегическое управление Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия со стороны Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию	113
II. ДЕСЯТЫЙ КОНГРЕСС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И ОБРАЩЕНИЮ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ	118
A. Функции десятого Конгресса	118
B. Организационные аспекты	118
C. Основные аспекты	119
D. Место проведения	121
E. Резюме Председателя	122

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Страница</u>
III. ПООЩРЕНИЕ И ПОДДЕРЖАНИЕ ПРАВОПОРЯДКА И НАДЛЕЖАЩЕЕ УПРАВЛЕНИЕ; БОРЬБА С КОРРУПЦИЕЙ	123
IV. РЕФОРМА СИСТЕМЫ УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ И УКРЕПЛЕНИЕ ПРАВОВЫХ ИНСТИТУТОВ	126
A. Меры по регулированию оборота огнестрельного оружия	126
B. Международное сотрудничество и помощь в управлении системой уголовного правосудия: компьютеризация операций по обеспечению уголовного правосудия и сбор, анализ и программное использование информации по вопросам преступности и уголовного правосудия	128
V. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В БОРЬБЕ С ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ	130
A. Осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности	130
B. Вопрос о разработке международной конвенции о борьбе с организованной транснациональной преступностью	132
C. Выдача и международное сотрудничество по вопросам уголовного права	133
D. Контрабандный провоз незаконных мигрантов	134
E. Незаконный оборот транспортных средств	135
F. Роль уголовного права в охране окружающей среды	135
G. Резюме Председателя	136
VI. СТРАТЕГИИ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБЫ С НЕЙ, ОСОБЕННО В ГОРОДСКИХ РАЙОНАХ И В КОНТЕКСТЕ ОБЩЕСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ	138
VII. СТАНДАРТЫ И НОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ	141
VIII. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО, ВКЛЮЧАЯ МОБИЛИЗАЦИЮ РЕСУРСОВ, И КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	145
IX. СТРАТЕГИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ И ПРОГРАММНЫЕ ВОПРОСЫ	149

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Страница</u>
X.	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ	153
XI.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ	154
XII.	ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	155
	A. Открытие и продолжительность сессии	155
	B. Участники	155
	C. Выборы должностных лиц	155
	D. Повестка дня и организация работы	156
	E. Документация	158
Приложения		
I.	УЧАСТНИКИ	159
II.	ЗАЯВЛЕНИЕ О ПОСЛЕДСТВИЯХ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ	164
III.	ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП	165
	I. Доклад рабочей группы по искоренению насилия в отношении женщин	165
	II. Доклад Рабочей группы по стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия	166
IV.	ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ КОМИССИИ НА ЕЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ	168

Глава I

ВОПРОСЫ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЮТ РЕШЕНИЯ СО СТОРОНЫ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ИЛИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ДОВЕДЕНЫ ДО ЕГО СВЕДЕНИЯ

А. Проекты резолюций, которые будут рекомендованы Экономическим и Социальным Советом для принятия Генеральной Ассамблеей

1. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить следующие проекты резолюций для принятия их Генеральной Ассамблеей:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Последующая деятельность в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности*

Экономический и Социальный Совет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 49/159 от 23 декабря 1994 года, в которой она утвердила Неапольскую политическую декларацию и Глобальный план действий против организованной транснациональной преступности¹,

ссылаясь также на резолюцию 1996/27 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года,

ссылаясь на свою резолюцию 51/120 от 12 декабря 1996 года по вопросу о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности,

будучи убеждена в важности продолжения государствами-членами деятельности, направленной на осуществление в полном объеме Неапольской политической декларации и Глобального плана действий,

подтверждая необходимость расширения мероприятий по техническому сотрудничеству и оказания государствам-членам по их просьбе практической помощи в осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий,

1. принимает к сведению доклады Генерального секретаря, представленные Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии, об осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной

*Ход обсуждения см. в главе V.

¹ А/49/748, приложение, раздел I.A.

транснациональной преступности² и по вопросу о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности³;

2. принимает к сведению разработанные Группой старших экспертов по транснациональной организованной преступности сорок рекомендаций, которые были одобрены на встрече в Лионе, Франция, 27-29 июня 1996 года и которые содержатся в приложении I к настоящей резолюции;

3. принимает к сведению доклад неофициального совещания по вопросу о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности, которое проходило в Палермо, Италия, 6-8 апреля 1997 года⁴, и выражает признательность Фонду Джованни и Франчески Фальконе за организацию и проведение этого совещания;

4. подтверждает первоочередное значение, придаваемое Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также ее мероприятиям по борьбе с организованной транснациональной преступностью в целом и осуществлению Неапольской политической декларации и Глобального плана действий в частности;

5. настоятельно призывает государства продолжать предпринимать все возможные усилия для осуществления в полном объеме Неапольской политической декларации и Глобального плана действий на основе принятия наиболее соответствующих законодательных, регулятивных и административных мер, включая меры по предупреждению преступности;

6. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию продолжать проводить в первоочередном порядке обзор процесса осуществления Неапольской политической декларации и Глобального плана действий;

7. предлагает развивающимся странам и странам с переходной экономикой осуществлять деятельность по борьбе с организованной транснациональной преступностью и содействовать международному сотрудничеству в этой области в качестве приоритетных направлений своих усилий в области развития, а также включить в свои просьбы к Программе развития Организации Объединенных Наций об оказании помощи, также в качестве элемента рамок страновых программ Программы развития Организации Объединенных Наций, проекты, связанные с мерами против организованной транснациональной преступности и отмывания денег, в целях усиления своего национального организационного потенциала и повышения профессиональной квалификации сотрудников в этой области;

8. призывает Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и другие международные, региональные и национальные финансовые учреждения положительно рассматривать разработанные и представляемые Отделом секретариата по предупреждению преступности и уголовному правосудию предложения по проектам укрепления национального и регионального потенциала и подготовки квалифицированных кадров, необходимых для предупреждения организованной транснациональной преступности и отмывания денег и борьбы с ними;

9. просит Генерального секретаря продолжить его деятельность, связанную с центральным хранилищем, созданным во исполнение резолюции 1996/27 Экономического и Социального Совета, с целью расширения, обобщения и обновления данных и другой информации, содержащейся в этом хранилище, и предоставления такой информации государствам, и для этих целей продолжить сбор информации и материалов, принимая во внимание методологические указания и классификацию данных, содержащиеся в приложении II к настоящей резолюции, включая законодательные и нормативные тексты

²E/CN.15/1997/7.

³E/CN.15/1997/7/Add.1.

⁴E/CN.15/1997/7/Add.2, приложение.

по предупреждению организованной транснациональной преступности и борьбе с ней, а также доклады о мерах по предупреждению преступности;

10. призывает все государства и соответствующие международные организации, а также институты, связанные или ассоциированные с Организацией Объединенных Наций, оказывать Генеральному секретарю помощь в осуществлении пункта выше на основе предоставления ему данных и другой информации, а также законодательных и нормативных документов и обеспечивать регулярное обновление таких данных;

11. просит Генерального секретаря продолжать предоставлять государствам по их просьбе консультативные услуги и другие виды помощи в области предупреждения организованной транснациональной преступности и борьбы с ней;

12. просит также Генерального секретаря оказывать государствам помощь в сборе и систематизации данных и другой информации о проявлениях, масштабах и характерных признаках организованной транснациональной преступности на основе подготовки и проведения сравнительного исследования по вопросу о существующем в мире положении в области организованной транснациональной преступности;

13. просит далее Генерального секретаря проанализировать данные, представленные в центральное хранилище и учесть эти данные при разработке типового законодательства по вопросам борьбы против организованной транснациональной преступности и технических руководств для сотрудников правоохранительных и судебных органов, а также учреждений, осуществляющих мероприятия по предупреждению преступности;

14. постановляет учредить в рамках имеющихся ресурсов или, когда возможно, за счет внебюджетных ресурсов, если они будут предоставлены, межсессионную межправительственную группу экспертов открытого состава для разработки предварительного проекта возможной всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности с целью представления ее доклада Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее седьмой сессии;

15. высоко оценивает любезное приглашение правительства Польши организовать и принять совещание межправительственной группы экспертов;

16. просит межправительственную группу экспертов при разработке предварительного проекта:

а) принимать во внимание существующие многосторонние документы, проект рамочной конвенции Организации Объединенных Наций против организованной преступности, представленный правительством Польши на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи⁵, содержащийся в приложении III к настоящей резолюции; доклад председателя рабочей группы, учрежденной Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии, об осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности и по вопросу о разработке международной конвенции против организованной преступности, содержащийся в приложении IV к настоящей резолюции; принципы, изложенные в вышеупомянутых сорока рекомендациях, а также замечания и предложения, сделанные государствами-членами в ходе шестой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в том числе замечания и предложения, содержащиеся в приложениях V и VI к настоящей резолюции, а также замечания и предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря по вопросу о разработке международной конвенции против организованной транснациональной

⁵ A/C.3/51/7.

преступности⁶, и принципы, изложенные в докладе Генерального секретаря о мерах по предотвращению незаконной торговли детьми⁷;

b) уделять первоочередное внимание следующим вопросам:

- i) меры по развитию сотрудничества между судебными и правоохранительными органами полиции, особенно в отношении взаимной помощи, выдачи, отмывания денег и конфискации незаконных активов, защиты свидетелей, обмена информацией, подготовки кадров и других форм технической помощи;
- ii) определение сферы применения вышеуказанных мер, особенно с учетом документов, содержащихся в приложениях III и IV к настоящей резолюции и упомянутых в подпункте 16(a) выше;
- iii) положения, касающиеся уголовных преступлений, особенно в отношении преступных группировок, преступного сговора и отмывания денег;

c) рассмотреть также целесообразность указания на необходимость разработки особых положений, касающихся конкретных видов преступлений, например, торговли детьми, коррупции, преступлений, связанных с огнестрельным оружием, незаконных мигрантов и кражи транспортных средств, которые могут быть предметом международно-правовых документов, независимо от того, будут ли они связаны с проектом конвенции или нет;

17. просит Генерального секретаря предоставить Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию надлежащие ресурсы для подготовки и обслуживания совещаний межправительственной группы экспертов;

18. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию представить ей на ее пятьдесят третьей сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления ее работы по этому вопросу.

Приложение I

Р8 - РЕКОМЕНДАЦИИ ГРУППЫ СТАРШИХ ЭКСПЕРТОВ

В целях эффективной борьбы с транснациональной организованной преступностью члены Группы рекомендуют следующие меры:

1. Государствам следует провести обзор своих законов, касающихся уголовных преступлений, юрисдикции, полномочий правоохранительных органов и международного сотрудничества, а также своих мер, направленных на подготовку сотрудников правоохранительных органов и предупреждение преступности, с тем чтобы обеспечить эффективное решение особых проблем, возникающих в связи с транснациональной организованной преступностью.
2. В целях совершенствования взаимной помощи государствам следует, по мере необходимости, разработать соглашения или договоры о взаимной юридической помощи и проявлять гибкость при выполнении запросов об оказании взаимной помощи.

⁶E/CN.15/1997/7/Add.1

⁷E/CN.15/1997/12.

3. Государствам следует, по мере возможности, оказывать взаимную юридическую помощь, несмотря на отсутствие двойной преступности.
4. Государствам, разрабатывающим договоры о взаимной помощи, следует обеспечить, чтобы такие договоры:
 - a. содержали четкое описание масштабов предоставляемой помощи,
 - b. способствовали ускорению процесса оказания помощи,
 - c. носили как можно более комплексный характер с точки зрения видов предоставляемой помощи и,
 - d. основывались на принципе, согласно которому доказательства будут собираться в таком порядке, в каком это необходимо запрашивающим государствам, если такие процедуры не противоречат основополагающим принципам права запрашиваемого государства.

В целях дальнейшего развития сотрудничества в области борьбы с транснациональной организованной преступностью государствам следует рассмотреть возможность создания механизмов в тех областях, которые не охвачены договорами о взаимной юридической помощи.

5. Государствам следует создать центральный орган, который будет обеспечивать оперативную координацию запросов. Центральный орган должен обеспечивать контроль за качеством и определять порядок очередности как в отношении поступающих запросов, так и в отношении выполненных запросов, с тем чтобы принимать во внимание степень опасности правонарушения и срочность полученного запроса.

В то же время такой центральный орган не следует рассматривать в качестве исключительного канала взаимопомощи между государствами. Следует содействовать прямому обмену информацией между правоохранительными органами в той степени, в какой это допускается национальными законами или действующими соглашениями.

6. Государствам следует подготовить и предоставить другим государствам материалы, содержащие описание каналов связи для оказания взаимной помощи и осуществления выдачи, а также описание процесса получения такой помощи от других государств.
7. В тех случаях, когда преступная деятельность осуществляется в нескольких странах, государствам, обладающим соответствующей юрисдикцией, следует координировать свои усилия в области уголовного преследования и использовать меры по оказанию взаимной помощи на стратегической основе, с тем чтобы обеспечивать более высокую эффективность в борьбе против транснациональных преступных групп.
8. Следует призвать государства создать на основе договоров, соглашений и законодательства сеть по вопросам выдачи.

Государствам следует обновить свои договоры о выдаче, исключив перечни преступлений и предусмотрев возможность выдачи за поведение, наказуемое в обоих государствах лишением свободы на срок, превышающий определенный согласованный минимальный период времени.

Государствам следует предпринять максимальные усилия для обеспечения достаточной гибкости своих внутренних механизмов в области выдачи, с тем чтобы обеспечить возможности для выдачи государствам с иными правовыми традициями. Государствам следует стремиться выявлять и устранять препятствия на пути выдачи, включая препятствия, которые могут возникнуть в результате различий между правовыми системами, на основе, например, упрощения требований доказательности и процессуальных требований.

9. Государствам следует обеспечить максимально возможную степень эффективности и оперативности своих внутренних механизмов в области выдачи.

Государствам следует рассмотреть также возможность выдачи в отсутствие договора.

10. Если выдача граждан недопустима в соответствии с правом запрашиваемого государства и если получена просьба о выдаче одного из его граждан, запрашиваемому государству следует:
- 1) предусмотреть возможность обусловленной выдачи при условии, что такая выдача осуществляется только для судебного преследования и что его гражданин после окончания суда будет незамедлительно возвращен на его территорию для отбывания любого наказания в пределах, установленных правом запрашиваемого государства, или
 - 2) предусмотреть возможность передачи/временной выдачи, когда это допускается внутренним правом, только для судебного преследования и при условии, что его гражданин после окончания суда будет незамедлительно возвращен на его территорию для отбывания любого наказания в пределах, установленных правом запрашиваемого государства, или
 - 3) применять правило "aut dedere, aut judicare" на основе передачи, по просьбе запрашивающего государства, соответствующего дела на рассмотрение своих компетентных властей, с тем чтобы можно было возбудить преследование, если это будет сочтено целесообразным.

11. Государствам следует содействовать использованию других методов взаимного информирования, которые будут способствовать оказанию взаимной помощи и выдаче, например изучению иностранных языков, командированию сотрудников и обменам между сотрудниками центрального органа или между исполняющими запросы и запрашивающими учреждениями.

Следует содействовать организации учебных курсов, совместных семинаров и совещаний по обмену информацией на двусторонней, региональной и глобальной основе.

12. Следует также рассмотреть возможность направления в другие государства представителей органов прокуратуры или судебных властей.
13. Государствам следует обеспечивать эффективную защиту тех лиц, которые предоставили или согласились предоставить информацию или доказательства или которые участвуют или согласились участвовать в расследовании правонарушения или судебном преследовании за его совершение, а также родственников и близких таких лиц, которые нуждаются в защите ввиду наличия угрозы их личной безопасности.
14. Государствам следует по мере необходимости рассмотреть возможность создания взаимных механизмов защиты свидетелей и других лиц, которым угрожает опасность.
15. Государствам следует рассмотреть вопрос о принятии соответствующих мер для обеспечения защиты свидетелей в процессе уголовного судопроизводства. Для этого могут быть использованы такие методы, как дача свидетельских показаний при помощи средств телесвязи или же раскрытие в ограниченном объеме адресов свидетелей и информации, позволяющей установить их личность.

Следует рассмотреть возможность временной передачи в качестве свидетелей лиц, находящихся под стражей, расширения пределов допустимости письменных заявлений и использования современных технических средств, например каналов видеосвязи, для преодоления некоторых существующих проблем, связанных со снятием показаний у свидетелей, которые расположены за пределами государства, в котором осуществляется судебное преследование.

16. Государствам следует провести обзор своих законов, с тем чтобы обеспечить преследование в уголовном порядке злоупотреблений современными техническими средствами, в отношении которых следует применять уголовные санкции, а также эффективное рассмотрение проблем, касающихся юрисдикции, полномочий правоохранительных органов, расследований, подготовки кадров, предупреждения преступности и международного сотрудничества в отношении таких злоупотреблений. Следует совершенствовать каналы связи между сотрудниками правоохранительных органов и органов прокуратуры различных государств, в том числе в целях обмена опытом в решении таких проблем. Государствам следует содействовать проведению исследований в этой области, а также разрабатывать механизмы и соглашения для решения проблемы технологических преступлений и их расследования.
17. Государствам следует принять все другие допустимые меры в соответствии с их внутренним законодательством для обеспечения того, чтобы преступники не могли использовать их территорию в качестве безопасного убежища.
18. Мы высоко оцениваем работу, проделанную Интерполом и Всемирной таможенной организацией, и призываем их продолжать оказывать и расширять поддержку оперативным мероприятиям, способствуя тем самым максимально оперативному обмену информацией между правоохранительными органами. Мы призываем эти организации сосредоточить внимание на проведении стратегического обзора методов транснациональной организованной преступности и тенденций в этой области в интересах всех своих стран-членов.
19. Для содействия деятельности практических работников правоохранительных органов мы будем предоставлять, при получении соответствующих просьб, краткие руководства по нашим соответствующим правовым системам и полномочиям соответствующих учреждений.
20. Государствам следует определить в рамках существующих структур центральные координационные органы в целях облегчения контактов между своими оперативными учреждениями. Такие органы, возможно, целесообразно определить в консультации с Центральным национальным бюро Интерпола.
21. Мы подчеркиваем важный вклад, который могут внести сотрудники по связи в борьбу против транснациональной организованной преступности. Мы призываем государства максимально эффективно использовать своих сотрудников по связи в других странах и рассмотреть возможность командирования дополнительных сотрудников. Мы подчеркиваем необходимость обеспечения для сотрудников по связи доступа, в соответствии с правом принимающей страны, во все учреждения такой страны, обладающие соответствующими полномочиями.
22. Мы вновь осуждаем незаконный оборот наркотиков, который является одним из основных источников финансовых ресурсов для транснациональных организованных преступных групп.

Поэтому мы:

- подтверждаем значение трех конвенций Организации Объединенных Наций (1961, 1971 и 1988 годов), которые имеют основополагающее значение для деятельности по борьбе с незаконными наркотиками,
- призываем все государства принять и в полном объеме осуществить законодательство, принятое в соответствии с этими конвенциями,
- придаем особое значение распространению на максимально широкой основе информации, которую подготавливают официальные международные органы, например Международный комитет по контролю над наркотиками, и которая касается незаконного производства и оборота наркотиков, а также доходов от незаконной торговли наркотиками,

- будем проводить работу в рамках всех соответствующих форумов для предупреждения утечки химических прекурсоров, используемых при производстве незаконных наркотиков, и будем принимать все необходимые меры для осуществления в полном объеме всех соответствующих международных соглашений,
- приветствуем и поддерживаем осуществление рекомендаций Рабочей группы по сотрудничеству на море Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками.

23. В целях повышения эффективности мер по предупреждению транснациональной преступности, а также для повышения безопасности населения мы будем разрабатывать стратегии для выявления и пресечения незаконного оборота огнестрельного оружия.

Для достижения этой цели и для выполнения конкретных рекомендаций, содержащихся в принятой в мае 1995 года резолюции девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также принятой в июле 1995 года резолюции Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, мы обеспечим проведение - а также будем содействовать проведению другими государствами - обзора действующих законов и положений, касающихся огнестрельного оружия, для содействия обсуждениям на международном уровне.

Мы будем способствовать расширению обмена информацией между нашими соответствующими правоохранительными органами.

Мы призываем государства активизировать усилия по обмену информацией, имеющей важное значение для целей правоохранительной деятельности (например, данными об идентификации незаконного огнестрельного оружия и конкретной информацией об испытаниях, проведенных в отношении огнестрельного оружия и боеприпасов, которые использовались в ходе преступной деятельности).

24. Государствам следует обеспечить, чтобы иммиграционные службы внесли свой вклад в борьбу против транснациональной организованной преступности. Мы отмечаем, что транснациональные организованные преступные группы принимают участие в контрабандном провозе иностранцев, и призываем все государства принять законодательство для уголовного преследования такого контрабандного провоза людей. Иммиграционным службам и другим учреждениям следует:

- обмениваться информацией о транснациональном перемещении членов организованных преступных групп,
- обеспечивать в максимально возможной степени обмен информацией о поддельных или похищенных документах, используемых незаконными торговцами,
- рассмотреть наиболее эффективные методы передачи такой информации.

Мы будем принимать необходимые меры для повышения качества своих проездных документов. Мы призываем другие государства усовершенствовать свои документы и обязуемся оказывать им помощь в этой области.

25. Мы поддерживаем обмен опытом между правоохранительными органами по вопросам научно-технических достижений, например достижений в области криминологии.
26. Мы подчеркиваем важность и эффективность таких методов, как наблюдение с помощью электронных средств, тайные операции и контролируемые поставки. Мы призываем государства провести обзор национальных процедур, касающихся использования этих методов, и содействовать

международному сотрудничеству в этих областях, полностью учитывая последствия для обеспечения прав человека. Мы призываем государства осуществлять обмен опытом в области их использования.

27. Мы подчеркиваем важность обеспечения максимальной защиты конфиденциальной информации, получаемой из других стран.

Компетентным органам различных государств следует консультировать друг друга в отношении требований, касающихся раскрытия информации в ходе судебных и административных разбирательств и заранее обсуждать возможные трудности, которые могут возникнуть в связи с такими требованиями.

Передающее государство может выдвинуть условия для защиты конфиденциальной информации до принятия решения о ее передаче. Получающее государство должно выполнить условия, согласованные с передающим государством.

28. На основе существующих договоренностей о сотрудничестве различные учреждения в наших странах будут осуществлять совместную работу в рамках конкретных проектов правоохранительных органов, направленных на борьбу с транснациональной организованной преступностью. Мы разработали практическое руководство по осуществлению деятельности в рамках проектов и рекомендуем такой подход всем государствам.

Деятельность в рамках проектов предусматривает определение приоритетов, целей, мобилизацию ресурсов и оценку деятельности правоохранительных органов на двусторонней и многосторонней основе путем использования потенциала самых разных компетентных учреждений.

29. Мы приветствуем стремление Целевой группы по финансовым мероприятиям в отношении отмывания денег распространить подход, квалифицирующий уголовным деянием отмывание денег, на другие серьезные правонарушения.
30. Государствам следует рассмотреть возможность принятия, когда это необходимо, законодательных мер для конфискации или ареста незаконных доходов от оборота наркотических средств и других серьезных правонарушений, изъятия доходов, а также принятия временных мер, таких, как замораживание или арест доходов, учитывая во всех случаях интересы добросовестных третьих сторон. Государствам следует также рассмотреть возможность принятия положений о справедливом распределении таких изъятых доходов.
31. Государствам следует рассмотреть возможность осуществления мер для обнаружения и контроля на границах за физическим перемещением денежной наличности и оборотных документов на предъявителя при условии соблюдения строгих гарантий обеспечения надлежащего использования информации и не создавая никаких препятствий для свободы законных перемещений капитала.
32. Государствам следует принять необходимые законодательные и нормативно-правовые меры для борьбы с коррупцией, разработать стандарты добросовестного управления и законной коммерческой и финансовой деятельности и разработать механизмы сотрудничества в целях пресечения случаев коррупции.
33. Мы согласны делиться информацией о практических методах борьбы с отмыванием денег и использовать накопленный опыт для согласования и совершенствования национальной и международной деятельности по подготовке кадров в этой области в сотрудничестве с Целевой группой по финансовым мероприятиям в отношении отмывания денег.
34. В целях содействия лучшему пониманию и повышению информированности по вопросам выявления финансовых сетей, связанных с транснациональной организованной преступностью (в частности, инвестиций транснациональной организованной преступности), мы призываем государства

принимать меры для сбора финансовой информации и в максимальной степени содействовать обмену такой информацией, в том числе путем обменов между правоохранительными учреждениями и органами, осуществляющими регулирование.

35. Мы призываем государства присоединяться и полностью осуществлять действующие соответствующие многосторонние конвенции, положения которых эффективным образом содействуют борьбе со всеми формами транснациональной организованной преступности, в частности конвенции, касающиеся борьбы с незаконными наркотическими средствами.
36. Мы будем постоянно рассматривать возможность внесения дополнений в существующие конвенции и принятия новых документов в ответ на возникающие потребности в борьбе с транснациональной организованной преступностью.
37. Мы поддерживаем и поощряем предоставление и сообщение четкой и доступной информации о присоединении к основным конвенциям и их осуществлении.
38. Во избежание неэкономного дублирования и в целях обеспечения использования ограниченных ресурсов наилучшим образом мы призываем международные организации координировать свои программы работы и сосредоточивать свою деятельность в областях своей компетенции и осуществлять деятельность, представляющую практическую ценность для государств-членов.
39. Когда это возможно, мы будем совместно работать в руководящих органах международных организаций, с тем чтобы придать наибольший импульс борьбе против транснациональной организованной преступности и обеспечить ее координацию.
40. Мы будем стремиться обеспечить, чтобы все международные организации, играющие важную роль в борьбе против транснациональной организованной преступности, имели надлежащие ресурсы для выполнения своего мандата.

Мы будем также изучать возможности для предоставления надлежащих финансовых ресурсов на цели конкретных, практических и перспективных проектов, разрабатываемых компетентными международными организациями.

Приложение II

МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ И КЛАССИФИКАЦИЯ ДАННЫХ

1. Методологические указания

а) Изучение других методов сбора текстов помимо направления вербальных нот, особенно с учетом возможных трудностей для тех государств, языки которых не являются рабочими языками Организации Объединенных Наций или которые не имеют каких-либо переведенных текстов на такие языки;

б) координация с работой, уже проводимой другими органами Организации Объединенных Наций или соответствующими международными организациями, в целях избежания дублирования;

с) выявление методов доступа к хранилищам документов, подготовленных другими органами Организации Объединенных Наций и соответствующими международными организациями;

2. Классификация данных

а) Материально-правовые нормы:

- i) участие в преступной организации (т.е. сговор, преступное сообщество);
 - ii) конфискации и временные меры;
 - iii) отмывание денег;
 - iv) вынесение приговора;
- b) Процессуальные нормы;
- i) розыск и изъятие;
 - ii) наблюдение при помощи электронных средств;
 - iii) операции с использованием агентуры;
 - iv) контролируемые поставки;
 - v) иммунитет;
 - vi) защита свидетелей;
 - vii) взаимная помощь и выдача;
- c) Прочие положения:
- i) компенсация жертвам;
 - ii) банковская тайна;
 - iii) сообщения о подозрительных сделках;
 - iv) пограничный контроль в отношении доходов от преступной деятельности;
 - v) иммиграционный контроль;
 - vi) борьба с преступными организациями.

Приложение III

ПРОЕКТ РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПРОТИВ ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

Государства - участники настоящей Конвенции,

будучи обеспокоены ростом угрозы организованной преступности, включая незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ, отмывание денег, незаконную торговлю оружием, ядерными материалами и взрывными устройствами, автотранспортными средствами, предметами искусства,

будучи обеспокоены также ростом угрозы организованной преступности для глобальной безопасности и уголовного правосудия,

сознавая, что организованная преступность в ее национальных и транснациональных аспектах дестабилизирует международные отношения, включая межрегиональное, региональное, субрегиональное и двустороннее сотрудничество, посредством оказания воздействия на политику, средства массовой информации, органы государственного управления, судебные власти и экономику за счет создания структур коммерческого и предпринимательского характера,

будучи убеждены в том, что необходимы гибкие и эффективные рамки для многостороннего и двустороннего сотрудничества в целях активизации деятельности государств-членов в области правоприменения, уголовного правосудия и предупреждения преступности,

ссылаясь на резолюцию 49/159 Генеральной Ассамблеи, в которой она утвердила Неапольскую политическую декларацию и Глобальный план действий против организованной транснациональной преступности,

ссылаясь также на рекомендации Регионального семинара на уровне министров по последующим мерам в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности,

принимая во внимание типовые юридические документы Организации Объединенных Наций, такие, как Типовой договор о взаимной помощи в области уголовного правосудия, Типовой договор о передаче уголовного судопроизводства, Типовой договор о выдаче, Типовой договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены, и Типовой договор о предупреждении преступлений, связанных с посягательством на культурное наследие народов в форме движимых ценностей,

принимая во внимание другие действующие документы в области уголовного правосудия и прав человека, которые обеспечивают правовую защиту преступников и жертв преступлений,

подтверждая, что вопросы, регулируемые настоящей Конвенцией, продолжают регламентироваться нормами и принципами общего международного права,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

1. Для целей настоящей Конвенции "организованная преступность" означает групповую деятельность трех или четырех лиц, характеризующуюся иерархическими связями или личными отношениями, позволяющими их главарям извлекать доход или контролировать территории или рынки, внутренние или внешние, посредством насилия, запугивания или коррупции как для продолжения преступной деятельности, так и проникновения в легальную экономику, в частности, путем:

a) незаконного оборота наркотических средств или психотропных веществ и отмывания денег, как они определены в Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 19 декабря 1988 года;

b) торговли людьми, как она определена в Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами от 2 декабря 1949 года;

c) подделки денежных знаков, как она определена в Международной конвенции по борьбе с подделкой денежных знаков от 20 апреля 1929 года;

d) незаконной торговли предметами культуры или их кражи, как они определены в Конвенции ЮНЕСКО о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, от 14 ноября 1970 года, и Конвенции Международного института унификации частного права о возврате похищенных или незаконно вывезенных предметов культуры от 24 июня 1995 года;

e) похищения ядерного материала, неправильного обращения с ним или угрозы неправильного обращения с ним в целях нанесения вреда населению, как они определены в Конвенции о физической защите ядерного материала от 3 марта 1980 года;

f) террористических актов;

g) незаконной торговли оружием или взрывчатыми веществами или взрывными устройствами или их похищения;

h) незаконной торговли автотранспортными средствами или их похищения;

i) подкупа должностных лиц государственных органов.

2. Для целей настоящей Конвенции "организованная преступность" включает в себя совершение деяния членом группы в рамках уголовной деятельности такой организации.

Статья 2

1. Каждое Договаривающееся государство признает преступления, перечисленные в статье 1 настоящей Конвенции, наказуемыми и назначает соответствующие наказания, учитывающие их серьезный характер.

2. Каждое Договаривающееся государство признает наказуемыми деяния, состоящие в участии в деятельности организованной преступной группы, преследующей цель совершения преступлений, или состоянии в связи с ней.

3. Каждое Договаривающееся государство принимает необходимые меры для создания условий для конфискации дохода, извлеченного из организованной преступной деятельности.

Статья 3

Каждое Договаривающееся государство рассматривает вопрос об установлении в своем внутригосударственном уголовном законодательстве возможности привлечения к уголовной ответственности юридических лиц, которые извлекают доход из организованной преступной деятельности или функционируют в качестве прикрытия для преступной организации.

Статья 4

Каждое Договаривающееся государство принимает законодательные меры для признания в своем внутригосударственном праве предшествующих судимостей за рубежом за преступления, указанные в статье 1 настоящей Конвенции, для цели установления преступной карьеры предполагаемого преступника.

Статья 5

1. Каждое Договаривающееся государство принимает законодательные меры для установления своей юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статье 1 настоящей Конвенции, в следующих случаях:

а) когда преступление совершается на территории этого государства или на борту судна или летательного аппарата, зарегистрированного в этом государстве;

б) когда предполагаемый преступник является гражданином этого государства. Такая юрисдикция не зависит от того, является ли наказуемым деяние в месте его совершения;

с) когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его. Такая юрисдикция не зависит от того, является ли наказуемым деяние в месте его совершения.

2. Настоящая Конвенция не исключает какой-либо уголовной юрисдикции, осуществляемой в соответствии с внутригосударственным правом.

Статья 6

1. Преступления, упомянутые в статье 1 настоящей Конвенции, рассматриваются как влекущие выдачу преступника преступления, включенные в любой договор о выдаче между Договаривающимися государствами. Договаривающиеся государства обязуются включать эти преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в каждый заключаемый между ними договор о выдаче.

2. Если одно Договаривающееся государство, обуславливающее выдачу наличием договора, получает запрос о выдаче от другого Договаривающегося государства, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно рассматривает настоящую Конвенцию как юридическую основу для выдачи в отношении преступлений, упомянутых в статье 1 настоящей Конвенции. Выдача регулируется другими условиями, предусмотренными законодательством запрашиваемого государства.

3. Договаривающиеся государства, которые не обуславливают выдачу наличием договора, признают преступления, упомянутые в статье 1 настоящей Конвенции, в качестве преступлений, влекущих выдачу, в отношениях между ними с учетом условий, предусмотренных законодательством запрашиваемого государства.

4. Договаривающиеся государства при условии соблюдения положений их внутригосударственного законодательства рассматривают вопрос об упрощении порядка выдачи выразивших на это согласие лиц, которые отказались от формальной процедуры выдачи, посредством разрешения прямой связи между соответствующими министерствами в отношении запросов о выдаче, а также посредством выдачи лиц на основе лишь ордеров об аресте или судебных решений.

Статья 7

1. Каждое Договаривающееся государство рассматривает вопрос о необходимых законодательных мерах, включая выдачу своих граждан, если запрос о выдаче связан с каким-либо преступлением, указанным в статье 1 настоящей Конвенции.

2. Запрос о выдаче гражданина может удовлетворяться при условии, что приговор, вынесенный за рубежом, будет исполняться в запрашивающем государстве.

Статья 8

1. Преступления, указанные в статье 1 настоящей Конвенции, не рассматриваются в качестве политических преступлений для цели выдачи.

2. Запрос о выдаче не удовлетворяется, если у запрашиваемой стороны имеются веские основания полагать, что цель запроса о выдаче состоит в судебном преследовании или наказании лица на основании его расы, религии, национальной принадлежности или политических убеждений или что на положение этого лица негативно повлияет какая-либо из этих причин.

Статья 9

Установив наличие требуемых условий, Договаривающееся государство, на территории которого находится подозреваемый преступник, берет лицо, в отношении которого представлен запрос о выдаче, под стражу или принимает другие надлежащие меры согласно своему внутригосударственному законодательству для обеспечения его присутствия для целей выдачи.

Статья 10

1. Договаривающиеся государства оказывают друг другу в максимальной степени взаимную правовую помощь в рамках внутригосударственных предписаний по вопросам правовой помощи в отношении расследований, судебного преследования и судебных разбирательств в связи с преступлениями, упомянутыми в статье 1 настоящей Конвенции, и проявляют гибкость в отношении запросов об оказании такой взаимной помощи.

2. При условии соблюдения внутригосударственного законодательства правовая помощь включает в себя также представление информации, составляющей банковскую тайну.

Статья 11

1. Договаривающиеся государства рассматривают вопрос о заключении двусторонних и многосторонних соглашений, включая непосредственное сотрудничество между их правоохранительными учреждениями и в рамках общих операций на территории каждого Договаривающегося государства.
2. Договаривающиеся государства укрепляют сотрудничество в области подготовки кадров правоохранительных органов и предупреждения преступности в целях содействия взаимной помощи и выдаче, например языковая подготовка, прикомандирования и обмены.
3. В случае существования двусторонних и многосторонних соглашений Договаривающиеся государства активизируют усилия по максимальному расширению оперативной и учебной деятельности в рамках Международной организации уголовной полиции (Интерпол), а также других соответствующих двусторонних и многосторонних соглашений или механизмов.

Статья 12

1. Договаривающиеся государства рассматривают вопрос о заключении двусторонних и многосторонних соглашений о сотрудничестве между органами уголовного правосудия или среди них в отношении обмена информацией, касающейся всех аспектов преступной деятельности лиц, причастных к преступлениям организованных групп, определенным в статье 1 настоящей Конвенции, включая информацию из их реестров осужденных лиц.
2. Договаривающиеся государства содействуют такому обмену информацией на основе своего внутреннего законодательства.
3. Договаривающиеся государства рассматривают вопрос о создании общего банка данных об организованной преступности, включая информацию о деятельности преступных групп и их членов, а также информацию об осужденных лицах.
4. Сбор вышеупомянутой информации осуществляется с должным учетом необходимости обеспечения правовой защиты личных досье согласно положениям внутреннего законодательства и международных документов.

Статья 13

Договаривающиеся стороны сотрудничают в учреждении и реализации своих соответствующих программ охраны свидетелей, включая охрану семей свидетелей, в частности, посредством создания возможности поселения иностранного свидетеля, находящегося под защитой, на их территориях.

Статья 14

Договаривающееся государство может принять более строгие или суровые меры, чем меры, предусмотренные в настоящей Конвенции, если, по его мнению, такие меры желательны или необходимы для предупреждения или пресечения организованной преступности.

Статья 15

1. В целях рассмотрения прогресса, достигнутого Договаривающимися государствами в деле осуществления обязательств, принятых по настоящей Конвенции, эти государства будут направлять периодические доклады Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которая будет выполнять функции, предусмотренные ниже.

2. Договаривающиеся государства обязуются представлять такие доклады в течение двух лет после вступления в силу Конвенции для соответствующего Договаривающегося государства и в последующий период через каждые пять лет.
3. В докладах, представляемых согласно настоящей статье, указываются факторы и трудности, если таковые имеются, сказывающиеся на степени выполнения обязательств по настоящей Конвенции. В докладах должна также содержаться достаточная информация, с тем чтобы Комиссия могла получить полное представление о ходе осуществления Конвенции в соответствующей стране.
4. Договаривающееся государство, которое представило Комиссии всеобъемлющий первоначальный доклад, не должно в своих последующих докладах, представленных в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вновь воспроизводить ранее представленную основную информацию.
5. Комиссия может обратиться к Договаривающимся государствам с просьбой представить дополнительную информацию, имеющую отношение к осуществлению Конвенции.
6. Комиссия выносит свои рекомендации и представляет Экономическому и Социальному Совету доклады о своей деятельности в соответствии с действующими положениями.
7. Договаривающиеся государства доводят свои доклады до сведения широкой общественности в своих странах.

Статья 16

В целях содействия эффективному осуществлению Конвенции и поощрения международного сотрудничества в области, охватываемой Конвенцией:

- a) межправительственные и неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, а также другие приглашенные многосторонние организации имеют право быть представленными при рассмотрении хода осуществления тех положений настоящей Конвенции, которые подпадают под их мандат. Комиссия может предложить специализированным учреждениям и другим органам Организации Объединенных Наций представить доклады об осуществлении Конвенции в областях, подпадающих под сферу охвата их деятельности;
- b) Комиссия препровождает, когда она считает необходимым, межправительственным и неправительственным организациям, другим многосторонним организациям и специализированным учреждениям любые сообщения от Договаривающихся государств, которые содержат просьбу оказать техническую консультативную или иную помощь или указывают на такую необходимость, наряду с соображениями и предложениями Комиссии, если таковые имеются, в отношении этих просьб или указаний;
- c) Комиссия может рекомендовать Экономическому и Социальному Совету, чтобы он просил Генерального секретаря организовать от его имени исследования конкретных вопросов, связанных с борьбой с организованной преступностью и ее предупреждением;
- d) Комиссия может вносить предложения и общие рекомендации на основе информации, полученной в соответствии со статьей 14 настоящей Конвенции. Такие предложения и общие рекомендации препровождаются соответствующей Договаривающейся стороне и представляются Экономическому и Социальному Совету вместе с комментариями, если таковые имеются, от Договаривающихся государств.

Статья 17

Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами с ____ до ____, а затем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до ____.

Статья 18

Настоящая Конвенция подлежит ратификации. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 19

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций двадцатого документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.
2. Для каждого Договаривающегося государства, ратифицировавшего, принявшего, утвердившего Конвенцию или присоединившегося к ней после сдачи на хранение двадцатого документа о таком действии, Конвенция вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение таким государством соответствующего документа.

Статья 20

1. Договаривающееся государство может предложить поправку и направить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. После этого Генеральный секретарь препровождает предлагаемую поправку Договаривающимся государствам с просьбой указать, выступают ли они за созыв конференции Договаривающихся сторон для целей рассмотрения предложений и голосования по ним. Если в течение четырех месяцев с даты такого препровождения по меньшей мере одна треть государств выступит за такую конференцию, Генеральный секретарь созывает эту конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций. Любая поправка, принятая большинством Договаривающихся государств, присутствующих и участвующих в голосовании на конференции, представляется Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на утверждение.
2. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу после утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и принятия большинством договаривающихся государств в две трети.
3. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех государств-участников, которые приняли ее, при этом другие Договаривающиеся государства продолжают быть связанными положениями настоящей Конвенции и любыми более ранними поправками, которые они приняли.

Статья 21

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций получает и распространяет среди всех государств текст оговорок, сделанных Договаривающимися государствами во время ратификации, принятия, утверждения или присоединения.
2. Оговорка, несовместимая с объектом и целями настоящей Конвенции, не является допустимой.
3. Оговорки могут сниматься в любое время уведомлением об этом на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который затем информирует все государства. Такое уведомление вступает в силу с даты получения его Генеральным секретарем.

Статья 22

Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящую Конвенцию письменным уведомлением на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Денонсация вступает в силу по прошествии года после даты получения Генеральным секретарем уведомления.

Статья 23

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначается депозитарием настоящей Конвенции.

Статья 24

Подлинник настоящей Конвенции, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию.

Приложение IV

РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НЕАПОЛЬСКОЙ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ГЛОБАЛЬНОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПРОТИВ ОРГАНИЗОВАННОЙ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ПРЕСТУПНОСТИ И ПО ВОПРОСУ РАЗРАБОТКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ: ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

1. Рабочая группа была создана в соответствии с резолюцией 1996/27 Экономического и Социального Совета, а ее мандат был определен в пункте 10 этой же резолюции. В своей резолюции 15/120 Генеральная Ассамблея просила Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности с учетом мнений всех государств по этому вопросу, имея в виду завершить ее работу над этим вопросом как можно скорее. Генеральная Ассамблея просила далее Комиссию представить через Экономический и Социальный Совет на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи доклад о результатах работы по этому вопросу. Рабочей группе было поручено оказывать содействие Комиссии в выполнении вышеуказанных просьб Генеральной Ассамблеи.

2. Рабочей группе были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности⁸;

б) доклад Генерального секретаря по вопросу о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности⁹;

⁸E/CN.15/1997/7.

⁹E/CN.15/1997/7/Add.1.

с) доклад неофициального совещания по вопросу о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности, состоявшегося в Палермо, Италия, 6-8 апреля 1997 года¹⁰;

д) доклад совещания межправительственной группы экспертов по вопросам выдачи, проведенного в Сиракузах, Италия, 10-13 декабря 1996 года¹¹.

3. В распоряжении рабочей группы имелись также следующие документы:

а) неофициальный документ, представленный Германией, об альтернативном варианте Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с транснациональной организованной преступностью;

б) документ, в котором излагается мнение Соединенных Штатов Америки о наиболее эффективных путях обсуждения вопросов, связанных с разработкой конвенций;

с) сорок рекомендаций Группы старших экспертов по транснациональной организованной преступности, утвержденных на совещании в Лионе, Франция, 27-29 июня 1996 года;

д) неофициальный документ, представленный японской делегацией, в котором в предварительном порядке излагаются соображения относительно разработки конвенции против организованной преступности.

4. Сначала рабочая группа обсудила вопрос о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности. По мнению рабочей группы, она могла бы в максимальной степени содействовать работе Комиссии, если бы ей было поручено рассмотреть сферу применения и содержание конвенции, а не заниматься подготовкой проекта, что выходит за рамки ее мандата, установленного Советом и Генеральной Ассамблеей. Кроме того, ей потребуется значительно больше времени, чем то, которое отводится на эту работу. Рабочая группа считает, что организованная преступность представляет серьезную угрозу всему миру, препятствует развитию и подрывает безопасность, а связанные с ней проблемы становятся все более острыми. Для определения сферы применения и содержания такой конвенции международное сообщество могло бы взять за основу Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹², однако при этом следовало бы использовать новые, новаторские и творческие подходы.

5. Рабочая группа считает, что желательно разработать такую конвенцию, которая была бы действительно всеобъемлющей. В этой связи ряд государств сообщили, что остающиеся у них оговорки в отношении эффективности и целесообразности такой конвенции зависят от сферы ее применения и мер по согласованию деятельности, которые будут в ней предусмотрены. Некоторые государства подчеркнули, что они рассматривают конвенцию как важный основополагающий документ. Трудности вызывает разработка приемлемого определения организованной преступности. Однако отмечалось, что этот вопрос не является непреодолимым, особенно при наличии сильной и неизменной политической воли. По мнению одних государств, такое определение необязательно должно являться важнейшим элементом конвенции и такой документ может быть подготовлен без включения в него определения организованной преступности. В этой связи было также отмечено, что в связи с чрезвычайно быстрой эволюцией такого

¹⁰Е/CN.15/1997/7/Add.2, приложение.

¹¹Е/CN.15/1997/6 и Согл.1, приложение.

¹²Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, Вена, 25 ноября - 20 декабря 1988 года, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XI.5).

явления, как организованная преступность, ее определение может ограничить сферу применения конвенции, если не будут охвачены все возможные виды деятельности преступных групп. По мнению других государств, отсутствие определения может поставить под вопрос искренность политической воли и решимости международного сообщества. Кроме того, все попытки обойти этот вопрос могут в конечном итоге лишь затруднить осуществление конвенции. Поэтому для разрешения этого вопроса необходимо приложить совместные усилия. Весьма значительный успех был достигнут на региональном уровне, на котором был разрешен вопрос, касающийся некоторых элементов рабочего определения. В качестве примера можно привести решение об определении участия в организованных преступных группах, содержащееся в Европейской конвенции о выдаче. Проблему определения можно решить, рассмотрев каждый из ее элементов в отдельности. Для разработки такого определения предлагалось использовать в качестве первого шага определения правонарушений, содержащиеся в других международных документах. Было решено, что такую работу над определением следует поручить не рабочей группе, а правительственным экспертам. Обсуждался также вопрос о том, уделять ли в ходе работы над определением основное внимание транснациональным аспектам организованной преступности или организованной преступности в целом. Было указано, что мандат Комиссии распространяется на организованную транснациональную преступность, однако этот вопрос следует еще подробно рассмотреть в ходе обсуждения вопроса о сфере действия конвенции.

6. Во время обсуждения вопроса о том, следует ли в такую конвенцию включать перечень правонарушений, некоторые государства заявили, что они поддерживают включение в такой перечень актов терроризма. Однако многие государства придерживались противоположной точки зрения, напомнив в этой связи об инициативах по борьбе с терроризмом, осуществляемых в рамках Организации Объединенных Наций и других форумов и о выводах пятой сессии Комиссии.

7. Рабочая группа согласилась с тем, что основное внимание следовало бы сосредоточить на общепризнанных элементах организованной преступности. В последовавшем затем обсуждении к числу выявленных элементов были отнесены наличие организации; преемственность; применение методов запугивания и насилия; структурная иерархия групп и разделение видов деятельности; извлечение прибыли; оказание целенаправленного влияния на общественное мнение, средства массовой информации и политические структуры.

8. По мнению рабочей группы, для успешного разрешения этого вопроса следует прежде всего попытаться определить общую позицию с учетом всей проделанной работы, а также использовать положительный опыт и рекомендации других форумов, в частности Европейского союза и Группы старших экспертов по транснациональной организованной преступности. Исходным пунктом и хорошей основой для будущей работы мог бы стать проект рамочной конвенции Организации Объединенных Наций против организованной преступности¹³. В этой связи группа постановила обсудить вопросы, связанные с международным сотрудничеством по вопросам уголовного права, которое должно стать важной составной частью международно-правового документа, обязательного с юридической точки зрения. При этом необходимо исходить прежде всего из того, что международное сообщество нуждается в эффективных инструментах для борьбы с организованной преступностью.

9. Рабочая группа считает, что выдача играет очень важную роль в развитии международного сотрудничества в борьбе с организованной преступностью и поэтому должна быть включена в Конвенцию в качестве одного из основных компонентов. Ряд государств сообщили о том, что выдача граждан представляет для них правовую и конституционную проблему. В некоторых из них этот вопрос обстоятельно изучается с целью найти более эффективное решение и содействовать развитию международного сотрудничества. Поэтому в настоящее время им будет трудно соблюдать требования о выдаче своих граждан. В этой связи было признано целесообразным включить в Конвенцию более подробное положение, касающееся применения принципа *aut dedere aut judicare*. Поскольку в целом ряде стран разрешается выдача граждан своей страны, в будущем эта тенденция, возможно, усилится. Поэтому было решено, что положения статьи 7 проекта рамочной конвенции Организации Объединенных Наций

¹³ А/С.3/51/7, приложение.

являются хорошей основой для обсуждения и их следует сохранить. Было решено также оставить открытым вопрос о выдаче граждан при условии, что такая выдача будет регулироваться конституционными требованиями и положениями национального законодательства. Для поиска приемлемого решения этого вопроса предлагалось использовать формулу выдачи, содержащуюся в проекте конвенции о бомбовом терроризме. Кроме того, можно было бы руководствоваться Уставом Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права на территории бывшей Югославии с 1991 года¹⁴. В этой связи упоминалась также статья 6 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, которую можно было использовать в качестве образца для определения всеобъемлющего режима выдачи.

10. По вопросу об уголовной ответственности юридических лиц (статья 3 проекта рамочной конвенции Организации Объединенных Наций) ряд государств сообщили, что в их законодательстве эта концепция отсутствует. В этих государствах уголовная ответственность предусмотрена только для физических лиц, а юридические лица несут лишь гражданскую и административную ответственность. Даже в тех странах, в которых в настоящее время вводится принцип уголовной ответственности юридических лиц, к такой ответственности привлекается только руководитель предприятия, являющегося юридическим лицом. В этой связи было пояснено, что это объясняется традициями и основополагающими принципами права. При этом признается, что уголовная ответственность юридических лиц является мощным сдерживающим средством, особенно в связи с тем, что преступные группы все чаще действуют через юридические лица, в которые они проникают или которые создают для того, чтобы завуалировать характер своей противозаконной деятельности. Уголовная ответственность юридических лиц является важным вопросом, однако его следует уточнить и доработать с учетом различных правовых традиций разных стран.

11. По вопросу о признании судимостей за рубежом (статья 4 проекта рамочной конвенции Организации Объединенных Наций) было указано, что в этой связи необходимо уточнить и доработать целый ряд вопросов. Было разъяснено, что понятие судимости используется в смысле установления виновности и что в статье сделана попытка отразить суть и развить принцип, содержащийся в пункте 5(h) статьи 3 Конвенции 1988 года. Вопрос об уголовном прошлом является важным, поскольку таким образом можно ускорить судопроизводство по делам об организованной преступности. Однако в этой связи необходимо подробно обсудить элементы, связанные с обменом соответствующей информацией, и значение, которое следует придавать предыдущим судимостям в рамках юрисдикции каждой страны. Отмечалось также, что этот вопрос непосредственно касается сферы применения Конвенции, особенно в области материального права. Положение об уголовном прошлом следует сформулировать таким образом, чтобы не допустить двойного наказания за одно и то же преступление или уголовную ответственность за преступления, предусмотренные в правовой системе одного государства, но отсутствующие в другом.

12. Что касается сотрудничества правоохранительных органов (статья 11 проекта рамочной конвенции Организации Объединенных Наций), то следует продолжить обсуждение вопроса о проведении совместных полицейских операций, поскольку для ряда стран этот вопрос создает трудности. В Неапольской политической декларации и Глобальном плане действий указывалось на необходимость более тесного сотрудничества между правоохранительными органами. Однако следует подчеркнуть, что такое сотрудничество должно осуществляться в соответствии с национальным законодательством. Аналогичные положения имеются в Конвенции 1988 года и их можно использовать для обсуждения этого вопроса. Что касается пунктов 2 и 3 статьи 11, то, как отмечалось, содержащаяся в них концепция не вызывает никаких сомнений, однако необходимо определить формы ее применения, особенно в рамках такого юридически обязательного документа, как конвенция.

13. Что касается статьи 12 проекта рамочной конвенции Организации Объединенных Наций, то, как признавалось, положения этой статьи имеют исключительно важное значение в связи с ролью, которую надежная информация играет в борьбе с организованной преступностью. Однако эти положения следует в значительной степени доработать, поскольку в связи с вопросом о базе данных возникает ряд других

¹⁴S/25704 и Corr.1, приложение.

важных вопросов, например о доступе и защите данных, о гарантиях неприкосновенности частной жизни, а также о стоимости создания и эксплуатации таких баз данных. Все эти вопросы необходимо решить удовлетворительным для всех образом, обеспечив при этом возможность для пользования этими базами данных.

14. Широко признается важность защиты свидетелей (статья 13 проекта рамочной конвенции Организации Объединенных Наций). Одни государства, воспользовавшись предоставленной возможностью, сообщили о своем намерении обеспечить защиту свидетелей, другие призывали проявить осторожность в этом вопросе ввиду риска, связанного с использованием этого механизма и социальными условиями в странах, а также в связи с возможностью утраты доверия к показаниям таких свидетелей.

15. Далее рабочая группа обсудила вопрос о взаимной помощи (статья 10 проекта рамочной конвенции Организации Объединенных Наций), которая считается одним из наиболее важных механизмов сотрудничества, предусматриваемых в Конвенции против организованной преступности. Положения статьи 10 аналогичны положениям других международно правовых документов Организации Объединенных Наций, однако ввиду более широкого характера предлагаемой Конвенции положения о взаимной помощи должны быть разработаны более конкретно и по-новаторски. Для более детальной разработки этих положений можно было бы воспользоваться Конвенцией 1988 года. В этой связи упоминался также доклад неофициального совещания, проведенного в Палермо, на котором этот вопрос обсуждался подробно и были определены вопросы для дальнейшего обсуждения.

16. Рабочая группа считает, что по вопросу о разработке конвенции предстоит еще проделать большую работу. Поэтому она предложила создать межправительственную межсессионную группу экспертов открытого состава для изучения всех представленных на рассмотрение предложений в отношении конвенций, а также всех их элементов и соответствующих возможностей и механизмов сотрудничества.

17. Рабочая группа обсудила и поддержала предложения Генерального секретаря о последующей деятельности по осуществлению Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности. Рабочая группа заявила о поддержке предложения продолжить использование и расширить центральную базу данных о национальных законодательствах и другой информации, в том числе данных об организованной транснациональной преступности. Было предложено, чтобы Секретариат определил методы сбора информации и правовых норм, а не просто отвечал на просьбы государств вербальными нотами. Была выражена озабоченность в отношении ресурсов, необходимых для проведения мероприятий в рамках последующей деятельности. В этой связи вновь подчеркивалась важность практических шагов, способствующих осуществлению Неапольской политической декларации и Глобального плана действий.

Приложение V

МНЕНИЕ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАИБОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНЫХ ФОРМ ОБСУЖДЕНИЯ ВОПРОСА О ВЫРАБОТКЕ КОНВЕНЦИИ КОМИССИЕЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ НА ЕЁ ШЕСТОЙ СЕССИИ

1. Соединенные Штаты Америки считают очень важным, чтобы обсуждение всех предложений о разработке многосторонних конвенций о борьбе с преступными деяниями происходило в рамках рабочей группы Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которой поручено рассмотрение Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности и, в частности, вопроса о разработке международной конвенции против организованной преступности. Это обсуждение будет полезным в качестве средства содействия пониманию того, в какой степени различные предложения могут и должны быть включены в единый документ. Кроме того, это позволит делегациям сконцентрировать внимание на

приоритетности, которую следует придать вопросам о преступных деяниях, рассматриваемым в этих различных предложениях.

2. Помимо предложения Польши о рамочной конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с организованной преступностью¹⁵ следующие пять предложений о многосторонних конвенциях либо являются предметом проектов резолюций, которые должны быть рассмотрены на нынешней сессии, либо были предложены в ходе неофициальных обсуждений между государствами-членами: предложение Аргентины о конвенции о борьбе с торговлей детьми; рекомендации Буэнос-Айресской группы экспертов по борьбе с коррупцией; возможная многосторонняя конвенция об огнестрельном оружии¹⁶; возможная конвенция о торговле незаконными мигрантами¹⁷; и возможная конвенция о краже транспортных средств¹⁸. В то же время предложенная Польшей рамочная конвенция об организованной преступности предполагает полный или частичный охват всех других предложений, так как в статье 1 упоминаются, в том числе, торговля людьми, подкуп должностных лиц государственных органов, незаконная торговля оружием или его похищение; и незаконная торговля автотранспортными средствами и их похищения. Таким образом, эти и любые другие возможные конвенции по какому-либо одному конкретному вопросу могут в некоторой степени дублировать предложение Польши, и, если будет достигнут консенсус об охвате этих видов преступности рамочной конвенцией об организованной преступности, то в результате этого может отпасть необходимость в проведении переговоров по другим документам.

3. Кроме того, как это более подробно излагается в добавлении к настоящему приложению¹⁹ для борьбы с организациями, которые занимаются несколькими различными формами преступности, необходимы некоторые виды механизмов сотрудничества; к таким механизмам относятся обмен информацией по вопросам правоохранительной деятельности, подготовка кадров и техническая помощь, взаимная помощь, арест и конфискация активов, защита свидетелей, выдача и материально-правовая унификация уголовного законодательства. Международное сообщество может принять решение о том, что для обеспечения достаточной согласованности при рассмотрении всех этих проблем, для наиболее эффективного использования ограниченных ресурсов, которые выделены для обсуждения конвенций и борьбы с организованной преступностью, и для проведения комплексной и последовательной борьбы с организованной преступностью лучше всего подходит единый документ. Если такое решение будет принято, то было бы нецелесообразно продолжать отдельные обсуждения по вопросам подготовки других документов.

4. И наконец, обсуждение достоинств всех потенциальных документов в рамках рабочей группы будет полезным для целей сопоставления тяжких последствий различных форм преступности и определения того, с какими аспектами транснациональной преступности связаны наиболее значительные проблемы. Обсуждение вопроса о том, какой порядок приоритетности следует придать каждой форме преступности, может оказать Комиссии помощь в определении степени, в которой работу по другим многосторонним конвенциям следует проводить отдельно от работы над рамочной конвенцией об организованной преступности, и в принятии решения по вопросу о том, следует ли вообще проводить такую отдельную работу.

¹⁵ А/C.3/51/7, приложение.

¹⁶ Мексика внесла предложения о такой конвенции в Организацию американских государств.

¹⁷ По мнению делегации Соединенных Штатов Америки, Группа западноевропейских и других государств рассматривает возможность внесения такого предложения.

¹⁸ Польша внесла резолюцию, призывающую к принятию типового договора о борьбе с этой формой преступности.

¹⁹ Прилагаемое добавление было ранее представлено в целях содействия обсуждению в рамках Группы старших экспертов по транснациональной организованной преступности вопроса о путях осуществления рекомендаций 35 и 36 сорока ее рекомендаций в отношении борьбы с транснациональной организованной преступностью.

Добавление

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ 35 И 36 РЕКОМЕНДАЦИЙ ГРУППЫ СТАРШИХ ЭКСПЕРТОВ

РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ БОРЬБЫ С ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ: ДОПОЛНЕНИЕ СУЩЕСТВУЮЩИХ МНОГОСТОРОННИХ КОНВЕНЦИЙ ИЛИ ПРИНЯТИЕ НОВЫХ КОНВЕНЦИЙ ДЛЯ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ В БОРЬБЕ С ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ

Введение

1. В рекомендации 35 Группы старших экспертов по транснациональной организованной преступности содержится призыв к государствам присоединиться к соответствующим существующим многосторонним конвенциям, положения которых содействуют борьбе со всеми формами транснациональной организованной преступности, и выполнять эти конвенции, а в рекомендации 36 предусматривается проведение обзора возможности внесения дополнений в существующие конвенции и принятия новых документов в целях расширения возможностей государств для борьбы с транснациональной организованной преступностью.

2. В составленный Группой старших экспертов перечень существующих конвенций для рассмотрения с целью внесения поправок входят, в том числе, следующие: Конвенция о рабстве 1926 года с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом 1953 года²⁰, и Дополнительная конвенция 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством²¹; Международная конвенция по борьбе с подделкой денежных знаков 1929 года; Международная конвенция о принудительном труде 1930 года²²; Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституцией третьими лицами 1949 года²³; Конвенция о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности 1971 года²⁴; и Международная конвенция 1977 года о взаимной административной помощи с целью предупреждения, расследования и пресечения таможенных преступлений²⁵.

²⁰United Nations, Treaty Series, vol. 212, No. 2862.

²¹Ibid., vol. 266, No. 3822.

²²Human Rights: A Compilation of International Instrument (United Nations publication, Sales No. E.93.XIV.1 (Vol. I, Part 1)).

²³Резолюция 317(v) Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1949 года.

²⁴United Nations, Treaty Series, vol. 823, No. 11806.

²⁵Группа старших экспертов включила также в свой перечень основных международных конвенций, касающихся организованной преступности, Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года (United Nations, Treaty Series, vol. 520, No. 7515) с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года (United Nations, Treaty Series, vol. 976, No. 14152); Конвенцию о психотропных веществах 1971 года (United Nations, Treaty Series, vol. 1019, No. 14956); и Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года (Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций о принятии Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, Вена, 25 ноября - 20 декабря 1988 года, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XI.5)). Учитывая, что Конвенция 1988 года является одной из самых современных и эффективных конвенций, в которых рассматриваются вопросы организованной преступности, и что она эффективно дополняет ранее заключенные Конвенцию 1961 года и Конвенцию 1971 года, вопрос о целесообразности обновления какого-либо из этих документов далее не рассматривается.

3. Кроме того, Польша внесла на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций проект "рамочной конвенции Организации Объединенных Наций против организованной преступности"²⁶. В связи с предложением Польши возникают вопросы относительно возможности принятия единой конвенции о борьбе с транснациональной организованной преступностью в отличие от внесения дополнений в существующие документы или принятия нескольких новых документов, каждый из которых будет касаться отдельного вида преступных деяний.

4. Ниже кратко анализируются различные имеющиеся варианты использования многосторонних документов для борьбы с транснациональной организованной преступностью. В разделе I обсуждаются вышеперечисленные существующие конвенции и указываются некоторые изменения, которые потребуются внести для эффективного обновления этих документов в целях учета современных особенностей феномена транснациональной организованной преступности. В разделе II рассматриваются дополнительные многосторонние документы, которые могут быть приняты в целях борьбы с транснациональной организованной преступностью. И наконец, в разделе III анализируются потенциальные выгоды и недостатки, связанные с разработкой единой сводной рамочной конвенции о транснациональной преступности.

I. ОБНОВЛЕНИЕ СУЩЕСТВУЮЩИХ ДОКУМЕНТОВ

A. Конвенция о рабстве 1926 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1953 года, и Дополнительная конвенция 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством

5. В Конвенции о рабстве с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1953 года, содержатся определения рабства и работорговли и устанавливается обязательство Договаривающихся сторон принять различные меры для пресечения такой практики, в том числе путем признания такой практики уголовными преступлениями. В Дополнительной конвенции содержится определение ряда обычаев, сходных с рабством (включая долговую кабалу, крепостное состояние, брачные обычаи, представляющие собой эксплуатацию женского труда, и эксплуатацию детского труда родителями или опекунами); в ней устанавливается также обязательство Участвующих государств отменить эти обычаи, признать уголовными преступлениями конкретные деяния, неразрывно связанные с увековечением рабства и работорговли, и сотрудничать друг с другом в достижении целей Конвенции. Эти конвенции ратифицированы многими государствами.

6. Конкретных упоминаний о транснациональной организованной преступности не содержится ни в Конвенции о рабстве, ни в Дополнительной конвенции в их нынешней редакции; эти конвенции в их нынешнем виде также нельзя толковать как возлагающие на государств-участников обязательство признать уголовными преступлениями такие сходные проявления современной организованной преступности, как эксплуатация организованными преступными группами незаконных мигрантов, которые были контрабандно провезены ими через международные границы, использование преступными группами насилия как одного из средств поддержания международной проституции или принуждение несовершеннолетних к участию в международном порнографическом бизнесе. В то же время внесение изменений в эти документы может оказать помощь в борьбе с торговлей людьми²⁷.

7. Эффективное расширение сферы действия этих конвенций потребует достижения согласия государств как о необходимости признать уголовными преступлениями ряда дополнительных категорий деяний, так и об общих определениях таких правонарушений. Кроме того, поскольку ни в Конвенции о рабстве, ни в Дополнительной конвенции не предусматривается конкретных механизмов сотрудничества

²⁶ A/C.3/51/7.

²⁷ Возможно, что эти и другие аналогичные деяния, которые совершают организованные преступные группы, могут быть должным образом охвачены в рамках Международной конвенции о принудительном труде и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, которые рассматриваются ниже.

между национальными правоохранительными органами в целях пресечения такого поведения, при подготовке дополнения потребуется разработать ряд таких механизмов²⁸.

8. В целом же эффективное обновление, как представляется, потребует разработки в ходе переговоров значительного числа новых положений. Переговорный процесс по выработке дополнительного документа может также осложниться в том случае, если некоторые государства будут рассматривать его как возможность для возобновления дебатов по вопросам, решенным в период разработки первоначальных конвенций. Учитывая эти факторы, Группа старших экспертов должна решить вопрос о том, целесообразнее ли подготовить дополнение или выработать новый документ или документы, касающиеся борьбы с этими формами преступного поведения.

В. Международная конвенция 1930 года о принудительном труде

9. Международная конвенция о принудительном труде ограничивает условия, при которых может применяться "принудительный или обязательный труд" и накладывает на государства-участников обязательства упразднить и объявить уголовно наказуемыми все формы обязательного труда, если они не предусмотрены Конвенцией.

10. Хотя эксплуатация обязательного труда преступными группировками, описанными в разделе I.A выше, может квалифицироваться как нарушение положений Международной конвенции о принудительном труде в ее нынешней форме, немногие государства-участники установили эти формы эксплуатации в качестве дискретных правонарушений или предусмотрели серьезные меры наказания в целях предупреждения подобных правонарушений со стороны современных преступных группировок. Таким образом, для того чтобы превратить Конвенцию в эффективное средство пресечения эксплуатации лиц, находящихся под контролем организованных преступных группировок, в Конвенцию необходимо внести соответствующие поправки.

11. Как и в случае с конвенциями о рабстве, учитывая необходимость дать определение дополнительным категориям преступного поведения и ввести наказания за них, а также включить положения, касающиеся сотрудничества между правоохранительными органами, принятие дополнительного или пересмотренного документа может потребовать таких же больших усилий, как разработка отдельного нового документа или документов.

С. Конвенция 1949 года о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами

12. В соответствии с Конвенцией о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами государства-участники обязаны ввести уголовное наказание для лиц, склоняющих других лиц к занятию проституцией или иному поведению, квалифицируемому как распространение проституции. В нем содержится больше широких положений, касающихся сотрудничества между правоохранительными органами, чем в Конвенции о рабстве или Международной конвенции о принудительном труде, в том

²⁸Помимо мер сотрудничества, которые нередко предусматриваются в более современных многосторонних документах, в частности отнесение правонарушений об укрывательстве к категории выдачи в отношениях между государствами-участниками, неприменение доктрины политических правонарушений и введение общих обязательств в отношении сотрудничества, Группа старших экспертов рекомендовала рассмотреть ряд дополнительных механизмов, в том числе: предоставление взаимной помощи, несмотря на отсутствие договоренности об уголовной ответственности (рекомендация 3); сбор доказательств в соответствии с тем, как этого добивается запрашивающее государство (рекомендация 4); вопросы стратегической координации уголовных преследований и мер по оказанию взаимной помощи в тех случаях, когда преступная деятельность осуществляется в нескольких странах (рекомендация 7); предоставление возможности передачи или условной выдачи граждан (рекомендация 10); обмен информацией и сотрудниками между правоохранительными органами различных стран (рекомендации 11, 12, 21, 23-28 и 34); меры по защите свидетелей (рекомендации 13-15); использование определенных следственных методов, в частности электронного наблюдения, тайных операций и контролируемых поставок (рекомендация 26); конфискация доходов от преступной деятельности (рекомендация 30); и контроль за финансовыми операциями (рекомендации 31 и 34).

числе положения, в соответствии с которыми необходимо: а) считать обязательным для государств-участников выдачу лиц, виновных в укрывательстве; б) уголовные преследования правонарушителей государством-участником, отказывающимся от выдачи на основании гражданства правонарушителя; с) сотрудничество государств-участников (с учетом норм внутригосударственного права) при исполнении запросов, касающихся преступлений об укрывательстве; d) создание центрального органа для координации мер по осуществлению Конвенции и сотрудничеству с другими государствами; и е) обмен между государствами-участниками информацией, касающейся правонарушений и правонарушителей.

13. Эффективное обновление настоящей Конвенции может столкнуться с трудностями, поскольку она не была ратифицирована значительным числом государств. В любом случае, как представляется, в нее потребуются внести значительные изменения, с тем чтобы обеспечить широкое признание в качестве уголовно наказуемого такого явления, как эксплуатация малолетних в связи с производством порнографических материалов или секс-туризмом, и обеспечить, чтобы государства-участники обязались ввести соответствующее строгое наказание участников организованных преступных планов в отношении такого поведения. Кроме того, хотя в этом документе механизмам сотрудничества уделяется больше внимания, чем в Конвенции о рабстве или в Международной конвенции о принудительном труде, в настоящее время в ней отсутствуют многие дополнительные формы сотрудничества, рекомендованные Группой старших экспертов в качестве целесообразных средств борьбы с транснациональной организованной преступностью, которые можно было бы в нее включить²⁹.

D. Международная конвенция 1929 года по борьбе с подделкой денежных знаков

14. В соответствии с Международной конвенцией по борьбе с подделкой денежных знаков государства-участники обязаны ввести уголовное наказание за подделку или изменение национальных денежных знаков или иностранной валюты, а также за распространение поддельных или измененных денежных знаков. В ней также предусматриваются: а) конфискация таких денежных знаков; б) лиц, виновных в укрывательстве, считать подлежащими выдаче в отношениях между государствами-участниками; с) преследование правонарушителей государствами-участниками, отказывающимися в выдаче на основании государственной принадлежности правонарушителя к этому государству; d) сотрудничество между государствами-участниками (с учетом норм внутригосударственного права) при исполнении запросов, касающихся преступлений об укрывательстве; е) создание центрального органа для координации мер по осуществлению Конвенции и сотрудничеству с другими государствами; и f) обмен между государствами-участниками информацией, касающейся правонарушителей и свидетельств о совершенных правонарушениях.

15. Применение этого документа ограничивается подделкой или изменением денежных знаков. Потребуется существенные дополнения или принятие новых документов в связи с необходимостью решения таких проблем, как подделка или изменение кредитных карточек, электронных переводов средств и других оборотных документов, а также необходимостью предусмотреть механизмы расширения сотрудничества для борьбы с подобным преступным поведением.

E. Конвенция 1971 года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности

16. Конвенция о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности обязывает государства-участников пресекать незаконный оборот археологических, исторических, художественных и других предметов собственности, определяемых государствами как имеющие особую культурную ценность, не требуя специального уголовного наказания за упомянутое поведение. В Конвенции также предусматриваются, в частности,

²⁹Более полный перечень возможностей для установления механизмов сотрудничества, которые можно было бы предусмотреть, см. сноску 28 выше.

конфискация и возвращение культурной собственности государствам-участникам, из которых она была вывезена, и назначение органов власти для осуществления положений Конвенции.

17. Эффективное обновление этой Конвенции может столкнуться с трудностями на практике в связи с тем, что значительное число государств ее не ратифицировали. Кроме того, учитывая тот факт, что в ней не содержится специальных положений, касающихся уголовного преследования или требований о сотрудничестве между правоохрнительными органами, обновление этого документа, как представляется, потребует таких же усилий, как и создание новых документов, регулирующих другие соответствующие области правоотношений.

Г. Международная конвенция 1977 года о взаимной административной
помощи с целью предупреждения, расследования и пресечения
таможенных преступлений

18. Международная конвенция о взаимной административной помощи с целью предупреждения, расследования и пресечения таможенных преступлений предусматривает широкие рамки для проведения совместных расследований, обмена информацией и другой взаимной помощью между государствами-участниками в связи с нарушениями таможенных правил, включая контрабанду наркотиков, культурной собственности и других предметов. В соответствии с Конвенцией государства не обязаны вводить уголовное наказание за те или иные формы поведения.

19. Конвенция была ратифицирована тремя членами Политической группы восьми государств (Р-8) и еще 31 государством. Хотя некоторые другие государства выразили свою заинтересованность в ратификации Конвенции с поправками, внесенными в нее в 1995 году и предусматривающими возможность договаривающимся сторонам делать оговорки, возможность оговорок может препятствовать усилиям, направленным на обеспечение ее всеобъемлющего осуществления. Тем не менее многие формы сотрудничества, предусмотренные в Конвенции, являются полезными механизмами международной деятельности правоохрнительных органов и могут служить примерами механизмов сотрудничества, которые могли бы быть подготовлены для включения в другие документы, регулирующие транснациональную контрабанду.

**II. ПРИНЯТИЕ ДОКУМЕНТОВ, КАСАЮЩИХСЯ ДРУГИХ ФОРМ ПРЕСТУПНОЙ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

20. Помимо дополнения и обновления существующих конвенций в рекомендации 36 Группы старших экспертов содержится призыв рассмотреть возможность принятия новых документов для удовлетворения возникающих потребностей в борьбе с транснациональной организованной преступностью. В ряде других рекомендаций Группа старших экспертов уже выявила дополнительные формы преступной деятельности, в отношении которой необходима согласованная международная деятельность правоохрнительных органов в целях предотвращения распространения организованной преступности. Аналогичная обеспокоенность была высказана на других международных форумах и различными государствами, которые ведут борьбу с транснациональной организованной преступностью. К некоторым областям, в которых необходимость действий может быть особенно острой и в отношении которых Группа старших экспертов, возможно, пожелает дать оценку целесообразности принятия нового документа или документов, относятся следующие:

- a) вымогательство и другие формы преступлений с применением насилия, совершаемых организованными группами с целью получения прибыли;
- b) взяточничество и другие виды коррупции;
- c) контрабандный провоз ядерных материалов для оружия массового уничтожения;
- d) преступления против интеллектуальной собственности;

- e) отмывание денег;
- f) преступления, связанные с использованием компьютеров и других передовых технологий;
- g) незаконный оборот огнестрельного оружия; и
- h) кража автотранспортных средств.

21. Такая оценка потребует рассмотрения следующих факторов: возможность разработки документа, который получит всеобщее признание международного сообщества, возможная степень эффективности, которую документ будет иметь при оказании содействия в пресечении соответствующей деятельности, и наличие времени и ресурсов, которые потребуются для разработки серии документов, регулирующих эти виды преступной деятельности³⁰.

III. ПРИНЯТИЕ ЕДИНОГО ДОКУМЕНТА О ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ОРГАНИЗОВАННОЙ ПРЕСТУПНОСТИ

22. В качестве альтернативного подхода можно также рассмотреть возможность принятия единого обобщенного документа о различных формах преступной деятельности транснациональных групп. Как уже отмечалось, Польша представила проект конвенции на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

23. Основным преимуществом единого документа, устанавливающего обязанность объявлять деяние уголовно наказуемым и осуществлять сотрудничество в борьбе с рядом категорий преступной деятельности, является экономия времени и ресурсов, необходимых для обсуждения ряда новых или дополнительных документов, в каждом из которых рассматривается ограниченная категория преступной деятельности. Поскольку каждая отдельная конвенция, очевидно, будет содержать ряд аналогичных (если не идентичных) положений, например, в отношении выдачи бежавших преступников, юридической помощи и других механизмов сотрудничества, предполагается, что обсуждение единого документа может обеспечить значительную экономию времени и позволит избежать ненужного повторного обсуждения таких общих положений. Кроме того, принятие единого документа может оказаться полезным для выработки комплексного подхода в целях противодействия особо серьезным формам транснациональной организованной преступности, поскольку специалисты в ряде областей правоохранительной деятельности будут сотрудничать в разработке эффективной единой стратегии сотрудничества в борьбе против этих явлений и поскольку единому секретариату, осуществляющему контроль за конвенцией, будет легче выявлять и корректировать практические проблемы, возникающие при осуществлении этой стратегии.

24. Структура конвенции может принять несколько возможных форм. Один из подходов может заключаться в рассмотрении конкретного перечня правонарушений, подобных тем, о которых говорилось в Разделе II выше. Другой подход может заключаться в подготовке конвенции, которая, как это предлагается Польшей, направлена на определение термина "организованная преступность" и включает конкретные виды деяний.

25. Поскольку первый подход является менее сложным, он может иметь определенные преимущества по сравнению с последним. Первоначально может оказаться сложным согласовать определение "организованная преступность", которое получило бы широкое признание. Как показано в резюме документов, подготовленных Группой старших экспертов, были разработаны самые разные определения термина "организованная преступность". Учитывая огромное разнообразие современных преступных групп, принятие единого конкретного определения может оказаться сложной задачей и помешать успешному заключению конвенции. Кроме того, повышенное внимание следует уделять обеспечению

³⁰Дополнительный или альтернативный подход к рассмотрению некоторых областей, перечисленных выше, может заключаться в разработке и широком распространении типового законодательства, включая многостороннюю и двустороннюю техническую помощь в целях содействия принятию и соблюдению новых законов.

того, чтобы в результате принятия определения "организованная преступность" не произошло непреднамеренное узаконивание деятельности антидемократических правительств, направленной на подавление законной политической оппозиции.

26. Кроме того, ряд государств могут пожелать, чтобы определение организованной преступности охватывало терроризм³¹, что приведет к непредсказуемым результатам. Например, включение терроризма может привести к попытке дать более точное определение этого термина, что будет чрезвычайно сложно, учитывая расхождения в течение длительного времени позиции стран, которые считают акты насилия, совершаемые "национальными освободительными движениями", допустимыми, и стран, которые стремятся признать такие действия противозаконными. Таким образом, попытка определить понятие терроризм отвлечет внимание от других вопросов и в конечном счете не будет способствовать достижению консенсуса. Включение терроризма может также привести к дублированию положений, содержащихся в большом числе существующих документов, направленных на борьбу с терроризмом³².

27. Даже если не будет предпринято никаких попыток определить эти термины, могут возникнуть определенные трудности в достижении согласия по перечню деяний, которые в соответствии с конвенцией будут считаться противоправными. Некоторые государства могут рассматривать конвенцию как возможность добиться включения различных видов преступности, которые в лучшем случае могут рассматриваться как второстепенные, в качестве транснациональной преступности, представляющей значительную проблему. Например, небольшое число государств призвали принять конвенции о борьбе с незаконным международным усыновлением, контрабандным провозом частей тела или расовой враждой. Вместе с тем любая попытка чрезмерного расширения конвенции отвлечет внимание от видов преступности, которые требуют наиболее срочного рассмотрения, и может также затруднить выявление соответствующих механизмов сотрудничества в борьбе против деяний, признанных противоправными в соответствии с конвенцией.

28. Соединенные Штаты Америки подготовили для обсуждения проект конвенции о пресечении транснациональной организованной преступности, показав, как может быть составлена конвенция, отвечающая рекомендациям Группы старших экспертов. Следует надеяться, что рассмотрение этого документа одновременно с предложением Польши может оказаться полезным в ходе обсуждения этой проблемы.

29. Возможно, существуют другие перспективные подходы в этой области, в том числе разработка единого документа, касающегося значительно более ограниченного перечня видов преступной деятельности по сравнению с тем, который представлен для обсуждения ниже в проекте США или в предложении Польши, в отношении которых существует четкий консенсус относительно необходимости незамедлительного объявления определенных деяний уголовно наказуемыми и расширения сотрудничества.

³¹Например, в соответствии с предложением Польши "террористические акты" являются проявлением организованной преступности.

³²Группа старших экспертов по проблеме терроризма Р-8 в настоящее время рассматривает также предложение Соединенных Штатов Америки в отношении принятия конвенции Организации Объединенных Наций о пресечении террористических взрывов.

Проект конвенции о пресечении транснациональной организованной
преступности

Государства - участники настоящей Конвенции,

будучи глубоко обеспокоены угрозой быстрого расширения транснациональной организованной преступности,

будучи убеждены в том, что быстрый рост и географическое распространение транснациональной организованной преступности представляют серьезную проблему для всех стран и требуют принятия согласованных ответных мер со стороны международного сообщества,

желая принять эффективную международную конвенцию, направленную непосредственно против опасной транснациональной организованной преступности,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

ПРАВОНАРУШЕНИЯ И САНКЦИИ³³

1. Каждое государство-участник признает нижеперечисленные деяния уголовно наказуемыми с учетом их серьезного характера³⁴:

[Включить определение транснациональной организованной преступности или правонарушений, охватываемых настоящей конвенцией]

2. Положения настоящей статьи не затрагивают обязательства, касающиеся признания правонарушений уголовно наказуемыми в соответствии с каким-либо другим многосторонним договором.

Статья 2

УСТАНОВЛЕНИЕ ЮРИСДИКЦИИ

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, которые могут потребоваться, для установления своей юрисдикции в отношении правонарушений, указанных в статье 1, когда данное правонарушение совершается на территории этого государства.

2. Государство-участник может также установить свою юрисдикцию в отношении любого такого правонарушения в тех случаях, когда:

- a) предполагаемый правонарушитель является гражданином этого государства;
- b) правонарушение совершено против гражданина этого государства; или
- c) правонарушение имеет существенные последствия для этого государства.

³³Это название используется в Конвенции 1988 года применительно к статье, в которой определяются преступления, охватываемые Конвенцией.

³⁴Многие из перечисленных правонарушений, возможно, уже являются наказуемыми в соответствии с законодательством государств-участников, однако не влекут более строгих мер наказания, если совершаются в рамках организованной преступной деятельности. Возможно, необходимо разработать дополнительные положения для ужесточения такого наказания.

3. Каждое государство-участник принимает также такие меры, которые могут потребоваться, для установления своей юрисдикции в отношении этих правонарушений в тех случаях, когда предполагаемый правонарушитель находится на его территории и оно не выдает или не передает это лицо для целей судебного разбирательства в соответствии с пунктом 6 статьи 4 любому из государств-участников, которое установило свою юрисдикцию в соответствии с пунктом 1 или 2 настоящей статьи.

4. Настоящая Конвенция не исключает осуществления какой-либо уголовной юрисдикции, устанавливаемой государством-участником в соответствии с его национальным законодательством.

5. Положения настоящей статьи не затрагивают обязательства, касающиеся установления юрисдикции в отношении правонарушений, которые вытекают из какого-либо иного многостороннего договора.

Статья 3

ВЫДАЧА ИЛИ УГОЛОВНОЕ ПРЕСЛЕДОВАНИЕ

1. Государство-участник, на территории которого находится правонарушитель или предполагаемый правонарушитель, если оно не выдает это лицо или не передает его для судебного разбирательства в соответствии с пунктом 6 статьи 4, обязано, при получении просьбы государства-участника, запрашивающего выдачу или передачу, в тех случаях, когда статья 2 применяется без каких-либо исключений, и независимо от того, совершено ли правонарушение на его территории, незамедлительно передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования посредством проведения судебного разбирательства в соответствии с законодательством этого государства. Эти компетентные органы принимают решение таким же образом, как и в случае любого иного правонарушения серьезного характера в соответствии с законодательством этого государства.

2. Любому лицу, в отношении которого осуществляются процессуальные действия в связи с любым правонарушением, указанным в статье 1, гарантируется справедливое обращение на всех этапах процессуальных действий, включая осуществление всех прав и гарантий, предусмотренных законодательством государства, на территории которого находится это лицо.

Статья 4

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Убедившись в том, что обстоятельства требуют этого, любое государство-участник, на территории которого находится правонарушитель или предполагаемый правонарушитель, в соответствии со своим законодательством берет это лицо под стражу или принимает другие меры в целях обеспечения присутствия этого лица в течение требуемого времени для возбуждения уголовного преследования или осуществления процедуры выдачи. Такое государство незамедлительно проводит предварительное расследование в соответствии со своим законодательством³⁵.

2. Любому лицу, в отношении которого принимаются меры, указанные в пункте 1 настоящей статьи, предоставляется право:

а) связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно установить такую связь, или, если оно является лицом без гражданства, с представителем государства, на территории которого оно обычно проживает;

³⁵ Конвенция о борьбе с захватом заложников (резолюция 34/146 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, приложение), пункт 1, статья 6.

- b) посещения представителем этого государства³⁶.

3. Права, упоминаемые в пункте 2 настоящей статьи, должны осуществляться в соответствии с законами и правилами государства, на территории которого находится правонарушитель или предполагаемый правонарушитель, при условии, что эти законы и правила должны способствовать полному осуществлению целей, для которых предназначаются права, предоставляемые в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 5

ПРАВИЛА, КАСАЮЩИЕСЯ ВЫДАЧИ³⁷

1. Правонарушения, указанные в статье 1, считаются подлежащими включению в любой существующий между государствами-участниками договор о выдаче в качестве правонарушений, влекущих выдачу. Государства-участники обязуются включать такие правонарушения в качестве правонарушений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, который будет заключен между ними.

2. Если государство-участник, обуславливающее выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, запрашиваемое государство-участник может рассматривать настоящую Конвенцию в качестве юридического основания для выдачи в связи с правонарушениями, указанными в статье 1. Выдача производится в соответствии с другими условиями, предусматриваемыми законодательством запрашиваемого государства.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой правонарушения, указанные в статье 1, в качестве правонарушений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством запрашиваемого государства.

4. Правонарушения, указанные в статье 1, рассматриваются государствами-участниками для целей выдачи как если бы они были совершены не только на месте их совершения, но также и на территории, подпадающей под юрисдикцию государства-участника, обратившегося с просьбой о выдаче³⁸.

5. Для целей выдачи между государствами-участниками, ни одно из правонарушений, указанных в статье 1, не рассматривается в качестве политического правонарушения или правонарушения, связанного с политическим правонарушением, или правонарушения, совершенного по политическим мотивам.

6. Если какое-либо государство-участник отказывает другому государству-участнику в выдаче лица, совершившего правонарушение, указанное в статье 1, на том основании, что запрашиваемое лицо является гражданином запрашиваемой стороны, запрашиваемая сторона, по просьбе запрашивающей стороны, передает это лицо запрашивающей стороне для целей судебного разбирательства или других процессуальных действий, и переданное лицо возвращается запрашиваемой стороне для отбытия любого наказания, назначенного запрашивающей стороной в результате судебного разбирательства или процессуальных действий, в целях которых осуществляется передача.

7. Применительно к правонарушениям, которые определены в настоящей Конвенции, положения всех договоров и соглашений о выдаче, применяемых государствами-участниками, изменяются как и в отношениях между государствами-участниками, в той мере, в какой это необходимо для осуществления положений настоящей Конвенции.

³⁶Венская конвенция о консульских сношениях (1963 год) (United Nations, Treaty Series, vol. 596, No. 863), статья 36.

³⁷Рекомендация 10 Группы старших экспертов.

³⁸Конвенция о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства (United Nations, Treaty Series, No. 29004), пункт 4, статья 11.

Статья 6

ВЗАИМНАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

1. Государства-участники оказывают друг другу самую широкую помощь в процессуальных действиях, производимых в связи с правонарушениями, указанными в статье 1, включая помощь в получении имеющихся в их распоряжении доказательств, необходимых для таких процессуальных действий.

2. Государства-участники выполняют свои обязательства согласно пункту 1 в соответствии с любыми договорами о взаимной помощи, которые могут существовать между ними, или в соответствии с внутренним законодательством³⁹.

3. В случае совершения правонарушений, установленных в соответствии с настоящей Конвенцией, государство-участник не должно отказываться от предоставления взаимной юридической помощи, ссылаясь на банковскую тайну или на отсутствие обоюдного признания правонарушения в качестве уголовно наказуемого деяния⁴⁰.

4. Государства-участники принимают необходимые меры, чтобы обеспечить передачу лица, находящегося под стражей в одном из государств-участников, присутствие которого запрашивается другим государством-участником в целях получения помощи согласно настоящей Конвенции, при условии согласия данного лица и наличия договоренности между компетентными органами обоих государств. Для целей настоящего пункта:

a) государство, которому передается лицо, имеет полномочия и обязано содержать передаваемое лицо под стражей, если оно не получило иных полномочий от государства, передавшего данное лицо;

b) государство, которому передано лицо, возвращает данное лицо для заключения его под стражу государству, из которого оно было передано, как только это позволяют обстоятельства, или в соответствии с иной договоренностью, достигнутой между компетентными органами обоих государств;

c) государство, которому передается лицо, не может требовать от государства, передавшего данное лицо, осуществлять процедуру выдачи для возвращения данного лица; и

d) продолжительность пребывания передаваемого лица под стражей в государстве, которому оно было передано, зачитывается в срок наказания, установленный в государстве, из которого оно было передано.

5. В целях обеспечения защиты свидетелей государство-участник, при наличии соответствующей просьбы, воздерживается от разглашения адреса лиц, дающих свидетельские показания, или сведений, облегчающих их идентификацию. Государства-участники, при наличии соответствующей просьбы, принимают также меры, позволяющие лицам давать свидетельские показания с помощью средств связи, в частности средств видеосвязи, или использовать современные технические средства для дачи свидетельских показаний государству, осуществляющему судебное преследование⁴¹.

³⁹Учитывая потенциально широкую сферу применения настоящей Конвенции и вероятность того, что она будет открыта для ратификации или присоединения любых государств, возможно, целесообразно установить более узкие обязательства в отношении оказания юридической помощи, предусмотренным в настоящей статье.

⁴⁰Рекомендация 3 Группы старших экспертов; см. пункт 5 статьи 7 Конвенции 1988 года.

⁴¹Рекомендация 15 Группы старших экспертов.

Статья 7

КОНФИСКАЦИЯ⁴²

1. Государства-участники принимают такие меры, которые могут потребоваться для конфискации:

- а) доходов, полученных в результате совершения правонарушений, указанных в статье 1, или собственности, стоимость которой соответствует таким доходам;
- б) собственности, оборудования или других средств, использовавшихся или предназначавшихся для использования при совершении преступлений, указанных в статье 1.

2. Государства-участники принимают такие меры, которые могут потребоваться для определения, замораживания или ареста любого предмета, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, с целью последующей конфискации.

3. Государство-участник, которое располагает доходами или средствами, полученными в результате совершения правонарушений, распоряжается ими в соответствии с внутренним законодательством. Сторона может полностью или частично передать такие активы или доходы, полученные в результате их реализации, другой стороне в той степени, в какой это допускается законодательством передающей стороны и на условиях, которые она считает целесообразными.

4. Положения настоящей статьи никоим образом не рассматриваются как наносящие ущерб правам третьих сторон.

Статья 8

ПЕРЕДАЧА УГОЛОВНОГО СУДОПРОИЗВОДСТВА⁴³

Государства-участники рассматривают возможность взаимной передачи уголовного судопроизводства по правонарушениям, признанным таковыми в соответствии с настоящей Конвенцией, в случаях, когда считается, что такая передача отвечает интересам надлежащего отправления правосудия.

Статья 9

ДРУГИЕ ФОРМЫ СОТРУДНИЧЕСТВА И ПОМОЩИ⁴⁴

1. Государства-участники тесно сотрудничают друг с другом, действуя сообразно своим национальным правовым и административным системам, в целях повышения эффективности правоохранительных мер для борьбы с правонарушениями, указанными в настоящей Конвенции. Все государства-участники, в частности, принимают следующие эффективные меры:

- а) создают центральный орган, который будет непосредственно связываться с центральными органами других государств-участников, в целях осуществления сотрудничества и оказания помощи в

⁴²Рекомендация 30 Группы старших экспертов.

⁴³Конвенция 1988 года, статья 8 .

⁴⁴Конвенция 1988 года, статья 9 .

соответствии с настоящей Конвенцией, в том числе направления и получения просьб о сотрудничестве и помощи⁴⁵;

b) устанавливают и поддерживают каналы связи между их компетентными органами, учреждениями и службами, с тем чтобы облегчить надежный и быстрый обмен информацией, касающейся всех аспектов правонарушений, указанных в настоящей Конвенции, включая, если соответствующие государства-участники сочтут это целесообразным, связь с другими видами преступной деятельности⁴⁶;

c) сотрудничают друг с другом в расследовании правонарушений, предусмотренных в настоящей Конвенции, с целью выявления:

i) личности, местопребывания и деятельности лиц, подозреваемых в участии в правонарушениях, предусмотренных в настоящей Конвенции; и

ii) перемещения доходов или собственности, полученных в результате совершения таких правонарушений;

d) создают в соответствующих случаях и если это не нарушает законов страны совместные группы, принимая во внимание необходимость обеспечения безопасности лиц и операций, для осуществления положений настоящего пункта. Должностные лица любого государства-участника, входящие в состав таких групп, действуют с санкции соответствующих органов Стороны, на территории которой должна проводиться данная операция; во всех таких случаях соответствующие государства-участники обеспечивают полное соблюдение суверенитета Стороны, на территории которой должна проводиться данная операция.

e) в соответствующих случаях предоставляют в необходимом количестве требуемые материалы для исследовательских или следственных целей;

f) заключают соглашения для⁴⁷ осуществления электронного наблюдения, тайных операций и контролируемых поставок с целью сбора доказательств и принятия правовых мер против лиц, участвующих в правонарушениях, предусмотренных в настоящей Конвенции⁴⁸;

g) обеспечивают защиту лиц, которые предоставили или согласились предоставить информацию или доказательства или которые участвуют или согласились участвовать в расследовании или судебном преследовании за правонарушение, предусмотренное в настоящей Конвенции, а также родственников и близких людей таких лиц, которые нуждаются в защите в связи с наличием угрозы для безопасности данного лица. Государства-участники в соответствующих случаях рассматривают вопрос о взаимных договоренностях в отношении защиты свидетелей и других лиц, которым угрожает опасность⁴⁹;

⁴⁵Рекомендация 5 Группы старших экспертов.

⁴⁶Рекомендация 5 Группы старших экспертов.

⁴⁷Взято из статьи 1 Конвенции 1988 года. Альтернативная формулировка может быть основана на тексте статьи 9 Межамериканской конвенции о борьбе с коррупцией (E/1996/99): "в целях ускорения процесса разработки и согласования своего законодательства Стороны считают целесообразным и обязуются изучить проведение, в качестве мер, допустимых их законодательством..."

⁴⁸Рекомендация 26 Группы старших экспертов.

⁴⁹Рекомендации 13, 14 и 15 Группы старших экспертов.

h) позволяют компетентным органам, при вынесении решения о наказании, учитывать в качестве смягчающего обстоятельства степень сотрудничества обвиняемого в расследовании и судебном преследовании других лиц или способность и намерение обвиняемого оказать такое содействие; и

i) содействуют эффективной координации между их компетентными учреждениями и службами и обмену сотрудниками и другими экспертами, включая командирование сотрудников связи.

Статья 10

ПОДГОТОВКА СОТРУДНИКОВ ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ⁵⁰

1. Каждое государство-участник в необходимых пределах осуществляет, разрабатывает или совершенствует конкретные программы подготовки персонала правоохранительных органов, в том числе работников прокуратуры и следственных магистратов, а также других сотрудников, отвечающих за пресечение правонарушений, предусмотренных в настоящей Конвенции. Такие программы, в частности, касаются следующего:

a) методов, используемых при выявлении и пресечении правонарушений, предусмотренных в настоящей Конвенции;

b) средств, используемых лицами, подозреваемыми в участии в правонарушениях, предусмотренных в настоящей Конвенции;

c) выявления и наблюдения за обращением доходов, собственности и средств, полученных в результате правонарушений, предусмотренных в настоящей Конвенции, и методов передачи, сокрытия или утаивания таких доходов, собственности и средств;

d) сбора доказательств; и

e) современных правоохранительных методов.

2. Государства-участники оказывают содействие друг другу в планировании и осуществлении программ исследований и подготовки кадров, призванных обеспечить обмен специальными знаниями в областях, указанных в пункте 1 настоящей статьи, и в этих целях используют также, в соответствующих случаях, региональные и международные конференции и семинары для содействия сотрудничеству и обсуждению проблем, представляющих взаимный интерес⁵¹.

3. Государства-участники содействуют использованию других методов взаимного информирования, которые будут способствовать выдаче и взаимной юридической помощи, в том числе изучению иностранных языков, командированию и обменам сотрудниками центральных органов или учреждений, выполняющих соответствующие функции⁵².

⁵⁰Конвенция 1988 года, статья 9, пункты 2 и 3, и рекомендация 11 Группы старших экспертов.

⁵¹Рекомендация 11 Группы старших экспертов гласит: "следует содействовать организации учебных курсов, совместных семинаров и совещаний по обмену информацией на двусторонней, региональной и глобальной основе". К этим вопросам имеют также отношение рекомендации 25 и 26 Группы старших экспертов.

⁵²Рекомендации 11, 12 и 21 Группы старших экспертов.

Статья 11

ТРАНСПАРЕНТНОСТЬ СДЕЛОК⁵³

1. Государства-участники осуществляют меры для выявления и контроля на границах за физическим перемещением денежной наличности и оборотных документов на предъявителя, при условии соблюдения строгих гарантий обеспечения надлежащего использования информации и не создавая никаких препятствий для свободы законных перемещений капитала.

2. В целях содействия лучшему пониманию и повышению информированности по вопросам выявления финансовых сетей, связанных с транснациональной организованной преступностью, государства-участники принимают меры для сбора финансовой информации и, в максимальной степени, содействуют обмену такой информацией, в том числе путем обменов между правоохранительными учреждениями и органами, осуществляющими регулирование.

Статья 12

ДРУГИЕ ФОРМЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

1. Государства-участники поддерживают тесное сотрудничество в предупреждении, расследовании и судебном преследовании правонарушений, указанных в статье 1. В частности, в соответствии с их внутренними законодательствами или двусторонними и многосторонними соглашениями или договоренностями они:

а) принимают все соответствующие меры для предупреждения подготовки на их соответствующих территориях таких правонарушений с целью их совершения на их территории или за ее пределами;

б) обмениваются информацией в соответствии с их национальным законодательством и координируют административные и другие меры, принимаемые надлежащим образом для предупреждения совершения правонарушений, указанных в статье 1.

2. Государства-участники рассматривают вопрос о создании общего банка данных о транснациональной организованной преступности, включая полученную информацию о деятельности преступных групп и их членов, а также об осужденных лицах⁵⁴.

Статья 13

ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ К ДРУГИМ МНОГОСТОРОННИМ КОНВЕНЦИЯМ

Государства-участники могут применять статьи 3-12 настоящей Конвенции к другим многосторонним конвенциям в той мере, в какой это согласовано между государствами-участниками.

⁵³Рекомендации 31 и 34 Группы старших экспертов.

⁵⁴Проект рамочной конвенции Организации Объединенных Наций против организованной преступности, представленный Польшей, статья 12, пункт 3.

2. Денонсация вступает в силу по прошествии года после даты получения [Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций] уведомления.

Статья 18

ЯЗЫКИ И ДЕПОЗИТАРИЙ

Подлинник настоящей Конвенции [английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский], тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение [Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций], который направляет удостоверенные экземпляры Конвенции всем государствам.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные своими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в [место] ... [дата].

Приложение VI

МНЕНИЕ ГЕРМАНИИ ОТНОСИТЕЛЬНО АЛЬТЕРНАТИВНОГО РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ РАЗРАБОТКИ КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О БОРЬБЕ С ОРГАНИЗОВАННОЙ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ: ОБЩАЯ ПЕРСПЕКТИВА

1. Организованная транснациональная преступность угрожает как экономическим, так и политическим структурам государств. Она представляет собой глобальную угрозу как для промышленно развитых, так и для развивающихся стран и требует глобальных ответных мер. Проект рамочной конвенции против организованной транснациональной преступности, представленный правительством Польши⁵⁵ на сессии Генеральной Ассамблеи, является хорошей основой для обсуждения этой назревшей проблемы в рамках Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

2. До сих пор национальные и международные усилия по подготовке рабочего определения понятия "организованной транснациональной преступности" не дали результатов. Определение этого явления, содержащееся в статье 1 проекта рамочной конвенции Организации Объединенных Наций, является, по мнению Германии, с одной стороны, слишком узким, а с другой стороны, слишком широким. Германия рассматривает организованную транснациональную преступность не как поддающееся четкому определению уголовное правонарушение, а как сложное явление преступного мира. Элементы такого определения, по всей вероятности, можно было бы согласовать и изложить в преамбуле к такой конвенции. Проблематично даже подготовить какой-то совершенный перечень конкретных преступлений, ибо, если с определением убийства может согласиться каждый, то международного консенсуса относительно того, что представляет собой, например, подкуп должностных лиц, не существует. Это может привести к возникновению непреодолимых трудностей при выработке мер наказания за такое преступное поведение и при установлении сферы юрисдикции.

3. С точки зрения Германии, эти трудности можно было бы обойти с помощью следующего альтернативного решения:

а) разработка всеобъемлющей конвенции Организации Объединенных Наций о пресечении организованной транснациональной преступности должна основываться на типовых договорах Организации Объединенных Наций о выдаче⁵⁶ и о взаимной помощи в области уголовного правосудия⁵⁷;

⁵⁵ А/С.3/51/7.

⁵⁶ Резолюция 45/116 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

b) в настоящей конвенции не должны упоминаться конкретные преступления, однако отправной точкой будут служить рамки статьи 2 Типового договора Организации Объединенных Наций о выдаче по крайней мере в отношении правонарушений, подпадающих под выдачу. Для разработки вопроса предоставления юридической помощи никакой особой отправной точки, возможно, не потребуются.

c) как представляется, слабость международного механизма борьбы с организованной транснациональной преступностью объясняется тем, что в некоторых правовых системах не предусмотрены санкции за преступное поведение, которое прямым образом не направлено на совершение конкретного преступления и, таким образом, не может квалифицироваться как участие в нем, в то время как в законодательстве Германии, Франции и Италии такое участие является уголовно наказуемым на основании соучастия в "преступном сговоре". Конвенция должна предусматривать обязательство установить уголовную ответственность в соответствии с таким подходом. При разработке такого положения может быть использована статья 3 "Сговор и объединение лиц с целью совершения преступлений" Конвенции от 27 сентября 1996 года, которая была разработана на основе статьи К.3 Договора о Европейском союзе, касающейся вопросов выдачи между государствами - членами Европейского союза:

"Каждая сторона принимает такие меры, которые могут потребоваться, с тем чтобы установить уголовную ответственность в соответствии со своим национальным законодательством в случае совершения умышленного преступления, за участие в качестве сообщника или за организацию или руководство группой других лиц с целью совершения преступления в области незаконного оборота наркотиков или других форм организованной преступности";

d) для эффективной борьбы с организованной транснациональной преступностью как на национальном, так и международном уровне необходимы соответствующие положения, предусматривающие конфискацию доходов от преступной деятельности. В связи с этим конвенция должна налагать на государства-участников обязательство принять законодательство в этой области;

e) на всех международных форумах неизменно говорится о том, что для введения уголовных наказаний за отмывание доходов, полученных от незаконного оборота наркотиков, не создана необходимая база. В конвенции следует предусмотреть, что в принципе любое другое серьезное преступление, помимо нарушений законов о наркотиках, может рассматриваться как противоправное деяние, связанное с отмыванием денег;

f) следуя модели Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ от 1988 года⁵⁷, в будущую Конвенцию следует включить положения об осуществлении на национальном уровне мер конфискации иностранной собственности или доходов;

g) предварительным условием борьбы с организованной транснациональной преступностью на национальном или международном уровне является эффективная программа защиты свидетелей (см. соответствующие рекомендации Европейского союза, сорок рекомендаций, разработанных Группой старших экспертов по вопросу об организованной транснациональной преступности и одобренных в Лионе, Франция, в июне 1996 года, и предложение, лежащее в основе статьи 13 проекта рамочной конвенции Организации Объединенных Наций);

h) кроме того, в конвенцию следует включить положение о сотрудничестве и подготовке сотрудников правоохранительных органов (см. статью 11 проекта Польши, статью 9 Конвенции 1988 года);

⁵⁷Резолюция 45/117 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

⁵⁸Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций для принятия Конвенции о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, Вена, 25 ноября - 20 декабря 1988 года, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.XI.5).

i) и наконец, в конвенцию Организации Объединенных Наций можно было бы включить ряд новых идей в области выдачи и взаимной помощи, выдвинутых Советом Европы, Европейским союзом и другими международными форумами.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Подготовка к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями*

Экономический и Социальный Совет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 50/145 от 21 декабря 1995 года, касающуюся девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

учитывая, что в соответствии со своими резолюциями 415(V), приложение, от 1 декабря 1950 года и 46/152, приложение, от 18 декабря 1991 года десятый Конгресс по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями должен быть созван в 2000 году,

признавая значительный вклад конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в развитие и укрепление международного сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

принимая во внимание новую роль конгрессов, предусмотренную в пункте 29 декларации принципов и программы действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащихся в приложении к резолюции 46/152 Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюцию 1993/32 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года и на содержащиеся в приложении к этой резолюции правила процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь на резолюцию 5/1 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 30 мая 1996 года, в которой Комиссия просила Генерального секретаря обобщить полученные от правительств, соответствующих учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственных и неправительственных организаций мнения, касающиеся предложений в отношении темы, формата, пунктов повестки дня, тем семинаров-практикумов и возможного места проведения десятого Конгресса для рассмотрения Комиссией на ее шестой сессии,

1. принимает к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее шестой сессии, а также результаты ее обсуждения вопроса подготовки к десятому Конгрессу;

*Ход обсуждения см. в главе II.

2. постановляет провести десятый Конгресс в 2000 году и включить в его предварительную повестку дня следующие темы, рекомендованные Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии⁵⁹:

- a) оказание содействия установлению правопорядка и укреплению системы уголовного правосудия;
- b) международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью: новые задачи в двадцать первом веке;
- c) эффективное предупреждение преступности: в ногу с новейшими достижениями;
- d) правонарушители и жертвы: подотчетность и беспристрастность процесса отправления правосудия;

3. постановляет также в рамках десятого Конгресса провести четыре семинара-практикума по следующим вопросам:

- a) борьба с коррупцией;
- b) преступления, связанные с использованием компьютерной сети;
- c) участие общин в предупреждении преступности;
- d) женщины в системе уголовного правосудия;

4. приветствует предложение правительства Южной Африки провести у себя десятый Конгресс и просит Генерального секретаря провести консультации с правительством этой страны и представить Комиссии на ее седьмой сессии доклад по этому вопросу;

5. с удовлетворением принимает к сведению сделанное от имени правительства Австрии заявление о том, что в случае достижения консенсуса и решения вопросов о сроках, правительство этой страны сочтет за честь провести десятый Конгресс в Вене;

6. просит Комиссию на ее седьмой сессии завершить работу над программой десятого Конгресса и через Экономический и Социальный Совет представить свои окончательные рекомендации Генеральной Ассамблее с учетом того, что на Конгрессе должно быть рассмотрено ограниченное число четко определенных основных тем, отражающих насущные потребности мирового сообщества, и должны быть проведены технические семинары-практикумы по четко сформулированным вопросам, относящимся к основным пунктам повестки дня;

7. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с институтами Организации Объединенных Наций по вопросам предупреждения преступности и обращения с правонарушителями подготовить для рассмотрения Комиссией руководство для дискуссий и предлагает государствам-членам принять активное участие в этом процессе;

8. предлагает региональным комиссиям, сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, назначенным правительствами национальным корреспондентам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, специализированным учреждениям и другим органам системы Организации Объединенных Наций, заинтересованным межправительственным организациям и соответствующим неправительственным

⁵⁹Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 10, (E/1997/30), [(E/CN.15/1997/21)], глава II, пункт 15.

организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, принять активное участие в подготовке десятого Конгресса;

9. предлагает государствам-членам направить для участия в работе десятого Конгресса своих представителей на высоком политическом уровне, например глав государств, государственных министров и генеральных прокуроров;

10. постановляет зарезервировать первые два дня пленарных заседаний Конгресса после его открытия преимущественно для выступлений таких представителей высокого политического уровня по главным темам Конгресса;

11. просит Генерального секретаря подготовить обзор положения в мире в области преступности и уголовного правосудия для представления на открытии десятого Конгресса;

12. просит также Генерального секретаря содействовать организации дополнительных совещаний неправительственных и профессиональных организаций, участвующих в работе десятого Конгресса, в соответствии с прошлой практикой, а также заседаний соответствующих профессиональных и географических групп и принять соответствующие меры для поощрения участия представителей научного мира в работе десятого Конгресса;

13. просит далее Генерального секретаря выделить Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, выполняющему функции секретариата десятого Конгресса, ресурсы, которые необходимы для эффективного и своевременного проведения, в рамках общих ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, подготовительных мероприятий к десятому Конгрессу в соответствии с решениями Комиссии, включая организацию региональных подготовительных совещаний, и обеспечить соответствующие ресурсы на двухгодичный период 2000-2001 годов для других потребностей и для проведения самого Конгресса;

14. просит далее Генерального секретаря выделить, в случае необходимости, ресурсы в соответствии с установившейся бюджетной практикой Организации Объединенных Наций, в рамках общих ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, и надлежащие ресурсы на двухгодичный период 2000-2001 годов на цели осуществления соответствующей программы общественной информации в связи с подготовкой к десятому Конгрессу;

15. просит далее Генерального секретаря предусмотреть необходимые ресурсы для участия наименее развитых стран в работе региональных совещаний по подготовке к десятому Конгрессу и в работе самого Конгресса в соответствии с установившейся в прошлом практикой;

16. предлагает Комиссии как органу, отвечающему за подготовку конгрессов Организации Объединенных Наций, завершить на своей седьмой сессии все организационные мероприятия к десятому Конгрессу, в том числе определить сроки и продолжительность его работы, документацию и место его проведения;

17. просит Генерального секретаря обеспечить принятие соответствующих мер для выполнения настоящей резолюции и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее через Комиссию на ее седьмой сессии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью искоренения насилия в отношении женщин^{*}

Экономический и Социальный Совет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свою резолюцию 48/104 от 20 декабря 1993 года, в которой она провозгласила Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, и ссылаясь на содержащееся в статьях 1 и 2 Декларации определение термина "насилие в отношении женщин",

решительно осуждая все формы насилия в отношении женщин,

подчеркивая, что эффективное осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶⁰ способствует искоренению насилия в отношении женщин и что Декларация об искоренении насилия в отношении женщин укрепляет и дополняет этот процесс,

ссылаясь на Пекинскую декларацию⁶¹ и Платформу действий⁶², принятые четвертой Всемирной конференцией по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая проходила в Пекине с 4 по 15 сентября 1995 года, и, в частности, на решимость правительств предотвращать и искоренять все формы насилия в отношении женщин и девочек,

признавая необходимость осуществления в полной мере Пекинской декларации и Платформы действий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и необходимость разработки стратегий и практических мер в этой области,

ссылаясь на резолюцию 1997/44 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года об искоренении насилия в отношении женщин,

приветствуя возобновление Комиссией по правам человека мандата Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях,

ссылаясь на подчеркнутые Комиссией по правам человека в ее резолюции 1997/44 выводы и рекомендации Специального докладчика относительно того, что поощрение и защита прав человека женщин являются непреложным долгом государств и что они и должны надлежащим образом заботиться о предупреждении актов насилия в отношении женщин,

подтверждая резолюцию 1996/12 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1996 года об искоренении насилия в отношении женщин,

выражая глубокую обеспокоенность большими социальными и экономическими затратами, а также затратами в области здравоохранения, которые несут отдельные лица и общество в связи с насилием в отношении женщин,

^{*}Ход обсуждения см. в главе VI.

⁶⁰Резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года, приложение.

⁶¹A/CONF.177/20 и Add.1, глава I, резолюция 1, приложение I.

⁶²Там же, резолюция 1, приложение II.

принимая во внимание, что органы уголовного правосудия должны тесно взаимодействовать с органами, осуществляющими практические меры в других секторах, включая здравоохранение, социальные службы и образование, и с представителями общественности в решении проблемы насилия в отношении женщин,

признавая важный вклад неправительственных организаций, организаций, выступающих за равенство женщин, и общинных учреждений в проведении работы по искоренению насилия в отношении женщин,

1. настоятельно призывает государства-члены осуществить в соответствии с их правовыми системами обзор и оценку их законодательства и правовых принципов, процедур, политики и практики, касающихся уголовных вопросов, с целью определить, имеют ли они негативные последствия для женщин и, если такие последствия имеются, изменить их таким образом, чтобы обеспечить справедливое отношение к женщинам в рамках уголовно-правовых систем;

2. настоятельно призывает также государства-члены осуществлять стратегии, разрабатывать политику и распространять материалы в целях содействия обеспечению безопасности женщин в семье и в обществе в целом, в том числе конкретные стратегии предупреждения преступности, в которых отражались бы реальные условия жизни женщин и обеспечивалось бы удовлетворение их особых потребностей в таких областях, как социальное развитие, формирование окружающей среды и осуществление профилактических программ воспитательного характера;

3. настоятельно призывает далее государства-члены содействовать проведению активной и эффективной политики обеспечения учета гендерных аспектов при разработке и осуществлении всех видов политики и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которая может помочь в искоренении насилия в отношении женщин, с тем чтобы до принятия решений можно было провести анализ, который позволил бы устранить возможность несправедливого гендерного отношения;

4. призывает Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию через Отдел по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата и институты, составляющие сеть учреждений Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, поддерживать сотрудничество и координировать со всеми соответствующими органами, подразделениями и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций деятельность, направленную на решение вопросов, связанных с насилием в отношении женщин, а также ликвидацию дискриминации по признаку пола при отправлении уголовного правосудия;

5. призывает учреждения, входящие в сеть Программы, и далее проводить учебные мероприятия по проблеме насилия в отношении женщин, а также обобщать и распространять информацию об успешных планах принятия мер и программах по предупреждению насилия на национальном уровне;

6. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию обеспечить при условии наличия средств регулярного бюджета и внебюджетных средств, публикацию на других официальных языках Организации Объединенных Наций изданного на английском языке документа "Strategies for Confronting Domestic Violence: a Resource Manual"⁶³ и признает вклад Канады в этой связи;

7. призывает правительства, международные организации и неправительственные организации в соответствующих случаях сделать перевод документа "Strategies for Confronting Domestic Violence: a Resource Manual" на национальные языки и обеспечить его широкое распространение для использования в учебных и просветительских программах;

⁶³ST/CSDHA/20.

8. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об искоренении насилия в отношении женщин⁶⁴, включая пересмотренный проект практических мер, стратегий и деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин, подготовленный на основе замечаний, полученных от государств-членов, учреждений Организации Объединенных Наций, включая специализированные и ассоциированные учреждения, а также от межправительственных и неправительственных организаций;

9. принимает Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, в качестве модели руководящих принципов, которая будет использоваться правительствами в их усилиях по борьбе, в рамках систем уголовного правосудия, с различными проявлениями насилия в отношении женщин;

10. настоятельно призывает государства-члены руководствоваться Типовыми стратегиями и практическими мерами при разработке и осуществлении стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин и при оказании содействия обеспечению равноправия женщин в системе уголовного правосудия;

11. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию через Отдел по предупреждению преступности и уголовному правосудию оказывать государствам-членам по их просьбе помощь в применении Типовых стратегий и практических мер;

12. призывает Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию и далее рассматривать задачу искоренения насилия в отношении женщин в рамках усилий по подготовке кадров и предоставлению технической помощи, осуществляемых Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

13. просит Генерального секретаря обеспечить широкое распространение Типовых стратегий и практических мер с целью оказания содействия их использованию;

14. просит также Генерального секретаря препроводить Типовые стратегии и практические меры соответствующим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, таким, как Комиссия по положению женщин, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комиссия по правам человека, в том числе Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, и предложить этим организациям и органам разработать стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин применительно к своим областям деятельности;

15. предлагает Экономическому и Социальному Совету рассмотреть проблему насилия в отношении женщин в ходе заседаний высокого уровня на одной из будущих сессий в контексте обсуждения прав человека женщин;

16. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции.

⁶⁴E/CN.15/1997/11 и Add.1.

Приложение

ТИПОВЫЕ СТРАТЕГИИ И ПРАКТИЧЕСКИЕ МЕРЫ ПО ИСКОРЕНЕНИЮ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ

1. Многосторонний характер насилия в отношении женщин предполагает, что для борьбы с различными формами насилия и для устранения различных условий, в которых оно совершается, необходимы различные стратегии. В целях искоренения насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия могут применяться указанные ниже практические меры, стратегии и деятельность. Если не указано иное, то понятие "женщины" включает в себя также "девочек".
2. Учитывая определение насилия в отношении женщин, содержащееся в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин⁶⁵ и включенное в Платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проведенной в Пекине с 4 по 15 сентября 1995 года⁶⁶, в основу Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия положены меры, предусмотренные правительствами в Платформе действий. При этом следует иметь в виду, что определенные группы женщин особенно подвержены насилию.
3. В Стратегиях и практических мерах четко признается необходимость проведения активных мероприятий с целью всестороннего учета гендерных аспектов в любой политике и программах, связанных с насилием в отношении женщин, обеспечения равноправия мужчин и женщин и равноправного и справедливого доступа к правосудию, а также установления равного соотношения между мужчинами и женщинами на уровне принятия решений, касающихся искоренения насилия в отношении женщин. Стратегии и практические меры следует применять в качестве руководящих принципов и с учетом соответствующих международно-правовых документов, в том числе Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶⁷, Конвенции о правах ребенка⁶⁸ и Международного пакта о гражданских и политических правах⁶⁹ в целях их дальнейшего справедливого и эффективного осуществления.
4. Типовые стратегии и практические меры должны осуществляться государствами-членами и другими субъектами права без ущерба для принципа равенства мужчин и женщин перед законом и содействовать борьбе правительств, в рамках системы уголовного правосудия, с различными формами насилия в отношении женщин;
5. Типовые стратегии и практические меры направлены на обеспечение равноправия мужчин и женщин *de jure* и *de facto*. Они не предусматривают преференциального отношения к женщинам, а направлены на устранение любого неравенства и любой формы дискриминации в отношении доступа женщин к правосудию, в частности в связи с актами насилия.

⁶⁵Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года.

⁶⁶Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁶⁷Резолюция 34/108 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года, приложение.

⁶⁸Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1989 года, приложение.

⁶⁹Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1966 года, приложение.

I. УГОЛОВНОЕ ПРАВО

6. Государствам-членам настоятельно предлагается:

- a) периодически проводить обзор, оценку и пересмотр своих законов, кодексов и процедур, в частности своего уголовного законодательства, с тем чтобы обеспечить их силу и эффективность в искоренении насилия в отношении женщин, и ликвидировать положения, предусматривающие или оправдывающие насилие в отношении женщин;
- b) проводить обзор, оценку и пересмотр своего уголовного и гражданского законодательства в рамках своих национальных правовых систем в целях запрещения всех актов насилия в отношении женщин и, в случае наличия таковых, принимать с этой целью необходимые меры;
- c) проводить обзор, оценку и пересмотр уголовного законодательства, с тем чтобы:
 - i) в рамках своих национальных правовых систем ограничить права лиц, привлеченных к судебной ответственности в связи с совершением преступлений с применением насилия или признанных виновными в совершении таких преступлений, на регулируемое правовыми актами владение и пользование огнестрельным и другим оружием;
 - ii) в рамках своих национальных правовых систем запретить или не допускать преследование, запугивание или применение угроз в отношении женщин.

II. УГОЛОВНО-ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ НОРМЫ

7. Государствам-членам настоятельно предлагается должным образом проводить обзор, оценку и пересмотр своих уголовно-процессуальных норм, с тем чтобы:

- a) по решению судебных властей, если это требуется национальным законодательством, полиции были предоставлены необходимые полномочия для доступа в помещения и осуществления ареста в случаях совершения насилия в отношении женщин, включая конфискацию оружия;
- b) основная обязанность за привлечение к уголовной ответственности была возложена на органы прокуратуры, а не на женщин, подвергшихся насилию;
- c) женщины, подвергшиеся насилию, имели возможность давать показания в ходе судебного разбирательства наравне с другими свидетелями, и были приняты меры, способствующие даче таких показаний и защите неприкосновенности частной жизни;
- d) правила и принципы защиты не носили дискриминационного характера в отношении женщин, а ссылки на честь или провокационное поведение не позволяли лицам, совершившим насилие в отношении женщин, избежать уголовной ответственности в полном объеме;
- e) лица, совершившие акты насилия в отношении женщин и находившиеся под воздействием алкоголя или наркотиков, которые они добровольно приняли, не освобождались от полной уголовной или другой ответственности;
- f) доказательства совершенных ранее обвиняемыми лицами актов насилия, жестокого обращения, преследования и эксплуатации рассматривались в ходе судебного разбирательства в соответствии с требованиями национального уголовного законодательства;
- g) суды в соответствии с национальной конституцией были наделены полномочиями издавать защитительные или запретительные приказы по делам о насилии в отношении женщин, в том числе о выселении лиц, совершивших преступление, о запрещении вступать впредь в контакт с потерпевшей и

другими оказавшимися жертвой сторонами как по месту жительства, так и вне его, и устанавливать меры наказания за нарушения этих приказов;

h) в случае необходимости, могли быть приняты меры, обеспечивающие безопасность потерпевших и их семей, а также меры по их защите от угроз и мести;

i) учитывались соображения безопасности при принятии решений в отношении приговоров, не связанных или частично связанных с лишением свободы, освобождением из-под стражи под залог, условным освобождением из-под стражи, условно-досрочным освобождением или пробацией.

III. ОРГАНЫ ПОЛИЦИИ

8. Государствам-членам настоятельно предлагается в рамках их национальных правовых систем:

a) обеспечить неуклонное исполнение применимых положений законов, кодексов и процедур, касающихся насилия в отношении женщин, таким образом, чтобы все преступные акты насилия в отношении женщин признавались в качестве таковых в рамках системы уголовного правосудия и чтобы в их отношении принимались соответствующие меры;

b) разработать методы дознания, которые не унижают достоинство женщин, подвергшихся насилию, и сводят к минимуму степень вмешательства, обеспечивая при этом соблюдение стандартов сбора наилучших доказательств;

c) обеспечить, чтобы в рамках полицейских процедур, включая решения об аресте, задержании и условиях любой формы освобождения лица, совершившего преступление, принимались во внимание соображения безопасности жертвы и других лиц, связанных с ней в семейном, социальном или ином отношении, и чтобы эти процедуры содействовали также предупреждению новых актов насилия;

d) уполномочить органы полиции оперативно принимать ответные меры в связи со случаями насилия в отношении женщин;

e) обеспечить осуществление органами полиции своих полномочий в соответствии с законом и кодексами поведения, а также возможности привлечения органов полиции к ответственности за любые нарушения этих норм;

f) поощрять прием женщин на работу в службы полиции, в том числе на оперативном уровне.

IV. ВЫНЕСЕНИЕ ПРИГОВОРОВ И ИСПРАВИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ

9. Государствам-членам настоятельно предлагается соответствующим образом:

a) провести обзор, оценку и пересмотр политики и процедур вынесения приговоров, с тем чтобы обеспечить их соответствие целям:

i) привлечения правонарушителей к ответственности за их деяния, связанные с насилием в отношении женщин;

ii) пресечения насильственных действий;

iii) учета последствий для жертв и членов их семей приговоров, вынесенных в отношении лиц, совершивших преступление, которые также являются членами этих семей;

iv) поощрения вынесения таких мер наказания, которые сопоставимы с мерами наказания за другие насильственные преступления;

b) обеспечить уведомление женщин, подвергшихся насилию, о любом освобождении правонарушителя из-под стражи или из места заключения в тех случаях, когда соображения безопасности жертвы перевешивают при таком раскрытии информации соображения недопустимости вторжения в частную жизнь правонарушителя;

c) принимать во внимание в процессе вынесения приговоров степень физического и психологического ущерба и последствия виктимизации, в том числе на основе заявлений о последствиях для жертвы в тех случаях, когда такая практика допускается законом;

d) предоставить в распоряжение судов в законодательном порядке весь комплекс положений о вынесении приговоров, направленных на защиту жертв, других затрагиваемых лиц и общества от новых проявлений насилия;

e) обеспечить, чтобы судьи, выносящие приговоры, поощрялись к вынесению рекомендаций в отношении режима содержания правонарушителя в момент вынесения приговора;

f) обеспечить принятие соответствующих мер для искоренения насилия в отношении женщин, которые задержаны по какой бы то ни было причине;

g) разработать и провести оценку программ обращения с правонарушителями с учетом различных категорий правонарушителей и личностных характеристик правонарушителей;

h) защищать безопасность жертв и свидетелей до, во время и после уголовного процесса.

V. ОКАЗАНИЕ ПОДДЕРЖКИ И ПОМОЩИ ЖЕРТВАМ

10. Государствам-членам настоятельно предлагается соответствующим образом:

a) предоставить в распоряжение женщин, подвергшихся насилию, информацию о правах и средствах правовой защиты и о доступе к ним, в дополнение к информации об участии в уголовном процессе и о расписании, ходе и окончательных результатах процесса;

b) поощрять женщин, подвергшихся насилию, к подаче официальных жалоб и участию в процессе их рассмотрения, а также оказывать им соответствующую помощь;

c) обеспечить, чтобы женщины, подвергшиеся насилию, получали посредством официальных и неофициальных процедур оперативное и справедливое возмещение нанесенного им ущерба, в том числе обеспечить их право на обращение за реституцией или компенсацией со стороны правонарушителей или государства;

d) предусмотреть судебные механизмы и процедуры, которые были бы доступными для женщин, подвергшихся насилию, учитывали бы их потребности и обеспечивали бы справедливое рассмотрение дел;

e) создать систему регистрации судебных приказов о мерах защиты и запретах в тех случаях, когда выдача таких приказов допускается национальным законом, с тем чтобы служащие полиции или системы уголовной юстиции имели возможность оперативно установить, действует ли какой-либо подобный приказ.

VI. МЕДИЦИНСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

11. Государствам-членам в сотрудничестве с частным сектором, соответствующими профессиональными ассоциациями, фондами, неправительственными и общественными организациями, в том числе организациями по обеспечению равноправия женщин и исследовательскими институтами, по мере необходимости предлагается:

- а) создавать, финансировать и координировать надежную сеть доступных центров и услуг для оказания экстренной помощи и предоставления временного жилья женщинам и их детям, которые подвержены риску стать жертвами насилия или являются жертвами насилия;
- б) создавать, финансировать и координировать такие услуги, как бесплатные телефонные линии для получения информации, профессиональные службы и группы поддержки для консультирования по самым разным вопросам и оказания помощи в кризисных ситуациях в интересах женщин, которые являются жертвами насилия, и их детей;
- в) разрабатывать и финансировать программы, призванные предостерегать от злоупотребления алкоголем и наркотиками, и предупреждать случаи злоупотребления такими веществами, учитывая то, что во многих случаях насилие в отношении женщин связано с потреблением алкоголя и злоупотреблением наркотиками;
- г) улучшить связи между медицинскими службами, в том числе частными службами и службами неотложной медицинской помощи, и учреждениями системы уголовного правосудия в целях сообщения об актах насилия в отношении женщин, их регистрации и принятия соответствующих мер;
- д) разработать типовые процедуры для оказания помощи представителям системы уголовного правосудия в решении проблем женщин, ставших жертвами насилия;
- е) когда это возможно, создавать специализированные подразделения, в состав которых входили бы соответствующие специалисты, получившие специальную подготовку в решении сложных вопросов и проблем уязвимости жертв в случаях насилия в отношении женщин.

VII. ПОДГОТОВКА КАДРОВ

12. Государствам-членам в сотрудничестве с неправительственными организациями, в том числе организациями по обеспечению равноправия женщин, а также в сотрудничестве с соответствующими профессиональными ассоциациями по мере необходимости предлагается:

- а) обеспечивать или поощрять проведение для полиции, сотрудников системы уголовного правосудия, юристов и специалистов, связанных с системой уголовного правосудия, обязательные учебные программы по вопросам межнациональных отношений и углубления понимания гендерных аспектов, которые касаются недопустимости насилия в отношении женщин, его воздействия и последствий и которые способствуют принятию надлежащих мер, связанных с проблемой насилия в отношении женщин;
- б) обеспечивать надлежащую подготовку, более широкую осведомленность и обучение сотрудников полиции системы уголовного правосудия, юристов и специалистов, связанных с системой уголовного правосудия, в отношении всех соответствующих документов по правам человека;
- в) поощрять профессиональные ассоциации разрабатывать для юристов, связанных с системой уголовного правосудия, обязательные стандарты практики и поведения, которые содействовали бы обеспечению правосудия и равноправия женщин.

VIII. ИССЛЕДОВАНИЯ И ОЦЕНКА

13. Государствам-членам и учреждениям, составляющим сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, другим соответствующим международным организациям, исследовательским институтам, неправительственным организациям, в том числе организациям, занимающимся вопросами обеспечения равноправия женщин, по мере необходимости предлагается:

- a) разрабатывать обследования преступности, касающиеся характера и масштабов насилия в отношении женщин;
- b) осуществлять сбор данных и информации с разбивкой по признаку пола для их анализа и использования наряду с имеющимися данными при оценке потребностей, в процессе принятия решений и разработке политики в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в частности касающихся:
 - i) различных форм насилия в отношении женщин, их причин и последствий;
 - ii) степени связи экономической нужды и эксплуатации с насилием в отношении женщин;
 - iii) взаимоотношений между жертвой и правонарушителем;
 - iv) воздействия различных мер, связанных с реабилитацией или предотвращением рецидивов на отдельного правонарушителя и ограничение насилия в отношении женщин;
 - v) использования огнестрельного оружия, наркотиков и алкоголя, в частности, в случаях насилия в отношении женщин в семье;
 - vi) связи между виктимизацией или подверженностью насилию и последующими действиями с применением насилия;
- c) осуществлять контроль и издавать ежегодные доклады о проявлении насилия в отношении женщин, количестве арестованных и освобожденных лиц, судебном преследовании и разрешении дел;
- d) оценивать эффективность системы уголовного правосудия при решении проблем женщин, подвергающихся насилию.

IX. МЕРЫ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ

14. Государствам-членам и частному сектору, соответствующим профессиональным ассоциациям, фондам, неправительственным и общественным организациям, в том числе организациям, выступающим за равноправие женщин, и исследовательским институтам настоятельно предлагается, по возможности:

- a) разрабатывать и осуществлять соответствующие эффективные программы по распространению среди общественности информации, просветительские и школьные программы, призванные исключить насилие в отношении женщин, путем пропагандирования равноправия, сотрудничества, взаимного уважения и равного распределения обязанностей между мужчинами и женщинами;
- b) разрабатывать междисциплинарные и учитывающие гендерные аспекты подходы в работе государственных и частных учреждений, принимающих участие в деятельности по искоренению насилия в отношении женщин, в первую очередь путем установления партнерских отношений с сотрудниками правоохранительных органов и социальных служб, предоставляющих защиту женщинам, ставшим жертвами насилия;
- c) разрабатывать программы консультативных мер для правонарушителей или лиц, определенных в качестве потенциальных правонарушителей, с тем чтобы содействовать мирному разрешению конфликтных ситуаций, улаживанию ссор и сдерживанию проявления эмоций, а также изменению взглядов на роль и взаимоотношение полов;
- d) разрабатывать программы консультативных мер и предоставлять информацию женщинам, в том числе жертвам насилия, о роли полов, правах человека женщин, а также социальных, медицинских,

правовых и экономических аспектах причин насилия, совершаемого в отношении женщин, с тем чтобы предоставить в распоряжение женщин средства самозащиты против всех форм насилия;

е) разрабатывать и распространять информацию о различных формах насилия в отношении женщин и существующих программах, призванных содействовать решению этой проблемы, в том числе программах, касающихся мирного разрешения конфликтных ситуаций, в доходчивой для соответствующей аудитории форме, в том числе на всех уровнях учебно-образовательного процесса;

ф) поддерживать инициативы организаций, выступающих за равноправие женщин, и неправительственных организаций в их усилиях по разъяснению среди общественности проблемы, касающейся насилия в отношении женщин, и содействовать его искоренению.

15. Государствам-членам и средствам массовой информации, ассоциациям работников средств массовой информации, органам управления средствами массовой информации, школам и другим соответствующим социальным партнерам при обеспечении соблюдения принципа свободы средств массовой информации настоятельно предлагается, по возможности, готовить общественные информационные кампании и соответствующие меры и механизмы, в частности моральные кодексы и меры саморегулирования, связанные с освещением насилия в средствах массовой информации, которые призваны воспитывать уважение к правам женщин и осуждать как случаи дискриминации в отношении женщин, так и создание стереотипного образа женщин.

Х. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

16. Государствам-членам и органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций настоятельно предлагается, по возможности:

а) обмениваться информацией, касающейся успешного применения на практике моделей и программ профилактических мер по искоренению насилия в отношении женщин, и подготовить справочный документ по этим моделям;

б) сотрудничать и устанавливать партнерские отношения на региональном и международном уровнях с соответствующими учреждениями в целях предупреждения насилия в отношении женщин и содействия осуществлению мер, призванных эффективно предавать правонарушителей правосудию, в рамках механизмов международного сотрудничества и оказания помощи в соответствии с национальным законодательством;

в) оказывать помощь и поддержку Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и его мероприятиям по искоренению насилия в отношении женщин.

17. Государствам-членам настоятельно предлагается:

а) ограничить сферу действия любых оговорок к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин такими положениями, которые формулируются в максимальной степени точно, имеют узкую сферу применения и не противоречат предмету и цели Конвенции;

б) осудить все нарушения прав человека женщин в период вооруженных конфликтов, признать их в качестве нарушения международных прав человека и международного гуманитарного права и призвать к проведению конкретных контрмер на нарушения подобного рода, включая, в частности, убийство, систематическое изнасилование, сексуальное рабство и принудительную беременность;

в) проводить активную работу по обеспечению ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или присоединения к ней среди государств, которые еще не сделали этого, с тем чтобы к 2000 году добиться ее всеобщей ратификации;

d) всесторонне рассмотреть вопрос о включения гендерного аспекта в разрабатываемый проект устава международного суда по уголовным делам, в частности с учетом прав женщин, ставших жертвами насилия;

e) сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и оказывать ему помощь в выполнении его или ее предусмотренных мандатом задач и обязанностей, предоставлять всю запрашиваемую информацию и реагировать на официальные визиты и корреспонденцию Специального докладчика.

XI. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

18. Государствам-членам и органам Организации Объединенных Наций, при условии наличия внебюджетных средств, учреждениям, входящим в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, другим соответствующим международным организациям, исследовательским институтам, неправительственным организациям, в том числе организациям, выступающим за равноправие женщин, настоятельно предлагается, по возможности:

a) поощрять перевод Типовых стратегий и практических мер на национальные языки и обеспечить их широкое распространение для использования в рамках учебно-образовательных программ;

b) применять Типовые стратегии и практические меры в качестве основы, директивной рекомендации и практического руководства для осуществления деятельности, направленной на искоренение насилия в отношении женщин;

c) оказывать правительствам, по их просьбе, помощь в проведении обзора, оценки и пересмотра задач, стоящих перед их системами уголовного правосудия, в том числе уголовного законодательства, на основе Типовых стратегий и практических мер;

d) оказывать поддержку мероприятиям технического сотрудничества, учреждений, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в искоренении насилия в отношении женщин;

e) разрабатывать координируемые национальные, региональные и субрегиональные планы и программы действий по реализации на практике Типовых стратегий и практических мер;

f) готовить стандартные учебные программы и учебные пособия для сотрудников полиции и систем уголовного правосудия на основе Типовых стратегий и практических мер;

g) осуществлять периодический обзор и контроль на национальном и международном уровнях за ходом осуществления планов, программ и инициатив, направленных на ликвидацию насилия в отношении женщин, с учетом Типовых стратегий и практических мер.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Международное сотрудничество в борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях*

Экономический и Социальный Совет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена дачей взяток отдельными лицами и предприятиями других стран государственным должностным лицам в связи с международными коммерческими операциями,

будучи убеждена в том, что такая практика подрывает государственный аппарат и ослабляет политику в социальной и экономической областях, способствуя распространению коррупции в государственном секторе и, тем самым, снижая к нему доверие,

будучи убеждена в том, что борьба с коррупцией должна подкрепляться решительными усилиями в области международного сотрудничества,

будучи серьезно обеспокоена фискальной политикой правительств некоторых развитых стран, которые разрешают национальным предприятиям декларировать расходы, понесенные в связи с дачей взяток государственным должностным лицам в развивающихся странах, в качестве эксплуатационных затрат, которые поэтому не учитываются при налогообложении,

ссылаясь на свою резолюцию 3514 (XXX) от 15 декабря 1975 года, в которой она, в частности, осудила все виды коррупции, включая взяточничество, практикуемые транснациональными и другими корпорациями, их посредниками и другими причастными к этому сторонами в нарушение законов и правил принимающих стран, вновь подтвердила право любого государства принимать законодательство, проводить расследование и принимать соответствующие правовые меры в соответствии со своими национальными законами и правилами против подобной коррупции и призвала все правительства осуществлять сотрудничество для предотвращения коррупции, включая взяточничество,

ссылаясь на резолюцию 1995/14 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1995 года о борьбе с коррупцией,

ссылаясь на свою резолюцию 50/225 от 19 апреля 1996 года о государственном управлении и развитии,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 51/59 от 12 декабря 1996 года, в которой она приняла Международный кодекс поведения государственных должностных лиц, содержащийся в приложении к этой резолюции, и рекомендовала его государствам-членам в качестве инструмента, которым они могли бы руководствоваться в своих усилиях по борьбе с коррупцией,

напоминая о том, что в своей резолюции 51/191 от 16 декабря 1996 года она приняла Декларацию Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях,

напоминая также, что в своей резолюции 51/191 она просила Экономический и Социальный Совет и его вспомогательные органы, в частности Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию, изучить пути содействия осуществлению этой резолюции и Декларации Организации

*Ход обсуждения см. в главе III.

Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих сделках, регулярно рассматривать вопрос о коррупции и взяточничестве в международных коммерческих операциях и содействовать эффективному осуществлению этой резолюции,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о борьбе с коррупцией и взяточничеством⁷⁰ и доклад совещания группы экспертов по вопросам коррупции, которое состоялось в Буэнос-Айресе с 17 по 21 марта 1997 года⁷¹,

приветствуя изменения, которые способствовали укреплению международного взаимопонимания и сотрудничества в отношении взяточничества в транснациональных коммерческих операциях, такие, например, как принятие в марте 1996 года Организацией американских государств Межамериканской конвенции по борьбе с коррупцией, которая содержит статью о запрещении взяточничества в международных коммерческих операциях, осуществляемую в настоящее время работу Совета Европы против коррупции по разработке нескольких международных конвенций, включая положения о коррупции в международных коммерческих операциях, работу Всемирной торговой организации по повышению транспарентности, открытости и обоснованности процедур государственных закупок, работу государств - членов Организации экономического сотрудничества и развития, в том числе в качестве элементов соглашения о запрещении вычета из облагаемых налогом сумм взяток, выплаченных иностранным государственным должностным лицам в ходе международных коммерческих операций, и обязательство установить уголовную ответственность за дачу взяток иностранным государственным должностным лицам в ходе международных коммерческих операций,

1. соглашается с тем, что всем государствам следует принять все возможные меры для дальнейшего осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях⁷² и Международного кодекса поведения государственных служащих⁷³;

2. настоятельно призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, осуществлять соответствующие международные декларации и ратифицировать соответствующим образом международные конвенции о борьбе с коррупцией;

3. настоятельно призывает государства-члены в эффективной и скоординированной форме установить уголовную ответственность за дачу взяток государственным должностным лицам другого государства в ходе международных коммерческих операций и поощрять государства, в случае необходимости, к осуществлению программных мероприятий в целях сдерживания, предотвращения и пресечения взяточничества и коррупции, например, на основе снижения организационных препятствий путем разработки комплексных систем управления и содействия проведению правовых реформ в соответствии с их основополагающими правовыми принципами как в государственном, так и в частном секторах, на основе содействия повышению роли граждан в создании транспарентных и подотчетных систем управления, на основе поддержки активного участия неправительственных организаций в выявлении, планировании и осуществлении инициатив, способствующих повышению этических норм и практики в рамках как государственных, так и коммерческих операций и на основе обеспечения, по мере необходимости, подготовки кадров и технической помощи для других государств в целях разработки и осуществления стандартов надлежащего управления, в частности отчетности и открытости, законного коммерческого и финансового поведения и других мер по борьбе с коррупцией;

⁷⁰E/CN.15/1997/3.

⁷¹E/CN.15/1995/3/Add.1, приложение.

⁷²Резолюция 51/191 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1996 года, приложение.

⁷³Резолюция 51/59 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, приложение.

резолюции 1995/27 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1995 года путем пересмотра Типового договора о выдаче⁷⁴ и выработки предложений относительно дополнительных положений к этому Договору, элементов типового законодательства по вопросам выдачи и подготовки кадров и технической помощи для национальных должностных лиц, которые занимаются вопросами выдачи,

выражая также благодарность Международной ассоциации уголовного права и Международному научно-исследовательскому институту криминологии за оказание поддержки в проведении Совещания, а также правительствам Германии, Соединенных Штатов Америки и Финляндии и Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия за сотрудничество в организации этого Совещания,

признавая, что работа Межправительственной группы экспертов не могла быть завершена полностью из-за недостатка отведенного времени, в связи с чем она в конечном итоге была ограничена рассмотрением вопросов выдачи⁷⁵,

будучи преисполнена решимости осуществить положения раздела I резолюции 1995/27 Экономического и Социального Совета, в котором Совет просил Генерального секретаря созвать совещание межправительственной группы экспертов, которая должна изучить пути повышения эффективности выдачи и соответствующих механизмов международного сотрудничества,

I

ВЗАИМНАЯ ПОМОЩЬ

1. просит Генерального секретаря созвать, используя уже выделенные с этой целью внебюджетные ресурсы, совещание межправительственной группы экспертов для изучения практических рекомендаций в отношении дальнейших разработки и содействия применению взаимной помощи в вопросах уголовного права;

2. рекомендует, чтобы группа экспертов, в соответствии с положениями раздела I резолюции 1995/27 Экономического и Социального Совета, изучила пути и средства повышения эффективности этого направления международного сотрудничества, уделяя должное внимание обеспечению законности и защите прав человека, в том числе путем подготовки проекта альтернативных или дополнительных статей к Типовому закону о взаимной помощи в области уголовного правосудия⁷⁶, разработки типового законодательства и оказания технической помощи в разработке соглашений;

3. рекомендует, чтобы группа экспертов представила Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию не позже, чем на ее восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

II

ВЫДАЧА

1. с одобрением отмечает доклад Совещания межправительственной группы экспертов по вопросам выдачи, проведенного в Сиракузах, Италия, с 10 по 13 декабря 1996 года⁷⁷;

⁷⁴Резолюция 45/116 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

⁷⁵E/CN.15/1997/6 и Согл.1, приложение, пункт 12.

⁷⁶Резолюция 45/117 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

⁷⁷E/CN.15/1997/6 и Согл.1, приложение.

2. постановляет дополнить Типовой договор о выдаче положениями, изложенными в приложении к настоящей резолюции;
3. призывает государства-члены принять, в рамках национальных правовых систем, эффективное законодательство о выдаче и призывает международное сообщество оказывать любую возможную помощь для достижения этой цели;
4. просит Генерального секретаря разработать, в консультации с государствами-членами и при условии наличия внебюджетных ресурсов, для представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию типовое законодательство для оказания помощи государствам-членам при введении в действие Типового договора о выдаче в целях повышения эффективности сотрудничества между государствами с учетом элементов содержания типового законодательства⁷⁸, рекомендованных Межправительственной группой экспертов по вопросам выдачи;
5. предлагает государствам рассмотреть вопрос о принятии мер в рамках национальных правовых систем для заключения соглашений о выдаче и передаче или переводе лиц для отбывания наказания;
6. настоятельно призывает государства пересмотреть двусторонние и многосторонние договоренности о сотрудничестве в правоохранительной области в качестве составной части усилий по эффективной борьбе с постоянно изменяющимися методами, которые используются отдельными лицами и группами, участвующими в организованной транснациональной преступности;
7. настоятельно призывает государства-члены использовать, в случае необходимости, Типовой договор о выдаче в качестве основы для развития договорных отношений на двустороннем, региональном или многостороннем уровнях;
8. настоятельно призывает государства-члены и далее признавать, что защиту прав человека не следует считать несовместимой с эффективным международным сотрудничеством в вопросах уголовного права при одновременном признании необходимости иметь в полной мере эффективно действующие механизмы выдачи лиц, скрывающихся от правосудия;
9. предлагает государствам-членам в надлежащих случаях и в рамках национальных правовых систем рассмотреть в контексте использования и применения договоров о выдаче или других механизмов следующие меры:
 - a) учредить или назначить национальный центральный орган для рассмотрения просьб о выдаче;
 - b) проводить регулярные обзоры своих договорных или иных механизмов выдачи и соответствующего законодательства по их реализации, а также принимать другие необходимые меры в целях повышения действенности и эффективности таких договоренностей и законодательства в борьбе с новыми и сложными формами преступности;
 - c) упростить и рационализировать процедуры, необходимые для выполнения и направления просьб о выдаче, в том числе предоставление запрашиваемым государствам достаточной информации, обеспечивающей возможность выдачи;
 - d) сократить технические требования, в том числе документацию, необходимые для удовлетворения критериев о выдаче в тех случаях, когда какое-либо лицо обвиняется в совершении правонарушения;

⁷⁸E/CN.15/1997/6 и Согг.1, приложение, пункт 1, приложение II.

е) предусмотреть, чтобы в договорах или других соглашениях не перечислялся состав отдельных правонарушений, а чтобы к числу правонарушений, могущих повлечь за собой выдачу, были отнесены любые деяния и любое бездействие, которые представляют собой уголовное правонарушение в обоих государствах и за которые предусматривается минимальное наказание, особенно в связи с организованной транснациональной преступностью;

ф) обеспечить эффективное применение принципа *aut dedere aut judicare*;

г) при рассмотрении и осуществлении мер, упомянутых в подпунктах 9 (b)-(f) выше, уделять надлежащее внимание обеспечению защиты прав человека и поддержания законности;

10. призывает государства-члены содействовать на двусторонней, региональной или всемирной основе применению мер повышения квалификации сотрудников с целью облегчать процедуры выдачи, например, специальной подготовке кадров и, по возможности, командированию сотрудников и обмену кадрами, а также назначению в другие государства представителей органов прокуратуры или учреждений юстиции в соответствии с национальным законодательством или двусторонними соглашениями;

11. вновь предлагает государствам-членам представить Генеральному секретарю экземпляры соответствующих законодательных актов и информацию о практике, связанной с международным сотрудничеством в вопросах уголовного права, и в частности выдачи, а также обновленную информацию о центральных органах, назначенных для рассмотрения просьб;

12. просит Генерального секретаря:

а) регулярно обновлять и распространять информацию, упомянутую в пункте 11 выше, при условии наличия внебюджетных ресурсов;

б) продолжать оказывать консультативные услуги и услуги в области технического сотрудничества государствам-членам, обращающимся с просьбами о помощи в разработке, заключении и применении двусторонних, субрегиональных, региональных или международных договоров о выдаче, а также в случае необходимости в разработке и применении соответствующего национального законодательства;

с) содействовать регулярным связям и обмену информацией между центральными органами государств-членов, рассматривающими просьбы о выдаче, и содействовать проведению совещаний таких органов на региональной основе для тех государств-членов, которые пожелают принять в них участие;

д) обеспечить - с учетом рекомендаций для программы подготовки кадров⁷⁹, содержащихся в докладе Межправительственной группы экспертов, в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, а также при содействии заинтересованных государств-членов, которые примут участие в межправительственном организационном совещании, указанном в этих рекомендациях, и при наличии внебюджетных ресурсов - подготовку кадров сотрудников соответствующих правительственных учреждений и центральных органов государств-членов, обращающихся с такой просьбой, по вопросам права и практики выдачи с целью приобретения необходимых навыков и улучшения связей и сотрудничества для повышения эффективности практики выдачи и других связанных с ней видов практики;

13. просит также Генерального секретаря - при наличии внебюджетных ресурсов и в сотрудничестве с другими соответствующими межправительственными организациями, Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и другими учреждениями, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия - подготовить надлежащие учебные

⁷⁹Е/CN.15/1997/6 и Согл.1, приложение, пункт 1, приложение III.

материалы для использования в ходе предоставления обращающимся с соответствующей просьбой государствам-членам вышеупомянутой технической помощи;

14. выражает благодарность Международному научно-исследовательскому институту криминологии за его предложение организовать и принять координационное совещание в целях подготовки учебных материалов, упомянутых в пункте 13 выше, а также курсы подготовки кадров по законодательству и практике выдачи;

15. просит Генерального секретаря обеспечить полное осуществление положений настоящей резолюции и настоятельно призывает государства-члены и финансирующие учреждения оказать помощь Генеральному секретарю в осуществлении настоящей резолюции путем внесения добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

16. просит также Генерального секретаря представить доклад Совещания межправительственной группы экспертов по вопросам выдачи вместе с настоящей резолюцией Подготовительному комитету по созданию международного уголовного суда.

Приложение

Дополнительные положения к Типовому договору о выдаче

Статья 3

1. Перенести сноску 9 в текст пункта (а) в конец нынешнего пункта.
2. Добавить новую сноску к пункту (а): "Страны, возможно, пожелают исключить из концепции политических правонарушений некоторые деяния, например насильственные действия, в частности серьезные правонарушения, связанные с применением насилия, лишаящего человека жизни, здоровья или свободы.
3. Добавить к сноске 10 к пункту (е) следующий текст: "Страны, возможно, также пожелают ограничить рассмотрение вопроса об истечении срока давности лишь правом запрашивающего государства или предусмотреть, что действия, прерывающие течение давности в запрашивающем государстве, должны признаваться в запрашиваемом государстве".

Статья 4

4. Добавить к пункту (а) следующую сноску: "Некоторые страны, возможно, пожелают в рамках национальных правовых систем рассмотреть другие средства, лишаящие виновных в преступлениях возможности избежать наказания в силу своего гражданства, такие, в частности, как положения, которые позволили бы осуществлять передачу соответствующих лиц в случае серьезных правонарушений или позволили бы временно передавать соответствующее лицо для судебного разбирательства и возвращать его в запрашиваемое государство для отбывания наказания".
5. Добавить в пункт (d) такие же положения *aut dedere aut judicare*, как и положения, содержащиеся в пунктах (а) и (f).

Статья 5

6. Заменить нынешнюю сноску 14 к пункту 2 (b) следующим текстом: "Страны, требующие представления доказательств в обоснование просьбы о выдаче, возможно, пожелают определить доказательственные требования, которые должны быть выполнены для удовлетворения предусмотренного

для выдачи критерия, и при этом принять во внимание необходимость содействия эффективному международному сотрудничеству”.

7. Добавить новую сноску к статье 5: “Страны, возможно, пожелают рассмотреть вопрос об использовании наиболее передовых средств связи для передачи просьб, причем такие средства должны, тем не менее, позволять устанавливать аутентичность документов в качестве исходящих от запрашивающего государства”.

Статья 6

8. Добавить к статье 6 следующую сноску: “Страны, возможно, пожелают отказаться от требования о соблюдении специального правила в случае упрощенной выдачи”.

Статья 14

9. Исключить сноску 16 к пункту 1(b).

10. Добавить новую сноску к пункту 1(a): “Страны, возможно, пожелают также предусмотреть, что специальное правило не применяется в случае правонарушений, которые могут повлечь за собой выдачу, которые могут быть доказаны на основании тех же фактов и за которые предусматривается такое же или менее строгое наказание, как и за первоначальное правонарушение, в связи с которым была запрошена выдача”.

11. Добавить следующую сноску к пункту 2: “Страны, возможно, пожелают отказаться от требования предоставления некоторых или всех таких документов”.

Статья 15

12. Добавить в сноске 18 к пункту 2 следующий текст: “Однако страны, возможно, пожелают предусмотреть, что в разрешении на транзитную перевозку не может быть отказано на основании гражданства”.

Статья 17

13. Добавить в сноске 19 к пункту 2 следующий текст: “Могут быть также случаи, когда необходимо провести консультации между запрашивающим и запрашиваемым государствами относительно уплаты запрашивающим государством чрезвычайных расходов, особенно в сложных случаях, когда имеются существенные различия в средствах, находящихся в распоряжении двух государств”.

В. Проекты резолюций для принятия Экономическим и Социальным Советом

2. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении разработки статистических данных по преступности и операций систем уголовного правосудия*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1996/11 от 23 июля 1996 года, озаглавленную "Международное сотрудничество и помощь в управлении системой уголовного правосудия: компьютеризация операций по обеспечению уголовного правосудия и сбор, анализ и программное использование информации по вопросам преступности и уголовного правосудия", в которой он настоятельно призвал государства-члены содействовать укреплению потенциала в области технического сотрудничества сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на рекомендации Совещания группы экспертов по теме "Проекты административно-информационного обеспечения систем уголовного правосудия: совершенствование национальных и международных механизмов сбора данных и обмена ими", проходившего в Буэнос-Айресе 10-13 марта 1997 года⁸⁰,

учитывая важность обмена информацией и технической помощи в области компьютеризации систем оперативной информации в рамках систем уголовного правосудия,

осознавая, что создание соответствующего национального потенциала имеет жизненно важное значение для надежности глобальных статистических данных,

учитывая настоятельную необходимость в разработке статистических данных по обычным видам преступлений и по транснациональной преступности, которые можно использовать для сопоставления,

учитывая, что статистические данные по преступности и уголовному правосудию, которые можно использовать для сопоставления, являются необходимым инструментом для разработки политики борьбы с преступностью,

принимая во внимание тот факт, что современные виды информационной технологии открывают новые возможности как для совершенствования систем оперативной информации, так и для сбора, анализа и распространения статистических данных,

с удовлетворением отмечая руководство по компьютеризированным информационным системам в области уголовного правосудия⁸¹, опубликованное Европейским институтом по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанным с Организацией Объединенных Наций, проект типового "Европейского статистического справочника по преступности и уголовному правосудию", который будет издан Советом Европы,

с удовлетворением отмечая также межрегиональные учебные курсы по теме "Информационная сеть Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия: предоставление информации

*Ход обсуждения см. в главе IV.

⁸⁰E/CN.15/1997/5/Add.1.

⁸¹1995 Directory: Computerized Criminal Justice Information Systems, HEUNI Publication Series, No. 27 (The Hague, 1995).

развивающимся странам и получение информации от таких стран”, принимающей стороной которых выступило правительство Республики Кореи и которые проходили в Сеуле 9-13 сентября 1996 года,

1. настоятельно призывает государства-члены назначить учреждения или координационные органы, несущие ответственность за координацию усилий в области сбора данных на страновом уровне в целях совершенствования сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, и представить информацию о назначенных координационных учреждениях или органах Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата Организации Объединенных Наций;

2. просит Генерального секретаря предоставлять запрашиваемую помощь тем государствам-членам, которые могут сталкиваться с трудностями при представлении ответов на вопросники в рамках проводимых Организацией Объединенных Наций обзоров тенденций в области преступности и функционирования систем уголовного правосудия;

3. рекомендует Генеральному секретарю провести шестой Обзор Организации Объединенных Наций тенденций в области преступности и функционирования систем уголовного правосудия за период 1995-1997 годов и обеспечить проведение последующих ключевых обзоров каждые три-четыре года, а также включать в них, по мере необходимости, дополнительные обзоры по выборочным темам;

4. настоятельно призывает государства-члены и соответствующие институты сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия оказать помощь Генеральному секретарю в создании консультативной руководящей группы в соответствии с резолюцией 1996/11 Экономического и Социального Совета, опираясь на внебюджетные ресурсы, в целях выполнения следующих оперативных задач:

а) оказания государствам-членам, по их просьбе, помощи, в частности с привлечением постоянно действующей группы экспертов, в рассмотрении и оценке опыта в сфере компьютеризации функционирования систем уголовного правосудия и/или в осуществлении конкретных проектов компьютеризации;

б) оказания государствам-членам, по их просьбе, помощи, в частности путем использования постоянно действующей группы экспертов, в осуществлении проектов технического сотрудничества в целях укрепления национального потенциала в области сбора, анализа и распространения статистической информации по вопросам преступности и уголовного правосудия, включая участие в проводимых Организацией Объединенных Наций обзорах тенденций в области преступности и функционирования систем уголовного правосудия и международных обзорах по (жертвам) преступности;

в) оказания государствам-членам, по их просьбе, помощи в проведении на национальном, региональном и межрегиональном уровнях подготовки экспертов по вопросам сбора, анализа, распространения и применения в политике статистической информации по вопросам преступности и уголовного правосудия;

г) оказания Генеральному секретарю помощи в разработке основного вопросника для будущих обзоров Организации Объединенных Наций тенденций в области преступности и функционирования систем уголовного правосудия и в разработке дополнительных вопросников по обширным специальным темам;

д) оказания Генеральному секретарю помощи в разработке эффективной системы сбора данных по транснациональной преступности;

е) оказания помощи в распространении статистической и другой соответствующей принципиально важной информации по вопросам преступности и уголовного правосудия с использованием современных информационных технологий в сотрудничестве с Информационной сетью

Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и Электронным координационным центром Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия;

g) оказания помощи в подготовке должностных лиц, ответственных за обеспечение национальной статистической информации по вопросам преступности и уголовного правосудия в целях расширения национальных возможностей в области сбора данных;

5. приветствует предложение правительств Аргентины и Нидерландов оказать поддержку работе Консультативной руководящей группы путем организации проведения на своей территории региональных и/или межрегиональных совещаний и предлагает другим государствам-членам предоставить аналогичную поддержку;

6. приветствует также предложение правительства Канады оказать Секретариату помощь, который совместно с членами сети Программы по предупреждению преступности и уголовному правосудию и другими заинтересованными экспертами будет работать над подготовкой "Руководства по разработке и анализу статистических данных в области уголовного правосудия";

7. просит Генерального секретаря подготовить в сотрудничестве с Консультативной рабочей группой приложение к вышеупомянутому Руководству, в которое должны быть включены конкретные примеры основных средств статистического учета, используемых для сбора данных, в частности, вопросников, информационных материалов, докладов, классификаций, определений и виктимологических изданий, в целях сближения национальных подходов к сбору данных, с тем чтобы обеспечить их сопоставимость.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Регулирование оборота огнестрельного оружия в целях предупреждения преступности, охраны здоровья населения и обеспечения общественной безопасности*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 9 Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями⁸²,

ссылаясь на свои резолюции 1995/27, раздел IV.A, от 24 июля 1995 года и 1996/28 от 24 июля 1996 года,

осознавая необходимость эффективного осуществления этих резолюций,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о мерах по регулированию оборота огнестрельного оружия⁸³,

принимая также к сведению выводы, содержащиеся в проекте "международного исследования Организации Объединенных Наций по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия", подготовленном Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата,

*Ход обсуждения см. в главе IV.

⁸² Доклад девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каир, 29 апреля - 8 мая 1995 года (A/CONF.169/16/Rev.1), глава I.

⁸³ E/CN.15/1997/4 и Corr.1.

принимая далее к сведению работу Межамериканской комиссии по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами Организации американских государств по вопросу о контроле над международным перемещением незаконного огнестрельного оружия и взрывчатых веществ, включая предложения о разработке типовых правил, касающихся контроля над международным перемещением огнестрельного оружия,

1. настоятельно призывает государства-члены, которые еще не ответили на вопросник проекта для "международного исследования Организации Объединенных Наций по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия", представить такие ответы до 30 сентября 1997 года;

2. просит Генерального секретаря продолжить сбор данных и распространение информации о регулировании оборота огнестрельного оружия, включая, в частности, пересмотренную форму обзора, указанную в докладе совещания Группы экспертов по сбору и анализу информации о регулировании оборота огнестрельного оружия, а также обеспечить постоянное и регулярное ведение списка существующих в каждом из государств-членов контактных лиц и организаций, ответственных за предоставление такой информации и расширение существующей базы данных о регулировании оборота огнестрельного оружия;

3. с удовлетворением принимает к сведению предложение Генерального секретаря созвать специальное совещание⁸⁴ представителей соответствующих международных организаций в целях улучшения координации усилий по сбору данных, которые необходимы для более полного понимания вопросов, касающихся регулирования оборота огнестрельного оружия;

4. просит Генерального секретаря содействовать в рамках имеющихся ресурсов осуществлению проектов технического сотрудничества, в которых признается значение регулирования оборота огнестрельного оружия для решения вопросов, связанных с искоренением насилия в отношении женщин, в целях обеспечения правосудия для жертв преступлений и решения проблемы детей и подростков, являющихся жертвами и исполнителями преступлений, а также для восстановления и укрепления правопорядка в рамках проектов по поддержанию мира в период после прекращения вооруженных конфликтов;

5. призывает государства-члены, если они еще не сделали этого, рассмотреть подходы к регулированию использования гражданского огнестрельного оружия, которые предусматривают следующие общие элементы:

- a) правила, касающиеся безопасного хранения огнестрельного оружия;
- b) соответствующие наказания и/или административные санкции за правонарушения, связанные с неправомерным применением или незаконным владением огнестрельного оружия;
- c) смягчение наказания или освобождение от уголовной ответственности, амнистия или программы аналогичных мер, которые, по мнению отдельных государств-членов, позволяют поощрять граждан к сдаче незаконного, небезопасного или ненужного огнестрельного оружия;
- d) система лицензирования, в частности, включая выдачу лицензий коммерческим предприятиям, занимающимся огнестрельным оружием, в целях обеспечения того, чтобы огнестрельное оружие не выдавалось лицам, осужденным за опасные преступления, или другим лицам, которым в соответствии с законами соответствующих государств-членов запрещается владеть или обладать огнестрельным оружием;
- e) система учета огнестрельного оружия, включая, в частности, систему коммерческого распределения огнестрельного оружия и требование в отношении надлежащей маркировки огнестрельного оружия в процессе производства и импорта, для оказания помощи в проведении уголовных расследований,

⁸⁴Е/CN.15/1997/20, пункт 10.

для предупреждения хищений и обеспечения того, чтобы огнестрельное оружие распределялось только среди лиц, которые имеют право владеть или обладать огнестрельным оружием согласно законам соответствующих государств-членов;

6. просит Генерального секретаря включить в предварительную повестку дня четырех региональных семинаров по вопросам регулирования оборота огнестрельного оружия, которые будут организованы в 1997 году в соответствии с планом работы⁸⁵, утвержденным Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1996/28, в рамках имеющихся ресурсов или при наличии внебюджетных средств, в частности, вопросы, касающиеся возможной разработки декларации принципов Организации Объединенных Наций, основанной на предложенных выше подходах к регулированию; сбора сопоставимой информации о регулировании оборота огнестрельного оружия; обеспечения технической помощи, подготовки кадров и обмена информацией и необходимости осуществления двусторонних, региональных или многосторонних соглашений или договоренностей о борьбе с незаконным оборотом огнестрельного оружия, с тем чтобы обеспечить во всех государствах-членах достаточный потенциал в области регулирования оборота огнестрельного оружия, и просит также разрешить всем заинтересованным неправительственным организациям делать заявления на региональных семинарах по вопросам, включенным в их повестки дня, но не допускать их к участию в заседаниях семинаров, в ходе которых будут обсуждаться конфиденциальные вопросы правоохранительной деятельности;

7. просит также Генерального секретаря запросить мнения государств-членов, институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, соответствующих органов Организации Объединенных Наций и межправительственных и неправительственных организаций относительно разработки декларации принципов, основанной на предложенных выше подходах к регулированию, и представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее седьмой сессии доклад с изложением полученных мнений;

8. просит далее Генерального секретаря изучить пути и методы разработки программы непрерывного обучения для работников системы уголовного правосудия и программы просвещения и информирования населения о взаимосвязях между применением огнестрельного оружия гражданскими лицами и неприемлемыми уровнями насилия в городах, общинах и семьях, а также распространять такую информацию, с тем чтобы стимулировать государства-члены осуществлять аналогичные программы;

9. призывает государства-члены обеспечить отслеживание огнестрельного оружия, находящегося в незаконном обороте, и представление точных и оперативных ответов на просьбы других государств-членов об отслеживании такого оружия;

10. предлагает Международной организации уголовной полиции (Интерпол) провести изучение возможностей ее государств-членов по отслеживанию огнестрельного оружия и их баллистических характеристик с целью оказания Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию консультативной помощи в определении адекватности таких возможностей, а также разъяснить и обобщить единую терминологию и определения, предпочтительно в форме индексирования, касающиеся огнестрельного оружия, с тем чтобы содействовать расширению обмена следственной информацией об огнестрельном оружии, находящемся в незаконном обороте, между государствами-членами;

11. предлагает Группе правительственных экспертов Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию, созданной в соответствии с резолюцией 51/70 В Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1995 года, и другим соответствующим специализированным межправительственным организациям представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию имеющуюся информацию о результатах работы в связи с незаконным распространением находящегося в незаконном обороте боевого стрелкового оружия в государствах-членах;

⁸⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 10 (E/1996/30), пункт 73 (g).

12. предлагает Совету таможенного сотрудничества, именуемому также Всемирной таможенной организацией, провести обзор международной таможенной практики в отношении перемещения гражданского огнестрельного оружия и рассмотреть глобальные тенденции в области контрабанды огнестрельного оружия, включая такие вопросы, как обработка импортных и экспортных лицензий, мониторинг, стандартные процедуры оформления документации, в том числе единого импортно-экспортного сертификата, а также систему предварительного уведомления, в целях оказания Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию консультативных услуг по вопросам эффективности контроля за международным перемещением огнестрельного оружия;

13. предлагает другим соответствующим межправительственным организациям вновь проанализировать свои данные по проблемам, касающимся огнестрельного оружия, в рамках международного исследования по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия в целях информирования Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию через Генерального секретаря о возможных мерах по совершенствованию сбора и анализа соответствующих междисциплинарных статистических данных;

14. вновь предлагает Генеральному секретарю опубликовать "Международное исследование Организации Объединенных Наций по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия", как это предусмотрено в плане работы, утвержденном в его резолюции 1996/28, и распространить это исследование на максимально широкой основе;

15. призывает государства-члены распространить доклад Генерального секретаря о мерах по регулированию оборота огнестрельного оружия и "Международное исследование Организации Объединенных Наций по вопросу регулирования оборота огнестрельного оружия" в своих странах и рассмотреть вопрос о том, полезны ли такие доклады для оценки готовности государств-членов предпринять новые инициативы в области регулирования оборота огнестрельного оружия;

16. просит Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции и представить его Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее седьмой сессии;

17. постановляет, что Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует рассматривать вопрос, озаглавленный "Меры по регулированию оборота огнестрельного оружия", на ее седьмой сессии на основе доклада Генерального секретаря, упомянутого в пункте 16 выше.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Меры по предупреждению и пресечению незаконного оборота транспортных средств*

Экономический и Социальный Совет,

будучи встревожен быстрым ростом и территориальным распространением незаконного оборота автотранспортных средств, который все в большей степени выходит за рамки национальных границ,

будучи обеспокоен растущей ролью транснациональной организованной преступности в краже и незаконном обороте транспортных средств,

признавая, что кража автомобилей и незаконный оборот автотранспортных средств с учетом их высокой стоимости оказывают негативное влияние на безопасность и экономику государств-членов,

*Ход обсуждения см. в главе V.

ссылаясь на пункт 1 раздела II своей резолюции 1995/27 от 24 июля 1995 года, в котором он просил Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о мерах предупреждения и пресечения незаконного оборота транспортных средств,

подчеркивая необходимость укрепления и повышения эффективности международного сотрудничества на всех уровнях для борьбы с незаконным оборотом транспортных средств,

признавая, в частности, важное значение международного сотрудничества полицейских сил в предупреждении и пресечении незаконного оборота автотранспортных средств, а также необходимость оперативного обмена информацией между государствами о статусе и происхождении транспортных средств,

признавая работу, уже проделанную Международной организацией уголовной полиции в создании международной базы данных о похищенных транспортных средствах,

приветствуя участие и вклад представителей частного сектора, особенно страховых компаний, бюро страхования от кражи и производителей автомобилей, в предупреждение и пресечение незаконного оборота транспортных средств,

1. выражает признательность правительству Польши за организацию Конференции по проблеме кражи и незаконного оборота транспортных средств, проходившей в Варшаве 2 и 3 декабря 1996 года, и правительству Соединенных Штатов Америки за оказание финансовой поддержки при проведении этой конференции;

2. выражает признательность также правительству Российской Федерации за организацию Конференции по международному сотрудничеству в предупреждении и пресечении краж и незаконного оборота транспортных средств и борьбе с ними, проходившей в Москве с 29 февраля по 2 марта 1997 года, а также правительству Соединенных Штатов Америки, Программе развития Организации Объединенных Наций и Европейскому институту по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанному с Организацией Объединенных Наций, за оказание финансовой поддержки при проведении этой конференции;

3. принимает к сведению рекомендации Варшавской конференции, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о мерах по предупреждению и пресечению незаконного оборота транспортных средств⁸⁶, и Московскую декларацию, содержащуюся в приложении I к настоящей резолюции;

4. настоятельно призывает государства-члены:

а) совершенствовать международное сотрудничество в предупреждении и пресечении краж, оборота и других правонарушений, связанных с похищенными транспортными средствами, разрабатывать и заключать, в случае необходимости, двусторонние и/или многосторонние соглашения или договоренности об упрощенном и эффективном порядке возвращения похищенных транспортных средств, в которых, в частности, четко оговаривались бы требуемая документация, порядок сертификации, требования в отношении перевода, разрешенные расходы и вопрос о применимости налога на добавленную стоимость, принимая во внимание Типовой двусторонний договор о возвращении похищенных или присвоенных транспортных средств, содержащийся в приложении II к настоящей резолюции, в соответствии с внутригосударственным правом и другими двусторонними договорами, а также типовые договоры Организации Объединенных Наций о выдаче⁸⁷, о взаимной помощи в области

⁸⁶Е/CN.15/1997/9.

⁸⁷Резолюция 45/116 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

уголовного правосудия⁸⁸, о передаче уголовного судопроизводства⁸⁹ и о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены⁹⁰, в качестве эффективных методов совершенствования международного сотрудничества при расследовании и уголовном преследовании в случаях незаконного оборота транспортных средств;

b) улучшать обмен информацией по вопросу о краже и незаконном обороте транспортных средств, изучить возможность создания национальных баз данных о похищенных автотранспортных средствах и другой необходимой информации и поддерживать усилия Международной организации уголовной полиции путем передачи своих национальных данных о похищенных транспортных средствах в Международную базу данных Интерпола о похищенных транспортных средствах для автоматического поиска, осуществлять активный обмен информацией между собой на двусторонней, субрегиональной или региональной основе и через международные правоохранительные органы для более эффективной борьбы с незаконным оборотом автотранспортных средств;

c) рассмотреть вопрос о разработке совместимых процедур и документов в отношении регистрации и оформления права владения на транспортные средства для облегчения определения законного владельца компетентными национальными органами, согласовать элементы данных, содержащиеся в регистрационных документах транспортных средств, в качестве одного из методов предупреждения незаконной торговли автомобилями, рассмотреть возможность интеграции своих национальных баз данных о похищенных автотранспортных средствах в международную базу данных о похищенных транспортных средствах, изучить возможность разработки процедур контроля за автомобильным ломом для обеспечения того, чтобы документы на владение транспортными средствами, вышедшими из строя, не использовались для похищенных автотранспортных средств, и обмениваться информацией о том, как повысить степень защиты регистрационных документов на автомобили;

d) рассмотреть вопрос о внесении в свои национальные законы и процедуры необходимых изменений для повышения эффективности мер, принимаемых системой правосудия в целях борьбы с кражами и оборотом транспортных средств и для сведения к минимуму противоречий в вопросах собственности, возникающих в связи с международной репатриацией похищенных автотранспортных средств, должным образом учитывая интересы заинтересованных третьих сторон;

e) приложить все возможные усилия для укрепления сотрудничества в данной области на двустороннем, региональном и межрегиональном уровнях, в частности, на основе:

- i) активного содействия развитию тесного оперативного сотрудничества и обмена информацией между компетентными национальными органами на международном уровне в целях выявления, задержания и привлечения к ответственности лиц, занимающихся оборотом похищенных автотранспортных средств, а также развития тесного сотрудничества между другими соответствующими учреждениями в целях обеспечения возвращения похищенных транспортных средств их законным владельцам в соответствии с национальными законами;
- ii) быстрого реагирования на просьбы правоохранительных органов других государств об оказании помощи в возвращении похищенных автотранспортных средств;

f) изучить возможность создания стандартной всемирной системы идентификационных номеров транспортных средств, которая будет применяться в отношении всех автотранспортных средств, производимых в государствах-членах или ввозимых на их территорию;

⁸⁸Резолюция 45/117 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

⁸⁹Резолюция 45/118 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

⁹⁰Резолюция 45/119 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

5. просит Генерального секретаря, в рамках имеющихся ресурсов или при наличии внебюджетных ресурсов:

а) подготовить учебное пособие для сотрудников правоохранительных органов и таможенных служб по предупреждению и пресечению оборота похищенных и незаконно присвоенных транспортных средств для использования при оказании практической помощи государствам-членам по их просьбе, а также общее учебное пособие по идентификации транспортных средств;

б) разработать и осуществлять в государствах, обращающихся с просьбами об оказании технической помощи, учебные программы для сотрудников правоохранительных органов и таможенных служб по вопросам возвращения похищенных транспортных средств;

с) оказывать государствам-членам, по их просьбе, консультативные услуги в разработке или пересмотре соответствующего законодательства, а также в подготовке двусторонних, многосторонних и/или региональных договоров в этой области;

д) продолжать проводить исследования, касающиеся масштабов, методов и организации групп, занимающихся кражей и незаконным оборотом транспортных средств;

6. предлагает государствам-членам и частному сектору оказывать помощь Генеральному секретарю в проведении деятельности, упомянутой в пункте 5 выше;

7. рекомендует учитывать в деятельности по борьбе с кражей и незаконным оборотом похищенных транспортных средств последние достижения в области противоугонных и иммобилизационных систем, а также другие возможности, которые открывают новые технологии;

8. рекомендует официальным ведомствам, производителям автотранспортных средств, страховым компаниям и изготовителям оборудования с учетом усилий, прилагаемых государственными ведомствами, продолжать изучение и совершенствование систем для идентификации транспортных средств и запасных частей и сообщать о результатах своей деятельности соответствующим правоохранительным органам;

9. просит Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Приложение I

МОСКОВСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

Мы, участники международной конференции "Международное сотрудничество в борьбе с кражами и незаконным оборотом автотранспортных средств", проходящей в Москве 28 февраля - 2 марта 1997 года,

1) одобряем рекомендации, принятые на Варшавской конференции по борьбе с кражами и незаконным оборотом автотранспортных средств (2-3 декабря 1996 года).

Из различных вопросов, поднятых на Варшавской конференции, мы рекомендуем правительствам в первую очередь принять меры по следующим направлениям:

а) в качестве первоочередной задачи оказывать поддержку в совершенствовании международной базы данных Интерпола о похищенных автотранспортных средствах (система ASF);

б) создавать национальные централизованные системы регистрации автотранспортных средств, основанные на стандартном наборе данных, который включает физическое описание и

идентификационные номера автотранспортного средства, а также данные о зарегистрированном владельце или держателе;

с) в целях предупреждения использования идентификационного номера снятого с учета транспортного средства (VIN) для сокрытия идентификационного номера похищенного транспортного средства предложить, чтобы информация о транспортных средствах, снятых с учета страхователями, передавалась в централизованную систему регистрации автотранспорта, либо - в качестве альтернативного варианта - чтобы соответствующие органы проверяли эту информацию в негосударственных базах данных, в которых ведется такой учет;

d) изыскать надлежащие средства для обеспечения того, чтобы перед регистрацией импортированного автотранспортного средства национальные органы подтверждали бы, что указанное транспортное средство не значится похищенным в какой-либо другой стране предшествующей регистрации, в частности, используя при этом систему ASF Интерпола;

e) способствовать принятию международного стандарта идентификационного номера автотранспортного средства (VIN), применимого ко всем автотранспортным средствам, производимым в стране или экспортируемым в другие страны; в целях обеспечения защитной маркировки снабжать идентификационными номерами составные части автотранспортных средств, а также стимулирование ведения таких учетов производителями и обеспечение к ним доступа соответствующих правоохранительных органов;

f) рассмотреть возможность установки производителями автотранспортных средств эффективных систем безопасности, включая эффективные средства блокировки автомобиля и системы его охраны;

g) подписать базовые соглашения на двустороннем или многостороннем уровнях о возврате похищенных автотранспортных средств, используя при этом проект Типового договора о возвраще похищенных и незаконно присвоенных автотранспортных средств, содержащийся в приложении к рекомендациям Варшавской конференции;

h) способствовать развитию оперативного взаимодействия и совершенствования обмена информацией между соответствующими правоохранительными и другими органами на национальном и международном уровнях.

2) обращаем внимание Комиссии Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию на следующее:

a) обращение к Генеральному секретарю с просьбой о разработке и осуществлении мероприятий в рамках технического сотрудничества в соответствии с пунктом 2(g) рекомендаций Варшавской конференции; указанные мероприятия должны включать разработку всеобъемлющего руководства по идентификации автотранспортных средств; и

b) в рамках технического содействия и подготовки кадров продолжение осуществления научных исследований о масштабах деятельности, методах и степени организованности преступных групп, занимающихся кражами и незаконным оборотом автотранспортных средств;

3) настоятельно призываем государства и частный сектор оказывать содействие Генеральному секретарю в осуществлении деятельности, указанной в пункте 2;

4) предлагаем Комиссии периодически проводить обзоры состояния данной проблемы, а также осуществления правительствами мер по реализации рекомендаций данной Декларации.

Приложение II

ТИПОВОЙ ДВУСТОРОННИЙ ДОГОВОР О ВОЗВРАЩЕНИИ ПОХИЩЕННЫХ ИЛИ ПРИСВОЕННЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

(Правительство [название страны] и Правительство [название страны]⁹¹;

или

(Государства — стороны настоящего Договора⁹²),

признавая обострение проблемы кражи и незаконного оборота автотранспортных средств,

учитывая трудности, с которыми сталкиваются невинные владельцы при обеспечении возвращения автотранспортных средств, похищенных или незаконно присвоенных на территории одной из Сторон, которые обнаружены на территории другой Стороны,

желая устранить такие трудности и упорядочить процедуры скорейшего возвращения таких транспортных средств,

договорились о следующем:

Статья 1

Для целей настоящего Договора:

- а) "Транспортное средство" означает любой автомобиль, грузовик, автобус, мотоцикл, дом на колесах или трейлер.
- б) Транспортное средство считается "похищенным", когда оно было взято без согласия владельца или другого лица, которое имеет законное право пользоваться данным транспортным средством.
- в) Транспортное средство считается "присвоенным", когда:
 - i) им неправомерно завладело лицо, взявшее его в аренду у предприятия, имеющего законное право заниматься этой деятельностью, с соблюдением нормальной процедуры аренды; или
 - ii) им неправомерно завладело лицо, которому оно было передано на хранение на основании официального или судебного решения.
- д) Во всех случаях ссылки на "дни" означают календарные дни.

Статья 2

Каждая Сторона соглашается вернуть, в соответствии с условиями настоящего Договора, транспортные средства, которые:

- а) зарегистрированы, оформлены на право владения или иным образом документально оформлены на территории одной из Сторон,

⁹¹ Данное положение относится к двусторонним соглашениям.

⁹² Данное положение относится к субрегиональным или региональным соглашениям.

- b) похищены или присвоены на территории одной из Сторон; и
- c) обнаружены на территории одной из Сторон.

Статья 3

1. В любом случае, когда полиция, таможня или другие органы одной из Сторон задерживают или арестовывают транспортное средство, в отношении которого у них есть основания считать, что оно зарегистрировано, оформлено на право владения или иным образом документально оформлено на территории другой Стороны, первая Сторона в течение [тридцати] дней после такого задержания или ареста уведомляет в письменном виде [посольство] другой Стороны о том, что на хранении ее органов находится данное транспортное средство.

2. В таком уведомлении должны содержаться все имеющиеся идентификационные сведения о транспортном средстве, перечисленные в добавлении I к настоящему Договору, описание состояния транспортного средства, его нынешнее местонахождение, название органа, который обеспечивает физическое хранение транспортного средства, и [любая] информация, которая указывает, использовалось ли оно в связи с совершением какого-либо преступления.

Статья 4

Органы Стороны, которые задержали или арестовали транспортное средство, в отношении которого у них есть основания считать, что оно зарегистрировано, оформлено с точки зрения права владения или оно иным образом документально оформлено на территории другой Стороны, незамедлительно доставляют его в места хранения и принимают разумные меры для обеспечения сохранности данного транспортного средства. После этого упомянутые органы не должны эксплуатировать это транспортное средство, выставлять его на аукцион, разукрупнять или иным способом изменять его и распоряжаться им. Однако настоящий Договор не препятствует тому, чтобы упомянутые органы эксплуатировали, выставляли на аукцион, разукрупняли или иным способом изменяли данное транспортное средство или распоряжались им, если:

- a) в течение [шестидесяти] дней после уведомления, направленного в соответствии со статьей 3, выше, не поступает просьба о возвращении этого транспортного средства;
- b) принято решение в соответствии с пунктом 1 статьи 7 о том, что просьба о возвращении транспортного средства не отвечает требованиям настоящего Договора, и уведомление о таком решении направлено в соответствии с пунктом 3 статьи 7;
- c) транспортное средство не было вывезено в установленные в пункте 2 статьи 7 сроки лицом, указанным в просьбе о возвращении в качестве владельца или уполномоченного представителя владельца, после того как транспортное средство было представлено в его распоряжение в соответствии с пунктом 2 статьи 7; или
- d) отсутствует обязательство по настоящему Договору, в соответствии с пунктом 2 или пунктом 3 статьи 8, ниже, о возвращении транспортного средства.

Статья 5

1. После получения уведомления, направленного в соответствии со статьей 3, выше, Сторона может представить просьбу о возвращении транспортного средства.

2. Просьба о возвращении [направляется за печатью консульского сотрудника запрашивающей Стороны и] соответствует форме, приведенной в добавлении II к настоящему Договору. Копия запроса препровождается нотой в адрес [министерства иностранных дел] запрашиваемой Стороны. Просьба

представляется только после получения консульским сотрудником правильно нотариально заверенных копий следующих документов:

- a) i) документ на право владения транспортным средством, если для данного транспортного средства предусматривается выдача такого документа, но если такой документ отсутствует, заверенная справка из органа, выдающего документ на право владения, о том, что данное автотранспортное средство оформлено на право владения, с указанием физического или юридического лица, на чье имя оно оформлено;
- ii) свидетельство о регистрации транспортного средства, если данное транспортное средство подлежит регистрации, но если регистрационный документ отсутствует, заверенная справка из регистрационного органа о том, что данное транспортное средство зарегистрировано, с указанием физического или юридического лица, на чье имя оно зарегистрировано;
- iii) купчая или другой документ, устанавливающий право владения транспортным средством, если транспортное средство не оформлено на право владения или если оно не зарегистрировано;
- b) документ о передаче, если после кражи или присвоения транспортного средства владелец на момент кражи или присвоения передал право владения третьей стороне;
- c) заявление о краже, представленное в разумные сроки компетентному органу запрашивающей Стороны, и его перевод. В случае, если заявление о краже сделано после того, как на транспортное средство был наложен арест или оно иным образом поступило в распоряжение запрашиваемой Стороны, лицо, добывающееся его возвращения, должно представить документ с объяснением причин задержки в представлении заявления о краже и может приложить любую подкрепляющую документацию на этот счет; и
- d) в случаях, когда лицо, обращающееся с просьбой о возвращении транспортного средства, не является владельцем, доверенность, выданная в присутствии государственного нотариуса владельцем или его законным представителем на право получения этим лицом транспортного средства.

3. За исключением заявления, о котором идет речь в пункте 2(с) выше, никакого перевода документов не требуется. Органы запрашиваемой Стороны могут отказаться от требования о представлении перевода заявления о краже. Запрашиваемая Сторона не будет требовать никакой дополнительной легализации или удостоверения подлинности документов.

Статья 6

Если какая-либо Сторона узнает другим путем, чем через уведомление, представляемое в соответствии со статьей 3, что органы другой Стороны задержали, наложили арест или каким-либо иным образом завладели транспортным средством, которое может быть зарегистрировано или иным способом документально оформлено на территории первой Стороны, эта Сторона:

- a) может нотой в адрес [министерства иностранных дел] другой Стороны запросить официальное подтверждение этого и может просить другую Сторону представить уведомление, предусмотренное в статье 3; тогда другая Сторона либо представляет такое уведомление, либо в письменном виде объясняет, почему уведомление не требуется; и
- b) может также в соответствующих случаях представить просьбу о возвращении транспортного средства, как это предусмотрено в статье 5.

Статья 7

1. За исключением случаев, предусмотренных в статье 8, ниже, запрашиваемая Сторона в течение [тридцати] дней после получения просьбы о возвращении похищенного или присвоенного транспортного средства определяет, отвечает ли просьба о возвращении требованиям настоящего Договора, и уведомляет [посольство] запрашивающей Стороны о своем решении.

2. Если запрашиваемая Сторона определяет, что просьба о возвращении похищенного или присвоенного транспортного средства отвечает требованиям настоящего Договора, в течение [пятнадцати] дней после такого определения она предоставляет транспортное средство в распоряжение лица, указанного в просьбе о возвращении в качестве владельца или уполномоченного представителя владельца. Лицо, указанное в просьбе о возвращении в качестве владельца или уполномоченного представителя владельца, может забрать транспортное средство в течение не менее [девяноста] дней. Запрашиваемая Сторона принимает все необходимые меры для того, чтобы владелец или уполномоченный представитель владельца мог получить транспортное средство и вернуть его на территорию запрашивающей Стороны.

3. Если запрашиваемая Сторона определит, что просьба о возвращении не отвечает требованиям настоящего Договора, она направляет письменное уведомление [посольству] запрашивающей Стороны.

Статья 8

1. Если транспортное средство, в отношении которого поступает просьба о возвращении, удерживается в связи с уголовным расследованием или преследованием, его возвращение в соответствии с настоящим Договором производится тогда, когда его присутствие уже не требуется для целей такого расследования или преследования. Однако запрашиваемая Сторона принимает все возможные меры для обеспечения того, чтобы в ходе такого расследования или преследования взамен, по возможности, были использованы изобразительные или другие доказательные материалы, с тем чтобы транспортное средство могло быть возвращено как можно скорее.

2. Если вопрос о владении или содержании под охраной транспортного средства, в отношении которого поступает просьба о возвращении, является предметом судебного иска, возбужденного в запрашиваемой Стороне, возвращение такого транспортного средства в соответствии с настоящим Договором производится по завершении такого судебного дела. Однако Сторона не несет по настоящему Договору обязательства о возвращении транспортного средства, если в результате решения суда транспортное средство передается лицу, не являющемуся лицом, указанным в просьбе о возвращении в качестве владельца или уполномоченного представителя владельца данного транспортного средства.

3. Сторона не несет по настоящему Договору обязательства о возвращении транспортного средства, в отношении которого поступает просьба о возвращении, если такое транспортное средство подлежит конфискации в соответствии с ее законами, поскольку оно использовалось на ее территории для совершения преступления. Запрашиваемая Сторона не производит конфискации транспортного средства, не представив владельцу или уполномоченному представителю владельца обоснованного уведомления и не предоставив ему возможности оспорить такую конфискацию в соответствии с ее законами.

4. Сторона не несет по настоящему Договору обязательства о возвращении похищенного или присвоенного транспортного средства, если в течение [шестидесяти] дней с момента представления уведомления в соответствии со статьей 3, выше, не поступило просьбы о возвращении.

5. Если возвращение похищенного или присвоенного транспортного средства, в отношении которого поступает просьба о возвращении, откладывается на основании пунктов 1 или 2 настоящей статьи, запрашиваемая Сторона уведомляет об этом [посольство] запрашивающей Стороны в письменной форме в течение [тридцати] дней с момента получения просьбы о возвращении транспортного средства.

Статья 9

1. Запрашиваемая Сторона не облагает никакими импортными или экспортными пошлинами, налогами, штрафами или другими денежными санкциями или сборами транспортные средства, возвращаемые в соответствии с настоящим Договором, или их владельцев или уполномоченных представителей в качестве условия возвращения таких транспортных средств.

2. Фактические расходы, связанные с возвращением транспортного средства, включающие оплату буксировки, хранения, технического обслуживания, транспортировки, а также стоимость перевода документов, требуемых по настоящему Договору, покрывает физическое или юридическое лицо, добивающееся возвращения транспортного средства, и они оплачиваются до возвращения транспортного средства. Запрашиваемая Сторона делает все возможное для обеспечения того, чтобы такие расходы не превышали разумных пределов.

3. В отдельных случаях расходы по возвращению могут включать стоимость ремонта или восстановления транспортного средства, которые могут оказаться необходимыми для доставки транспортного средства в место хранения или поддержания его в том состоянии, в каком оно было найдено. Частное или физическое лицо, добивающееся возвращения транспортного средства, не отвечает за стоимость любых других работ, выполненных в отношении транспортного средства в то время, пока оно находилось под охраной органов запрашиваемой Стороны.

Статья 10

Механизмы получения и возвращения похищенных или присвоенных транспортных средств в соответствии с настоящим Договором применяются в дополнение к механизмам, предусмотренным законами запрашиваемой Стороны. Ничто в настоящем Договоре не ограничивает прав на возвращение похищенных или присвоенных транспортных средств, предусмотренных действующим законодательством.

Статья 11

1. Любые расхождения в отношении толкования или применения положений настоящего Договора устраняются путем консультаций между Сторонами.

2. Настоящий Договор подлежит ратификации. Он вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами.

3. Любая из сторон может прекратить действие настоящего Договора путем представления письменного уведомления минимум за [девяносто] дней⁹³.

СОВЕРШЕНО в [место], в ____ день ____, ____, в двух экземплярах на _____ и _____ языках, причем оба текста являются одинаково аутентичными.

⁹³Применяется к двусторонним соглашениям. В отношении субрегиональных или региональных соглашений необходимо будет включить другие подходящие положения в соответствии с нормами международного права и обычной практикой.

Добавление I

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ СВЕДЕНИЯ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УКАЗАТЬ В УВЕДОМЛЕНИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМОМ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 3

1. Идентификационный номер транспортного средства.
2. Название производителя транспортного средства.
3. Модель транспортного средства и год выпуска, если известны.
4. Цвет транспортного средства.
5. Номерной знак транспортного средства и места его выдачи, если таковой применяется.
6. Обозначение или номер города/другой административно-территориальной единицы и название города/другой административно-территориальной единицы, если таковые применяются.
7. Описание состояния транспортного средства, в том числе его способность передвигаться своим ходом, если это известно, и ремонта, который требуется.
8. Местонахождение транспортного средства в данный момент.
9. Название органа, обеспечивающего физическую сохранность транспортного средства, а также фамилия, адрес и номер телефона сотрудника, к которому можно обратиться за информацией о возвращении транспортного средства.
10. Любая другая информация по вопросу о том, использовалось ли транспортное средство в связи с совершением преступления.
11. Информация о том, может ли транспортное средство подлежать конфискации в соответствии с законодательством уведомляющего государства.

Добавление II

ПРОСЬБА О ВОЗВРАЩЕНИИ ПОХИЩЕННОГО ИЛИ ПРИСВОЕННОГО ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

[Посольство [название страны]] имеет честь просить (соответствующий орган) [название страны] возвратить транспортное средство, указанное ниже, (его владельцу/полномочному представителю его владельца) в соответствии с Договором о возвращении похищенных или присвоенных транспортных средств:

Марка:
Модель (год выпуска):
Тип:
Идентификационный номер транспортного средства:
Номерной знак:
Зарегистрированный владелец:

[Посольство [название страны]] заявляет, что оно проверило следующие документы, представленные (фамилия лица, представившего документы) в подтверждение (того, что он или она/лицо, полномочным

представителем которого выступает он или она, является владельцем данного транспортного средства) и нашло их должным образом заверенными в соответствии с законами (соответствующей территориальной/административной единицы):

- a) (описание документа);
- b) (описание документа);
- c) (описание документа);
- d) (описание документа).

Свидетельство уважения

Место и дата

Приложения

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 51/181 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, касающуюся прав человека при отправлении правосудия, резолюции Комиссии по правам человека 1996/85 от 24 апреля 1996 года и 1997/44 от 11 апреля 1997 года, касающиеся прав ребенка, и резолюцию 7 девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями⁹⁴,

ссылаясь также на свою резолюцию 1996/13 от 23 апреля 1996 года, касающуюся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних,

ссылаясь далее на резолюцию 1996/32 Комиссии по правам человека от 19 апреля 1996 года, касающуюся соблюдения прав человека при отправлении правосудия, в частности, прав детей и несовершеннолетних, находящихся под стражей,

приветствуя тот факт, что Комитет по правам ребенка придает особое значение вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних и что он внес конкретные рекомендации, касающиеся совершенствования систем правосудия в отношении несовершеннолетних, через участие в деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, в том числе в предоставлении консультативных услуг и в деятельности по техническому сотрудничеству,

отмечая большое значение программ консультативного обслуживания и технического сотрудничества для оказания государствам помощи в осуществлении таких рекомендаций,

выражая признательность правительству Австрии за проведение в Вене с 23 по 25 февраля 1997 года совещания группы экспертов по разработке программы действий в целях поощрения эффективного использования и применения международных стандартов и норм при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних,

*Ход обсуждения см. в главе VII.

⁹⁴Доклад девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каир, 29 апреля - 8 мая 1995 года (A/CONF.169/16/Rev.1), глава I.

признавая необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества и технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних,

1. высоко оценивает проект Руководящих принципов в отношении действий в интересах детей в системе уголовного правосудия, которые содержатся в приложении к настоящей резолюции и которые были разработаны во исполнение его резолюции 1996/13 на совещании группы экспертов, проведенном в Вене с 23 по 25 февраля 1997 года, с поправками, внесенными в них Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестой сессии, и предлагает всем соответствующим участникам использовать эти Руководящие принципы в отношении действий при осуществлении положений Конвенции о правах ребенка⁹⁵ при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних;

2. призывает государства-члены использовать техническую помощь, оказываемую Организацией Объединенных Наций в рамках ее программ, в том числе, в частности, в рамках Программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с тем чтобы укреплять национальный потенциал и инфраструктуры в области правосудия в отношении несовершеннолетних в целях полного осуществления положений Конвенции о правах ребенка в ходе отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, а также эффективного использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций, касающихся правосудия в отношении несовершеннолетних;

3. предлагает Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центру по правам человека, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим органам и программам Организации Объединенных Наций благожелательно рассматривать просьбы государств-членов об оказании им технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних;

4. призывает государства-члены предоставлять финансовые и другие ресурсы для проведения мероприятий по осуществлению проектов в целях содействия использованию Руководящих принципов в отношении действий;

5. предлагает Генеральному секретарю укреплять координацию в рамках всей системы мероприятий в области правосудия в отношении несовершеннолетних, включая предупреждение преступности среди несовершеннолетних, особенно в отношении проведения исследований, распространения информации, подготовки кадров, эффективного использования и применения действующих стандартов и норм и наблюдения за ходом их применения, а также осуществления проектов технической помощи;

6. предлагает также Генеральному секретарю рассмотреть возможность учреждения, при условии наличия средств регулярного бюджета или внебюджетных средств, координационной группы по техническому консультированию и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, как это рекомендуется в Руководящих принципах в отношении действий, которая могла бы созываться по крайней мере один раз в год в целях координации такой международной деятельности в области правосудия в отношении несовершеннолетних и могла бы состоять из представителей Комитета по правам ребенка, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека, Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, в том числе институтов, составляющих Сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также других заинтересованных межправительственных, региональных и неправительственных организаций, включая

⁹⁵Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1989 года, приложение.

международные сети по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних и научные учреждения, которые участвуют в предоставлении технического консультирования и помощи;

7. предлагает Генеральному секретарю, при условии наличия средств регулярного бюджета или внебюджетных средств, в сотрудничестве с заинтересованными правительствами организовать миссии по оценке потребностей на основе внесенных Комитетом по правам ребенка рекомендаций в целях реформирования или совершенствования систем правосудия в отношении несовершеннолетних тех государств, которые обращаются с соответствующей просьбой, на основе совместных инициатив с участием, в случае необходимости, Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирного банка и других международных и региональных финансовых учреждений и организаций, а также неправительственных организаций и научных учреждений, включая существующие международные структуры, занимающиеся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних, принимая во внимание рекомендации любых групп, упомянутых в пункте 6 выше;

8. просит данные организации, при условии наличия средств регулярного бюджета или внебюджетных средств, а также заинтересованные правительства путем осуществления краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных проектов оказать помощь тем государствам - участникам Конвенции о правах ребенка, которые, по мнению Комитета по правам ребенка, нуждаются в совершенствовании своей системы правосудия в отношении несовершеннолетних, и рекомендует осуществлять такие проекты с учетом докладов соответствующих государств-участников о выполнении положений Конвенции, предоставляемых в соответствии со статьей 44 этой Конвенции;

9. предлагает руководящим органам организаций, указанных в пункте 7 выше в целях обеспечения осуществления настоящей резолюции, включить в свою программную деятельность компонент, касающийся правосудия в отношении несовершеннолетних;

10. просит далее Генерального секретаря представлять Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад об осуществлении настоящей резолюции один раз в два года.

Приложение

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ ДЕЙСТВИЙ В ИНТЕРЕСАХ ДЕТЕЙ В СИСТЕМЕ УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ

1. Настоящие Руководящие принципы в отношении действий были подготовлены в соответствии с резолюцией 1996/13 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1996 года на совещании группы экспертов, проведенном в Вене 23-25 февраля 1997 года при финансовой поддержке правительства Австрии. При разработке Руководящих принципов в отношении действий эксперты учитывали мнения, высказанные правительствами, и представленную ими информацию.

2. В работе совещания приняли участие 29 экспертов из 11 государств, входящих в различные регионы, представители Центра по правам человека Секретариата, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Комитета по правам ребенка, а также наблюдатели от неправительственных организаций, занимающихся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних.

3. Руководящие принципы в отношении действий предназначены для использования Генеральным секретарем и соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций,

государствами - участниками Конвенции о правах ребенка⁹⁶ - в том, что касается осуществления этой Конвенции, - а также государствами-членами - в том, что касается использования и применения Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)⁹⁷, Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы)⁹⁸ и Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы⁹⁹, которые далее в тексте упоминаются под общим названием "стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних".

I. ЦЕЛИ, ЗАДАЧИ И ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ СООБРАЖЕНИЯ

4. Цели Руководящих принципов в отношении действий состоят в создании рамок для выполнения следующих задач:

а) выполнение Конвенции о правах ребенка и достижений целей, установленных в Конвенции применительно к детям в контексте отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, а также использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних и других связанных с этими вопросами документов, таких, как Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью¹⁰⁰;

б) содействие оказанию помощи государствам-участникам в целях эффективного выполнения Конвенции о правах ребенка и связанных с нею документов.

5. В обеспечении эффективного выполнения Руководящих принципов в отношении действий важнейшую роль играет совершенствование сотрудничества между правительствами, соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, профессиональными объединениями, средствами массовой информации, академическими учреждениями, детьми и другими членами гражданского общества.

6. Руководящие принципы в отношении действий исходят из того принципа, что ответственность за выполнение Конвенции, несомненно, лежит на ее государствах-участниках.

7. Использование Руководящих принципов в отношении действий должно основываться на рекомендациях Комитета по правам ребенка.

8. При использовании Руководства принципов в отношении действий как на международном, так и национальном уровнях во внимание должно приниматься следующее:

а) уважение человеческого достоинства в соответствии с четырьмя общими принципами, лежащими в основе Конвенции, а именно: недискриминация, включая учет особенностей полов; защита наилучших интересов ребенка; право на жизнь, выживание и здоровое развитие; и уважение взглядов ребенка;

⁹⁶Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1989 года, приложение.

⁹⁷Резолюция 44/33 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1989 года, приложение.

⁹⁸Резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

⁹⁹Резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

¹⁰⁰Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1985 года, приложение.

- b) ориентация на основе прав;
- c) целостный подход к выполнению через максимальное использование ресурсов и усилий;
- d) интеграция услуг на междисциплинарной основе;
- e) участие детей и заинтересованных секторов общества;
- f) создание для партнеров необходимых возможностей через процесс развития;
- g) устойчивый характер без постоянной зависимости от внешних органов;
- h) равноправное применение и доступность для наиболее нуждающихся;
- i) отчетность и транспарентность операций;
- j) предупреждающие действия на основе эффективных профилактических и корректировочных мер.

9. Должны быть выделены надлежащие ресурсы (людские, организационные, технические, финансовые и информационные), которые должны применяться эффективно на всех уровнях (международном, региональном, национальном, областном и местном) и в сотрудничестве с соответствующими партнерами, в том числе с правительствами, учреждениями системы Организации Объединенных Наций, национальными неправительственными организациями, профессиональными объединениями, средствами массовой информации, академическими учреждениями, детьми и другими членами гражданского общества, а также иными партнерами.

II. ПЛАНЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА, ДОСТИЖЕНИЕ ЕЕ ЦЕЛЕЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ И НОРМ В ОБЛАСТИ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

A. Меры общего применения

10. Должна быть признана важность всеобъемлющего и последовательного национального подхода в области правосудия в отношении несовершеннолетних при уважении взаимозависимости и неразделимости всех прав ребенка.

11. Должны быть приняты меры, касающиеся политики, процесса принятия решений, вопросов руководства и реформы и направленные на то, чтобы обеспечить:

a) отражение в полном объеме принципов и положений Конвенции о правах ребенка и стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних в национальной и местной законодательной политике и практике, в частности, путем создания ориентированной на защиту интересов детей системы правосудия в отношении несовершеннолетних, гарантирующей права ребенка, не допускающей нарушения прав детей, содействующей воспитанию чувства достоинства и самоуважения у ребенка и полностью принимающей во внимание возраст детей, уровень их развития и их право на эффективное участие в жизни общества и внесения вклада в эту жизнь;

b) широкое ознакомление детей на доступном им языке с соответствующими положениями вышеупомянутых документов. Кроме того, там, где это необходимо, должны быть установлены процедуры для обеспечения того, чтобы каждому ребенку предоставлялась соответствующая информация о его/ее правах, установленных в этих документах, по крайней мере с момента вступления в первый контакт с системой уголовного правосудия, вместе с напоминанием ребенку о том, что он/она обязан(а) подчиняться закону;

с) проведение работы в обществе и средствах массовой информации в целях обеспечения понимания духа, целей и принципов правосудия, в центре внимания которого стоят интересы ребенка, в соответствии со стандартами и нормами Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних.

В. Конкретные цели

12. Государствам следует обеспечить эффективность своих программ регистрации рождений. В тех случаях, когда возраст ребенка, представшего перед системой правосудия, не известен, должны быть приняты меры для обеспечения того, чтобы подлинный возраст ребенка был установлен с помощью независимой и объективной оценки.

13. Независимо от установленного в национальном законодательстве возраста наступления уголовной ответственности, возраста гражданского совершеннолетия и возраста, по достижению которого лицо может вступать в половые сношения, государства должны обеспечить использование детьми всех прав, гарантированных им международным правом, в особенности, в данном контексте, прав, установленных в статьях 3, 37 и 40 Конвенции.

14. Особое внимание следует уделить следующим вопросам:

а) должны быть приняты такие процессуальные нормы по делам несовершеннолетних, которые комплексно учитывают интересы ребенка;

б) независимые группы экспертов или иные группы должны провести обзор существующего законодательства и законопроектов в области правосудия в отношении несовершеннолетних и рассмотреть последствия этих норм для детей;

с) ни одному не достигшему возраста наступления уголовной ответственности ребенку не должно предъявляться уголовное обвинение;

д) государствам следует создавать суды по делам несовершеннолетних, обладающих главным образом юрисдикцией над несовершеннолетними, совершившими преступные акты, и специальные процедуры, учитывающие особые потребности детей. В качестве альтернативы обычные суды должны применять, когда это требуется, такие процедуры. В случае необходимости следует предусмотреть принятие национальных законодательных и иных мер с целью обеспечения, в соответствии со статьями 3, 37 и 40 Конвенции, всех прав и защиты ребенка в тех случаях, когда он предстает перед судом, помимо суда по делам несовершеннолетних.

15. Должен быть проведен обзор действующих процедур и там, где это возможно, должны быть разработаны инициативы - например, вывод за рамки системы применения уголовных норм - и другие альтернативные инициативы, направленные на то, чтобы избежать использования системы уголовного правосудия применительно к молодежи, обвиняемой в совершении какого-либо правонарушения. Должны быть предприняты надлежащие шаги, предусматривающие возможность применения на всей территории государства широкого диапазона альтернативных и воспитательных мер на стадиях до ареста, до суда, во время суда и после суда, с тем чтобы предотвратить рецидивизм и содействовать социальной реабилитации. Там, где это уместно, следует использовать неформальные механизмы для разрешения споров в делах, связанных с ребенком-правонарушителем, в том числе посредничество и практику восстановления справедливости через возмещение ущерба, особенно в рамках процессов, предусматривающих участие жертв. В той мере, в которой семья ребенка-правонарушителя оказывает на него благоприятное воздействие, она должна привлекаться к участию в осуществлении различных мер, которые будут приняты. Государствам следует обеспечить соответствие альтернативных мер Конвенции, стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних, а также другим существующим стандартам и нормам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, таким, как Минимальные стандартные правила Организации

Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)¹⁰¹, уделяя при этом особое внимание соблюдению надлежащих процессуальных норм при применении таких мер и соблюдению принципа минимального вмешательства.

16. Следует уделить приоритетное внимание созданию учреждений и программ по предоставлению детям юридической и другой помощи, например услуг переводчика - на бесплатной основе, если это необходимо, - и в особенности, по обеспечению соблюдения на практике права каждого ребенка на доступ к такой помощи с момента задержания.

17. Должны быть обеспечены надлежащие меры, направленные на решение проблемы детей, которым требуются специальные меры защиты, например, детей, которые работают или проживают на улицах, или детей, лишенных семьи, детей-инвалидов и детей, принадлежащих к меньшинствам или к группам иммигрантов и коренного населения, и других уязвимых групп детей.

18. Должны быть сокращены случаи направления детей в закрытые учреждения. Направление детей в такие учреждения должно осуществляться в соответствии с положениями статьи 37(b) Конвенции и лишь в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого периода времени. Телесные наказания в системах правосудия и социального обеспечения несовершеннолетних должны быть запрещены.

19. Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы, и статья 37(b) Конвенции применяются также к любым государственным или частным заведениям, которые ребенок не может покинуть по своему усмотрению в результате распоряжения какого-либо судебного, административного или иного государственного органа.

20. В целях поддержания связей между находящимся в заключении ребенком и его семьей и общиной, а также облегчения его последующей социальной реинтеграции важно обеспечить беспрепятственный доступ родственников и других лиц, проявляющих законный интерес к ребенку, к учреждениям, в которых содержатся дети, лишенные свободы, за исключением тех случаев, когда это не отвечает наилучшим интересам ребенка.

21. Если это необходимо, должен быть создан независимый орган для контроля за условиями содержания в местах заключения и представления периодических докладов. Контроль должен осуществляться в рамках стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в частности, с учетом Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы. Государствам следует установить разрешительный порядок для свободных и конфиденциальных сношений детей с контролирующими органами.

22. Государствам следует благожелательно рассматривать просьбы соответствующих гуманитарных организаций, занимающихся вопросами прав человека, и других организаций относительно доступа в места заключения - там, где это уместно.

23. Применительно к детям в системе уголовного правосудия следует должным образом учитывать обеспокоенность, высказанную межправительственными и неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами, в частности, относительно системных вопросов, включая случаи неоправданного помещения в исправительные учреждения и длительных задержек, которые оказывают отрицательное воздействие на несовершеннолетних, лишенных свободы.

24. Все лица, вступающие в контакт с детьми в системе уголовного правосудия или выполняющие соответствующие функции, должны получить образование и подготовку по вопросам прав человека, принципов и положений Конвенции и других стандартов и норм Организации Объединенных Наций в

¹⁰¹Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

области правосудия в отношении несовершеннолетних в качестве неотъемлемой составной части программы подготовки. К числу таких лиц относятся: сотрудники полиции и других правоохранительных органов; судьи и магистраты, прокуроры, адвокаты и администраторы; служащие тюрем и другие профессиональные сотрудники, работающие в учреждениях, в которых содержатся дети, лишённые свободы; и сотрудники системы здравоохранения, социальные работники, служащие сил по поддержанию мира и другие профессиональные сотрудники, занимающиеся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних.

25. С учетом существующих международных стандартов государствам следует создать механизмы для обеспечения оперативной, тщательной и беспристрастной проверки любых заявлений об умышленном нарушении должностными лицами основополагающих прав и свобод детей. Государствам следует также обеспечить применение должных мер наказания в отношении лиц, которые будут найдены виновными в таких нарушениях.

С. Меры, которые должны быть приняты на международном уровне

26. Вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних должно уделяться надлежащее внимание на международном, региональном и национальном уровнях, в том числе в рамках общесистемных действий Организации Объединённых Наций.

27. Необходимо срочно обеспечить тесное сотрудничество между всеми органами, действующими в этой области, в частности между Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, Управлением Комиссара Организации Объединённых Наций по правам человека/Центром по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по делам беженцев, ЮНИСЕФ, Программой развития Организации Объединённых Наций (ПРООН), Комитетом по правам ребенка, Международной организацией труда, Организацией Объединённых Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организацией здравоохранения. Кроме того, Всемирному банку и другим международным и региональным финансовым учреждениям и организациям, а также неправительственным организациям и академическим учреждениям следует предложить оказать поддержку предоставлению консультативных услуг и технической помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Поэтому следует укрепить сотрудничество, в частности, в отношении проведения научных исследований, распространения информации, подготовки кадров, осуществления Конвенции о правах ребенка и контроля за ее осуществлением, использования и применения действующих стандартов, а также в осуществлении программ технических консультаций и помощи, например, путем использования имеющихся международных сетей по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних.

28. Должно быть обеспечено эффективное осуществление Конвенции о правах ребенка, а также использование и применение международных стандартов через программы технического сотрудничества и консультативных услуг с уделением особого внимания следующим аспектам, касающимся защиты прав человека детей, находящихся в заключении, и содействия реализации таких прав, укрепления правопорядка и совершенствования управления системой правосудия в отношении несовершеннолетних:

- a) помощь в проведении правовой реформы;
- b) укрепление национальных потенциалов и инфраструктур;
- c) программы подготовки для служащих полиции и других правоохранительных органов, судей и магистратов, прокуроров, адвокатов, администраторов, служащих тюрем и других профессиональных сотрудников, работающих в учреждениях, в которых содержатся дети, лишённые свободы, сотрудников системы здравоохранения, социальных работников, служащих сил по поддержанию мира и других профессиональных сотрудников, занимающихся вопросами правосудия в отношении несовершеннолетних;
- d) подготовка учебных справочников;

е) подготовка информационных и просветительских материалов для ознакомления детей с их правами в системе правосудия в отношении несовершеннолетних;

ф) помощь в разработке информационных и управленческих систем.

29. Следует поддерживать тесное сотрудничество между Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата, учитывая важность защиты прав детей в рамках операций по поддержанию мира, в том числе важность проблем детей и молодежи как жертв и исполнителей преступлений в условиях установления мира и постконфликтных или других возможных ситуаций.

**D. Механизмы для осуществления проектов консультативных услуг
и оказания помощи**

30. В соответствии со статьями 43, 44 и 45 Конвенции Комитет по правам ребенка рассматривает доклады государств-участников об осуществлении Конвенции. Согласно статье 44 Конвенции в этих докладах должны указываться факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на степень выполнения обязательств по Конвенции.

31. Государствам - участникам Конвенции предложено представить в своих первоначальном и периодических докладах всеобъемлющую информацию, данные и показатели, касающиеся осуществления положений Конвенции и использования и применения стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области правосудия в отношении несовершеннолетних¹⁰².

32. На основании рассмотрения прогресса, достигнутого государствами-участниками в выполнении своих обязательств по Конвенции, Комитет может вносить предложения и рекомендации общего характера государству-участнику в целях обеспечения полного соблюдения Конвенции (в соответствии со статьей 45(d) Конвенции). С целью содействия эффективному осуществлению Конвенции и поощрения международного сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних Комитет препровождает, когда он считает это целесообразным, специализированным учреждениям, ЮНИСЕФ и другим компетентным органам любые доклады государств-участников, в которых содержится просьба о консультативных услугах или технической помощи или указывается на потребность в этом, а также замечания и предложения Комитета, если таковые имеются, относительно таких просьб или указаний (в соответствии со статьей 45(b) Конвенции).

33. Соответственно, если в докладе какого-либо государства-участника указывается на необходимость проведения реформы в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе при содействии программ технических консультаций и помощи Организации Объединенных Наций и соответствующих программ специализированных учреждений, или если такая необходимость выявлена в процессе рассмотрения Комитетом этого доклада, это государство-участник может запросить соответствующую помощь, в том числе от Отдела, Центра по правам человека и ЮНИСЕФ.

34. В целях предоставления надлежащей помощи в ответ на эти просьбы следует создать координационную группу по техническим консультациям и помощи в области правосудия в отношении несовершеннолетних, совещания которой будут созываться Генеральным секретарем по меньшей мере один раз в год. В состав этой группы войдут представители Отдела, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека, ЮНИСЕФ, ПРООН,

¹⁰²См. Общие руководящие принципы в отношении формы и содержания периодических докладов, которые должны представляться государствами-участниками в соответствии с пунктом 1(b) статьи 44 Конвенции, принятые Комитетом на его 343-м заседании (тринадцатая сессия) 11 октября 1996 года (CRC/C/58); резюме обсуждения вопросов отправления правосудия в отношении несовершеннолетних на специальном тематическом заседании Комитета по правам ребенка см. доклад о работе десятой сессии Комитета по правам ребенка (Женева, 30 октября - 17 ноября 1995 года (CRC/C/46, стр. 33-39 текста на английском языке).

Комитета по правам ребенка, институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и других соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, а также иных заинтересованных межправительственных, региональных и неправительственных организаций, включая международные сети по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних и академические учреждения, занимающиеся предоставлением технических консультаций и помощи, как это предусматривается в пункте 39 ниже.

35. До первого совещания координационной группы должна быть разработана стратегия решения проблемы дальнейшей активизации международного сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Координационная группа должна также содействовать выявлению общих проблем, обобщению примеров успешной практики и анализу общего опыта и потребностей, что в свою очередь приведет к выработке более стратегического подхода к оценке потребностей и к разработке практически обоснованных предложений о принятии соответствующих мер. Такая работа по обобщению позволит предоставлять целенаправленные консультативные услуги и техническую помощь в области правосудия в отношении несовершеннолетних, в том числе оперативно заключать соглашения с правительством, обращающимся за такой помощью, а также с другими партнерами, имеющими возможности и обладающими необходимой компетентностью для осуществления различных элементов постранового проекта, что позволит обеспечить принятие наиболее эффективных мер, направленных на решение конкретных проблем. Такая работа по обобщению должна постоянно расширяться в тесном сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами. В ее рамках будут учитываться возможное внедрение программ вывода соответствующих вопросов за рамки системы применения уголовных мер, а также меры, направленные на совершенствование отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, на сокращение использования предварительного и досудебного заключения, на улучшение обращения с детьми, лишенными свободы, и на создание эффективных программ реинтеграции и восстановления.

36. Первоочередное внимание должно быть обращено на подготовку всеобъемлющих планов предупреждения, как это предлагается в Эр-Риядских руководящих принципах. Основные усилия в рамках таких проектов должны быть направлены на разработку стратегий для успешного вовлечения и интеграции всех детей и всей молодежи в жизнь общества, в частности с помощью семьи, общины, групп ровесников, школы, профессиональной подготовки и трудовой сферы. В этих проектах особое внимание должно уделяться детям, которым требуются специальные меры защиты, например детям, работающим или проживающим на улицах, или детям, лишенным семьи, детям-инвалидам или детям, принадлежащим к меньшинствам или группам иммигрантов и коренного населения, и другим уязвимым группам детей. В частности, следует, по мере возможности, запрещать направление таких детей в закрытые учреждения. Должны быть разработаны меры специальной защиты, с тем чтобы ограничить риски криминализации таких детей.

37. В рамках такой стратегии будет предусматриваться также скоординированный процесс предоставления международных консультативных услуг и технической помощи государствам - участникам Конвенции на основе совместных миссий, которые будут осуществляться, когда это необходимо, сотрудниками различных участвующих организаций и учреждений в целях разработки рассчитанных на более длительную перспективу проектов технической помощи.

38. Важную роль в выполнении программ консультативных услуг и технической помощи на уровне стран играют координаторы-резиденты Организации Объединенных Наций, причем существенные функции должны быть возложены на отделения Управления Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центра по правам человека, ЮНИСЕФ и ПРООН на местах. Следует подчеркнуть жизненно важную необходимость интеграции компонента технического сотрудничества в области правосудия в отношении несовершеннолетних в процесс планирования и программирования по странам, в том числе путем его включения в документы Организации Объединенных Наций о национальных стратегиях.

39. Должны быть мобилизованы ресурсы как для целей координационного механизма координационной группы, так и для региональных или национальных проектов, разработанных в целях улучшения соблюдения Конвенции. Ресурсы на эти цели (см. пункты 34-38 выше) будут выделены либо из регулярных бюджетов, либо из внебюджетных средств. Большую часть средств для реализации конкретных проектов будет необходимо мобилизовать из внешних источников.

40. Координационная группа, возможно, пожелает призвать к выработке скоординированного подхода к мобилизации ресурсов в этой области и даже выступить инициатором такого подхода. Мобилизация ресурсов должна проводиться на основе общей стратегии, закрепленной в программном документе, составленном в поддержку осуществления глобальной программы в этой области. К участию в этом процессе следует пригласить все заинтересованные органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации, которые продемонстрировали свой потенциал в предоставлении услуг по техническому сотрудничеству в этой области.

Е. Дальнейшие соображения по осуществлению национальных проектов

41. Один из очевидных постулатов в области предупреждения преступности несовершеннолетних и правосудия в отношении несовершеннолетних состоит в том, что долгосрочные изменения могут быть достигнуты лишь в том случае, когда не только проводится "лечение симптомов", но и ведется работа по устранению причин, лежащих в основе проблем. Например, проблему излишне широкого применения практики содержания несовершеннолетних в тюремном заключении можно должным образом решить лишь с помощью всеобъемлющего подхода, предполагающего участие как организационных и управленческих структур на всех уровнях следствия, обвинения и судебного разбирательства, так и пенитенциарной системы. Это требует, в частности, установления постоянной связи между сотрудниками полиции и прокуратуры, судьями и магистратами, местными органами управления, административными властями, а также соответствующими властями в центрах заключения. Кроме того, такой подход требует наличия воли и возможностей для установления тесного взаимного сотрудничества.

42. Для предотвращения дальнейшего чрезмерного использования уголовно-правовых мер в связи с деяниями, совершаемыми детьми, следует приложить усилия для разработки и реализации программ, направленных на укрепление социальной поддержки, что позволит выводить детей за рамки судебной системы в тех случаях, когда это требуется, а также на совершенствование применения мер, не связанных с тюремным заключением, и программ реинтеграции. Для выработки и реализации таких программ необходимо содействовать тесному сотрудничеству между сектором правосудия по делам несовершеннолетних, различными правоохранительными службами, органами социального обеспечения и сектором образования.

III. ПЛАНЫ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ-ЖЕРТВ И ДЕТЕЙ-СВИДЕТЕЛЕЙ

43. В соответствии с Декларацией основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью государствам следует принять меры для того, чтобы обеспечить предоставление детям-жертвам и детям-свидетелям надлежащего доступа к правосудию и справедливому обращению, реституции, компенсации и социальной помощи. Если это осуществимо, следует принимать меры для недопущения решения уголовных дел посредством компенсации вне рамок системы правосудия, когда подобное решение не отвечает наилучшим интересам ребенка.

44. Служащие полиции, адвокаты, судьи и другие судебные работники должны пройти подготовку по вопросам подхода к делам, в которых жертвами являются дети. Государствам следует изучить вопрос о создании, если этого еще не сделано, специальных отделений и групп для рассмотрения дел, связанных с правонарушениями в отношении детей. Государствам следует принять, если это уместно, кодекс поведения по надлежащему урегулированию дел, в которых жертвами являются дети.

45. Обращение с детьми-жертвами должно строиться на основе сочувствия и уважения их достоинства. Они имеют право на доступ к механизмам правосудия и к незамедлительному возмещению, согласно предусматриваемому национальным законодательством порядку, за причиненный им вред.

46. Дети-жертвы должны иметь доступ к требующейся им помощи, такой, как представительство их интересов, защита, экономическая помощь, консультирование, медицинские и социальные услуги, социальная реинтеграция и услуги по восстановлению физического и психологического состояния. Детям-инвалидам и детям, страдающим от каких-либо заболеваний, следует предоставлять специальную помощь. Первоочередное внимание следует уделять не использованию официальных структур, а реабилитации с опорой на семью и общину.

47. В тех случаях, когда это необходимо, должны быть созданы и укреплены судебные и административные механизмы, позволяющие детям-жертвам получать возмещение посредством официальных или неофициальных процедур, которые были бы оперативными, справедливыми и доступными. Детям-жертвам и/или их юридическим представителям должна предоставляться соответствующая информация.

48. Все дети - жертвы нарушений прав человека, в первую очередь пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, в том числе изнасилования и насильственных действий сексуального характера, незаконного или произвольного лишения свободы, неоправданного задержания и судебных ошибок, должны получить доступ к справедливой или надлежащей компенсации. Должны быть созданы возможности использования необходимых услуг юридического представителя по возбуждению иска в надлежащем суде или ином судебном органе, а также услуг по переводу на родной язык ребенка, если в этом имеется необходимость.

49. Детям-свидетелям необходима помощь во время судебных и административных процессов. Государствам следует провести обзор, оценку и улучшение, если это необходимо, положений своего доказательственного и процессуального права, регулирующих положение детей - свидетелей преступлений, с тем чтобы обеспечить защиту их прав в полном объеме. Учитывая различные правовые традиции, практику и законодательные рамки, следует, по мере возможности, не допускать прямых контактов между ребенком-жертвой и правонарушителем во время процесса расследования и уголовного преследования, а также в ходе судебных слушаний. В тех случаях, когда это необходимо для защиты частной жизни ребенка, следует запрещать разглашение сведений о личности ребенка-жертвы в средствах массовой информации. Если такой запрет противоречит основополагающим юридическим принципам государства-члена, то следует принять меры к тому, чтобы разглашение таких сведений морально осуждалось.

50. Государствам следует рассмотреть вопрос о внесении изменений, если в этом есть необходимость, в свои уголовно-процессуальные кодексы, с тем чтобы разрешить, в частности, снятие свидетельских показаний ребенка на видеопленку и представление этой пленки в суд в качестве официально признанного доказательства. В частности, служащим полиции и прокуратуры, судьям и магистратам следует использовать методы, в большей степени учитывающие интересы ребенка, например, во время полицейских операций и опроса детей-свидетелей.

51. Следует содействовать учету потребностей детей-жертв и детей-свидетелей в рамках судебных и административных процессов посредством таких методов, как:

а) информирование детей-жертв об их роли и о предмете, сроках и ходе разбирательства и рассмотрения их дел, особенно в тех случаях, когда речь идет о серьезных преступлениях;

б) содействие разработке схем подготовки детей-свидетелей в целях ознакомления детей с уголовно-процессуальной практикой до вызова для дачи показаний. В ходе всего процесса детям-жертвам и детям-свидетелям должна предоставляться надлежащая помощь;

с) создание возможностей для изложения и рассмотрения мнений и забот детей-жертв на надлежащих этапах производства, когда затрагиваются их личные интересы, без ущерба для обвиняемого и с учетом требований соответствующей национальной уголовно-процессуальной системы;

d) принятия мер, направленных на сведение к минимуму задержек в уголовном процессе при обеспечении защиты частной жизни детей-жертв и детей-свидетелей и, когда это необходимо, обеспечении их безопасности от запугивания и мести.

52. Дети, которые были незаконно перевезены через границы или незаконно удерживаются за границей, должны быть возвращены в страну происхождения. Их безопасности должно быть уделено должное внимание, обращение с ними должно быть гуманным и им должна быть предоставлена необходимая помощь до их возвращения в страну происхождения. Возвращение таких детей должно производиться незамедлительно, с тем чтобы обеспечить соблюдение Конвенции о правах ребенка. В тех случаях, когда применимы Гагская конвенция о гражданско-правовых аспектах международных похищений детей 1980 года¹⁰³ или Гагская конвенция о защите детей и сотрудничестве в делах, связанных с международными похищениями, 1993 года, принятая Гагской конференцией по международному частному праву, или Конвенция о юрисдикции, применимом праве, признании, приведении в исполнение и сотрудничестве в делах, связанных с ответственностью родителей и мерами по защите ребенка, положения этих конвенций, касающиеся возвращения ребенка, должны незамедлительно применяться. После возвращения детей обращение с ними в стране происхождения должно строиться на основе уважения их достоинства в соответствии с международными принципами прав человека и им должны быть предложены надлежащие меры по реабилитации с опорой на семью.

53. Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также институтам, входящим в сеть этой Программы, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центру по правам человека, ЮНИСЕФ, ПРООН, Комитету по правам ребенка, ЮНЕСКО, Всемирному банку и заинтересованным неправительственным организациям следует оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе и в рамках общих бюджетных ассигнований Организации Объединенных Наций или за счет внебюджетных средств, в разработке междисциплинарных мероприятий в области подготовки, образования и информации для сотрудников правоохранительных органов и других органов системы уголовного правосудия, включая сотрудников полиции и прокуратуры, судей и магистратов.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

Жертвы преступлений и злоупотребления властью*

Экономический и Социальный Совет,

учитывая резолюцию 40/34 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, в которой Генеральная Ассамблея приняла Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью,

считая, что принятие Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью является важной вехой в международных усилиях по улучшению методов обращения с такими жертвами,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 40/34 призвала государства-члены принять необходимые меры по осуществлению положений, содержащихся в Декларации, и настоятельно

*Ход обсуждения см. в главе VII.

¹⁰³United Nations, Treaty Series, vol. 1343, No. 22514.

призвала органы системы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации и неправительственные организации сотрудничать в осуществлении этих положений,

осознавая серьезные последствия различных форм преступности, в том числе тех, которые совершаются во время вооруженных конфликтов или в период военной оккупации,

учитывая соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности, резолюции Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 688 (1991) от 5 апреля 1991 года, 827 (1993) от 25 мая 1993 года и 955 (1994) от 8 ноября 1994 года,

принимая во внимание пункт 32 раздела IV своей резолюции 1995/27 от 24 июля 1995 года и свою резолюцию 1996/14 от 23 июля 1996 года, в которых он отметил полезность руководств, уже опубликованных и распространенных Секретариатом в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

принимая также во внимание рекомендации Совещания Группы экспертов по вопросу о жертвах преступлений и злоупотребления властью в международном контексте, проведенного в Вене 18-22 декабря 1995 года¹⁰⁴,

1. принимает к сведению прогресс, достигнутый в работе по использованию и применению Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, как это отражено в записке Генерального секретаря¹⁰⁵;

2. приветствует создание Группы по вопросам жертв и свидетелей, как об этом сообщается в Ежегоднике 1995 года Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;

3. рекомендует обеспечить в ходе вооруженных конфликтов неукоснительное соблюдение прав жертв, закрепленных в соответствующих положениях международного права, в частности в международном гуманитарном праве, содействовать всеобщему присоединению к соответствующим договорам и протоколам и уделять должное внимание этим вопросам в рамках Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и в рамках Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года;

4. приветствует позитивные элементы в работе Подготовительного комитета по вопросу о создании международного уголовного суда и рекомендует уделить в его статуте и правилах процедуры надлежащее внимание принципам, содержащимся в Декларации;

5. приветствует тот факт, что Специальный докладчик по внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням при выполнении своей задачи опирался на положения Декларации;

6. настоятельно призывает правительства обеспечить эффективное использование положений, содержащихся в Декларации, и в этих целях обеспечить эффективное законодательство и другие механизмы для их эффективного использования и применения, включая доступ к правосудию и

¹⁰⁴E/CN.15/1996/16/Add.5.

¹⁰⁵E/CN.15/1997/16 и Add.1.

справедливое обращение, возмещение, реституцию и компенсацию, а также материальную, медицинскую и социальную помощь;

7. выражает благодарность правительствам Нидерландов и Соединенных Штатов Америки, выступившим принимающими сторонами двух совещаний групп экспертов по вопросам жертв преступлений и злоупотребления властью в международном контексте, одно из которых было организовано Министерством юстиции Соединенных Штатов в Талсе, Оклахома, 10-12 августа 1996 года, а второе - Министерством юстиции Нидерландов в Гааге 5-7 марта 1997 года;

8. принимает к сведению результаты этих двух совещаний групп экспертов, которые предложили разработать соответствующее руководство в качестве стратегического документа для лиц, ответственных за выработку политики, и соответствующий справочник в качестве пособия для практических работников и других соответствующих сторон;

9. приветствует предложение правительства Соединенных Штатов Америки выступить принимающей стороной четвертого совещания группы экспертов в 1997 году, с тем чтобы завершить работу по предлагаемому справочнику;

10. просит Генерального секретаря запросить мнения государств-членов по предлагаемому руководству и предлагаемому справочнику и, основываясь на полученных замечаниях, завершить подготовку этих текстов для представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее седьмой сессии;

11. предлагает правительствам представить Генеральному секретарю информацию о перспективных видах практики и законодательстве по вопросам, касающимся жертв, в целях создания базы данных и координационного центра для предоставления на постоянной основе услуг правительственным учреждениям и неправительственным организациям, как это было предложено вышеупомянутыми совещаниями групп экспертов;

12. предлагает также правительствам представить предложения относительно разработки плана действий, особо указав на деятельность Организации Объединенных Наций, в частности в области технического сотрудничества с целью оказания содействия эффективному использованию и применению Декларации, а также относительно использования предлагаемых руководства и справочника, включая новые методы финансирования, предусматривающие также привлечение частного сектора и неправительственных организаций, например на основе создания фонда;

13. просит соответствующие органы, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, институты, входящие в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, межправительственные и неправительственные организации и другие органы оказать существенную и техническую поддержку таким предложениям, основываясь также на уже проделанной работе в этой области, с целью обеспечения интеграции и координации деятельности различных участвующих сторон;

14. просит Генерального секретаря провести консультации с вышеупомянутыми органами, а также с финансовыми учреждениями и потенциальными странами-донорами по вопросу о желательности создания механизмов для облегчения координации инициатив в области технического сотрудничества в целях предупреждения виктимизации и оказания помощи жертвам преступлений и злоупотребления властью;

15. подтверждает значение технического сотрудничества для оказания помощи запрашивающим помощь правительствам, как это отмечается в докладе Генерального секретаря об использовании и применении Декларации¹⁰⁶, в частности в форме консультативных услуг, подготовки кадров и оказания

¹⁰⁶E/CN.15/1996/16/Add.3.

помощи в пересмотре или принятии национального законодательства, и просит Генерального секретаря, используя внебюджетные ресурсы, продолжать оказывать такую помощь в тесном взаимодействии с сетью Программы;

16. просит Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад об осуществлении настоящей резолюции.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия*

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года о создании эффективной Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

подтверждая важное значение стандартов, норм и руководящих принципов Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1993/34 от 27 июля 1993 года, в разделе III которой он просил Генерального секретаря безотлагательно начать процесс сбора информации, который должен осуществляться посредством обзоров,

ссылаясь также на свою резолюцию 1996/16 от 23 июля 1996 года, в которой он просил Генерального секретаря продолжать содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

1. предлагает правительствам содействовать применению и распространению Сборника стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия¹⁰⁷ на языках их стран;

2. рекомендует соответствующим национальным органам содействовать использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

3. предлагает правительствам, которые еще не представили ответы на вопросники по четырем стандартам в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, указанным в резолюции 1996/16 Экономического и Социального Совета, а именно по Стандартным минимальным правилам обращения с заключенными¹⁰⁸, Кодексу поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка¹⁰⁹, а также Основным принципам применения силы и огнестрельного оружия

*Ход обсуждения см. в главе VII.

¹⁰⁷Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IV.1 и исправление.

¹⁰⁸Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа - 3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I, раздел A.

¹⁰⁹Резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, приложение.

должностными лицами по поддержанию правопорядка¹¹⁰, Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью¹¹¹ и Основным принципам независимости судебных органов¹¹², представить свои ответы, с тем чтобы Секретариат мог обобщить эту информацию и распространить ее через средства базы данных Информационной сети Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия в рамках World Wide Web;

4. просит Секретариат подготовить соответствующие средства для проведения обзоров по Минимальным стандартным правилам Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)¹¹³, Руководящим принципам, касающимся роли лиц, осуществляющих судебное преследование¹¹⁴, и Основным принципам, касающимся роли юристов¹¹⁵ для представления Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее седьмой сессии;

5. призывает государства-члены рассмотреть вопрос о предоставлении средств для осуществления деятельности по техническому сотрудничеству, направленной на содействие дальнейшему использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

6. рекомендует и далее повышать эффективность сотрудничества и координации между Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центром по правам человека Секретариата, с тем чтобы не только избегать дублирования усилий при осуществлении их программ, но и укреплять существующее взаимодействие.

7. просит Генерального секретаря, используя внебюджетные ресурсы, созвать совещание правительственных экспертов по предупреждению преступности и уголовному правосудию, которые будут выступать в личном качестве, для рассмотрения проекта минимальных правил, касающихся отправления уголовного правосудия, с уделением особого внимания следующим вопросам без ущерба для будущей работы Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию:

- a) будут ли такие минимальные правила дублировать существующие конвенции или стандарты и нормы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия или же противоречить им;
- b) необходимость разработки такого документа;
- c) разнообразие правовых систем и практики в каждом государстве-члене.

¹¹⁰Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа - 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел B.2, приложение.

¹¹¹Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹¹²Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа - 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.2, приложение.

¹¹³Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

¹¹⁴Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа - 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел C.26, приложение.

¹¹⁵Там же, глава I, раздел B.3, приложение.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VII

Элементы ответственного предупреждения преступности: стандарты и нормы*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года о создании эффективной программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/22 от 30 июля 1992 года об осуществлении резолюции 46/152 Генеральной Ассамблеи, касающейся оперативной деятельности и координации в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в разделе VI которой Совет установил, что предупреждение преступности в городах, преступность среди несовершеннолетних и преступность с применением насилия будет являться одной из приоритетных тем, которыми Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию должна руководствоваться при подготовке подробной программы,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/9 от 24 июля 1995 года о руководящих принципах для борьбы с преступностью в городах,

принимая во внимание, что расширение масштабов преступности и ее пагубное воздействие свидетельствуют о неэффективности традиционной политики в области предупреждения преступности и необходимости незамедлительной разработки превентивных подходов,

учитывая, что существующие проблемы и масштабы современной преступности, в том числе организованной преступности, а также недостаточный объем ресурсов системы уголовного правосудия, в частности переполненность тюрем и чрезмерная загруженность систем уголовного правосудия, подчеркивают необходимость применения нерепрессивных методов предупреждения преступности,

считая, что необходимы международные усилия для разработки эффективной стратегии ответственного предупреждения преступности,

1. принимает к сведению предварительный проект элементов ответственного предупреждения преступности: стандарты и нормы, содержащийся в приложении к настоящей резолюции;
2. просит Генерального секретаря запросить у государств-членов, соответствующих межправительственных и неправительственных организаций, а также институтов, составляющих сеть Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, мнения в отношении приложения к настоящей резолюции, в том числе в отношении целесообразности подготовки такого документа;
3. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад о полученных мнениях на будущей сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;
4. просит далее Генерального секретаря организовать за счет внебюджетных средств совещание специальной группы экспертов для изучения мнений и подготовки предложений в отношении последующей деятельности и представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад по этому вопросу;

*Ход обсуждения см. в главе VII.

5. настоятельно призывает государства-члены, соответствующие межправительственные и неправительственные организации, а также институты, составляющие сеть Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, оказывать Генеральному секретарю полную поддержку в осуществлении настоящей резолюции.

Приложение

Элементы ответственного предупреждения преступности:
стандарты и нормы

I. КОНЦЕПЦИЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ

1. Предупреждение преступности с помощью мер, не связанных с применением наказания, необходимо рассматривать в качестве важного дополнительного элемента отправления уголовного правосудия. Оно является законным ответом общества на угрозы безопасности граждан, создаваемые преступной деятельностью.
2. Концепция предупреждения преступности не должна включать лишь обычные формы преступности, в том числе насилие в семье; она должна охватывать новые формы преступности, такие, как организованная преступность, терроризм, незаконный провоз мигрантов, компьютерные преступления, экологические преступления, коррупция и незаконная торговля, связанная с приобретением и разработкой оружия массового уничтожения.
3. В рамках концепции предупреждения преступности следует принимать во внимание тенденцию расширения интернационализации преступной деятельности и связь между мировой экономикой, передовыми технологиями и национальным феноменом преступности, уделяя особое внимание развивающимся странам.

II. ОТВЕТСТВЕННОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ

4. При любых обстоятельствах меры по предупреждению преступности следует осуществлять в строгом соответствии с действующими положениями международного права и международными стандартами в области прав человека.
5. В рамках предупреждения преступности следует уважать такие принципы, как господство права, защита прав и свобод отдельных лиц, принцип равенства перед законом и надлежащее судебное разбирательство.
6. При принятии любых превентивных мер, которые не противоречат принципам, изложенным в пунктах 4 и 5 выше, но затрагивают права человека, их применение должно осуществляться в строгом соответствии с принципом господства права и пропорциональности.
7. Если воздействие превентивной меры на права человека сопоставимо с мерой уголовно-правового воздействия, то следует предусмотреть аналогичные правовые гарантии, в том числе контроль со стороны судов или института омбудсмена.
8. Меры, затрагивающие права лиц, которые, как считается, могут совершить правонарушение, следует осуществлять в строгом соответствии с принципами, изложенными в пунктах 4 и 5 выше [и проявляя большую сдержанность]. Прогнозирование будущей преступности среди отдельных лиц требует высокой степени осторожности и недопущения подрыва их репутации. Вместе с тем это не должно исключать разработки программ вторичной профилактики для лиц, поведение которых, как известно, сопряжено с факторами риска.

9. В ходе планирования и осуществления превентивных мер определенную роль может играть принятие твердых мер, однако во всех случаях необходимо предотвращать дискриминацию.
10. Если в осуществлении программ превентивных мер будет участвовать полиция, ее участие не следует скрывать и следует избегать любого недопонимания в отношении выполняемой роли. Данные, полученные в рамках программ предупреждения, следует использовать для уголовного расследования лишь серьезных преступлений.
11. Законом должны быть определены пределы для деятельности частного сектора в обеспечении безопасности. В соответствии со стандартами в области прав человека частный сектор по обеспечению безопасности не должен выполнять все функции, которые по своему характеру несовместимы с принципом господства права и принципом, согласно которому право на применение силы принадлежит государству.
12. Полезным дополнением к юридическим положениям являются кодексы поведения государственных должностных лиц и других лиц, которые направлены на снижение риска, связанного с применением превентивных мер.
13. Превентивные меры, которые никоим образом не затрагивают прав отдельных лиц, требуют незначительного юридического регулирования. Чрезмерное регулирование в этой области может необоснованно ограничить осуществление таких мер.

III. СОДЕЙСТВИЕ ОТВЕТСТВЕННОМУ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ

14. Правительствам следует принимать надлежащие меры в целях содействия предупреждению преступности и его регулированию путем создания специальных советов или других учреждений, выделения финансовых средств и распространения информации. Программы предупреждения преступности следует разрабатывать и осуществлять в сотрудничестве с полицией, муниципалитетами, частным сектором и другими заинтересованными сторонами таким образом, чтобы четко определялись задачи и функции.
15. В рамках стратегий предупреждения преступности на национальном, местном уровнях и уровне общины следует также добиваться устранения основных причин преступности посредством проведения социальной, экономической политики и политики в области здравоохранения и образования. В тех случаях, когда это возможно, программы предупреждения преступности следует объединять с комплексными программами решения проблем социальной маргинализации и отчужденности.
16. Следует поощрять и разрабатывать программы предупреждения преступности на базе общины, которые предусматривают активное участие граждан, представителей деловых кругов, полиции и других соответствующих сторон. При осуществлении этих программ следует избегать деятельности, которая может затронуть права других лиц.
17. Следует содействовать предупреждению преступности, ориентированному на группы, которые подвержены риску совершения правонарушений, особенно молодежь, включая создание возможностей для получения образования, обеспечения занятости, жилищных условий, а также возможностей для проведения досуга. При осуществлении таких мер следует избегать подрыва репутации целевых групп.
18. В случае необходимости семьям, имеющим детей, относящихся к группе риска, следует оказывать общеобразовательную поддержку, в частности консультировать по вопросам выполнения родительских обязанностей и оказывать специальную медицинскую помощь. Следует принимать меры для обеспечения того, чтобы эти положения не подрывали репутацию заинтересованных лиц и не ущемляли их прав.
19. Следует разрабатывать программы предупреждения преступности в конкретных ситуациях, включая затруднение доступа преступников к соответствующим объектам, городское проектирование и наблюдение

ние. Эти программы не должны необоснованно снижать качество созданной инфраструктуры или ограничивать свободный доступ к местам общественной деятельности или общественным зданиям и сооружениям.

20. Следует содействовать предупреждению преступности, ориентированному на жертв, включая, в частности, предоставление информации и оказание услуг возможным жертвам. Следует принимать меры в целях предотвращения чрезмерного роста страха перед преступностью или подрыва репутации целевых групп.

21. В случае необходимости жертвам преступности следует предоставлять защиту и их следует информировать о возможных путях сокращения риска будущей виктимизации, уделяя при этом должное внимание обеспечению прав правонарушителей. Должное внимание следует уделять поиску путей предотвращения тенденции обвинения жертвы, а также обеспечению выплаты компенсации правонарушителем.

22. В целях содействия предупреждению преступности следует разработать или укрепить положение, касающееся внесудебного посредничества в соответствующих процессуальных вопросах, если этот вариант предусмотрен в национальном законодательстве. Соответствующие процедуры должны соответствовать принципам надлежащего судопроизводства.

23. Следует содействовать проведению исследований по вопросам предупреждения преступности, включая аналитические исследования, с учетом интересов и прав всех заинтересованных сторон. Следует содействовать международному обмену информацией о наилучшей практике с точки зрения эффективности и уважения прав человека.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VIII

Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 51/60 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, в которой Ассамблея, будучи убеждена в том, что принятие декларации о преступности и общественной безопасности будет содействовать усилению борьбы с опасной транснациональной преступностью, утвердила Декларацию Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности,

отмечая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 51/60 настоятельно призвала государства-члены приложить все усилия для обеспечения того, чтобы Декларация стала общеизвестной, а также соблюдалась и осуществлялась в полном объеме в соответствии с их национальным законодательством,

отмечая также, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 51/60 предложила Генеральному секретарю информировать все государства и соответствующие специализированные учреждения и организации о принятии Декларации,

1. с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве и координации деятельности¹¹⁶, в котором излагается представленная до настоящего времени государствами-членами информация об их усилиях по соблюдению и осуществлению в полном объеме

*Ход обсуждения см. в главе VIII.

¹¹⁶Е/CN.15/1997/17.

резолюции 51/60 Генеральной Ассамблеи и Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности в соответствии с их национальным законодательством;

2. просит Генерального секретаря, используя вопросник и другие средства, позволяющие обеспечить ответы по стандартной форме, запросить у государств-членов, а также у любых заинтересованных межправительственных организаций или институтов Организации Объединенных Наций информацию, касающуюся осуществления Декларации, включая, в частности в случае государств-членов, следующие данные:

a) резюме существующего законодательства и рассматриваемых законодательных предложений для борьбы с опасной транснациональной преступностью, в том числе с организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков и оружия, контрабандой других незаконных предметов, организованной торговлей людьми, террористическими преступлениями и отмыванием доходов от серьезных преступлений;

b) резюме двусторонних, региональных, многосторонних и глобальных договоренностей о выдаче, взаимной правовой помощи и других видов договоренностей в области правоохранительного сотрудничества;

c) резюме деятельности, связанной с проведением или участием в мероприятиях по профессиональной подготовке и обучению сотрудников правоохранительных органов на международном уровне;

d) доклад о состоянии присоединения к основным существующим международным договорам, касающимся различных аспектов проблемы международного терроризма, и к международным конвенциям о контроле над наркотиками;

e) резюме существующих или предлагаемых программ или систем оказания помощи жертвам;

f) резюме существующего или предлагаемого законодательства для борьбы с транснациональными потоками доходов от серьезных транснациональных преступлений, включая меры, направленные на установление требований в отношении надлежащего ведения отчетности и представления сообщений о подозрительных сделках финансовыми и смежными учреждениями, для создания возможностей для изъятия и конфискации доходов от преступной деятельности, для ограничения сферы применения любых законов о банковской тайне в отношении преступных операций и для налаживания сотрудничества с финансовыми учреждениями в целях выявления любых операций, которые могут быть использованы для отмывания денег;

g) резюме мер, принятых в целях борьбы с коррупцией и взяточничеством и их запрещения;

3. настоятельно призывает все государства-члены в полном объеме выполнить просьбу Генерального секретаря о представлении информации об их усилиях по осуществлению Декларации либо в их первоначальных ответах, если они их еще не представили, либо, в случае необходимости, в дополненном варианте любого предыдущего ответа;

4. признает, что Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата следует и далее оказывать техническую помощь государствам-членам в их усилиях по осуществлению Декларации, используя для этого внебюджетные ресурсы;

5. просит Генерального секретаря, по возможности в рамках имеющихся ресурсов, обобщить полученные ответы для представления в качестве доклада Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее восьмой сессии;

6. постановляет опубликовать Декларацию в "Сборнике стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия"¹¹⁷ при переиздании "Сборника" на любом из официальных языков Организации Объединенных Наций;

7. предлагает государствам-членам при принятии мер по осуществлению Декларации со всей серьезностью рассмотреть вопрос о средствах и методах борьбы с организованной транснациональной преступностью, содержащихся в тексте сорока рекомендаций, одобренных в ходе встречи на высшем уровне в Лионе, Франция, в июне 1996 года;

8. постановляет, что Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее восьмой сессии следует обсудить доклад Генерального секретаря и продолжить рассмотрение хода осуществления Декларации.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IX

Техническое сотрудничество и международные консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия*

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 51/63 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в области технического сотрудничества,

ссылаясь также на свою резолюцию 1995/15 от 24 июля 1995 года и резолюцию 5/2 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 31 мая 1996 года о техническом сотрудничестве и межрегиональных консультативных услугах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

подчеркивая, что предупреждение преступности и уголовное правосудие имеют прямое отношение к устойчивому развитию, стабильности, повышению качества жизни, демократии и правам человека, что получает все более широкое признание среди других органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и международных организаций,

учитывая продолжающееся увеличение числа просьб о предоставлении технической помощи, направляемых Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата наименее развитыми странами, развивающимися странами, странами с переходной экономикой и странами, которые выходят из состояния вооруженного конфликта,

1. высоко оценивает усилия Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, предпринятые в сотрудничестве с институтами, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другими учреждениями в связи с увеличением числа просьб о предоставлении помощи, о чем сообщается в докладе Генерального секретаря¹¹⁸, и выражает удовлетворение в связи с расширением Программы, в том числе

*Ход обсуждения см. в главе VIII.

¹¹⁷Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IV.1, и исправление к нему.

¹¹⁸E/CN.15/1997/17.

в связи с разработкой ряда важных проектных предложений, которые в срочном порядке требуют дополнительных средств;

2. с удовлетворением отмечает работу, проделанную неофициальной консультативной группой по мобилизации ресурсов в соответствии с резолюцией 5/3 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 31 мая 1996 года;

3. высоко оценивает расширение сотрудничества Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию с институтами, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Программой развития Организации Объединенных Наций, Департаментом по поддержке развития и управленческому обслуживанию Секретариата и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центром по правам человека Секретариата, и призывает эти учреждения, а также Всемирный банк и другие международные, региональные и национальные финансирующие учреждения поддерживать мероприятия по техническому сотрудничеству в области предупреждения преступности и уголовного правосудия как средство, гарантирующее эффективное и устойчивое развитие, используя опыт Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

4. с удовлетворением отмечает сотрудничество между Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, в частности в области борьбы с отмыванием денег, и призывает обе программы и далее предпринимать совместную деятельность, в частности разрабатывать и осуществлять проекты технического сотрудничества;

5. выражает беспокойство в связи с отсутствием достаточных ресурсов, что может помешать прогрессу в деле дальнейшего расширения Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и затруднить осуществление проектов, которые были разработаны в целях удовлетворения срочных запросов нуждающихся в помощи стран;

6. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые вносят вклад в мероприятия Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия путем выделения финансовых ресурсов, предоставления услуг младших экспертов, консультантов и экспертов в целях подготовки кадров, проведения консультативных миссий и осуществления проектов технического сотрудничества, а также путем подготовки учебных руководств и других материалов, предоставления стипендий и организации ориентированных на принятие конкретных мер практикумов и совещаний групп экспертов;

7. призывает потенциальных доноров и соответствующие финансирующие учреждения вносить значительные и регулярные финансовые и/или иные взносы на разработку, координацию и осуществление проектов технической помощи, разработанных в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и укреплять предусмотренные полномочиями функции Программы как механизма для содействия оказанию двусторонней помощи;

8. предлагает развивающимся странам и странам с переходной экономикой включать в свои запросы об оказании им помощи Программой развития Организации Объединенных Наций, в частности в рамках ее программ по странам, проекты и/или элементы, касающиеся предупреждения преступности и уголовного правосудия, в целях укрепления национального организационного потенциала и расширения профессионального опыта в этой области;

9. просит Генерального секретаря, учитывая план стратегического управления со стороны Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в соответствии с резолюциями Комиссии 1/1 от 29 апреля 1992 года и 4/3 от 9 июня 1995 года, и далее увеличивать объем ресурсов, необходимых для осуществления оперативной деятельности Программы Организации Объединенных

Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, включая средства на поездки для мобилизации ресурсов и специальные усилия по привлечению средств;

10. просит также Генерального секретаря предусмотреть в своих предложениях, касающихся бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, в рамках раздела по техническому сотрудничеству, выделение достаточных средств для сохранения двух должностей межрегиональных консультантов по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия и для дальнейшего укрепления межрегиональных консультативных служб в целях поддержки мероприятий по технической помощи, включая краткосрочные консультативные услуги, оценку потребностей, подготовку технико-экономических обоснований, проекты на местах, подготовку кадров и стипендии.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ X

Международное сотрудничество в улучшении условий содержания заключенных в тюрьмах*

Экономический и Социальный Совет,

испытывая глубокую тревогу в связи с серьезной проблемой, с которой сталкиваются многие государства-члены в результате переполненности тюрем,

будучи убежден в том, что условия в переполненных тюрьмах могут оказывать воздействие на права человека заключенных,

принимая во внимание Минимальные стандартные правила обращения с заключенными¹¹⁹, принятые первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и одобренные Экономическим и Социальным Советом в его резолюциях 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года,

ссылаясь на резолюцию 45/111 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, принятую по рекомендации восьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в которой Генеральная Ассамблея подтвердила Основные принципы обращения с заключенными, приложенные к этой резолюции,

признавая, что переполненность тюрем требует проведения эффективной политики, направленной на реабилитацию заключенных и их социальную реинтеграцию, а также применению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными и Основных принципов обращения с заключенными,

сознавая тот факт, что физические и социальные условия, связанные с переполненностью тюрем, могут привести к вспышкам насилия в тюрьмах и что такое развитие ситуации может создать серьезную угрозу для законности и порядка,

ссылаясь на Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)¹²⁰,

*Ход обсуждения см. в главе VIII.

¹¹⁹Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа - 3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.56.IV.4), приложение I.A.

¹²⁰Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, приложение.

ссылаясь на резолюции об условиях содержания заключенных, принятые конгрессами Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, в особенности на резолюцию 16 о сокращении числа заключенных, альтернативах тюремному заключению и возвращении правонарушителей к жизни в обществе и на резолюцию 17 о правах человека заключенных, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями¹²¹,

принимая к сведению резолюцию, которая была принята на семинаре по теме "Уголовная юстиция: проблема переполненности тюрем", организованном Латиноамериканским институтом по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями при поддержке Европейской комиссии и проведенном в Сан-Хосе, Коста-Рика, с 3 по 7 февраля 1997 года, и в которой рекомендуется, в частности, что численность заключенных не должна превышать такого числа лиц, которое можно содержать в приемлемых условиях,

принимая к сведению Кампальскую декларацию об условиях содержания в тюрьмах Африки, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции,

принимая также к сведению назначение Специального докладчика по вопросам содержания в тюрьмах Африки Африканской комиссией по правам человека и народов в соответствии с рекомендациями, содержащимися в Кампальской декларации,

сознавая, что у многих государств-членов отсутствуют необходимые ресурсы для решения проблемы переполненности тюрем,

1. просит Генерального секретаря, в рамках имеющихся ресурсов или, когда возможно, за счет внебюджетных ресурсов, если таковые имеются, оказывать странам, по их просьбе, помощь в улучшении условий содержания в их тюрьмах в форме консультативных услуг, оценки потребностей, создания потенциала и подготовки кадров;

2. предлагает другим органам системы Организации Объединенных Наций, в том числе Программе развития Организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также межправительственным организациям оказывать Генеральному секретарю помощь в выполнении просьбы, содержащейся в пункте 1 выше;

3. призывает государства-члены, если они еще не сделали этого, ввести соответствующие альтернативные тюремному заключению меры наказания в свои системы уголовного правосудия¹²²;

4. рекомендует государствам-членам, если они еще не сделали этого, принять соответствующие эффективные меры для сокращения сроков досудебного содержания под стражей;

5. предлагает международным и региональным финансовым учреждениям, таким, как Всемирный банк и Международный валютный фонд, включить в свои программы технической помощи меры, направленные на сокращение переполненности тюрем, включая создание надлежащей инфраструктуры и разработку альтернатив тюремному заключению в рамках систем уголовного правосудия;

¹²¹Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа - 7 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел E.

¹²²См. Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила) (резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение) и Human Rights and Pre-trial Detention: A Handbook of International standards relating to Pre-trial Detention (United Nations publication, Sales No. E.94.XIV.6).

6. просит Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию обсудить на своей восьмой сессии в контексте технического сотрудничества проблему переполненности тюрем в целях обеспечения более широкого международного сотрудничества в этой области;

7. просит Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Приложение

КАМПАЛЬСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ УСЛОВИЯХ СОДЕРЖАНИЯ В ТЮРЬМАХ АФРИКИ

УСЛОВИЯ СОДЕРЖАНИЯ В ТЮРЬМАХ

Считая, что во многих странах Африки переполненность в тюрьмах создает бесчеловечные условия содержания, что в них отсутствует гигиена, питание является недостаточным или плохим, затруднен доступ к медицинским услугам, отсутствуют возможности в области образования и занятия физкультурой, а также для поддержания семейных связей,

учитывая, что любое лицо, лишенное свободы, имеет право на уважение человеческого достоинства,

учитывая, что универсальные нормы в области прав человека устанавливают абсолютный запрет на пытки в каких бы то ни было формах,

учитывая, что некоторые группы заключенных, в том числе несовершеннолетние, женщины, престарелые, лица, страдающие психическими и физическими заболеваниями, являются особенно уязвимыми и требуют особого внимания,

учитывая, что несовершеннолетние должны содержаться отдельно от взрослых заключенных и что для них должен быть установлен режим, соответствующий их возрасту,

памятуя о важности надлежащего режима для женщин-заключенных и о необходимости признать их особые потребности,

участники Международного семинара об условиях содержания в тюрьмах стран Африки¹²³, проведенного в Кампале с 19 по 21 сентября 1996 года, рекомендуют:

1. чтобы права человека заключенных были гарантированы на постоянной основе и чтобы неправительственные учреждения играли в этой связи особую роль,

2. чтобы у заключенных сохранялись все права, которых они не лишаются лишь в результате содержания их в заключении,

3. чтобы заключенным были обеспечены условия жизни, позволяющие сохранить человеческое достоинство,

4. чтобы условия, в которых содержатся заключенные, и правила внутреннего распорядка тюрем не усугубляли страдания, уже причиняемые лишением свободы,

¹²³Семинар был совместно организован Международной организацией по реформе пенитенциарной системы и Африканской комиссией по правам человека и народов в сотрудничестве с Фондом для инициатив в области прав человека и Управлением тюрем от имени правительства Уганды и при участии Международного комитета Красного Креста и Международного движения по наблюдению за условиями содержания в тюрьмах.

5. чтобы негативные последствия тюремного заключения сводились к минимуму с тем, чтобы заключенные не теряли самоуважения и чувства личной ответственности,
6. чтобы заключенным предоставлялась возможность поддерживать и расширять связи с семьями и внешним миром,
7. чтобы заключенным был предоставлен доступ к образованию и профессиональной подготовке, с тем чтобы облегчить их реинтеграцию в жизнь общества после освобождения,
8. чтобы заключенным, принадлежащим к уязвимым группам, уделялось особое внимание и чтобы неправительственным организациям оказывалась поддержка в их работе с этими заключенными,
9. чтобы все нормы Организации Объединенных Наций и Африканской хартии прав человека и народов, касающиеся обращения с заключенными, были включены в национальное законодательство в целях защиты прав человека заключенных,
10. чтобы Организация африканского единства и ее государства-члены предприняли шаги для обеспечения того, чтобы заключенные содержались в условиях минимально строгого режима, необходимого для защиты общественного порядка.

ЛИЦА, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМ ЗАКЛЮЧЕНИИ

Считая, что в большинстве тюрем в Африке значительная доля заключенных содержится в ожидании суда иногда в течение нескольких лет,

считая, что по этой причине процедуры и методы, применяемые службами полиции, прокурорскими властями и судебными органами, могут оказать значительное влияние на переполненность тюрем,

участники Международного семинара об условиях содержания в тюрьмах Африки, проведенного в Кампале с 19 по 21 сентября 1996 года, рекомендуют:

1. чтобы службы полиции, прокурорские власти и судебные органы понимали проблемы, создаваемые переполненностью тюрем, и сотрудничали с администрацией тюрем в поиске решений по сокращению переполненности,
2. чтобы в рамках процесса расследования и судопроизводства обеспечивалось содержание заключенных в предварительном заключении в течение как можно более короткого срока, избегая, например, такого положения, когда суд постоянно возобновляет срок предварительного заключения в целях дальнейшего расследования,
3. чтобы была создана система для регулярного рассмотрения сроков содержания заключенных в предварительном заключении.

ПЕРСОНАЛ ТЮРЕМ

Считая, что любое улучшение условий содержания заключенных будет зависеть от ответственного выполнения персоналом тюрем своих обязанностей, а также от надлежащего уровня компетентности этого персонала,

учитывая, что это может быть достигнуто лишь при обеспечении надлежащей подготовки персонала,

участники Международного семинара об условиях содержания в тюрьмах Африки, проведенного в Кампале с 19 по 21 сентября 1996 года, рекомендуют:

1. чтобы была создана надлежащая профессиональная система для персонала тюрем,
2. чтобы весь персонал тюрем работал в системе одного правительственного министерства и чтобы была установлена четкая система подчинения между центральной тюремной администрацией и персоналом, работающим в тюрьмах,
3. чтобы государство обеспечивало достаточные материальные и финансовые ресурсы для должного выполнения персоналом своих обязанностей,
4. чтобы в каждой стране была соответствующая программа подготовки тюремного персонала, которой ЮНАФРИ мог бы оказать помощь,
5. чтобы осуществлением этой учебной программы занималось национальное или субрегиональное учреждение,
6. чтобы набором тюремного персонала занималась непосредственно администрация пенитенциарных учреждений.

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ МЕРЫ НАКАЗАНИЯ

Отмечая, что некоторые страны, стремясь решить проблему переполненности тюрем, пытаются добиться этого путем амнистирования, помилования заключенных или путем строительства новых тюрем,

считая, что переполненность тюрем является причиной возникновения ряда проблем, в том числе трудностей, связанных с чрезмерной загруженностью тюремного персонала,

принимая во внимание ограниченную эффективность тюремного заключения, особенно в отношении лиц, которые отбывают небольшие сроки заключения, а также объем расходов на содержание тюрем для всего общества,

учитывая растущий интерес в африканских странах к применению мер, альтернативных тюремному заключению, особенно с учетом принципов, касающихся прав человека,

считая, что общинные работы и другие меры, не связанные с заключением под стражу, являются новыми альтернативными тюремному заключению мерами наказания, которые обещают дать положительный эффект в Африке в этой связи,

считая, что важным элементом мер наказания, не связанных с тюремным заключением, является компенсация за причиненный вред,

считая возможным принятие законодательства, обеспечивающего применение общинных работ и других мер, не связанных с тюремным заключением, в качестве альтернативной тюремному заключению меры наказания,

участники Международного семинара об условиях содержания в тюрьмах Африки, проведенного в Кампале с 19 по 21 сентября 1996 года, рекомендуют:

1. чтобы мелкие правонарушения рассматривались в соответствии с традиционной практикой при условии, что эта практика отвечает критериям прав человека и что с ней согласны все участвующие стороны,
2. чтобы в тех случаях, когда это возможно, мелкие правонарушения урегулировались с помощью посреднических услуг и решались вовлеченными сторонами без обращения в органы уголовного правосудия,

3. чтобы принцип возмещения гражданского ущерба или финансовой компенсации применялся с учетом материального положения правонарушителя или его или ее родителей,
4. чтобы работа, выполняемая правонарушителем, по возможности компенсировала ущерб, нанесенный потерпевшему,
5. чтобы предпочтение отдавалось не мерам тюремного заключения, а по возможности общественным работам и другим мерам, не связанным с тюремным заключением,
6. чтобы было проведено исследование с целью изучения возможности разработки и успешного применения африканских моделей мер, не связанных с тюремным заключением, и их распространения в тех странах, где такие меры еще не применяются,
7. чтобы среди общественности проводилась разъяснительная работа в отношении целей применения этих альтернативных мер и их эффективности.

АФРИКАНСКАЯ КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И НАРОДОВ

Считая, что Африканская комиссия по правам человека и народов наделена мандатом обеспечивать содействие и защиту прав человека и народов в Африке,

считая, что Комиссия во многих случаях продемонстрировала свою особую озабоченность по поводу неудовлетворительных условий содержания в тюрьмах Африки и что ранее по этому вопросу она приняла ряд специальных резолюций и решений,

участники Международного семинара об условиях содержания в тюрьмах Африки, проведенного в Кампале с 19 по 21 сентября 1996 года, рекомендовали Африканской комиссии по правам человека и народов:

1. продолжать уделять первоочередное внимание вопросу улучшения условий содержания в тюрьмах на всем африканском континенте,
2. как можно скорее назначить Специального докладчика по вопросам содержания в тюрьмах Африки,
3. ознакомить государства-члены с рекомендациями, содержащимися в настоящей Декларации, и широко пропагандировать нормы и стандарты Организации Объединенных Наций и Африки, касающиеся тюремного заключения,
4. сотрудничать с неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями, с тем чтобы обеспечить выполнение рекомендаций, содержащихся в настоящей Декларации, во всех государствах-членах.

С. Проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом

3. Комиссия рекомендует также Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее шестой сессии, предварительная повестка дня и документация ее седьмой сессии, а также организация работы и темы будущих сессий*

Экономический и Социальный Совет,

- а) принимает к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее шестой сессии,
- б) постановляет, что для каждой сессии Комиссии следует устанавливать основную тему и что для седьмой, восьмой и девятой сессий будут установлены следующие темы:
- i) для седьмой сессии в 1998 году - "Организованная транснациональная преступность";
 - ii) для восьмой сессии в 1999 году - "Предупреждение преступности";
 - iii) для девятой сессии в 2000 году - "Результаты десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями";
- с) постановляет, что начиная с седьмой сессии для Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в дополнение к пленарным заседаниям должны быть обеспечены в полном объеме услуги по синхронному переводу в объеме 12 заседаний для неофициальных консультаций по проектам предложений и для заседаний рабочих групп открытого состава при четком распределении времени для различных видов заседаний, которое будет определено Комиссией на ее седьмой сессии при рассмотрении пункта повестки дня, озаглавленного "Утверждение повестки дня и организация работы", при том понимании, что одновременно не будет проводиться более двух заседаний, с тем чтобы обеспечить максимальное участие делегаций;
- д) утверждает предварительную повестку дня и документацию седьмой сессии Комиссии, которые изложены ниже.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

1. Выборы должностных лиц

(Юридическое основание: правило 15 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решение 1/101 Комиссии)

2. Утверждение повестки дня и организация работы

(Юридическое основание: резолюция 1992/1 Экономического и Социального Совета; а также правила 5 и 7 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета)

3. Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

*Ход обсуждения см. в главе X.

Документация

Доклад Генерального секретаря о ходе подготовки к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

(Юридическое основание: резолюция E/CN.15/1997/L.2/Rev.1 Комиссии, пункты 4, 6 и 17)

Руководство для дискуссий на десятом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, подготовленное Секретариатом

(Юридическое основание: резолюция E/CN.15/1997/L.2/Rev.1 Комиссии, пункт 7)

4. Поощрение и поддержание правопорядка и надлежащее управление: борьба с коррупцией и взяточничеством

Документация

Доклад Генерального секретаря о борьбе с коррупцией и взяточничеством

(Юридическое основание: резолюция E/CN.15/1997/L.22 Комиссии, пункты 4 и 7)

5. Реформа системы уголовного правосудия и укрепление правовых институтов: меры по регулированию оборота огнестрельного оружия

Документация

Доклад Генерального секретаря о ходе работы в отношении мер по регулированию оборота огнестрельного оружия

(Юридическое основание: резолюция 1995/27 Экономического и Социального Совета, раздел IV, пункт 12; и резолюция E/CN.15/1997/L.19/Rev.1 Комиссии, пункты 7, 16 и 17)

6. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью:
 - а) Осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности: вопрос о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности и других возможных международных документов;

Документация

Доклад Секретариата о работе межсессионной межправительственной группы экспертов открытого состава по разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности

(Юридическое основание: резолюция E/CN.15/1997/L.20/Rev.2, пункты 14 и 15)

Доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи об осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности: вопрос о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности

(Юридическое основание: резолюция E/CN.15/1997/L.20/Rev.2, пункт 17)

- б) Взаимная помощь и международное сотрудничество в вопросах уголовного права

Документация

Доклад Генерального секретаря о взаимной помощи и международном сотрудничестве в вопросах уголовного права

(Юридическое основание: резолюция E/CN.15/1997/L.16/Rev.1 Комиссии, пункты 1 и 3)

7. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия:

Документация

Доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюция E/CN.15/1997/L.4/Rev.1 Комиссии, пункт 10; и E/CN.15/1997/L.8/Rev.1, пункты 10 и 16)

Средства для проведения обзоров по отдельным стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюция E/CN.15/1997/L.9/Rev.2 Комиссии, пункт 4)

- а) Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних;
б) Жертвы преступлений и злоупотребления властью

Документация

Руководство в отношении жертв преступлений и злоупотребления властью для лиц, ответственных за разработку политики; и справочник в отношении жертв преступлений и злоупотребления властью для практических работников

(Юридическое основание: резолюция E/CN.15/1997/L.8/Rev.1 Комиссии, пункт 10)

8. Техническое сотрудничество, включая мобилизацию ресурсов, и координация деятельности:
а) Техническое сотрудничество;
б) Обращение с заключенными: переполненность тюрем;

Документация

Доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве

(Юридическое основание: резолюция 1992/22 Экономического и Социального Совета, раздел VII, пункт 2; и резолюция E/CN.15/1997/L.11/Rev.1 Комиссии)

- с) Мобилизация ресурсов

Документация

Доклад Генерального секретаря о проведенных мероприятиях и результатах работы неофициальной консультативной группы по мобилизации ресурсов

(Юридическое основание: резолюция E/CN.15/1997/L.3 Комиссии, раздел II, пункт 8)

9. Стратегическое управление и программные вопросы:

- а) Стратегическое управление Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия со стороны Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

Документация

Доклад Генерального секретаря о стратегическом управлении

(Юридическое основание: резолюция E/CN.15/1997/L.3 Комиссии, раздел I, пункты 9-11)

б) Программные вопросы

10. Предварительная повестка дня восьмой сессии Комиссии

11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее седьмой сессии.

D. Вопросы, на которые обращено внимание Экономического и Социального Совета

4. Внимание Экономического и Социального Совета обращается на следующую резолюцию, принятую Комиссией:

РЕЗОЛЮЦИЯ 6/1

Стратегическое управление Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия со стороны Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию*

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

учитывая декларацию принципов и программу действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, содержащиеся в приложении к резолюции 46/152 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1991 года,

ссылаясь на резолюцию 1992/22 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1992 года,

подтверждая свои резолюции 1/1 от 30 апреля 1992 года, 4/3 от 9 июня 1995 года и 5/3 от 31 мая 1996 года,

*Ход обсуждения см. в главе IX.

с удовлетворением отмечая, что в среднесрочном плане на период 1998-2001 годов эта программа имеет приоритетный статус,

I

ВОПРОСЫ СТРАТЕГИЧЕСКОГО УПРАВЛЕНИЯ ПРОГРАММОЙ

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о стратегическом управлении Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия со стороны Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию¹²⁴;

2. принимает также к сведению записку Генерального секретаря о предлагаемой программе работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двухгодичный период 1998-1999 годов¹²⁵, постановляет представить замечания, отраженные в докладе о работе шестой сессии¹²⁶, соответствующим органам и просит Генерального секретаря обеспечить выделение достаточных ресурсов из регулярного бюджета и внебюджетных источников для осуществления программных мероприятий;

3. обращается с призывом к Генеральному секретарю использовать в соответствии со сделанным им заявлением 17 марта 1997 года сэкономленные средства за счет сокращения расходов на административные цели и обслуживание конференций на осуществление первоочередных программ, в частности Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, с целью оказания поддержки оперативной деятельности;

4. принимает к сведению доклад бюро Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о своей работе в период между сессиями и поддерживает рекомендации бюро в отношении рационализации основной повестки дня Комиссии и организации ее работы¹²⁷, в частности, посредством таких методов, как:

а) сокращение числа резолюций посредством

- i) недопущения повторения принципов или аргументов, с тем чтобы больше внимания уделить эффективным мерам, которые необходимо осуществить в соответствии со стратегическим управлением, изложенным в резолюции 4/3 Комиссии;
- ii) ограничения числа просьб о представлении дополнительных докладов и информации от государств-членов, а также от Секретариата;

б) передача бюро проектов резолюций, в которых содержатся просьбы в отношении таких докладов и информации, с тем чтобы оно могло изложить свою точку зрения в отношении необходимости таких докладов и информации, принимая во внимание взгляды, изложенные Секретариатом в отношении наличия соответствующих данных и другой информации в рамках системы Организации Объединенных Наций;

в) разработка рассчитанного на несколько лет плана работы, предусматривающего осуществление конкретной темы в течение каждого года, с целью упрощения структуры повестки дня Комиссии и заблаговременного планирования обсуждения основных вопросов;

¹²⁴E/CN.15/1997/19.

¹²⁵E/CN.15/1997/20.

¹²⁶См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 10 (E/1997/30) [E/CN.15/1997/21], глава IX.

¹²⁷E/CN.15/1997/CRP.2

d) составление планов рассмотрения повестки дня Комиссии в соответствии со следующими критериями:

- i) доклады об использовании и применении стандартов и норм, которые требуют представления информации правительствами, должны представляться каждые два или три года, с тем чтобы иметь возможность получить такую информацию от как можно большего числа государств-членов;
- ii) доклады о результатах обзоров и статистических данных о преступности, а также доклады, подготовленные на основе постоянного сбора данных и другой информации, должны представляться чаще, чем через каждые два года;
- iii) доклады о координации с другими организациями должны представляться каждые два года предпочтительно в конце завершения двухгодичного периода бюджета по программе;
- iv) полные доклады и исследования, требующие большого объема работы ввиду необходимости проведения исследований или сложности рассматриваемого вопроса, не должны представляться сессии, непосредственно следующей за той, на которой было принято решение об их подготовке;
- v) рассмотрение основных вопросов, представление по ним докладов должны учитывать степень проделанной работы по данному вопросу в указанный год благодаря конкретным мероприятиям или развитию событий;

5. просит Бюро Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию подготовить рекомендации для рассмотрения Комиссией на ее седьмой сессии, относительно критериев, которые могут быть использованы Комиссией в качестве руководства для определения того, какие пункты повестки дня следует представить на следующей очередной сессии;

6. напоминает о своей просьбе к государствам-членам представлять бюро Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию проекты предложений вместе с информацией, требуемой в соответствии с приложением к резолюции 4/3 Комиссии, за месяц до начала соответствующей сессии Комиссии;

7. напоминает также о том, что при осуществлении ее резолюции 1/1 полезно представлять для рассмотрения ею проектов резолюций такую информацию, о которой идет речь в приложении к ее резолюции 4/3;

8. просит бюро Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию ежегодно представлять доклад о своей межсессионной работе с изложением своих соображений по поводу того, соблюдают ли государства-члены процедурные требования в отношении представления проектов предложений;

9. дает высокую оценку неофициальному совещанию бюро Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию с бюро Комиссии по наркотическим средствам и рекомендует Комиссии продолжать эти усилия по совершенствованию координации работы этих двух комиссий, учитывая, в частности, работу по подготовке специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью;

10. напоминает о своем решении сократить и рационализировать требования, касающиеся представления докладов, и постановляет делать это на основе предложений, содержащихся в докладах Генерального секретаря и бюро о его межсессионной работе, и в этой связи настоятельно просит

Генерального секретаря определить по своему усмотрению необходимость, форму и объем таких докладов, особенно в случаях, когда доклады основываются на информации, представленной лишь несколькими государствами-членами;

11. просит Генерального секретаря определять эффективность программных мероприятий на основе предложений, содержащихся в его докладе, и раз в два года представлять Комиссии доклад по этому вопросу, начиная с ее восьмой сессии;

12. просит Председателя Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию создать в консультации с Бюро неофициальную рабочую группу из числа своих членов для проведения анализа мандатов и ресурсов Программы с целью установить более реалистичную связь между ними, обратив основное внимание ожиданиям государств-членов в отношении осуществления существующих мандатов, условиям удовлетворения этих ожиданий и тому, в каком объеме ресурсы из регулярного бюджета должны использоваться для финансирования оперативной деятельности.

13. постановляет, что рабочая группа должна представить доклад о своих выводах на рассмотрение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее седьмой сессии;

14. постановляет также рассмотреть в контексте упомянутого анализа вопросы максимального использования имеющегося потенциала ресурсов Программы и рационализации повестки дня Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

15. просит Генерального секретаря помимо направления всех сообщений постоянным представительством направлять копии таких сообщений также национальным координационным центрам, назначенным государствами-членами;

II

МОБИЛИЗАЦИЯ РЕСУРСОВ

1. принимает к сведению доклад Председателя неофициальной консультативной группы по мобилизации ресурсов¹²⁸;

2. призывает государства-члены рассмотреть проекты, содержащиеся в резюме, представленном неофициальной консультативной группой с целью обеспечения их финансирования*;

3. призывает государства-члены по возможности вносить взносы на годовой основе в Фонд по предупреждению преступности и уголовному правосудию на общую сумму приблизительно в 500 000 долл. США на покрытие расходов по финансированию двух должностей категории специалистов, консультантов и другого вспомогательного персонала, необходимого для разработки и административного обслуживания компонента технического сотрудничества Программы, и для разработки требуемых учебных пособий;

4. просит Председателя Комиссии и Председателя неофициальной консультативной группы оказывать, в случае необходимости, личную поддержку мероприятиям Секретариата по мобилизации ресурсов;

5. просит Генерального секретаря обратиться к правительствам на соответствующем уровне с общим призывом в отношении удовлетворения потребностей в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

*См. Справочный документ, озаглавленный "Техническая помощь в области предупреждения преступности и уголовного правосудия: почему, как и когда?"

¹²⁸E/CN.15/1997/CRP.1.

6. просит Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене взять на себя активную роль в мероприятиях Программы по мобилизации ресурсов, особенно в том, что касается контактов на высшем политическом уровне;

7. просит Отдел по предупреждению преступности и уголовному правосудию продолжать прилагать усилия по мобилизации ресурсов с учетом рекомендаций и просьб, содержащихся в докладе Председателя неофициальной консультативной группы;

8. выражает свою признательность членам неофициальной консультативной группы и просит их продолжать свою работу и представить Комиссии на ее седьмой сессии доклад о своей работе;

9. постановляет возложить на неофициальную консультативную группу также функции механизма, предусмотренного в пункте 15 резолюции 5/2 Комиссии.

Глава II

ДЕСЯТЫЙ КОНГРЕСС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И ОБРАЩЕНИЮ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ

5. Комиссия рассмотрела пункт 3 повестки дня на своих 7-м и 8-м заседаниях 30 апреля и 5 мая 1997 года. Ей был представлен доклад Генерального секретаря о подготовке к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/CN.15/1997/2 и Согл.1 и Add.1).

6. Исполняющий обязанности Директора Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, опираясь на мнения, которые были высказаны в ходе четвертой и шестой сессий Комиссии, дал оценку мероприятиям по подготовке к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который проходил в Каире 29 апреля - 8 мая 1995 года. Он кратко изложил также мнения государств-членов в отношении пунктов повестки дня и тем семинаров-практикумов, обратив при этом особое внимание на мнение учреждений Организации Объединенных Наций, других межправительственных организаций, неправительственных организаций и институтов. В заключение он обратил внимание на изложенные в докладе Генерального секретаря конкретные рекомендации в отношении мер, которые могла бы принять Комиссия (E/CN.15/1997/2 и Согл.1, пункт 145).

А. Функции десятого Конгресса

7. В связи с вопросом о функциях десятого Конгресса была сделана ссылка на декларацию принципов и программу действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (резолюция 46/152 Генеральной Ассамблеи, приложение). Было подчеркнуто, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями выполняют функции глобальных совещаний и всемирных форумов для обмена опытом и ноу-хау в целях оказания воздействия на политику государств, мобилизации общественного мнения, выработки рекомендаций о направлениях действий на всех уровнях и привлечения внимания к основным вопросам, вызывающим обеспокоенность у государств-членов и у профессионального и научного сообщества. Проведение десятого Конгресса будет представлять собой знаменательное событие в начале двадцать первого века, представляющее собой еще один шаг в деле обеспечения защиты и безопасности для всех граждан. Десятому Конгрессу, который должен носить скорее практический, чем теоретический, и скорее специальный, чем общий характер, придается большое значение. Конгресс должен выработать политические ориентиры для Комиссии и выполнять каталитические функции не только в деле "инвентаризации" новых моментов, но и в содействии обмену информацией и опытом, а также в выработке и координации стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

В. Организационные аспекты

8. Широкая поддержка была выражена подходу, использованному при подготовке девятого Конгресса. Многие представители высказали мнение, что необходимо урегулировать некоторые организационные вопросы. К числу этих вопросов относились связь между Комиссией и десятым Конгрессом, статус семинаров-практикумов в качестве составной части программы десятого Конгресса и рассмотрение проектов резолюций. Результаты работы десятого Конгресса должны быть представлены Комиссии для рассмотрения и принятия соответствующих мер в единой декларации, содержащей его рекомендации. Была подчеркнута важность применения правил процедур конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (резолюция 1993/32 Экономического и Социального Совета, приложение), в частности правила 28, касающегося представления проектов резолюций по темам, отобранным для рассмотрения Конгрессом. Было также предложено

пересмотреть правила процедуры, с тем чтобы учесть работу и результаты семинаров-практикумов, которые будут организованы с разрешения Комиссии заинтересованными сторонами. Темы семинаров-практикумов должны иметь большую направленность.

9. Один из представителей выразил сомнение относительно необходимости проведения региональных подготовительных совещаний и предложил, чтобы подготовительную деятельность полностью взяла на себя Комиссия, если потребуется, то путем проведения межсессионных совещаний. Другой делегат заявил, что региональные подготовительные совещания имеют огромную ценность, поскольку в их работе участвуют представители соответствующих министерств, в частности министерств юстиции и внутренних дел, а также прокуратуры, и представляют собой постоянно действующий форум, на котором обсуждаются региональные проблемы, касающиеся предупреждения преступности, и вопросы уголовного правосудия. Было рекомендовано сократить повестку дня десятого Конгресса и сделать ее не такой пространной. Было поддержано предложение о том, чтобы представить десятому Конгрессу доклад о положении в мире в области преступности.

10. Многие участники высказали мнение о том, что представленный Австрией проект резолюции о подготовке к десятому Конгрессу (E/CN.15/1997/L.2) является отражением стандартной практики подготовки к конгрессам, если не считать включения в этот проект положения о заседаниях высокого уровня для представителей на высоком политическом уровне, в частности глав государств, государственных министров и прокуроров, которые будут посвящены конкретной теме, интересующей международное сообщество и требующей специального внимания. Было сочтено, что проект является хорошей основой для начала консультаций, направленных на достижение консенсуса по вопросу согласования основных пунктов повестки дня и выявления конкретных тем для семинаров-практикумов. Было предложено, чтобы Комиссия вначале согласовала пункты повестки дня и чтобы затем бюро выявило темы. Предложенные в проекте резолюции общие темы являются достаточно широкими для того, чтобы охватить самые различные аспекты деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Необходимо будет провести дополнительную работу для окончательного согласования пунктов повестки дня десятого Конгресса и выявления тем для семинаров-практикумов.

С. Основные аспекты

11. Касаясь основных аспектов подготовки к десятому Конгрессу, многие представители высказали предложения по основной теме, пунктам повестки дня и темам семинаров-практикумов. Помимо предложений в отношении основной темы десятого Конгресса, представленных в докладе Генерального секретаря, один из участников предложил тему под названием "Защита человечества и окружающей среды от преступности и правонарушителей".

12. Были сделаны следующие предложения в отношении вопросов для включения в качестве отдельных пунктов в повестку дня: взаимная помощь в расследовании уголовных дел и выдача; международный обмен информацией между правоохранительными и судебными органами; выявление проблем, возникающих в процессе осуществления действующих международных документов; необходимость продолжения работы по подготовке международных документов, например международной конвенции об организованной транснациональной преступности; отслеживание и изъятие активов, включая банковскую тайну и распределение изъятых активов на международной основе; методы сбора и анализа оперативных данных о транснациональной преступности; незаконный оборот оружия и взрывчатых веществ; преступления против находящихся под охраной флоры и фауны; компьютерные преступления и преступления, связанные с кредитными карточками; терроризм, включая связи между организованной преступностью и террористическими преступлениями; организованная преступность; коррупция; преступления, связанные с наркотиками; преступления, связанные с новейшими технологиями; международное сотрудничество и помощь в борьбе с организованной транснациональной преступностью; торговля детьми; и незаконные мигранты.

13. К другим рекомендованным вопросам относятся анализ преступности и уголовная политика в связи с проблемой развития и глобализации; разработка плана действий на XXI век; общественная безопасность и участие общественности; предупреждение преступности и роль уголовного правосудия применительно к участию гражданского населения; предупреждение преступности на основе технического сотрудничества и взаимной помощи; стратегии решения проблемы недостаточной безопасности граждан; преступления с применением насилия, включая насилие в отношении женщин и детей; беспризорные дети и их социальная и юридическая защита; ксенофобия и расовые преступления; жертвы преступлений, включая жертв войны и геноцида; права человека при отправлении правосудия; разработка новых стратегий в области исправительных мер, не связанных и связанных с тюремным заключением; и обращение с заключенными и условия содержания в тюрьмах.

14. В отношении возможных тем семинаров были предложены следующие вопросы: типовой подход в области предупреждения преступности; выдача; гарантирование правосудия для жертв и правонарушителей; компьютеризация систем уголовного правосудия; технологические и экономические преступления; экологические преступления; регулирование оборота огнестрельного оружия и взрывчатых веществ и создание базы данных по огнестрельному оружию; разработка альтернатив тюремному заключению; меры по предупреждению насилия в обществе, включая насилие в отношении женщин и детей; связь между организованной транснациональной преступностью, преступлениями с применением насилия и терроризмом; техническое сотрудничество и координация деятельности международных органов и межправительственных, национальных и частных организаций; международные документы и меры, предусматривающие практическое сотрудничество в целях защиты уязвимых групп населения и конкретных социальных групп, включая женщин и детей; и новые подходы в области предупреждения преступности. Было отмечено, что на одиннадцатом Координационном совещании институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, проходившем в Курмайёре, Италия, 2-3 октября 1996 года, были выявлены четыре темы, представляющие особую важность: коррупция; партнерство в области предупреждения преступности; женщины в системе уголовного правосудия; и показатели преступности и функционирование системы уголовного правосудия. Было рекомендовано принять во внимание эти четыре темы при завершении подготовки к десятому Конгрессу.

15. Для отбора основных пунктов повестки дня и проведения связанных с ними практикумов была учреждена неофициальная рабочая группа под председательством Матти Ютсена (Финляндия). Результаты обсуждения ее вопросов отражены в пунктах 2 и 3 постановляющей части проекта резолюции, озаглавленного "Подготовка к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями". Текст проекта резолюции см. в главе I раздела А, проект резолюции II. Рабочая группа обсудила также основные элементы пунктов повестки дня, а именно:

а) Оказание содействия установлению правопорядка и укреплению системы уголовного правосудия. Основное внимание в рамках этой темы будет уделено "созданию учреждений" для оказания содействия установлению правопорядка и укреплению функционирования системы уголовного правосудия. Будет рассмотрен также вопрос о коррупции, в том числе ее роль в нерациональном использовании людских и материальных ресурсов. (Этот вопрос будет рассмотрен в ходе работы практикума, посвященного этому же пункту повестки дня.) В рамках этого вопроса следует обсудить также типовые программы технического сотрудничества, а также потребность в таких программах и их финансирование;

б) Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью: новые задачи в XXI веке. Основное внимание в рамках этой темы будет уделено методам улучшения процедуры в процессе международного сотрудничества. В связи с этим будут обсуждены следующие вопросы: проблемы оказания взаимного содействия в вопросах уголовного права и выдачи; обсуждение международного обмена информацией между правоохранительными и судебными органами; проблемы, связанные с выполнением существующих международных правовых документов; дальнейшая работа над международными правовыми документами (в том числе международной конвенцией или конвенциями);

выявление и конфискация активов (включая банковскую тайну и международное разделение активов); и методы сбора и анализа оперативных данных, касающихся международной преступности. Эти проблемы возникают в различной степени в связи с разными формами транснациональной преступности, такими, как организованная преступность, терроризм и его связь с организованной преступностью, защита окружающей среды посредством принятия уголовных законодательств, незаконный оборот предметами, представляющими культурную ценность, отмывание денег, незаконный провоз через границы иммигрантов, преступления, связанные с использованием современной технологии, и преступления, связанные с компьютерными сетями. Среди конкретных вопросов, которые должны быть обсуждены, следует упомянуть следующие: отказ некоторых государств выдавать лиц, ссылаясь при этом на исключения, связанные с преступлениями политического характера; содействие сотрудничеству в выявлении и конфискации активов; вопросы международной юрисдикции; вопросы, касающиеся обязательства осуществлять уголовное преследование или выдачу лиц; и вопросы международной компенсации;

с) Эффективное предупреждение преступности: в ногу с новейшими достижениями. В рамках этой темы следует рассмотреть "традиционные" и "современные" преступления, такие, как ксенофобия и расизм, и прилагать усилия для разработки наилучших методов их предупреждения в разных условиях, принимая во внимание правовые аспекты и права человека. При этом следует применять подход, направленный на решение проблем. Следует уделять внимание оценке проектов по предупреждению преступности. Особое внимание следует обратить на воздействие новых тенденций, в частности, новых форм преступности, новых проявлений преступности и влияние, которое оказывают новейшие технологии на создание условий для совершения преступлений и предупреждения их. Возможность расширения участия общин в предупреждении преступности рассматривается как один из имеющих важное значение элементов, который необходимо рассмотреть в ходе отдельного семинара-практикума;

d) Правонарушители и жертвы: подотчетность и беспристрастность процесса отправления правосудия. В рамках этой темы следует рассмотреть такие вопросы, как: привлечение правонарушителей к ответственности, обеспечение соответствующего обращения с ними и реинтеграция их в жизнь общества; обеспечение доступа жертв к правосудию и оказание им поддержки; удовлетворение потребностей и нужд жертв за счет более эффективной работы системы правосудия и упрощения процедуры уголовного преследования; и оказание помощи сообществам в установлении и устранении причин преступности. Особое внимание следует уделить тому, каким образом поиск баланса между вышеуказанными элементами мог бы оказать содействие в поисках более эффективных санкций (таких, как реституция), которые одновременно могли бы способствовать сокращению числа заключенных и сокращению масштабов проблемы перенаселенности тюрем. Данный вопрос мог бы быть рассмотрен в рамках концепции, известной под названием "правосудие, предусматривающее возмещение ущерба жертвам преступности".

D. Место проведения

16. Представитель Австрии отметил, что его правительство признает важность конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и что, поскольку конгресс никогда не проводился в Австрии, его правительство сочло бы за честь провести десятый Конгресс в Вене.

17. Представитель Южной Африки информировал Комиссию о том, что его правительство хотело бы официально предложить организовать у себя десятый Конгресс с учетом результатов переговоров между его правительством и соответствующими директивными органами Организации Объединенных Наций, в частности по вопросам различий в затратах и другим финансовым последствиям. Он выразил надежду, что на своей седьмой сессии Комиссия будет информирована о результатах таких переговоров.

Е. Резюме Председателя

18. Подводя итоги дискуссии, Председатель заявил, что многие выступавшие поддержали формат, который использовался девятым Конгрессом. Особого внимания заслуживают организационные аспекты, такие, как проведение практикумов и рассмотрение проектов резолюции. Предложение, сделанное в отношении основных аспектов подготовки к десятому Конгрессу, отражает желание государств-членов сконцентрировать внимание на четко сформулированных пунктах повестки дня. Проект резолюции, касающийся подготовки к десятому Конгрессу, представляет хорошую основу для проведения консультаций по этому вопросу.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ

19. На 15-м заседании 8 мая 1997 года Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету для принятия Генеральной Ассамблеей пересмотренный проект резолюции с внесенными в него в устной форме поправками, озаглавленный "Подготовка к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями" (E/CN.15/1997/L.2/Rev.1), авторами которой выступили Австрия, Ангола, Катар, Колумбия, Малави, Словения, Тунис, Фиджи, Финляндия и Хорватия. Текст проекта резолюции см. главу I, раздел А, проекта резолюции II.

Глава III

ПООЩРЕНИЕ И ПОДДЕРЖАНИЕ ПРАВОПОРЯДКА И НАДЛЕЖАЩЕЕ УПРАВЛЕНИЕ: БОРЬБА С КОРРУПЦИЕЙ

20. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своем 8-м заседании 5 мая 1997 года. Ей были представлены доклад Генерального секретаря о борьбе с коррупцией и взяточничеством (E/CN.15/1997/3 и Add.1) и доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве и координации деятельности (E/CN.15/1997/17).

21. Исполняющий обязанности Директора Отдела по борьбе с преступностью и уголовному правосудию обратил внимание Комиссии на мнения правительств, отраженные в докладе Генерального секретаря о борьбе с коррупцией и взяточничеством (E/CN.15/1997/3). Правительства рассматривают принятие Международного кодекса поведения государственных должностных лиц (резолюция 51/59 Генеральной Ассамблеи, приложение) и Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях (резолюция 51/191 Генеральной Ассамблеи, приложение) в качестве нового импульса для деятельности по разработке международных соглашений и механизмов сотрудничества в области борьбы с коррупцией. Он сослался также на мнения государств-членов об осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности (резолюция 51/60 Генеральной Ассамблеи, приложение), которые отражены в докладе Генерального секретаря о техническом сотрудничестве и координации деятельности (E/CN.15/1997/17).

22. Многие представители поддержали мнение о том, что успешная деятельность по борьбе с коррупцией и взяточничеством должна основываться на твердой и постоянной решимости правительств вести борьбу с этим явлением во всех его формах. Они рассказали также о своем опыте создания соответствующих механизмов по предупреждению коррупции и взяточничества и борьбе с ними, особенно в государственном секторе.

23. В качестве превентивных мер особое внимание было уделено созданию или укреплению уже существующих организаций или учреждений по вопросам ревизии, которые обладают соответствующими полномочиями и потенциалом для тщательной проверки государственных расходов, разработки и практического осуществления кодексов поведения для определенных категорий специалистов и мер по обеспечению отчетности и эффективных дисциплинарных действий, мер по гарантированию независимого статуса должностных лиц, работающих в государственном секторе или несущих ответственность за борьбу с коррупцией и взяточничеством, а также учебных программ для содействия распространению этических норм и программ профессиональной подготовки для сотрудников правоохранительных органов.

24. Особое значение придавалось мерам, принятым на национальном уровне в целях повышения степени ясности при расходовании государственных средств на основе обеспечения или расширения участия общественности в процессе принятия решений и осуществлении контроля за этим процессом. Некоторые участники особо отметили, что участие, содействие и сотрудничество со стороны общественности являются необходимым предварительным условием обеспечения эффективности и устойчивости мер по предупреждению коррупции и взяточничества и борьбе с ними, а также мобилизации поддержки и сотрудничества в целях преодоления консенсуального характера коррупции и взяточничества.

25. Была выражена широкая поддержка Международному кодексу поведения государственных должностных лиц и Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях. Закрепленные в этих документах принципы, как отмечалось, обеспечивают полезную основу для национальных действий по борьбе с коррупцией и взяточничеством.

26. Что касается действий на международном уровне, то борьба с коррупцией и взяточничеством, как отмечалось, требует как выработки более совершенных процедур взаимной помощи, соответствующих потребностям сложных финансовых и экономических расследований, так и применения санкций в отношении актов коррупции, совершаемых иностранными должностными лицами.

27. Признав необходимость продолжения и активизации деятельности, которая уже проводится на национальном или региональном уровнях, некоторые ораторы отметили, что международная конвенция о борьбе с коррупцией и взяточничеством, основанная на положениях резолюции 51/191 Генеральной Ассамблеи, могла бы обеспечить дополнительный механизм борьбы с коррупцией.

28. Многие представители подчеркнули важность программ технической помощи в области борьбы с коррупцией и взяточничеством. В связи с этим была упомянута оказанная Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию помощь в борьбе с коррупцией и отмыванием денег в Румынии.

29. Один из представителей, обратив внимание Комиссии на название пункта 4 повестки дня, отметил, что термин "надлежащее" является недостаточно четким, и предложил заменить его термином "транспарентное" или "ответственное" или же использовать оба эти термина.

30. Была дана высокая оценка выводам и рекомендациям совещания группы экспертов по проблеме коррупции, которое проходило в Буэнос-Айресе 17-21 марта 1997 года (E/CN.15/1997/3/Add.1, приложение). Это совещание было организовано Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию и проведено при содействии Министерства юстиции Аргентины. Особое значение придавалось рекомендациям этого совещания, призванным, по твердому убеждению некоторых участников, обеспечить основу для будущей деятельности по обеспечению эффективных средств, которые могут быть использованы в рамках мероприятий по оказанию технической помощи.

31. Были упомянуты региональные инициативы в области борьбы с коррупцией и взяточничеством. Упоминалась, в частности, Межамериканская конвенция по борьбе с коррупцией, которая была утверждена Организацией американских государств на специальной конференции, проходившей в Каракасе 27-29 марта 1996 года. Совет Европы учредил многодисциплинарную группу по проблемам коррупции и разработал два проекта конвенции, которые в настоящее время находятся в стадии обсуждения. Совет представил также комплексный план мер по борьбе с коррупцией, предусматривающий осуществление скоординированных мер, включая принятие административного, гражданского, процессуального и уголовного законодательства, а также принятие различных нормативных положений и осуществление административных действий, направленных на предупреждение коррупции и взяточничества и борьбу с ними. Была упомянута конференция, которую планируется провести в июне 1997 года под эгидой Совета Европы и в ходе которой предполагается уделить особое внимание взаимосвязи между коррупцией и организованной преступностью. Упоминались также инициативы Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), в частности ее рекомендации в отношении взяточничества в международных коммерческих операциях. Некоторые участники подчеркнули необходимость недопущения дублирования работы других международных форумов, особенно работы ОЭСР.

32. Упоминался также учебный семинар по стратегиям борьбы с коррупцией, который был организован для девяти стран Центральной и Восточной Европы и Сообщества независимых государств и который проходил в Будапеште в апреле 1997 года. Этот учебный семинар был организован Межрегиональным институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

33. В заключение были упомянуты мероприятия в рамках последующей деятельности, в частности проекты технического сотрудничества, проводимые в контексте осуществления Декларации Организации Объединенных Наций по преступности и общественной безопасности, которая содержит положение о применении внутригосударственных законов о борьбе с коррупцией и взяточничеством и о разработке совместных международных мер для борьбы с коррупцией.

34. Подводя итог обсуждениям Комиссии по пункту 4 повестки дня, Председатель заявил, что, как показывают результаты обсуждения, участники рассматривают коррупцию и взяточничество как весьма сложные явления, которые присущи всем обществам и всем системам управления и которые вызывают серьезное беспокойство. Многие участники подчеркнули, что коррупция оказывает отрицательное воздействие на социальное, экономическое и политическое развитие, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Особое внимание было уделено взаимосвязи между коррупцией, взяточничеством и организованной преступностью, особенно тем методам, при помощи которых организованные преступные группы используют коррупцию для осуществления своей деятельности.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ

35. На своем 15-м заседании 9 мая 1997 года Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету для принятия Генеральной Ассамблеей проект резолюции с внесенными в него в устной форме поправками, озаглавленный "Международное сотрудничество в борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях" (E/CN.15/1997/L.22), авторами которой являлись Ангола, Аргентина, Венгрия, Гамбия, Коста-Рика, Лесото, Парагвай, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Фиджи и Филиппины. Текст проекта резолюции см. в главе I, раздел A, проект резолюции IV.

36. После проведения неофициальных консультаций по тексту проекта резолюции, содержащемуся в документе E/CN.15/1997/L.22, проекты резолюций, содержащиеся в документах E/CN.15/1997/L.12 и E/CN.15/1997/L.17, были сняты их авторами.

Глава IV

РЕФОРМА СИСТЕМЫ УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ И УКРЕПЛЕНИЕ ПРАВОВЫХ ИНСТИТУТОВ

37. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня на своих 8-м и 9-м заседаниях 5 и 6 мая 1997 года. Ей были представлены следующие документы:

- a) доклад Генерального секретаря о мерах по регулированию оборота огнестрельного оружия (E/CN.15/1997/4 и Corr.1);
- b) доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве и помощи в управлении системой уголовного правосудия: компьютеризация операций по обеспечению уголовного правосудия и сбор, анализ и программное использование информации по вопросам преступности и уголовного правосудия (E/CN.15/1997/5);
- c) добавление к докладу Генерального секретаря о международном сотрудничестве и помощи в управлении системой уголовного правосудия, содержащее доклад Сопредседателя группы экспертов по вопросам управления в области уголовного правосудия и информационным проектам: совершенствование сбора информации и обмена ею на национальном и международном уровнях, состоявшегося в Буэнос-Айресе 10-13 марта 1997 года (E/CN.15/1997/5/Add.1);
- d) Report of the Expert Group Meeting on Gathering Information on and Analysis of Firearm Regulation, held at Vienna, from 10 to 14 February, 1997 (E/CN.15/1997/CRP.4);
- e) Draft "United Nations international study on firearm regulation" (E/CN.15/1997/CRP.6);
- f) Draft resource book entitled "United Nations Crime and Justice Information Network: providing information to and from developing countries" (E/CN.15/1997/CRP.12).

A. Меры по регулированию оборота огнестрельного оружия

38. Исполняющий обязанности Директора Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию напомнил о том, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1996/28 просил Генерального секретаря представить Комиссии исследование по регулированию оборота огнестрельного оружия, включая рекомендации в отношении дальнейших согласованных действий на национальном и транснациональном уровнях.

39. Подчеркивая важность рекомендаций Сопредседателя группы экспертов по сбору и анализу информации о регулировании оборота огнестрельного оружия, проходившего в Вене с 10 по 14 февраля 1997 года (E/CN.15/1997/4 и Corr.1, приложение I), исполняющий обязанности Директора Отдела отметил, что этот проект носит текущий характер и требует привлечения дополнительных специалистов и ресурсов, и просил государства-члены, которые еще не представили ответов для обзора, представить такие ответы до 30 сентября 1997 года, с тем чтобы содержащуюся в их ответах информацию можно было включить в окончательный вариант исследования. Он выразил благодарность правительству Японии за его инициативу по разработке этого проекта и за его взнос, предоставленный для осуществления проекта. Он также выразил благодарность правительствам Австралии и Канады за предоставленные ими взносы.

40. Комиссии была представлена краткая информация о ходе осуществления этого проекта. Были упомянуты основные выводы проекта исследования (E/CN.15/1997/4 и Corr.1, приложение II).

41. Участники выразили удовлетворение в связи с результатами исследований, а также в связи с рекомендациями Сопредседателя группы экспертов. Представитель Японии, в частности, объявил о предоставлении дополнительного взноса в виде внебюджетных ресурсов в размере 140 000 долл. США для осуществления этого проекта и призвал другие государства-члены выделить средства, с тем чтобы обеспечить осуществление проектов в полном объеме. Наблюдатели от Индии, Объединенной Республики Танзания и Словении официально объявили о своем намерении провести в своих странах региональные семинары-практикумы по вопросу о регулировании оборота огнестрельного оружия в соответствии с планом работы, утвержденным Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1996/28.

42. Многие участники отметили, что в настоящее время наблюдается расширение контрабанды огнестрельного оружия и что международное сотрудничество в борьбе с контрабандой огнестрельного оружия приобретает все большее значение. Ряд участников выразили беспокойство в связи с очевидной взаимосвязью между незаконным оборотом огнестрельного оружия и организованной транснациональной преступностью, включая оборот наркотиков. Некоторые участники поддержали предложение о разработке декларации по регулированию оборота огнестрельного оружия. Было указано на необходимость разработки типового соглашения Организации Объединенных Наций о борьбе с незаконным оборотом огнестрельного оружия, а также на важность продолжение данного исследования в контексте региональных предложений о разработке типовых соглашений по борьбе с незаконным оборотом огнестрельного оружия. Ряд участников сослались на меры по борьбе с незаконным оборотом огнестрельного оружия, принятые главами государств, государствами Восточной и Южной Африки, Советом министров внутренних дел арабских стран, Европейским сообществом и Организацией американских государств.

43. Ряд участников поддержали предложение об унификации режимов регулирования оборота огнестрельного оружия. Тем не менее некоторые участники подчеркнули, что следует обеспечить уважение суверенитета государств в отношении принятия политических решений в этой области и что существуют законные формы применения огнестрельного оружия, которые должны быть допустимы. Некоторые участники заявили, что в их государствах принято новое более строгое законодательство или же введены более жесткие меры по регулированию оборота огнестрельного оружия.

44. Было указано, что весьма важным и полезным является обмен информацией. Такой обмен информацией требует расширения базы данных о регулировании оборота огнестрельного оружия. Один из представителей отметил, что можно было бы использовать две дополнительные базы данных, одна из которых содержит данные об огнестрельном оружии и их производителях, а другая - об огнестрельном оружии, которое использовалось при совершении преступлений (например, баллистические характеристики огнестрельного оружия). Другой представитель высказал мнение о том, что следует провести аналогичное исследование по взрывчатым веществам в соответствии с методологией, использованной при проведении исследования по огнестрельному оружию, поскольку проблема взрывчатых веществ также вызывает особое беспокойство.

45. Наблюдатель от одной из неправительственных организаций высказал мнение о том, что следовало бы обеспечить более транспарентный характер проекта исследования и обеспечить к нему доступ различных других сторон, помимо государств-членов, и что при его подготовке не были в достаточной степени использованы различные научные исследования. Он подчеркнул, что в рамках дальнейшей работы по этому проекту на межправительственном уровне следует уделить первоочередное внимание международным аспектам борьбы с контрабандой и незаконным оборотом огнестрельного оружия. Наблюдатель от другой неправительственной организации, являющаяся автором одного из научных исследований, упомянутых предыдущим наблюдателем, заявила, что в приводимых цитатах неправильно истолкованы выводы ее исследования.

**В. Международное сотрудничество и помощь в управлении системой
уголовного правосудия: компьютеризация операций по обеспечению
уголовного правосудия и сбор, анализ и программное использование
информации по вопросам преступности и уголовного правосудия**

46. Исполняющий обязанности Директора Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию выразил признательность правительству Аргентины за организацию в Буэнос-Айресе с 10 по 13 марта 1997 года совещания Группы экспертов по вопросам управления в области уголовного правосудия и информационным проектам, совершенствования сбора информации и обмена ею на национальном и международном уровнях (E/CN.15/1997/5/Add.1, приложение). Он поблагодарил также Министерство юстиции Республики Кореи за оказание помощи в организации на своей территории в сентябре 1996 года межрегиональных учебных курсов по вопросу предоставления информации развивающимся странам и получения информации от них и за предложение опубликовать информацию о ходе проведения этого совещания в качестве справочной брошюры. В заключение он информировал Комиссию о последних разработках Электронного координационного центра Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (ЮНОДЖАСТ).

47. Была достигнута договоренность о том, что расширение национальных возможностей в области сбора и обработки данных, касающихся систем уголовного правосудия, имеет особо важное значение для повышения эффективности процесса принятия решений на основе более широкой информированности и является ключевым элементом надлежащего управления. Многие участники подчеркнули необходимость повышения эффективности методов обмена информацией между учреждениями системы уголовного правосудия как на национальном, так и международном уровне; информационная сеть Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и ЮНОДЖАСТ были признаны логичными форумами для обеспечения такой связи.

48. Участники сообщили о проектах модернизации своих систем уголовного правосудия. Было выражено согласие, что сбор и обмен данными на основе периодических обзоров тенденций в области преступности и функционирования систем уголовного правосудия, проводимых Организацией Объединенных Наций, могут еще в большей степени способствовать систематизации подходов к сбору и обмену международными данными о тенденциях преступности.

49. Была выражена поддержка возможному созданию консультативной руководящей группы, подчиняющейся Генеральному секретарю. Данное предложение было первоначально согласовано на восьмом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проведенном в Гаване с 27 августа по 7 сентября 1990 года; однако данное предложение было вновь выдвинуто лишь недавно. Было подчеркнуто, что создание руководящей группы явится разумной стратегией оказания помощи Секретариату в совершенствовании сбора данных. Два участника сообщили Комиссии, что их правительства смогут оказать внебюджетную поддержку для проведения совещаний консультативной руководящей группы. Один представитель добавил, что его правительство оказало поддержку работе эксперта для миссий по оценке потребностей компьютеризации систем уголовного правосудия, осуществленных в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в сотрудничестве с Отделом и Европейским институтом по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанным с Организацией Объединенных Наций. Кроме того, участники поддержали мнение о необходимости создания национальных учреждений по сбору статистических данных для оказания помощи правительствам в этой области, а также для оказания помощи в координации работы, которая будет осуществляться консультативной руководящей группой.

50. Присоединяясь к другим участникам, которые приветствовали возможность создания такой консультативной руководящей группы, наблюдатель от Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия информировал

Комиссию о диапазоне практической учебной деятельности и проектов, осуществляемых Институтом, особенно для сотрудников прокуратуры и магистратов.

51. Председатель отметил, что ряд представителей выразили поддержку своих правительств продолжению сбора данных и информации о регулировании огнестрельного оружия и подчеркнули необходимость согласования нормативно-правовых мер. Ряд участников подчеркнули, что правительствам необходимо осуществлять необходимый сбор, хранение и использование статистических данных о преступности и уголовном правосудии и что консультативная руководящая группа является логичным механизмом структуризации работы Секретариата в этой области.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ

52. На своем 14-м заседании 8 мая 1997 года Комиссия одобрила для принятия Экономическим и Социальным Советом пересмотренный проект резолюции с внесенными в него в устной форме поправками, озаглавленный "Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении разработки статистических данных по преступности и операции систем уголовного правосудия" (A/CN.15/1997/L.5/Rev.1), авторами которой являлись Австралия, Аргентина, Боливия, Бразилия, Гамбия, Греция, Дания, Египет, Индия, Индонезия, Испания, Канада, Катар, Китай, Колумбия, Нигерия, Нидерланды, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Фиджи, Финляндия и Швеция. Текст проекта резолюции см. в главе I, раздел В, проект резолюции I.

53. На своем 15-м заседании 9 мая 1997 года Комиссия одобрила для принятия Экономическим и Социальным Советом пересмотренный проект резолюции с внесенными в него в устной форме поправками, озаглавленный "Регулирование оборота огнестрельного оружия в целях предупреждения преступности, охраны здоровья населения и обеспечения общественной безопасности" (E/CN.15/1997/L.19/Rev.1), авторами которого являлись Австралия, Ангола, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Гаити, Гамбия, Германия, Греция, Италия, Канада, Катар, Колумбия, Лесото, Малайзия, Марокко, Мексика, Объединенная Республика Танзания, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Таиланд, Тунис, Фиджи, Филиппины, Франция, Хорватия, Швеция и Япония. Текст проекта резолюции см. в главе I, раздел В, проект резолюции II.

Глава V

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В БОРЬБЕ С ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ

54. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня на своих 4, 5 и 6-м заседаниях 29 и 30 апреля 1997 года. Ей были представлены следующие документы:

- а) доклад Генерального секретаря о выдаче и международном сотрудничестве в вопросах уголовного права (E/CN.15/1997/6 и Согл.1);
- б) доклад Генерального секретаря об осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности (E/CN.15/1997/7);
- в) доклад Генерального секретаря по вопросу о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности (E/CN.15/1997/7/Add.1 и 2);
- г) доклад Генерального секретаря о мерах по борьбе с контрабандным провозом незаконных мигрантов (E/CN.15/1997/8 и Add.1);
- д) доклад Генерального секретаря о мерах по предупреждению и пресечению незаконного оборота транспортных средств (E/CN.15/1997/9);
- е) доклад Генерального секретаря о роли уголовного права в охране окружающей среды (E/CN.15/1997/10 и Add.1 и 2);
- ж) Конференция по международному сотрудничеству и предупреждению краж и незаконного оборота транспортных средств и борьбы с ними, состоявшаяся в Москве с 28 февраля по 2 марта 1997 года (E/CN.15/1997/CRP.3);
- з) заявление Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (E/CN.15/1997/CRP.5).

55. Исполняющий обязанности Директора Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию отметил, что в период после принятия Экономическим и Социальным Советом резолюции 1996/27 по рекомендации пятой сессии Комиссии государства-члены, межправительственные и неправительственные организации и институты приложили значительные усилия для того, чтобы претворить в жизнь положения Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности (A/49/748, приложение, раздел I.A), что отражено в различных докладах Генерального секретаря. Исполняющий обязанности Директора подчеркнул достигнутый всеми соответствующими сторонами прогресс по другим подпунктам пункта 6 повестки дня, касающимся вопроса о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности; выдачи и международного сотрудничества в вопросах уголовного права; контрабандного провоза незаконных мигрантов; незаконного оборота транспортных средств; и роли уголовного права в охране окружающей среды.

А. Осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности

56. В ходе дискуссии было указано на важное значение Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности, которые служат для государств-членов и учреждений руководством в их деятельности по борьбе с такой преступностью.

Была подчеркнута необходимость и впредь уделять особое внимание практическому осуществлению их положений.

57. Совет Европейского союза недавно одобрил план действий по борьбе с организованной преступностью, в котором изложены 15 руководящих принципов в области политики и 30 рекомендаций. К числу наиболее важных руководящих принципов относится предложение установить уголовную ответственность за участие в преступной организации. До этого главы государств и правительств основных промышленно развитых стран на встрече на высшем уровне, проведенной в Лионе, Франция, с 27 по 29 июня 1996 года, одобрили сорок рекомендаций по борьбе с организованной транснациональной преступностью. Дальнейшее осуществление Неапольской политической декларации должно оставаться одним из приоритетных направлений деятельности Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а государствам - членам Европейского сообщества следует и далее выполнять обязательства по реализации мер, изложенных в Глобальном плане действий. Было отмечено, что преступники практически не обращают внимания на национальные границы. Одной из предпосылок для предупреждения и расследования многих видов преступлений стало осуществление международного сотрудничества; государствам необходимо объединить свои ресурсы, чтобы максимально расширить возможности остановить рост преступности, особенно трансграничной преступности.

58. Высказывалось мнение, что лица, связанные с организованной преступностью, обеспечивают себе состояние благодаря участию в противоправной деятельности, например в незаконном обороте наркотиков, и для получения материальной прибыли не колеблясь используют в своей деятельности мошенничество, подкуп и принуждение. Они применяют сложные современные технологии, чтобы избежать прямой конфронтации с законом. При применении правоохранными органами новых законов и жестких мер преступники, как правило, переносят свою преступную деятельность в другие страны.

59. Подчеркивалось, что организованная преступность, питательной средой которой являются стяжательство и жажда наживы, отрицательно сказывается на политической стабильности, подрывает социальные и культурные ценности и угрожает национальной безопасности государств. Тенденция к открытию границ, изменения в политической обстановке в мире, быстрое изменение социально-экономических структур, внедрение более современных и совершенных систем связи и информационной техники и совершенствование международных перевозок предоставили преступникам возможность эффективно и скрытно совершать транснациональные преступления. Для борьбы с угрозой, которую представляет собой организованная транснациональная преступность, требуется тесное сотрудничество на международном уровне. В структуре и динамике организованной преступности на национальном и транснациональном уровнях произошли заметные изменения, в том числе новые формы отмывания денег, грабежи и коррупция. Некоторые территории стали использоваться в качестве пунктов транзита в рамках такой организованной преступной деятельности, как незаконный оборот наркотиков, огнестрельного оружия и взрывчатых веществ. Такого рода преступления угрожают целостности финансового и коммерческого секторов, национальному суверенитету и территориальной целостности государств.

60. Указывалось на принятие государствами-членами новых мер, в том числе нового законодательства, касающегося уголовных организаций, новых кодексов и планов действий и двусторонних соглашений. В некоторых странах созданы специальные группы для повышения эффективности трансграничного обмена информацией, подготовки и осуществления оперативных мероприятий, улучшения сотрудничества судебных органов и подготовки должностных лиц, включая сотрудников полиции, таможи, береговой охраны и других правоохранных органов. Финансовые и людские ресурсы, выделяемые для борьбы с угрозой организованной транснациональной преступности, составляют значительную часть бюджетов правоохранных органов. Прилагаются усилия для того, чтобы повысить эффективность систем уголовного правосудия, модернизировать соответствующие учреждения и создать подразделения по борьбе с сетями организованной преступности. Не менее важными являются усилия создать специализированные судебные системы для борьбы с отмыванием денег и с другими соответствующими формами преступности.

61. Многие страны сообщили о том, что они предпринимают инициативы для расширения регионального сотрудничества и взаимного обмена агентурно-оперативными сведениями в целях борьбы с организованной транснациональной преступностью. Полезным и своевременным представляется сотрудничество между Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Комиссией по наркотическим средствам, особенно в областях, связанных с отмыванием денег и незаконным переводом средств. В этой связи необходимо пересмотреть правила, касающиеся банковской тайны. В интересах сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях было объявлено о поддержке Буэнос-Айресской декларации о предупреждении организованной транснациональной преступности и борьбе с ней (E/CN.15/1996/2/Add.1, приложение), принятой на Региональном семинаре на уровне министров по последующим мероприятиям в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности, состоявшемся в Буэнос-Айресе 27-30 ноября 1995 года. Ряд делегаций высказали мнение о том, что в Азии следует провести такой же региональный семинар, как и семинар, планируемый для африканского региона.

62. Было заявлено о широкой поддержке предложений Генерального секретаря, содержащихся в его докладе об осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий (E/CN.15/1997/7, пункт 60) в отношении: а) обеспечения функционирования и расширения центрального хранилища и его пополнения на ежегодной основе, с тем чтобы превратить его в действительно полезный инструмент, позволяющий международному сообществу быть в курсе изменений в законодательстве, политике и стратегиях борьбы с организованной транснациональной преступностью; б) оказания помощи государствам-членам в сборе и систематизации информации и других данных; с) разработки типового законодательства и учебных пособий для сотрудников правоохранительных органов, которые составят основу консультативных услуг Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию и его деятельности в области подготовки кадров. Многие представители заявили о готовности своих правительств сотрудничать в рамках вышеуказанных инициатив, а также между собой в целях их осуществления.

В. Вопрос о разработке международной конвенции о борьбе с организованной транснациональной преступностью

63. Многие участники выступили по вопросу о разработке международной конвенции о борьбе с организованной транснациональной преступностью. Большинство заявили о своей поддержке такой конвенции и подчеркнули ее важное значение и возможности. Ряд участников подчеркнули актуальность такой конвенции в свете широкого распространения организованной транснациональной преступности. Некоторые участники считали, что, вступая в новое тысячелетие, такая конвенция могла бы явиться основой для согласования национальных законодательств по борьбе с организованной транснациональной преступностью и устранить таким образом правовые лазейки и возможность безопасного существования групп организованной преступности. Министр юстиции Нидерландов, выступая от имени государств - членов Европейского союза, заявил о полной поддержке этими государствами резолюции 51/120 Генеральной Ассамблеи по вопросу о разработке международной конвенции или конвенций о борьбе с организованной транснациональной преступностью. Некоторые участники выразили мнение, что такая конвенция должна стать оперативным инструментом, а не просто изложением принципов. Ряд участников выразили мнение о том, что при разработке такого документа следует учесть сорок рекомендаций, подготовленных Группой старших экспертов по транснациональной организованной преступности и принятых в Лионе, Франция, в июне 1996 года.

64. Некоторые участники выразили признательность правительству Польши за ее инициативу предложить проект рамочной конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с организованной преступностью (A/C.3/51/7, приложение), а также Fondazione Giovanni e Francesca Falcone за организацию неофициального совещания по вопросам разработки международной конвенции о борьбе с организованной транснациональной преступностью, проведенного в Палермо, Италия, 6-8 апреля 1997 года. Хотя большинство участников заявили о своем согласии с основными положениями предложения в отношении принятия конвенции, многие отмечали трудности, связанные с принятием

согласованного определения организованной транснациональной преступности, или достижения соглашения о преступлениях, в отношении которых могла бы применяться такая конвенция. Некоторые участники считали, что следует рассмотреть подход, который учитывал бы серьезность правонарушений и возможность наказания за них.

65. Отмечалось, что к разработке конвенции желательно было бы подходить поэтапно. Следует добиться консенсуса государств-членов в отношении основных направлений и основополагающих компонентов, прежде всего чтобы заложить основу для последующих обсуждений положений по вопросам существа. Один участник подчеркнул важность тщательного изучения существующих международно-правовых механизмов в целях избежания дублирования. По мнению других участников, к рассмотрению этого предложения следует приступить незамедлительно. Были высказаны конкретные пожелания в отношении включения дополнительных тем, таких, как выдача, отмывание денег, терроризм, торговля огнестрельным оружием, торговля детьми, перевозка незаконных мигрантов, перевозка ядерных материалов, конфискация доходов от преступной деятельности, перевод денежных средств. Кроме того, ряд участников высказали свое мнение по конкретным статьям проекта конвенции, в частности по статьям 3, 4, 5 и 10.

66. Было подчеркнуто, что в конвенции должны найти отражение политические, экономические и культурные особенности различных государств, должны быть учтены национальный суверенитет и национальное законодательство.

С. Выдача и международное сотрудничество по вопросам уголовного права

67. Отмечалось, что выдача является одним из наиболее эффективных инструментов международного сотрудничества в вопросах уголовного права, которые имеются в распоряжении международного сообщества для борьбы с организованной транснациональной преступностью. В этой связи была выражена широкая поддержка рекомендациям совещания Межправительственной группы экспертов по вопросам выдачи, проведенного в Сиракузах, Италия, с 10 по 13 декабря 1996 года (E/CN.15/1997/6 и Согл.1, приложение) в соответствии с резолюцией Экономического и Социального Совета 1995/27, раздел I.

68. Ряд участников обратили внимание на проблемы, связанные с невыдачей граждан, подчеркнув, что отказ на запросы о выдаче является серьезным препятствием для устранения лазеек, используемых уголовными элементами. Указывалось, что следует принимать меры, направленные на заключение соглашений о выдаче или передаче, которые предусматривали бы возможность передачи или выдачи граждан для участия в судебных разбирательствах, а также их возвращение в страны, гражданами которых они являются, для отбывания установленного наказания. Ряд участников выразили мнение о том, что отказ в выдаче граждан тесно связан с национальным суверенитетом; поэтому необходимо учитывать национальные и конституционные требования, существующие в государствах-членах. Один участник поставил под сомнение предложение об изменении статьи 4 Типового закона о выдаче (резолюция 45/116 Генеральной Ассамблеи, приложение) и подчеркнул необходимость уважения прав человека в случае принятия вышеуказанных предлагаемых мер. Подчеркивалось также, что защиту прав человека не следует рассматривать как несовместимую с принципами эффективного международного сотрудничества по вопросам уголовного права, поскольку обеспечение законности и уважения прав человека лишь повышает эффективность такого сотрудничества. Некоторые участники выразили мнение, что исключение в вопросах выдачи, касающееся политических правонарушений, является чрезмерно широким и должно быть ограничено, в частности, в случае террористических преступлений.

69. Особо важной была признана необходимость разработки типового законодательства в области выдачи в целях оказания помощи государствам-членам в реализации Типового договора. Отмечалась также настоятельная необходимость расширения технического сотрудничества в целях укрепления механизмов выдачи, в частности, путем организации подготовки профессиональных сотрудников в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

70. Некоторые участники отметили, что, хотя заключение договора о выдаче является эффективным способом предупреждения международной преступности, отсутствие такого договора не должно препятствовать сотрудничеству между соответствующими государствами. Вместе с тем было выражено также мнение, что, возможно, настало время для разработки нового многостороннего договора о выдаче, опираясь на опыт стран и работу, проделанную Организацией Объединенных Наций.

71. Вновь было предложено отказаться от использования перечня правонарушений для установления "двойной преступности" и использовать определение минимальных санкций в отношении правонарушений, совершение которых влечет за собой выдачу.

72. Некоторые участники выразили сомнения в отношении осуществимости сведения воедино различных типовых договоров о международном сотрудничестве в уголовных вопросах во всеобъемлющий международный документ, который должен быть разработан в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и подготовки, когда это необходимо, других таких документов. Другие участники отметили необходимость и далее поощрять более активное осуществление действующих двусторонних и многосторонних соглашений, а также усилия, направленные на согласование национального законодательства и практики.

73. Указывалось на различные инициативы, выдвигаемые государствами-членами и организациями в отношении заключения двусторонних соглашений, применения упрощенных процедур выдачи и проведения исследований о выдаче на национальном и региональном уровнях.

D. Контрабандный провоз незаконных мигрантов

74. Был отмечен опыт многих государств-членов в отношении незаконных мигрантов. Подчеркивалось, что контрабандный провоз незаконных мигрантов не только наносит психологический и физический ущерб и создает финансовые трудности для незаконных мигрантов, но и подрывает также социальную стабильность и двусторонние отношения соответствующих стран. Кроме того, контрабандный провоз незаконных мигрантов в какой-то степени связан с организованной проституцией. Многие представители особо подчеркнули необходимость принятия эффективных мер для решения этой проблемы и активизации обмена информацией и опытом, связанными с ней.

75. Отмечалось, что в некоторых странах насилие в отношении незаконных мигрантов становится все более серьезной проблемой, которая находит выражение в расизме и ксенофобии. Во многих случаях преступления против таких лиц совершают иммиграционные службы. Государствам было рекомендовано уделять должное внимание предупреждению такого вида злоупотребления властью и применению соответствующих санкций. Положения иммиграционных законов должны быть в большей степени направлены не на наказание мигрантов, не имеющих юридического статуса, а на сеть преступных организаций, осуществляющих незаконный провоз мигрантов. Было предложено заменить выражение "незаконные мигранты" на выражение "мигранты, не имеющие документов". Отмечалось, что процедуры репатриации не должны допускать ситуаций, которые могут поставить под угрозу свободу, достоинство и права человека мигрантов. Указывалось, что, поскольку эта проблема имеет много сложных аспектов, этот вопрос и, в частности, вопрос о предупреждении преступлений в отношении мигрантов, должны быть предметом постоянного рассмотрения Комиссией.

76. Подчеркивалось, что ценная информация, предоставляемая правительствами и межправительственными организациями, как об этом говорится в различных докладах Генерального секретаря по данному вопросу, позволит Комиссии выработать эффективный подход с целью принятия более согласованных контрмер с точки зрения политики и практики на всех уровнях. В этих целях было предложено создать базу данных о фактических формах и масштабах трансграничного контрабандного провоза незаконных мигрантов и различных криминогенных факторах и поощрять двусторонние соглашения и другие договоренности для решения проблемы контрабандного провоза незаконных мигрантов.

Е. Незаконный оборот транспортных средств

77. Многие государства выразили особую обеспокоенность по поводу проблемы кражи и незаконного оборота транспортных средств, острота которой возрастает. Рекомендации Конференции по проблеме кражи и незаконного оборота транспортных средств, состоявшейся в Варшаве 2 и 3 декабря 1996 года (E/CN.15/1997/9, приложение), и декларация, принятая Конференцией по международному сотрудничеству в предупреждении краж и незаконного оборота транспортных средств и борьбе с ними, состоявшейся в Москве с 28 февраля по 2 марта 1997 года, были положительно восприняты как полезные меры для всех государств, заинтересованных в повышении эффективности борьбы с незаконным оборотом транспортных средств. Ряд представителей сообщили о мерах, которые в последнее время принесли позитивные результаты в борьбе против этой формы преступности на национальном уровне, в частности об усовершенствовании систем регистрации автомобилей, создании национальных баз данных о похищенных автомобилях, подготовке и специализации сотрудников полиции и усилении координации между соответствующими правоохранными учреждениями. Организованные транснациональные преступные группы все более активно занимаются незаконным оборотом транспортных средств, что является незаконным видом деятельности, приносящим высокие доходы при минимальном риске.

78. Необходимо сотрудничество между государствами для создания единого механизма борьбы против незаконного оборота транспортных средств, который стал широко распространенным видом преступности, связанным с очень значительными потерями. Ряд представителей подчеркнули пользу международной базы данных о похищенных транспортных средствах, которая недавно была создана Международной организацией уголовной полиции (Интерпол). Подчеркивалось также важное значение типового договора о возвращении похищенных или присвоенных транспортных средств (E/CN.15/1997/9, приложение, пункт 4), принятого Конференцией по проблеме кражи и незаконного оборота транспортных средств, состоявшейся в Варшаве 2 и 3 декабря 1996 года. Этот договор и аналогичные двусторонние и многосторонние механизмы международного сотрудничества будут играть важную роль в содействии процедуре возвращения похищенных транспортных средств.

Г. Роль уголовного права в охране окружающей среды

79. Комиссия подчеркнула очень важную роль уголовного права в охране окружающей среды. Универсальный, серьезный и сложный характер проблемы экологических преступлений подчеркнули многие представители, которые призвали осуществлять более согласованную деятельность на национальном, региональном и международном уровнях.

80. Многие представители сообщили о национальных учреждениях и положениях об уголовной ответственности, которые приняты или находятся в процессе принятия в их странах в целях охраны окружающей среды, включая конкретные положения, такие, как корпоративная ответственность и охрана культурного наследия. Ряд представителей призвали государства-члены, которые еще не сделали этого, включить в свое национальное законодательство положения об охране окружающей среды, предусматривающие уголовную ответственность. Особо подчеркивалась роль уголовного права в таких областях, как незаконный оборот опасных веществ и ядерных веществ, а также видов животных, которым грозит исчезновение. Несколько участников упомянули проект конвенции Совета Европы об охране окружающей среды в рамках уголовного права.

81. Ряд представителей подчеркнули, что Комиссии следует представлять Секретариату руководящие указания в отношении разработки стратегии укрепления роли уголовного права в охране окружающей среды. Несколько участников поддержали подготовку типового закона об экологических правонарушениях, а также практических документов, таких, как руководство для специалистов. Обе инициативы окажут помощь государствам-членам в использовании уголовного права в охране окружающей среды и в конечном счете будут содействовать достижению устойчивого развития. Отделу по предупреждению преступности и уголовному правосудию следует содействовать обмену информацией, организовывать учебные туры, проводить исследования на местах и поощрять расширение сотрудничества

на национальном, региональном и международном уровнях в целях эффективной борьбы с экологическими преступлениями. Несколько участников призвали укреплять техническое сотрудничество в этой области. При разработке стратегии охраны окружающей среды в рамках уголовного права особо следует учитывать потребности развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Подчеркивалось, что для этих целей следует укреплять сотрудничество с Программой Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и Всемирным банком.

82. Ряд наблюдателей от учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций и институтов информировали Комиссию об инициативах в этой области, таких, как организация совещаний и учебных курсов, касающихся, в частности, прав человека и охраны окружающей среды и роли уголовного права в охране окружающей среды.

83. Была высказана обеспокоенность в отношении существующих механизмов решения проблемы экологических преступлений. Например, особая обеспокоенность была высказана по поводу применяемой отдельными лицами или корпорациями практики выявления стран, в которых законодательство в области окружающей среды является малоэффективным или недостаточно действенным для того, чтобы воспользоваться таким положением. Меры, принимаемые в отношении отдельных лиц или корпораций, деятельность которых направлена против окружающей среды, не являются согласованными. В настоящее время согласованного международного механизма решения таких вопросов не существует; следует активизировать усилия для укрепления роли уголовного права в охране окружающей среды.

G. Резюме Председателя

84. Подводя итоги дискуссии, Председатель подчеркнул необходимость уделения особого внимания выполнению Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности, используя при этом опыт государств-членов, которые прилагают огромные усилия в этой области. Разработка международной конвенции по борьбе с организованной транснациональной преступностью обеспечит основу для согласования национального законодательства в этой области, тем самым устранив правовые пробелы и страны, удобные для осуществления деятельности организованными преступными группировками. Выдача является одной из наиболее эффективных средств для расширения международного сотрудничества в вопросах уголовного права. Была выражена широкая поддержка рекомендациям, выработанным на совещании Межправительственной группы экспертов по вопросам выдачи, проведенном в Сиракузах, Италия. Что касается контрабандного провоза незаконных мигрантов, то, как отметил Председатель, мнения, изложенные в докладе Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.15/1997/8 и Add.1), позволят Комиссии разработать эффективный подход к решению этой проблемы. Особую озабоченность у многих государств вызывают хищение и незаконный оборот транспортных средств. Рекомендации проведенных в Москве и Варшаве конференций получили высокую оценку как полезные меры для принятия действий на всех уровнях. Следует активизировать усилия государств-членов, межправительственных и неправительственных организаций с целью повышения роли уголовного права в защите окружающей среды.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ

85. На своем 14-м заседании 8 мая 1997 года Комиссия одобрила для принятия Экономическим и Социальным Советом пересмотренный проект резолюции с внесенными в него в устной форме поправками, озаглавленный "Меры по предупреждению и пресечению незаконного оборота транспортных средств" (E/CN.15/1997/L.15/Rev.2), авторами которого являлись Ангола, Аргентина, Боливия, Бразилия, Гамбия, Германия, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Финляндия, Франция, Хорватия и Швеция. Текст проекта резолюции см. главу I, раздел В, проект резолюции III.

86. На своем 15-м заседании 9 мая 1997 года Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету для принятия Генеральной Ассамблеей два пересмотренных проекта резолюции с внесенными в них в устной форме поправками. Первый пересмотренный проект резолюции был озаглавлен "Международное сотрудничество в вопросах уголовного права" (E/CN.15/1997/L.16/Rev.1), и его авторами являлись Австрия, Австралия, Аргентина, Гамбия, Германия, Египет, Зимбабве, Италия, Канада, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Швеция и Южная Африка. Текст проекта резолюции см. главу I, раздел A, проект резолюции V. Второй проект резолюции, озаглавленный "Последующая деятельность в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности" (E/CN.15/1997/L.20/Rev.2), был предложен Австрией, Австралией, Анголой, Аргентиной, Афганистаном, Бельгией, Ботсваной, Бразилией, Гаити, Гамбией, Германией, Грецией, Данией, Египтом, Испанией, Италией, Канадой, Катаром, Колумбией, Лесото, Марокко, Нигерией, Нидерландами, Польшей, Португалией, Республикой Кореей, Российской Федерацией, Румынией, Саудовской Аравией, Сенегалом, Словакией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Тунисом, Филиппинами, Финляндией, Францией, Хорватией, Швецией, Южной Африкой и Японией. Текст проект резолюции см. главу I, раздел A, проект резолюции I.

87. Проект резолюции, содержащийся в документе E/CN.15/1997/L.6, был снят его автором.

Глава VI

СТРАТЕГИИ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБЫ С НЕЙ, ОСОБЕННО В ГОРОДСКИХ РАЙОНАХ И В КОНТЕКСТЕ ОБЩЕСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

88. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня на своих 1, 2 и 3-м заседаниях 28 и 29 апреля 1997 года. Ей были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о мерах по предотвращению незаконной торговли детьми (E/CN.15/1997/12 и Add.1);

б) доклад Генерального секретаря об искоренении насилия в отношении женщин (E/CN.15/1997/11 и Add.1);

в) "Насилие в семье - что дальше?" Семинар и учебный курс по вопросам насилия в семье, состоявшийся в Вильнюсе, Литва, с 14 по 17 января 1997 года (E/CN.15/1997/CRP.10).

89. Исполняющий обязанности Директора Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию отметил, что проблемы насилия в отношении женщин и торговли детьми вполне обоснованно впервые рассматриваются в рамках нового пункта повестки дня; при этом основное внимание уделялось мерам по предупреждению правонарушений, которые составляют основу усилий в области уголовного правосудия. Оба эти вопроса позволяют получить представление о диапазоне проблем, которые приходится решать в рамках предупреждения преступности в различных областях деятельности, - от вопросов семьи и улицы в сложных условиях городских районов до проблем, выходящих за рамки национальных границ.

90. Исполняющий обязанности Директора Отдела заявил, что предлагаемый проект практических мер, стратегий и деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин основан на мнениях и замечаниях, полученных от правительств, специализированных учреждений и соответствующих межправительственных и неправительственных организаций. Они будут содействовать обеспечению равноправия и справедливого обращения при отправлении уголовного правосудия и одновременно укреплению прав потерпевших и усилению оказываемой им поддержки. Что касается незаконной продажи детей, то многие правительства заявили, что они поддерживают результаты исследования, проведенного Секретариатом, в частности о настоятельной необходимости разработки нормативной основы для борьбы с этим явлением.

91. Многие представители заявили, что проект мер разработан на основе междисциплинарного подхода, который должен содействовать сокращению количества насильственных преступлений в результате принятия уголовно-правовых и процессуальных мер и проведения правоохранительной деятельности во всех секторах, а также в результате осуществления программ криминологических исследований и оценок, информирования общественности, использования средств массовой информации, проведения пропагандистских и учебных мероприятий, оказания поддержки потерпевшим и применения сбалансированного в гендерном отношении подхода к вопросам воспитания детей. Эти меры призваны обеспечить осуществление и систематический контроль результатов индивидуальных, совместных и дополнительных инициатив в рамках различных программ при участии всех соответствующих партнеров в целях оказания необходимой поддержки правительствам в рамках согласованных комплексных усилий со стороны системы Организации Объединенных Наций.

92. Многие участники отметили, что, поскольку во всем мире не обеспечивается достаточно высокая степень защиты женщин и уровень насилия в отношении женщин является важным показателем их положения, проект мер, как представляется, должен предусматривать проведение комплекса мероприятий

в интересах женщин, которые способствовали бы осуществлению необходимой реформы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и в вопросах политики в уголовно-правовой области. Были указаны области, которые требуют дополнительного изучения, в частности проблемы насилия в семье и влияние унижающего достоинство стереотипного образа женщин в средствах массовой информации, особенно в условиях крайней нищеты или других трудных обстоятельствах, например в период войны.

93. Было отмечено, что непропорционально высокие показатели распространенности определенных форм насилия в отношении женщин и детей, возможно, объясняются их уязвимостью для виктимизации вследствие существующей дискриминационной практики и их особого правового статуса и положения в обществе. Несколько представителей сообщили о принятии различных правовых и других мер по борьбе с насилием в отношении женщин и несовершеннолетних; некоторые из них предусматривают осуществление комплексных мероприятий на уровне местных общин. Было сочтено, что оба вопроса заслуживают того, чтобы Комиссия уделяла им постоянное внимание. Правительства предпринимают различные шаги, направленные на улучшение положения женщин, обеспечение равных возможностей и кодифицирование гражданских и политических прав. Учитывая итоги четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая была проведена в Пекине с 4 по 15 сентября 1995 года, и в связи с осуществлением принятой на этой Конференции Платформы действий¹²⁹ правительства приняли меры для достижения стратегических целей в решении проблемы насилия в отношении женщин и девочек. Представленный на рассмотрение Комиссии проект мер, который призван дополнить рекомендации четвертой Всемирной конференции, свидетельствует о решимости международного сообщества и наличии у правительств политической воли сделать все необходимое для повышения эффективности деятельности систем уголовного правосудия в этой области.

94. Что касается торговли детьми, то имеющиеся данные свидетельствуют о резком увеличении в некоторых частях мира числа похищений детей в коммерческих целях организованными преступными синдикатами. Похищенные дети используются и эксплуатируются в таких различных видах незаконной деятельности, как секс-торговля, принудительный труд и порнография. Возникает настоятельная необходимость в применении в качестве стандарта или ориентира для деятельности в этой области универсальной нормативной базы, предусматривающей осуществление необходимых действий и мер по защите таких детей, оказывающихся жертвами преступлений. Это необходимо не только для того, чтобы способствовать принятию надлежащего законодательства, но и для содействия заключению трансграничных, региональных и международных соглашений о сотрудничестве в целях пресечения торговли детьми.

95. По мнению нескольких представителей, расширение масштабов торговли детьми указывает либо на недостаточно эффективные действия, либо на безразличное отношение со стороны системы уголовного правосудия, что заставляет потерпевших искать другие формы правосудия, помощи и возмещения ущерба. Как и во всех других видах незаконной торговли, организованные преступные синдикаты используют пробелы в глобальной инфраструктуре и деятельности правоохранительных и следственных органов. Необходимо обеспечить координацию усилий, чтобы ликвидировать постоянно расширяющиеся рынки поставщиков и потребителей незаконных товаров и услуг, перекрыть постоянно изменяющиеся маршруты транзита, уничтожить организованные преступные сети и повысить эффективность правоохранительной деятельности, оказывая при этом помощь тем государствам, в которых расположены наиболее слабые звенья глобальной системы противодействия такой деятельности.

96. Некоторые представители указали на необходимость принятия международных мер в целях борьбы с торговлей детьми, например, в форме разработки конвенции под эгидой Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию. В действующих международных документах существуют пробелы в том, что касается обеспечения надлежащей правовой защиты для жертв таких преступлений.

¹²⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложение II.

Некоторые представители выразили разочарование результатами деятельности рабочей группы Комиссии по правам человека по вопросу разработки проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. По мнению других, эти результаты все-таки следует учитывать, поскольку они будут полезными при рассмотрении Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию возможного нового правового документа. По мнению ряда других представителей, проблема торговли детьми должна рассматриваться наряду с другими вопросами, касающимися организованной преступности, в одном сводном документе.

97. Представители согласились с тем, что необходимо продолжить, на основе согласования и координации усилий, осуществление эффективных стратегий в области предупреждения преступности на национальном, региональном и международном уровнях. Многие государства уделяют особое внимание принятию специального законодательства, которое облегчает проведение внутрисударственных и трансграничных правоохранительных мероприятий. Более активно осуществляется деятельность по подготовке кадров в целях наращивания национального потенциала до международно приемлемого уровня. Было высказано мнение, что принимаемые Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию меры должны соответствовать текущим потребностям и приоритетам государств в области предупреждения преступности. Комиссии следует сосредоточить внимание на основных вопросах и определять эффективные меры для их решения, способные оказать заметное глобальное воздействие, особенно в городских районах. Указывалось на важность того, чтобы Комиссия сконцентрировала усилия на таких тематических областях, в которых другие органы не обладают специализированными знаниями и опытом, а также на областях, относящихся к сфере деятельности других органов, но требующих принятия мер в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

98. Подводя итог обсуждения, Председатель подчеркнул, что торговля женщинами и детьми является позорным явлением, которому необходимо положить конец. Широко распространенная торговля женщинами и детьми в целях сексуальной и иной эксплуатации является одной из наиболее унижающих достоинство форм насилия. Особое внимание следует уделить пресечению унижающих достоинство действий в отношении особенно уязвимых групп населения и прежде всего в таких тяжелых ситуациях, как нищета и войны.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ

99. На своем 14-м заседании 8 мая 1997 года Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету для принятия Генеральной Ассамблеей пересмотренный проект резолюции с внесенными в него в устной форме поправками, озаглавленный "Меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью искоренения насилия в отношении женщин" (E/CN.15/1997/L.7/Rev.1), авторами которого являлись Австрия, Австралия, Аргентина, Афганистан, Бельгия, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Гамбия, Германия, Греция, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Мадагаскар, Малави, Мальта, Парагвай, Польша, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швеция и Южная Африка. Пункт текста см. главу I, раздел A, проект резолюции III.

100. Проект резолюции, содержащийся в документе E/CN.15/1997/L.6, который первоначально был предложен в рамках пункта 7(b) повестки дня, был снят его автором.

Глава VII

СТАНДАРТЫ И НОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ

101. Комиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня на своих 3-м и 4-м заседаниях 29 апреля 1997 года. Ей были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних (E/CN.15/1997/13);

б) доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/CN.15/1997/14 и Add.1);

в) доклад Генерального секретаря о разработке минимальных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления уголовного правосудия (E/CN.15/1997/15 и Add.1);

г) записка Генерального секретаря об использовании и применении Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (E/CN.15/1997/16 и Add.1).

д) Report on the Expert Meeting on the Implementation of the United Nations Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power, The Hague, Netherlands, 6-7 March 1997 (E/CN.15/1997/CRP.8);

е) Draft manual on the implementation of the United Nations Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power (E/CN.15/1997/CRP.9);

ж) Draft international victims assistance handbook on the use and application of the United Nations Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power (E/CN.15/1997/CRP.4).

102. Исполняющий обязанности Директора Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию указал, что деятельность по продвижению стандартов и норм в области предупреждения преступности и уголовного правосудия охватывает применение, на постоянной основе, имеющихся универсальных правовых документов, которые должны быть учтены в рамках реформ, проводимых в настоящее время во многих государствах. Поступившие от правительств просьбы о технической помощи свидетельствуют о растущих потребностях в мероприятиях по подготовке кадров и предоставлению консультативных услуг, а для их удовлетворения необходимо укреплять институциональное сотрудничество с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, такими, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центр по правам человека Секретариата, а также с заинтересованными межправительственными и неправительственными организациями.

103. Исполняющий обязанности Директора Отдела также указал, что в докладе Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/CN.15/1997/14 и Add.1) приводится последняя информация о применении соответствующих документов и содержатся предложения по содействию расширению их использования, в том числе предложения о том, как Комиссия могла бы эффективно выполнять свои функции по рассмотрению информации, собранной в результате обзоров. Он упомянул о том, что в 1998 году будет отмечаться пятидесятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека (резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи) и что Генеральная Ассамблея и Комиссия по правам человека просили установить рамки сотрудничества между различными учреждениями и

организациями. Он высказал предположение о том, что Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию могла бы рассмотреть пути и средства дальнейшего содействия уважению прав человека при отправлении правосудия, посвятив, например, один из дней работы своей седьмой сессии празднованию этой годовщины.

104. В ходе последующих обсуждений многие участники подчеркнули важность стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности необходимость их эффективного и каждодневного использования и применения на национальном уровне.

105. Многие участники выразили мнение о том, что было бы желательно уделить более пристальное внимание вопросам поддержки и расширения применения принятых резолюций и деклараций, и дополнительно указали, что было бы целесообразно предусмотреть в рамках этой темы предоставление технической помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой.

106. Было вновь подтверждено важнейшее значение Сборника стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия¹³⁰, особенно в том, что касается унификации национального законодательства. Участники выразили удовлетворение тем фактом, что текст Сборника переведен на другие языки, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, и подчеркнули, что следует продолжить усилия по широкому распространению Сборника.

107. Некоторые участники дали высокую оценку обзорам по использованию и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Они высказали мнение о целесообразности принятия дальнейших мер в развитие этих обзоров путем направления просьбы к правительствам, которые еще не ответили на вопросник, представить свои ответы. Это позволит Комиссии проанализировать и рассмотреть дополнительную информацию, которая может быть распространена через Информационную сеть Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия. Было напомнено о том, что Комиссия на своей пятой сессии указала на необходимость проведения новых обзоров по применению остальных стандартов и норм. Была выражена надежда на то, что такая обширная работа по сбору данных может привести к созданию хорошо функционирующей базы данных.

108. Некоторые участники высказали предположение о том, что было бы полезно разработать стандарты и нормы по таким новым формам преступности, как отмывание денег, коррупция или преступления, связанные с использованием компьютеров.

109. Ряд участников приветствовали предложение об учреждении межсессионной рабочей группы, которая будет выполнять функции органа по рассмотрению вопроса об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. В то же время один участник поставил под сомнение целесообразность создания такой рабочей группы.

110. В связи с докладом Генерального секретаря об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних (E/CN.15/1997/13 и Add.1), в котором содержится полученная от правительств информация о системах уголовного правосудия в их странах, а также излагаются их взгляды относительно разработки программы действий в области правосудия в отношении несовершеннолетних, многие участники подчеркнули важность проекта программы, предложенного группой экспертов. Этот проект программы является ответом на острую необходимость в помощи и сотрудничестве в деле применения международных документов в области правосудия в отношении несовершеннолетних и создает рамки для совершенствования применения Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций,

¹³⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.IV.1 и Согл.1.

касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила) (резолюция 40/33 Генеральной Ассамблеи, приложение), Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) (резолюция 45/112 Генеральной Ассамблеи, приложение) и Правил Организации Объединенных Наций, касающихся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (резолюция 45/113 Генеральной Ассамблеи, приложение) в соответствии с Конвенцией о правах ребенка (резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение), как это неоднократно рекомендовалось Комитетом по правам ребенка.

111. Некоторые выступавшие сообщили о мерах, которые были приняты в целях обеспечения применения международных стандартов в области правосудия в отношении несовершеннолетних и в рамках которых первоочередное внимание часто уделялось образовательным программам, нацеленным на предупреждение преступности среди несовершеннолетних и перевоспитание несовершеннолетних правонарушителей.

112. В связи с докладом Генерального секретаря о разработке минимальных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления уголовного правосудия (E/CN.15/1997/15 и Add.1), в котором содержится краткий обзор полученной от правительств информации и высказанных ими мнений относительно минимальных правил, в том числе мнений относительно возможности созыва совещания группы экспертов для пересмотра первоначального текста, ряд участников выразили поддержку идее разработки минимальных правил, касающихся отправления уголовного правосудия, и подчеркнули тот факт, что эти правила будут способствовать унификации национальных законодательств. В то же время некоторые представители высказали оговорки относительно обоснованности предложения о подготовке таких правил и относительно процедур их разработки.

113. Относительно записки Генерального секретаря об использовании и применении Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (E/CN.15/1997/16 и Add.1), в которой содержится краткий обзор мнений правительств о подготовке руководства на основе плана проекта, рассмотренного Комиссией на ее пятой сессии, ряд участников подчеркнули, что эта Декларация рассматривается как своего рода Великая хартия вольностей в интересах жертв. Было упомянуто о совещаниях группы экспертов по вопросам о жертвах преступлений и злоупотребления властью в международном контексте, которые были проведены в Талсе, Соединенные Штаты Америки, 10-12 августа 1996 года и в Гааге 5-7 марта 1997 года. К Комиссии была обращена просьба внести существенный вклад в подготовку руководства и справочника, которые были разработаны в результате проведения этих совещаний группы экспертов, в целях содействия разработке политики, законодательных положений и программ услуг в интересах таких жертв.

114. Подводя итог обсуждению, Председатель указал, что большинство выступивших по пункту 8 повестки дня подчеркнули не только важность стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, но также и необходимость в их эффективном использовании и применении. Было вновь подтверждено важное значение Сборника в деле улучшения распространения информации об этих стандартах и нормах и совершенствования их применения. Председатель добавил, что в связи с вопросом о правосудии в отношении несовершеннолетних была выражена поддержка укреплению образовательных программ, направленных на предупреждение преступности среди несовершеннолетних, а также укреплению скоординированной программы технического сотрудничества.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ

115. На своем 14-м заседании 8 мая 1997 года Комиссия одобрила для принятия Экономическим и Социальным Советом пересмотренный проект резолюции с внесенными в него в устной форме поправками, озаглавленный "Жертвы преступлений и злоупотребления властью" (E/CN.15/1997/L.8/Rev.1), авторами которого являлись Австрия, Ангола, Аргентина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Германия, Греция,

Дания, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Лесото, Малави, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Южная Африка. Текст проекта резолюции см. главу I, раздел В, резолюция 5.

116. На своем 15-м заседании 9 мая 1997 года Комиссия одобрила для принятия Экономическим и Социальным Советом три пересмотренных проекта резолюции с внесенными в них в устной форме поправками. Первый проект озаглавлен "Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних" (E/CN.15/1997/L.4/Rev.1), авторами которого являлись Австрия, Ангола, Аргентина, Бельгия, Гаити, Греция, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия и Швеция. Второй проект резолюции был озаглавлен "Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия" (E/CN.15/1997/L.9/Rev.2), и его авторами являлись Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Бразилия, Гамбия, Греция, Испания, Канада, Катар, Китай, Лесото, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Сенегал, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уганда, Фиджи, Хорватия и Швеция. Третий проект резолюции, озаглавленный "Элементы ответственного предупреждения преступности: стандарты и нормы" (E/CN.15/1997/L.14/Rev.1), был предложен Австрией, Австралией, Аргентиной, Бельгией, Гамбией, Германией, Грецией, Данией, Египтом, Италией, Испанией, Колумбией, Лесото, Нидерландами, Объединенной Республикой Танзания, Польшей, Португалией, Румынией, Сенегалом, Словакией, Словенией, Тунисом, Турцией, Фиджи, Финляндией, Филиппинами, Хорватией, Чешской Республикой и Швецией. Тексты проектов резолюций см. главу I, раздел В, проекты резолюций IV, VI и VII.

Глава VIII

ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО, ВКЛЮЧАЯ МОБИЛИЗАЦИЮ РЕСУРСОВ, И КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

117. Комиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня на своих 10-м и 11-м заседаниях 6 и 7 мая 1997 года. Ей были представлены следующие документы:

- а) доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве и координации деятельности (E/CN.15/1997/17);
- б) доклад Генерального секретаря о деятельности институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/CN.15/1997/18);
- с) искоренение бедности (E/CN.15/1997/CRP.7).

118. Исполняющий обязанности директора Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию отметил, что возможности Программы выполнять функции координационного центра и катализатора для технического сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия продолжают возрастать. Он обратил внимание Комиссии на перечень проектов технического сотрудничества, в котором кратко излагаются 26 новых проектных предложений и который был подготовлен в результате работы неофициальной консультативной группы по мобилизации ресурсов. Эти проектные предложения отражают идеи, надежды и решимость специалистов в области уголовного правосудия из многих стран. Каждое из этих предложений было разработано, исходя из стремления усовершенствовать определенные аспекты отправления уголовного правосудия. Они предусматривают либо создание новых учреждений, реформу законодательства, улучшение функционирования полицейских или исправительных служб, выработку более совершенных процессуальных норм в отношении несовершеннолетних, либо предоставление гражданам возможностей активно противодействовать коррупции, незаконной торговле или отмыванию денег.

119. В прошлом году также отмечалось существенное увеличение объема технической помощи, оказанной Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Только в 1996 году было организовано более 20 миссий по оценке потребностей и установлению фактов. Продолжалась деятельность по подготовке кадров в форме разработки учебных планов и учебных пособий, а также по проведению семинаров, семинаров-практикумов и совещаний экспертов. Были оказаны консультативные услуги по существенным, правовым и административным вопросам, а также обеспечен обмен информацией и ее распространение.

120. Что касается вопроса об искоренении бедности, то исполняющий обязанности директора Отдела обратил внимание Комиссии на результаты работы координационных заседаний сессий Экономического и Социального Совета в 1996 году, которые отражены в докладе Совета Генеральной Ассамблее (A/51/3 (часть I), глава III). В этом докладе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию было предложено подготовить соответствующие материалы для рассмотрения вопроса об искоренении бедности Комиссией по социальному развитию, в частности, в рамках обсуждения проблемы социальной интеграции и участия всего населения, которое запланировано на 1998 год, а также, по мере необходимости, другими соответствующими функциональными комиссиями (A/51/3 (часть I), пункт 48).

121. Многие участники выразили признательность Отделу за его усилия по укреплению технического сотрудничества и расширение предоставленных в прошлом году консультативных услуг и за разработку проектных предложений, содержащихся в перечне проектов технического сотрудничества. Указывалось

на более широкое признание роли Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

122. Некоторые участники отметили, что оказание технической помощи стало возможным только благодаря продолжению финансирования двух должностей межрегиональных советников в рамках раздела 20 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Такую помощь не удалось бы также оказать без постоянной финансовой и основной поддержки со стороны ряда государств-членов, которые выделили стипендии, ассоциированных экспертов и опытных специалистов.

123. Отмечалось, что в ходе осуществления деятельности по техническому сотрудничеству Отдел содействовал выполнению соответствующих резолюций Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и многих норм и стандартов в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, которые на протяжении ряда лет разрабатывались в рамках Программы, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности.

124. В ходе обсуждения ряд участников подчеркнули необходимость рассмотрения технической помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в качестве составной части процесса развития. Они выразили мнение, что техническую помощь не следует понимать как простую помощь развитых стран развивающимся странам по гуманитарным соображениям; напротив, оказание помощи следует рассматривать как общую ответственность международного сообщества в рамках его деятельности по содействию предупреждению преступности и уголовному правосудию. Ряд участников подчеркнули, что сотрудничество должно быть в первую очередь ориентировано на потребности развивающихся стран. В то же время следует полностью учитывать ценный опыт, приобретенный рядом развивающихся стран в ходе реформы системы уголовного правосудия. Успешные проекты окажут значительное воздействие, если они продуманно планируются и осуществляются при полном сотрудничестве соответствующего правительства.

125. Несколько участников отметили, что Комиссия является признанным форумом, на котором различные мнения и опыт всех государств могут рассматриваться на равноправной основе. По их мнению, следует избегать рекомендаций и деятельности по оказанию помощи, которые могут затронуть суверенитет государств-членов.

126. Было также отмечено, что многие развивающиеся страны и страны с переходной экономикой не имеют достаточных ресурсов для самостоятельного решения проблем предупреждения преступности и уголовного правосудия. Было признано особо важное значение помощи со стороны других стран. Ряд участников выразили благодарность донорам за их готовность оказывать помощь и за оказанную помощь. Они дали также высокую оценку Программе за оказание поддержки, в частности, в осуществлении проекта реформы пенитенциарной системы в Гаити, оказании помощи в проведении реформы системы уголовного правосудия в Боснии и Герцеговине и проведении субрегионального учебного семинара для инструкторов исправительных учреждений пяти центральноазиатских республик. Они призвали международное сообщество продолжать оказывать поддержку для обеспечения успешного завершения их деятельности по перестройке и реформированию системы уголовного правосудия. Ряд представителей выразили надежду, что Программа в ближайшее время сможет оказать конкретную помощь с учетом результатов оценки первоначальных потребностей.

127. Другие представители сообщили о видах помощи, оказываемой их странами как на основе прямой поддержки деятельности, осуществляемой в рамках Программы, так и на двусторонней основе. Ряд представителей объявили о финансовых обязательствах своих правительств в отношении проектов, включенных в перечень проектов технического сотрудничества, и предложили другим правительствам также принять положительное решение в отношении проектов, перечисленных в нем.

128. Ряд участников подчеркнули важное значение уголовного правосудия как одного из элементов деятельности по поддержанию и укреплению мира. Они отметили, что с самого начала осуществления

любых операций по поддержанию мира необходимо предусматривать создание или перестройку функционирующей судебной и юридической системы для обеспечения общественной безопасности и предупреждения безнаказанности.

129. Один участник предложил, что для борьбы с безнаказанностью, для оказания содействия примирению и достижению мира Комиссии следует обеспечить выполнение заключений Международной комиссии по расследованию в Бурунди. Такое выполнение могло бы включать учреждение международного трибунала для рассмотрения преступлений, который должен быть уполномочен расследовать преступления, совершенные против человечества, или территориальное расширение мандата Арушского трибунала (Международный трибунал для Руанды).

130. Некоторые участники отметили, что предъявляемые к Программе требования быстро растут. Как никогда требуется финансирование многих перспективных проектов, разрабатываемых Секретариатом. Ряд участников с удовлетворением отметили создание неофициальной консультативной группы по мобилизации ресурсов и первые результаты, достигнутые ею. Эти участники поддержали ее предложения и выразили надежду, что они позволят значительно сократить разрыв между сферой деятельности Программы и ограниченными ресурсами, имеющимися в ее распоряжении. Они призвали Программу продолжать осуществлять возложенные на нее функции, включая мобилизацию ресурсов, и осуществлять их более активно.

131. Несколько участников выразили мнение, что с финансовой точки зрения выполнить все мандаты и запросы в отношении технического сотрудничества невозможно. Была отмечена необходимость приоритизации областей помощи в соответствии с директивными рекомендациями Комиссии. Ряд участников отметили, что в любом случае помимо дополнительных внебюджетных ресурсов необходимо дальнейшее укрепление базы ресурсов Программы.

132. Особо важными были признаны сотрудничество и координация деятельности с другими подразделениями, входящими и не входящими в систему Организации Объединенных Наций. Многие участники отметили активизацию усилий, направленных на координацию деятельности с ними в целях недопущения возможного дублирования и повышения эффективности. В этой области особо важным является расширение сотрудничества Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию с Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и Программой развития Организации Объединенных Наций, о чем весьма подробно сообщили наблюдатели от этих двух учреждений. Было подчеркнуто важное значение первого неофициального совещания бюро Комиссии и бюро Комиссии по наркотическим средствам. Участники выразили мнение, что такие совещания позволят улучшить координацию работы двух комиссий, особенно в связи с предстоящей специальной сессией Генеральной Ассамблеи по вопросу о незаконном обороте наркотиков.

133. Комиссия заслушала краткое заявление о работе институтов, составляющих сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Кроме того, наблюдатели от ряда институтов представили обновленную информацию о последних совместных проектах и мероприятиях. Большинство институтов не располагают надлежащими ресурсами. В частности, еще более ухудшилось финансовое положение Африканского института по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, что требует самого пристального внимания. Многие участники подчеркнули важное значение институтов, высоко оценили их работу и усилия, направленные на расширение партнерских отношений, и призвали оказывать постоянную поддержку их работе.

134. Несколько участников подчеркнули необходимость дальнейшего улучшения координации деятельности институтов, составляющих сеть Программы, и работы, осуществляемой Отделом. Один участник отметил, что для выполнения Отделом этой задачи ему потребуется по крайней мере один сотрудник, который бы полностью занимался вопросами, связанными с такой координацией. Было также отмечено, что доклад Генерального секретаря о деятельности этих институтов (E/CN.15/1997/18) является по сути описательным, содержит лишь краткую информацию о работе, выполненной каждым членом сети

Программы, и что в нем отсутствует анализ представленной информации. Для того, чтобы Комиссия смогла максимально повысить потенциал институтов и лучше координировать их вклад в осуществление Программы, было предложено установить двухгодичный отчетный период и сосредоточить внимание на запланированной деятельности, которая будет осуществляться каждым институтом.

135. Межрегиональные консультанты по предупреждению преступности и уголовному правосудию представили информацию о своем опыте в оказании технической помощи и консультативных услуг, отметив при этом сложившееся критическое положение. Они подчеркнули настоятельную необходимость обеспечения финансовых средств для осуществления многих оперативных проектов, которые были разработаны и включены в Сборник проектов технического сотрудничества, содержащийся в справочном документе, озаглавленном "Техническое сотрудничество в области предупреждения преступности и уголовного правосудия: почему, как и когда?".

136. Подводя итоги дискуссии, Председатель отметил возросший потенциал Программы в отношении поддержания технического сотрудничества в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, необходимость более активной мобилизации ресурсов и важность координации деятельности с другими учреждениями.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ

137. На своем 14-м заседании 8 мая 1997 года Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять два пересмотренных проекта резолюции с внесенными в них в устной форме поправками. Первый проект, озаглавленный "Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности" (E/CN.15/1997/L.10/Rev.2), был предложен Австралией, Анголой, Аргентиной, Египтом, Испанией, Канадой, Кувейтом, Нигерией, Польшей, Российской Федерацией, Румынией, Соединенными Штатами Америки, Турцией и Фиджи. Второй проект резолюции, озаглавленный "Техническое сотрудничество и международные консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия" (E/CN.15/1997/L.11/Rev.1), был предложен Анголой, Аргентиной, Ботсваной, Бразилией, Венесуэлой, Гаити, Гамбией, Гватемалой, Катаром, Колумбией, Марокко, Нигерией, Парагваем, Португалией, Сенегалом, Фиджи, Францией и Эквадором. Тексты проектов резолюций см. главу I, раздел В, резолюции VIII и IX.

138. На своем 15-м заседании 9 мая 1997 года Комиссия одобрила для принятия Экономическим и Социальным Советом пересмотренный проект резолюции с внесенными в него в устной форме поправками, озаглавленный "Международное сотрудничество в улучшении условий содержания заключенных в тюрьмах" (E/CN.15/1997/L.21/Rev.1), авторами которого являлись Ангола, Бурунди, Гамбия, Зимбабве, Коста-Рика, Лесото, Объединенная Республика Танзания, Мадагаскар, Малави, Мальта, Уганда, Фиджи и Южная Африка. Текст проекта резолюции см. главу I, раздел В, резолюция X.

139. После проведения неофициальных консультаций по тексту пересмотренного проекта резолюции, содержащегося в документе E/CN.15/1997/L.21/Rev.1, проекты резолюций, содержащиеся в документах E/CN.15/1997/L.13 и E/CN.15/1997/L.18 были сняты их авторами, поскольку их основное содержание отражено в новом тексте.

Глава IX

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ И ПРОГРАММНЫЕ ВОПРОСЫ

140. Комиссия рассмотрела пункт 10 своей повестки дня на своих 12-м и 13-м заседаниях 7 и 8 мая 1997 года. Ей были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о стратегическом управлении Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия со стороны Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/CN.15/1997/19);

б) записка Генерального секретаря о предлагаемой программе работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двухгодичный период 1998-1999 годов (E/CN.15/1997/20);

с) Activities undertaken and results achieved by the informal consultative group on resource mobilization: report by the Chairman (E/CN.15/1997/CRP.1);

д) Report of the bureau of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice at its fifth session on the inter-sessional consultations held in 1996 and 1997 (E/CN.15/1997/CRP.2);

е) Strategic management: consolidated text of statements provided by Member States on information required in accordance with resolutions 1/1, 4/3 and 5/3 of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice (E/CN.15/1997/CRP.13 and Add.1).

141. Исполняющий обязанности Директора Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию коротко остановился на соответствующих мандатах и мерах, принятых Комиссией в связи с обзором программы работы на двухгодичный период 1998-1999 годов, мобилизацией ресурсов, рационализацией повестки дня Комиссии и обязанностей Секретариата в связи с представлением докладов, а также критериями, которые должны применяться для оценки эффективности деятельности Программы.

142. В докладе Генерального секретаря о стратегическом управлении речь шла о межсессионной деятельности как Комиссии, так и Секретариата. Об этой деятельности рассказал также покидающий свой пост Председатель Комиссии, который на первом заседании ее шестой сессии привлек ее внимание к докладу бюро и к рекомендациям этого бюро, которые впоследствии были одобрены Комиссией.

143. Многие представители поддержали точку зрения Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, который, открывая сессию, заявил о том, что новый подход к стратегическому управлению Программой начал давать плоды. Многие отметили, что в соответствии с резолюцией 5/3 Комиссии бюро должно играть активную роль не только в проведении рационализации процедур отчетности и предъявляемых в этой связи требований, в том числе к количеству и объему документов, но и в проявлении сдержанности в отношении повторения принципиальных заявлений или доводов, в концентрировании внимания на необходимых конструктивных действиях и в ограничении количества запросов на представление дополнительных докладов и информации. Представители полностью поддержали содержащиеся в докладе Генерального секретаря и в докладе бюро предложения относительно использования дискреционных полномочий при определении необходимости, формы и объема таких докладов.

144. Еще одним важным новшеством, вытекающим из резолюции 5/3 Комиссии, было регулирование проведения межсессионных консультативных совещаний, которые подтвердили свое важное значение как элемента стратегического управления Программой со стороны Комиссии. Способствуя организации формальных сессий, консультативные совещания позволили добиться наиболее эффективного

использования времени, выделяемого на основные вопросы, в ходе формальных сессий. Они также внесли свой вклад в проведение основных подготовительных мероприятий, тем самым оказав содействие проведению дискуссии и принятию решений в ходе формальных сессий.

145. С удовлетворением было отмечено, что при подготовке шестой сессии государства-члены соблюдали требование о том, что проекты резолюций должны подкрепляться заявлениями в отношении стратегического управления. Для каждого проекта резолюции было подготовлено заявление, которое включало подробное описание мероприятий и соответствующих задач, график их выполнения, название учреждения-исполнителя, масштабы того, что могло быть уже проделано каким-либо другим учреждением, наличие средств и ожидаемый результат. Многие заявления были подготовлены с помощью Секретариата. Они позволили улучшить координацию и повысить эффективность выполнения резолюций Комиссии. Полезным было решение о том, чтобы проекты резолюций представлялись и распространялись за месяц до начала каждой сессии Комиссии. Все согласились, что эту практику следует продолжить.

146. В ходе обсуждения не остался в стороне и вопрос о необходимости эффективного и бережного расходования имеющихся ресурсов в соответствии с согласованными приоритетами и рабочими циклами. Большинство по достоинству оценили качество работы Секретариата, в частности его подготовку документации для шестой сессии Комиссии и достигнутый прогресс в решении текущих и вновь возникающих вопросов.

147. Участники подчеркнули также важное значение работы, проделанной неофициальной консультативной группой по мобилизации ресурсов. Они подчеркнули важное значение начала этой работы и тот факт, что Комиссия заняла конструктивную позицию. Большинство согласились с предложениями, выдвинутыми на межсессионных консультативных совещаниях бюро и консультативной группой и с выводами, содержащимися в итоговой документации, представленной по пункту 10 повестки дня. Однако была высказана озабоченность по поводу сохраняющегося расхождения между количеством и широтой мандатов, с одной стороны, и имеющимися ресурсами для их выполнения - с другой. Некоторые участники отметили, что государства-члены продолжают запрашивать все больше и больше мероприятий, не уточняя, откуда могут взяться необходимые ресурсы.

148. Некоторые участники сослались на доклад Генерального секретаря (E/CN.15/1997/19) и указали на несоответствие между мандатами Программы и "крохотной долей" выделяемых ей ресурсов, несмотря на то, что она является одной из приоритетных программ Организации Объединенных Наций. Они согласились в том, что такое расхождение резко ограничивает эффективность деятельности Программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и поставили под вопрос серьезность обязательств государств-членов в этой области деятельности Организации Объединенных Наций. Это положение может негативно отразиться на персонале Отдела, который в попытке выполнить все поручения может не успеть сделать все в указанные сроки и соответственно может не добиться необходимых результатов.

149. Предлагаемая программа работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двухгодичный период 1998-1999 годов, содержащаяся в записке Генерального секретаря (E/CN.15/1997/20), еще более красноречиво свидетельствует об этом расхождении. Ряд участников подчеркнули, что объем работы, предусмотренный в предлагаемой программе работы, хотя и отражает существующие мандаты, слишком большой, для того чтобы его можно было выполнить с помощью имеющихся ресурсов. Было предложено создать небольшую неофициальную группу из числа членов Комиссии для проведения обзора мандатов ресурсов Программы с целью установления в этой связи более реалистичного соотношения и представить доклад Комиссии.

150. Большинство участников выразили поддержку способу представления предлагаемой программы работы. Было высказано мнение, что она хорошо подготовлена в структурном отношении, отражая основные задачи среднесрочного плана, однако, очевидно, ставит слишком большие задачи, если учесть ресурсы, которыми располагает Секретариат.

151. В качестве возможных решений в этой связи один из участников предложил рассмотреть вопрос о том, чтобы некоторые пункты исключить из предлагаемой программы работы, а другие финансировать не из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а только из внебюджетных источников. Данное предложение было рассмотрено, но в отношении него не было достигнуто согласия. Один из участников выразил мнение, что решение должно быть найдено не за счет сокращения объема деятельности, а за счет определения новых ресурсов и установления приоритетов некоторых видов деятельности. Комиссии было предложено рассмотреть вопрос о том, чтобы поручить Отделу привести обязательства по представлению докладов в соответствие с предложениями бюро как в связи с подготовкой документации Комиссии, так и в связи с подготовкой к десятому Конгрессу. Средства, сэкономленные с помощью этих мероприятий, можно будет использовать для укрепления оперативных возможностей Программы. Кроме того, некоторые мероприятия, которые было предложено финансировать из регулярного бюджета или как из регулярного бюджета, так и из внебюджетных средств, можно было бы профинансировать полностью за счет внебюджетных источников. Было подчеркнуто, что важно поддерживать мероприятия, финансируемые за счет внебюджетных взносов средствами из регулярного бюджета, что невозможно осуществить, не задействовав рабочее время персонала. Однако реализацию мероприятий в рамках проектов можно обеспечить только в том случае, если Программе поступят внебюджетные ресурсы в достаточном объеме. Хотя, как отмечалось, бюджетные и административные вопросы должны решать Комитет по программе и координации, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и Пятый комитет Генеральной Ассамблеи, большинство участников высказали мнение, что лучше всего было бы следовать разработанному плану работы и перевести пункты повестки для Комиссии с ежегодного на какой-то другой цикл работы.

152. Указывалось, что Комиссии следует рассмотреть вопрос об установлении приоритетов в своей работе, а также программу деятельности, как это предусматривается в записке Генерального секретаря о предлагаемой программе работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/CN.15/1997/20) с целью обеспечения наиболее эффективного использования ресурсов. Было предложено все пункты повестки дня каждой сессии Комиссии концентрировать вокруг главной темы. Было высказано предложение, чтобы такой темой для седьмой сессии стала организованная транснациональная преступность.

153. Отделу следует продолжать свои усилия по мобилизации ресурсов, принимая во внимание рекомендации и просьбы, содержащиеся в докладе председателя неофициальной консультативной группы по мобилизации ресурсов.

154. Состоялась продолжительная дискуссия по поводу возможных способов перераспределения ресурсов с обслуживания сессий на оперативную деятельность, увеличив тем самым долю внебюджетных ресурсов, выделяемых на осуществление программ технической помощи. В качестве примера некоторые участники предложили, чтобы ресурсы, выделенные на проведение региональных совещаний по подготовке к десятому Конгрессу, были перераспределены на мероприятия по оказанию технической помощи. Другие выступавшие высказали мнение, что региональные подготовительные совещания представляют собой прекрасную возможность для государств, особенно для развивающихся стран, для того чтобы встретиться и обменяться мнениями и информацией на региональном уровне, тем самым отыскивая общность позиций и мобилизуя ресурсы. Было высказано мнение, что такие совещания были санкционированы Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/152, приложение, и что только Ассамблея может принять решение о том, чтобы такие совещания не проводились.

155. В ходе обсуждения пункта 10 повестки дня один из участников попросил уточнить, как были перераспределены средства, сэкономленные в результате сокращения административных расходов и расходов на обслуживание совещаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, на осуществление основных программ. По этому вопросу к участникам сессии Комиссии обратился Директор Отдела административных и общих служб. Он сообщил, что в соответствии с процессом реформ, начатым Генеральным секретарем, бюджетные расходы на административные службы должны сократиться к 2001 году с 38 до 25 процентов.

156. Подводя итоги состоявшейся дискуссии, Председатель шестой сессии Комиссии напомнил о том, что нынешнее бюро продолжает процесс, начатый предыдущими бюро в целях рационализации работы Комиссии и подготовки руководящих принципов для осуществления мероприятий в рамках Программы, и что он рассчитывает на поддержку со стороны Комиссии усилиям по укреплению Программы. Председатель выразил также удовлетворение тем, что впервые Комиссия провела подробное обсуждение концепции стратегического управления, в ходе которого была всесторонне проанализирована предлагаемая программа работы, а также финансовые последствия предлагаемых проектов резолюций.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ

157. Комиссия на своем первом заседании пятой сессии 28 апреля 1997 года поддержала четыре рекомендации созданного на пятой сессии бюро, в которых предлагаются меры для улучшения ее повестки дня и организации работы. Это решение было предназначено для обеспечения применения указанных рекомендаций сразу же после их принятия.

158. На 15-м заседании 9 мая 1997 года Комиссия приняла проект резолюции с внесенными в него в устной форме поправками, озаглавленный "Стратегическое управление Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия со стороны Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию" (E/CN.15/1997/L.3), авторами которого являлись Австрия, Ангола, Аргентина, Ботсвана, Катар, Колумбия, Кувейт, Нигерия, Нидерланды, Республика Корея, Саудовская Аравия, Словения, Тунис, Финляндия, Хорватия и Япония. Текст проекта резолюции см. главу I, раздел D, резолюция 6/1.

Глава X

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЕДЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

159. Комиссия на своем 16-м заседании 9 мая 1997 года рассмотрела пункт 11, озаглавленный "Предварительная повестка дня седьмой сессии Комиссии". Для рассмотрения этого пункта Председатель представил Комиссии проект резолюции, озаглавленный "Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовного права о работе ее шестой сессии, предварительная повестка и документация ее седьмой сессии, организация работы и темы ее будущих сессий" (E/CN.15/1997/L.23). Представитель Секретариата сделал заявление о финансовых последствиях для бюджета по программе принятия этого проекта решения. Текст данного заявления см. в приложении II.

160. После заявлений, сделанных представителями Соединенных Штатов Америки, Франции, Исламской Республики Иран, Российской Федерации, Канады, Гамбии, Японии, Колумбии и Аргентины, а также наблюдателями от Турции, Австралии и Саудовской Аравии, а также исполняющим обязанности начальника Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Комиссия одобрила проект решения с внесенными в него в устной форме поправками для принятия Экономическим и Социальным Советом. Текст проекта решения см. главу I, раздел C.

Глава XI

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ

161. На своем 16-м заседании 9 мая 1997 года Комиссия консенсусом утвердила доклад о работе ее шестой сессии (E/CN.15/1996/L.1 и Add.1-9) с внесенными в него в устной форме поправками.

162. Заместитель Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, от имени Генерального директора сделал заявление. Заявления были также сделаны представителями Колумбии, Парагвая и Швеции, а также наблюдателями от Австралии и Катара.

Глава XII

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

А. Открытие и продолжительность сессии

163. Шестая сессия Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию проходила в Вене с 28 апреля по 9 мая 1997 года. Комиссия провела 16 пленарных заседаний. Комитет полного состава и три рабочие группы, утвержденные Экономическим и Социальным Советом, проводили свои заседания параллельно с пленарными заседаниями.

164. Шестую сессию Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию открыл покидающий свой пост в связи с истечением срока полномочий Председатель пятой сессии Таданори Иномата (Япония), который подвел итоги работы, проделанной в межсессионный период. В истекший период основное внимание уделялось работе неофициальной консультативной группы по мобилизации ресурсов и необходимости создания соответствующей ресурсной базы для Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия; улучшению координации деятельности с Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками путем проведения совместного заседания бюро Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Комиссии по наркотическим средствам, и началу осуществления совместного глобального проекта по борьбе с отмыванием денег; степени соблюдения согласованных процедур представления проектов предложений; возможности организации совместного заседания тройки, т.е. бывшего и нынешнего председателей Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и председателя региональной группы с целью выбора нового Председателя Комиссии для обеспечения преемственности в работе в межсессионный период; и предложенным мерам по рационализации методов работы Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и, в частности, сокращению числа резолюций и пунктов повестки дня. Что касается последнего вопроса, то участники последнего межсессионного консультативного совещания согласились, что четыре предложения, внесенные бюро Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, должны быть приняты на первом заседании шестой сессии, если с этим согласятся государства-члены. Было высказано несколько возражений против создания тройки. Государства-члены согласились принять другие представленные предложения. Принятые предложения воспроизводятся в пункте 4 резолюции 6/1 Комиссии.

В. Участники

165. В работе шестой сессии приняли участие представители 39 государств - членов Комиссии и наблюдатели от 64 других государств, представители 10 органов системы Организации Объединенных Наций, 3 специализированных учреждений, 9 институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, 10 межправительственных организаций и 34 неправительственных организаций. Список участников содержится в приложении I к настоящему докладу.

С. Выборы должностных лиц

166. На своем 1-м заседании 28 апреля 1997 года Комиссия путем аккламации избрала следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	Мохамед Эль Фадхель Хелил (Тунис)
----------------------	-----------------------------------

Заместители
Председателя:

Элиас Хассан (Аргентина)
Луиджи Аугусто Лауриола (Италия)
Дариуш Манчик (Польша)

Докладчик:

Амир Хоссейн Заманиния (Исламская Республика Иран)

167. Избранные должностные лица образовали бюро Комиссии, которое проводило ежедневные заседания с целью рассмотрения вопросов, касающихся организации работы и стратегического управления.

168. В своем выступлении вновь избранный Председатель шестой сессии Мохамед Эль Фадхель Хелил (Тунис) подчеркнул важное значение рекомендаций бюро, которое провело несколько заседаний в период между сессиями Комиссии в целях оказания содействия Комиссии в осуществлении стратегического руководства Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия. Он призвал присутствующих делегатов приступить к консультациям и обсудить различные проекты предложений, в частности, вопрос о разработке международной конвенции о борьбе с транснациональной организованной преступностью в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, высказанной в ее резолюции 51/120.

169. Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене отметил приоритетный статус Программы в новом среднесрочном плане и важное значение проведения нынешней сессии в тот момент, когда усилия по реформированию Организации Объединенных Наций вступают в решающую стадию. Он особо указал на пагубный характер глобализации преступности, выразив сожаление, что в связи с негативными последствиями финансового кризиса Организация Программа располагает ограниченными возможностями для принятия активных мер с целью решения насущных задач. Генеральный директор упомянул также о мерах, вытекающих из резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии, в частности, принятие Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности и Декларации Организации Объединенных Наций о борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях; мероприятия по разработке международной конвенции о борьбе с организованной транснациональной преступностью; прогресс, достигнутый в области технического сотрудничества и мобилизации ресурсов; улучшение координации деятельности с другими учреждениями, подготовку к десятому Конгрессу и реальные результаты, достигнутые в ходе применения нового подхода к стратегическому управлению Программой.

D. Повестка дня и организация работы

170. На своем 1-м заседании 28 апреля 1997 года Комиссия на основе консенсуса утвердила свою предварительную повестку дня (E/CN.15/1997/1), которая была согласована Комиссией на ее пятой сессии и одобрена Советом в его решении 1996/245. Была утверждена следующая повестка дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня и организация работы
3. Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями
4. Поощрение и поддержание правопорядка и надлежащее управление; борьба с коррупцией
5. Реформа системы уголовного правосудия и укрепление правовых институтов:
 - а) меры по регулированию оборота огнестрельного оружия;

- b) международное сотрудничество и помощь в управлении системой уголовного правосудия: компьютеризация операций по обеспечению уголовного правосудия и сбор, анализ и программное использование информации по вопросам преступности и уголовного правосудия
6. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью:
- a) осуществление Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности;
 - b) вопрос о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности;
 - c) выдача и международное сотрудничество в вопросах уголовного права;
 - d) контрабандный провоз незаконных мигрантов;
 - e) незаконный оборот транспортных средств;
 - f) роль уголовного права в охране окружающей среды
7. Стратегии в области предупреждения преступности и борьбы с ней, особенно в городских районах и в контексте общественной безопасности:
- a) искоренение насилия в отношении женщин;
 - b) меры по предотвращению незаконной торговли детьми
8. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия
9. Техническое сотрудничество, включая мобилизацию ресурсов, и координация деятельности:
- a) техническое сотрудничество;
 - b) мобилизация ресурсов;
 - c) сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций и другими учреждениями
10. Стратегическое управление и программные вопросы:
- a) стратегическое управление Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия со стороны Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию;
 - b) программные вопросы
11. Предварительная повестка дня седьмой сессии Комиссии
12. Утверждение доклада Комиссии о работе ее шестой сессии.

171. На том же заседании Комиссия утвердила порядок работы шестой сессии (E/CN.15/1997/1/Add.1), который предусматривал проведение по одному заседанию для рабочей группы по искоренению насилия в отношении женщин и рабочей группы о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, четырех заседаний для рабочей группы по выполнению Неапольской политической декларации и Глобального плана действия против организованной преступности и шести заседаний для Комитета полного состава. Доклады первых двух рабочих групп воспроизводятся в приложении III к настоящему докладу. Доклад третьей рабочей группы содержится в приложении IV проекта резолюции I, содержащегося в главе I раздела A выше.

Е. Документация

172. Представленные Комиссии документы перечислены в приложении IV к настоящему докладу.

Приложение I

УЧАСТНИКИ

Члены Комиссии*

Ангола:	Фиделино Лой ди Хесус Фигейреду, Агустинью Домингуш, Антонио Сисеро ди Мело Диаш Дош Сантуш, Жоан Баптиста да Кошта, Жуан Антонью Милекаменье, Жоржи де Мендонса Перейру, Валмиру ди Крус Вердадеш, Кветутинина Линга Дийезва
Аргентина:	Элиас Хассан, Андрес Песи Боурел, Элиса Мария Каррио, Нильда Гарре, Карлос Эрнесто Сория, Мариано Сиафардини, Хуан Х. Ириарте Виллянуева, Эухеньо Мария Курия, Эстебан Марино, Марсело Бака Кастекс, Рикардо Маскот
Австрия:	Фердинанд Майрхофер-Грюнбюэль, Франц Седе, Христъян Штрохал, Маргит Фридрих, Франц Бреннер, Улрике Катрайн, Иоганес Шахингер, Сюзан Кепплер-Шлезингер, Ирене гартнер, Фритц Зедек, Кристин Штромбергер
Беларусь:	А. Бажелка, Валентин Фисенко, Валерий Жданович, Игорь Шалодонов
Боливия:	Рене Блаттман, Энрике Мейер Медина, Бернандо Вайар Кабаллеро, Иван Лима, Мария Лурдес Эспиноса, Изабель Даленс де Видаурре
Бурунди:	Марк Бириханиума
Канада:	Питер Ф. Уолкер, Филипп Маккинон, Джон Т. Холмс, Дональд К. Пирагофф, Люси Энгерс, Дениз Дьюфрезен, Джэми Дикон, Джеймс Хейс, Тони Фрей-Марр, Мария Спенсер, Дональд Кокрейн, Тони Диттенхофер
Китай:	Чжан Гэн, Ли Чанхэ, У Яньши, Го Цзяньань, Дуань Цзелун, Чэн Э. Женьжуа, Цзян Цзинь, Чжан Юэ, Жуан Шаупин, Бай Пин, Чжан И
Колумбия:	Армандо Моралес Окампо, Фабиола Кастильо Рейна, Альберто Руеда Монтенегро, Энрике Селис
Коста-Рика:	Хуан Диего Кастро Фернандес, Стелла Авирам Нойман, Роза Мария Чинчилла Чавес
Египет:	Мустафа Эль-Феки, Искандер Гхатас, Санаа Сайед Ахмед Халил, Ахмед Галал Эз-Элдин, Хишам Ахмед Фуад Сороур
Фиджи:	Савенака Тулвага
Франция:	Жан-Мишель Даск, Даниэль Лаброс, Эрик Дано, Бруно Геркин, Мишель Деба, Жуэль Сольер, Пьер-Андре Лагез, Мишель Готье, Жорж Самуэль, Мишель Кий, Рене Брежеон, Мишель Пеллерин, Тристан Жерве де Лафон, Лионел Бенеш, Изабель Кузи, Коррин Жианон, Шарль Козере
Гамбия:	В. Райт

*Представитель Замбии на сессии не присутствовал.

Индонезия:	Мулади, Сумарайо Суриокусумо, И. Где Джелантик, Соепарман, Фред Сумампоу, И. Густы А. Весака Пуйя, Ласро Симболон
Иран (Исламская Республика):	Хосейн Карими, Мухаммад С. Амиркхизи, Мохаммад Хассан Фадайефард, Хамид Язди, Махмуд Мади Солтани, Амир Хоссейн Замани, Али М. Моусави, Бахрам Бадиозамани
Италия:	Джованни Мария Флик, Альберто Инделикато, Ренато Кастеляни, Луиджи Аугусто Лауриола, Саба Д'Элиа, Витторио Меле, Джорджо Латтанзи, Джоаккино Полимени, Франка Закко, Пьеркамилло Давиго, Доменико Карсано, Джерардо Доминьянни, Стефания Мерло, Анджело Чианкарелла, Антонио Казелли, Бруно Фраттаси, Пина Ламанна, Кармине Корво, Гаetano Пикколелла, Джузеппе Фера, Антонио Ло Монако
Ямайка:	Оуэн Клуни
Япония:	Юки Фурута, Нобуаки Ито, Микинао Китада, Хиро Оно, Хироши Азума, Горо Аоки, Кунико Осаки, Хироказу Урата, Каору Мисава, Хидеаки Мори, Нориаки Кохима, Акира Андо, Кикико Като, Кумико Мита
Лесото:	Рафаэль Р. Кали, М.Л. Лехола, Т. Номнжеконго, М.Н. Махао, Дж.Л. Халема, Л.Л. Тетсане, Л. Мотеете, М. Мотаниане, Дж.С. Малева
Мадагаскар:	Виктор Раманитра
Малави:	Джеймс Б. Калайле
Мексика:	Роберта Лахоус, Мигель Руис Кабаньас, Мерседес Фелиситас Руис Запата, Виктор Арриага Вейсс, Ирене Мендиета Рохас, Энрике Зепада, Мария де Лус Лима Мальвидо
Нидерланды:	Винни Соргдрагер, Ханс А.Ф.М. Ферстер, Йорес Демминк, Ян Ван Дик, Воутер Ф.Г. Меурс, Рихард Шерпензель, Тиес П. Ван дер Хайден, Нелин Корниф, Саха Криинс, Х.Г. Нильсон, Н. Хулсбош
Никарагуа:	Альберто-Хосе Альтамирано-Лакайо, Сиупа И. Падилля
Нигерия:	Сулейман Дахиру, А.А. Ядам, М.И. Омусо, М.А. Муса
Пакистан:	Масума Хасан, Муштак Али Шах, Захир Перваис Хан
Парагвай:	Арналдо Хименес Кабрал, Мария Кристина Акоста Альварес, Ана Изабель Родригес Баес, Каталина Алкарас Каньиса
Филиппины:	Хосе А. Сайде Дж., Целия С. Леонес, Виктория С. Батаклан, Пурита М. Дейната, Виртус Жиль, Файт Баутиста
Польша:	Войцех Ламентович, Ержи М. Новак, Дариуш Люсьен Лукашик, Анджей Ковеско, Ришард Рихлик, Ян Ясинский, Божена Ковалежик, Ярослав Стрейчек, Мариуш Сковронский
Республика Корея:	Хо Лин Ли, Ин Хо Ким, Хо Чеол Ли, Донг Яун Чунг, Йонгву Квон, Вун Сун Лим

Российская Федерация:	Александр Г. Ходаков, Игорь Н. Кожевников, Олег М. Соколов, Владимир Тарабрин, Владимир П. Тарасов, Виктор С. Долматов, Наталья Ю. Гольцова, Юрий В. Голик, Вячеслав Г. Красюков, Анатолий Г. Радачинский, Александр С. Гаппоев, Ирина В. Ткачева
Судан:	Сбдельрахман Ибрахим Элхалифа, Куренг Акуэй Пак
Свазиленд:	Нонхланхла П. Цабедзе, Хисимуси Стэнли Ндлову
Швеция:	Клас Бергенстранд, Бьорн Скала, Ориан Ланделиус, Луис Хекшер, Ева Нихульт, Горан Меландер, Микаель Йохансон, Мари Сьоландер, Анетт Элмквист
Таиланд:	Сухарт Трайпрасит, Тракул Винитнаяпак, Чарнкахо Чайянуки, Саравут Беньякул, Рутт Чумдермапеддук
Тунис:	Мохамед Эль Фадхель Хелил, Тауфик Джабер, Мохамед Леджми, Слахеддин Дхамбри, Тахар Феллус, Бешир Алайа, Эмна Лазугли
Украина:	В. Маляренко, М. Макаревич, И. Кулеба, М. Меленевский
Соединенные Штаты Америки:	Джонатан Вайнер, Джон Б. Рич III, Энрике Перес, Кеннет Хэррис, Джозеф Снайдер, Беверли З. Звайбен, Томас А. Джонсон, Дрю Арена, Катрин Гаррет, Майкл Ланган, Эшли Оливер, Джон Патерсон, Адриен Стефан, Генри Эншир, Джон Келлогг

**Государства - члены Организации Объединенных Наций,
представленные наблюдателями**

Австралия, Азербайджан, Алжир, Армения, Афганистан, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Зимбабве, Израиль, Индия, Ирак, Ирландия, Испания, Казахстан, Катар, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальта, Марокко, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Перу, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уганда, Уругвай, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Эстония, Южная Африка

**Не являющиеся членами Организации Объединенных Наций государства,
представленные наблюдателями**

Святейший Престол, Швейцария

Организация Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека/Центр по правам человека Секретариата, Программа развития Организации Объединенных Наций, Комитет по программе и координации, Департамент операций по поддержанию мира, Отдел по улучшению положения женщин Департамента по координации политики и устойчивому развитию, Специальный докладчик Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программа Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками, Межрегиональный научно-исследовательский и учебный

институт по улучшению положения женщин, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

Присоединившиеся региональные институты и ассоциированные институты

Азиатский и дальневосточный институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Латиноамериканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Европейский институт по предупреждению преступности и борьбе с ней, ассоциированный с Организацией Объединенных Наций, Африканский институт по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, им. принца Наифа, Арабская академия по проблемам безопасности, Международный центр по реформе уголовного права и политики в области уголовного правосудия, Международный научно-профессиональный консультативный совет, Институт им. Рауля Валленберга, Национальный институт юстиции.

Специализированные учреждения

Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения.

Межправительственные организации, представленными наблюдателями

Азиатско-африканский правовой консультативный комитет, Секретариат Содружества, Совет министров внутренних дел арабских стран, Совет Европы, Европейская комиссия, Целевая группа по финансовым мероприятиям в связи с отмыванием денег, Международная организация уголовной полиции, Международная организация миграции, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития

Неправительственные организации

Общий консультативный статус:

Международная федерация аболиционистов, Международный совет женщин, Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международный союз помощи детям, Международная ассоциация сороптимисток, Всемирная конфедерация труда, Интернационал "Зонта"

Специальный консультативный статус:

Организация "Международная амнистия", Азиатский фонд по предупреждению преступности, Бахаистское международное сообщество, "Каритас интернационалис" (Международная конфедерация католических благотворительных организаций), Centro Nazionale di Prevenzione e Defesa Sociale (Национальный центр по предупреждению преступности и социальной защите), Коалиция по борьбе с торговлей женщинами, Международное движение в защиту детей, Всемирный консультативный комитет друзей, Лига Говарда по реформе пенитенциарной системы, Международная ассоциация судей, Международная ассоциация уголовного права, Международная ассоциация юристов, Международный научно-исследовательский центр по изучению социологических, уголовных и пенитенциарных проблем, Международная комиссия юристов, Международный совет по праву

окружающей среды, Международная федерация женщин с университетским образованием, Международный институт гуманитарного права, Международная лига прав человека, Международное общество социальной защиты, Средиземноморский институт по изучению проблем женщин, "Пакс Романа" (Международное движение католической интеллигенции), (Международное движение студентов-католиков), Армия спасения, Всемирная ассоциация девушек-гидов, и девушек-скаутов, Всемирная ассоциация по организации отдыха и досуга, Всемирная организация движения скаутов (Всемирное бюро скаутов), Всемирное общество виктимологии

Реестр:

Национальная ружейная ассоциация

Приложение II

ЗАЯВЛЕНИЕ О ПОСЛЕДСТВИЯХ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ

1. В соответствии с положениями подпункта (с) проекта резолюции (E/CN.15/1997/L.23) в течение седьмой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в 1998 году будет проведено 12 дополнительных заседаний - по два заседания в день в течение шести дней. При проведении неофициальных консультаций по проектам предложений и заседаний рабочих групп открытого состава будет обеспечен устный перевод на шести официальных языках. Будет издана вся документация, относящаяся к проведению пленарных заседаний седьмой сессии Комиссии.
2. Предполагаемые расходы по конференционному обслуживанию вышеуказанных заседаний составят в общей сложности 110 900 долларов США. Вопрос о дополнительных потребностях в ресурсах с целью оказания временной помощи в дополнение к ресурсам, которыми располагает Организация, может быть определен лишь с учетом графика конференций и совещаний на двухгодичный период 1998-1999 годов. Однако в соответствии с подразделом 27Е, Конференционное обслуживание, в предложенном бюджете по программе на двухгодичный период 1998-1999 годов предусматриваются средства не только на обслуживание совещаний, проведение которых планировалось в момент подготовки бюджета, но также совещаний, проведение которых будет санкционировано позднее, при условии что количество и распределение сессий будет аналогично характеру их проведения в прошлые годы.
3. Поэтому в случае принятия Комиссией данного проекта решения никаких дополнительных ассигнований не потребуется.

Приложение III

ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

I. Доклад рабочей группы по искоренению насилия в отношении женщин

1. В соответствии с резолюцией 1996/12 Экономического и Социального Совета рабочая группа по искоренению насилия в отношении женщин рассмотрела пересмотренный проект практических мер, стратегии и деятельности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин, содержащийся в приложении к докладу Генерального секретаря (E/CN.15/1997/11). Рабочая группа, которая провела одно заседание 28 апреля 1997 года, была информирована о взглядах, изложенных государствами и различными организациями в отношении распространенного текста проектов мер, содержащегося в докладе Генерального секретаря и отраженного в предлагаемых поправках к тексту проекта мер.
2. Данный проект мер был представлен Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию второй раз. На своей пятой сессии Комиссия постановила внести некоторые изменения в указанные меры и распространила их для получения замечаний.
3. Рабочая группа считает, что окончательный документ, содержащий практические меры, стратегии и деятельность в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях искоренения насилия в отношении женщин, обеспечит целенаправленный подход в области практического предупреждения преступности и уголовного правосудия к усилиям, направленным на ликвидацию насилия в отношении женщин, взяв за основу при этом меры, одобренные четвертой Всемирной конференцией по положению женщин в ее Платформе действий^a.
4. Сначала рабочая группа обсудила необходимость дать в тексте мер четкое оперативное определение и таким образом указать масштабы "насилия в отношении женщин" и различные формы насилия в отношении женщин. Был обсужден также вопрос о необходимости отразить в тексте проблемы жертв всех форм имеющего гендерную направленность насилия, особенно проблем, которые признаются как имеющие большую важность применительно к такому насилию. Был определен характер и масштабы другой соответствующей деятельности Организации Объединенных Наций, которая должна быть отражена в тексте.
5. Было выражено беспокойство по поводу опасности создания новой категории жертв путем особого или преференциального обращения с женщинами-жертвами, а не просто "справедливого" обращения. Причиной для такого беспокойства явились меры, принятые для исправления нанесенной несправедливости и устранения различий, вызванных дискриминационным отношением, которые могут оказаться контрпродуктивными в рамках усилий по обеспечению равноправия мужчин и женщин.
6. Ввиду различия правовых систем высказывалось мнение о необходимости обеспечения свойственной подобным текстам гибкости, с тем чтобы можно было содействовать принятию впоследствии мер на национальном уровне. Количество технических вопросов, которые были затронуты во время обсуждения в рабочей группе, привели к значительным дискуссиям по вопросам, касающимся как основных и процедурных юридических прав, которые необходимо обеспечить жертвам, обезоруживания преступника и актов насилия, совершенных в отношении женщин во время вооруженных конфликтов и военных действий.

^aДоклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (A/CONF.177/20 и Add.1), глава I, резолюция 1, приложение II.

7. Ввиду недостатка времени для глубокого рассмотрения предложенного текста проекта практических мер была проведена серия неофициальных консультаций по укороченному варианту предложенного Генеральным секретарем проекта мер, представленного Канадой, в котором нашли отражение замечания и результаты дискуссии, проходившей в рабочей группе. Эти неофициальные консультации были проведены под председательством делегации Канады.

8. Неофициальные сессии рабочей группы привели к принятию соглашения по проекту практических мер; текст для рассмотрения его на пленарном заседании будет представлен в виде приложения к проекту резолюции по данному вопросу (E/CN.15/1997/L.7/Rev.1).

II. Доклад Рабочей группы по стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

9. Рабочая группа по стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовному правосудию рассмотрела следующие вопросы:

а) Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних (A/CN.15/1997/13). В докладе содержится обзор информации, полученной от правительств, об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних и, в частности, их вклад в разработку программы действий по более эффективному использованию и применению международных стандартов и норм при отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних. В этой связи был представлен проект резолюции об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних (E/CN.15/1997/L.4/Rev.1). Рабочая группа рассмотрела также проект программы действий в отношении детей в системе уголовного правосудия, разработанных группой экспертов, которая провела свое совещание в Вене с 23 по 25 февраля 1997 года. Рабочая группа согласилась с тем, что проект программы действий должен быть дополнительно рассмотрен в ходе неофициальных консультаций с целью завершения его в ходе шестой сессии Комиссии;

б) Разработка минимальных правил, касающихся отправления уголовного правосудия на основе доклада Генерального секретаря по данному вопросу (E/CN.15/1997/15 и Add.1). В этом докладе в форме резюме представлены замечания, полученные от правительств, в отношении следующих вопросов: целесообразность разработки проекта минимальных правил; целесообразность создания группы экспертов для рассмотрения этих правил; и конкретные области, в которых группа экспертов, в случае ее создания, могла бы рассмотреть возможность внесения поправок в данный текст. Во время обсуждения доклада некоторые члены рабочей группы заявили, что в таблице 2 неправильно изложены их позиции. Кроме того, хотя некоторые участники поддержали идею проведения совещания группы экспертов для рассмотрения проекта минимальных правил, особенно если для этой цели будут найдены внебюджетные средства; другие участники выразили сомнение в отношении целесообразности данного текста. Члены рабочей группы не достигли консенсуса в отношении этого предложения. В заключение было предложено провести дополнительные консультации по вопросу о возможном обсуждении проекта минимальных правил группой экспертов;

с) Доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовном правосудии (E/CN.15/1997/14 и Add.1), включая замечания, полученные от государств о целесообразности учреждения межсессионной рабочей группы для рассмотрения докладов об использовании и применении стандартов и норм и подготовки рекомендаций в отношении принятия Комиссией дополнительных мер. В докладе рассматриваются также решения, которые должны быть приняты для оказания содействия принятию стандартов и норм, в том числе соответствующие следующие шаги для дополнительных мероприятий с учетом результатов, полученных после проведения обзоров, и распространения сборника Стандартов и норм Организации Объединенных Наций в отношении предупреждения преступности и уголовного правосудия. Рабочая группа рекомендовала провести дополнительные консультации по этому вопросу на

основе проекта резолюции по стандартам и нормам Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия (E/CN.15/1997/L.9/Rev.1);

d) Записка Генерального секретаря об использовании и применении Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (E/CN.15/1997/16 и Add.1). В этой записке дан обзор последних событий, связанных с использованием и применением Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, в частности, осуществлением мандатов, содержащихся в резолюции 1996/14 Экономического и Социального Совета, о подготовке руководства или руководств по использованию и применению Декларации. Рабочая группа рекомендовала далее, чтобы были проведены дополнительные консультации на основе проекта резолюции, представленного Нидерландами, по вопросу о жертвах преступлений и злоупотребления властью.

Приложение IV

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ КОМИССИИ НА ЕЕ ШЕСТОЙ СЕССИИ

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.15/1997/1	2	Предварительная аннотированная повестка дня шестой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию
E/CN.15/1997/1/Add.1	2	Предлагаемая организация работы шестой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию
E/CN.15/1997/2 и Согл.1 и Add.1	3	Доклад Генерального секретаря о подготовке к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями
E/CN.15/1997/3 и Add.1	4	Доклад Генерального секретаря о борьбе с коррупцией и взяточничеством
E/CN.15/1997/4 и Согл.1	5(a)	Доклад Генерального секретаря о мерах по регулированию оборота огнестрельного оружия
E/CN.15/1997/5 и Add.1	5(b)	Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве и помощи в управлении системой уголовного правосудия: компьютеризация операций по обеспечению уголовного правосудия и сбор, анализ и программное использование информации по вопросам преступности и уголовного правосудия
E/CN.15/1997/6 и Согл.1	6(a) и (b)	Доклад Генерального секретаря о выдаче и международном сотрудничестве в вопросах уголовного права
E/CN.15/1997/7	6(a)	Доклад Генерального секретаря об осуществлении Неапольской политической декларации и Глобального плана действий против организованной транснациональной преступности.
E/CN.15/1997/7/Add.1 и 2	6(b)	Вопрос о разработке международной конвенции против организованной транснациональной преступности
E/CN.15/1997/8 и Add.1	6(d)	Доклад Генерального секретаря о мерах по борьбе с контрабандным провозом незаконных мигрантов

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.15/1997/9	6(e)	Доклад Генерального секретаря о мерах по предупреждению и пресечению незаконного оборота транспортных средств
E/CN.15/1997/10 и Add.1 и 2	6(f)	Доклад Генерального секретаря о роли уголовного права в охране окружающей среды
E/CN.15/1997/11 и Add.1	7(a)	Доклад Генерального секретаря об искоренении насилия в отношении женщин
E/CN.15/1997/12 и Add.1	7(b)	Доклад Генерального секретаря о мерах по предотвращению незаконной торговли детьми
E/CN.15/1997/13	8	Доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних
E/CN.15/1997/14 и Add.1	8	Доклад Генерального секретаря об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия
E/CN.15/1997/15 и Add.1	8	Доклад Генерального секретаря о разработке минимальных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления уголовного правосудия
E/CN.15/1997/16 и Add.1	8	Доклад Генерального секретаря об использовании и применении Декларации основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью
E/CN.15/1997/17	9	Доклад Генерального секретаря о техническом сотрудничестве и координации деятельности
E/CN.15/1997/18	9(c)	Доклад Генерального секретаря о деятельности институтов, входящих в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия
E/CN.15/1997/19	10(a)	Доклад Генерального секретаря о стратегическом управлении Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия со стороны Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.15/1997/20	10(b)	Доклад Генерального секретаря о предлагаемой программе работы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия на двухгодичный период 1998-1999 годов
E/CN.15/1997/L.1 и Add.1-9	12	Утверждение доклада Комиссии о работе ее шестой сессии
E/CN.15/1997/L.2	3	Австрия: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.2/Rev.1	3	Австрия и Финляндия: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.3	10(a)	Австрия: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.4	8	Австрия: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.4/Rev.1	8	Австрия: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.5	5	Аргентина и Нидерланды: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.5/Rev.1	5	Аргентина, Индия, Нидерланды и Российская Федерация: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.6	7(b)	Аргентина: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.7	7(a)	Канада: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.7/Rev.1	7(a)	Канада: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.8	8	Нидерланды: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.8/Rev.1	8	Австрия, Германия, Греция, Нидерланды, Португалия и Швеция: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.9	8	Уганда: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.9/Rev.1	8	Канада: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.9/Rev.2	8	Австрия, Канада, Лесото, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания, Словения, Уганда и Швеция: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.10	9	Соединенные Штаты Америки: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.10/Rev.1	9	Соединенные Штаты Америки: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.10/Rev.2	9	Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Турция: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.11	9	Аргентина, Бразилия и Парагвай: проект резолюции

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.15/1997/L.11/Rev.1	9	Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Колумбия, Парагвай и Эквадор: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.12	4	Коста-Рика: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.13	8	Коста-Рика: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.14	8	Нидерланды: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.14/Rev.1	8	Германия, Греция, Нидерланды и Швеция: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.15	6(e)	Польша: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.15/Rev.1	6(e)	Германия, Польша, Российская Федерация, Турция и Япония: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.15/Rev.2	6(e)	Германия, Польша, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.16	6(c)	Канада и Соединенные Штаты Америки: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.16/Rev.1	6(c)	Австралия, Канада, Польша, Соединенные Штаты Америки и Тунис: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.17	4	Соединенные Штаты Америки: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.18	9	Уганда: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.18/Rev.1	9	Бурунди, Лесото, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания, Уганда и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.19	5(a)	Австралия, Канада, Мексика и Япония: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.19/Rev.1	5(a)	Австралия, Канада, Мексика и Япония: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.20	6	Австралия, Аргентина, Италия, Польша и Соединенные Штаты Америки: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.20/Rev.1	6	Австралия, Аргентина, Италия, Польша и Соединенные Штаты Америки: пересмотренный проект резолюции

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.15/1997/L.20/Rev.2	6	Австрия, Австралия, Аргентина, Гаити, Германия, Греция, Испания, Италия, Нигерия, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия и Швеция: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.21	9	Бурунди, Венесуэла, Коста-Рика, Лесото, Мадагаскар, Малави, Объединенная Республика Танзания, Уганда и Южная Африка: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.21/Rev.1	9	Бурунди, Коста-Рика, Лесото, Мадагаскар, Малави, Мальта, Объединенная Республика Танзания, Уганда и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции
E/CN.15/1997/L.22	4	Коста-Рика и Соединенные Штаты Америки: проект резолюции
E/CN.15/1997/L.23	11	Проект решения, представленный Председателем
E/CN.15/1997/CRP.1	10(b)	Activities undertaken and results achieved by the informal consultative group on resource mobilization: report by the Chairman of the informal consultative group
E/CN.15/1997/CRP.2	10	Report of the bureau of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice at its fifth session on the inter-sessional consultations held in 1996 and 1997
E/CN.15/1997/CRP.3	6(e)	Report of the Conference on International Cooperation in the Prevention and Control of the Theft of, and Illicit Trafficking in, Motor Vehicles, held in Moscow from 28 February to 2 March 1997
E/CN.15/1997/CRP.4	5(a)	Report of the Expert Group Meeting on Gathering Information on and Analysis of Firearm Regulation, held at Vienna from 10 to 14 February 1997
E/CN.15/1997/CRP.5	6	Statement from the Organization for Security and Cooperation in Europe
E/CN.15/1997/CRP.6	5(a)	Draft United Nations international study on firearm regulation
E/CN.15/1997/CRP.7	9	Poverty eradication

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.15/1997/CRP.8	8	Report on the Expert Meeting on the Implementation of the United Nations Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power, The Hague, Netherlands, 6-7 March 1977
E/CN.15/1997/CRP.9	8	Draft manual on the implementation of the United Nations Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power
E/CN.15/1997/CRP.10	7(a)	Domestic violence: what next? Seminar and training course on domestic violence issues in Lithuania (Vilnius, Lithuania, 14-17 January 1997)
E/CN.15/1997/CRP.11	8	Draft International victim assistance handbook on the use and application of the United Nations Declaration of Basic Principles of Justice for Victims of Crime and Abuse of Power
E/CN.15/1997/CRP.12	5(a)	Draft resource book: United Nations Crime and Justice Information Network; providing information to and from developing countries
E/CN.15/1997/CRP.13 и Add.1	10	Strategic management: consolidated text of statements provided by Member States on information required in accordance with resolutions 1/1, 4/3 and 5/3 of the Commission on Crime Prevention and Criminal Justice
E/CN.15/1997/CRP.14	8	Report of the working group on United Nations standards and norms in crime prevention and criminal justice
E/CN.15/1997/CRP.15	6(a) и (b)	Report of the Chairman of the working group on the implementation of the Naples Political Declaration and Global Action Plan against Organized Transnational Crime and the question of the elaboration of an international convention against organized crime
E/CN.15/1997/CRP.16	7	Report of the working group on the elimination of violence against women
E/CN.15/1997/CRP.17	10	Crime Prevention and Criminal Justice Division reporting obligations by agenda item: forecast 1997-2000
E/CN.15/1997/NGO/1	9	Statement submitted by the World Organization of the Scout Movement (World Scout Bureau) (special consultative status)

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
E/CN.15/1997/NGO/2 и Corr.1	7(a)	Statement submitted by HelpAge International, International Council of Women, International Federation of Business and Professional Women, Soroptimist International and Zonta International (general consultative status); All-India Women's Conference, Baha'i International Community, Caritas Internationalis (International Federation of Catholic Charities), Penal Reform, International Association of Howard League for Democratic Lawyers, International Council on Alcohol and Addictions, International Federation of University Women, International Society of Social Defense, Italian Centre of Solidarity, Pax Romana (International Catholic Movement for Intellectual and Cultural Affairs) (International Movement of Catholic Students), Socialist International Women, World Association of Girl Guides and Girl Scouts and World Leisure and Recreation Association (special consultative status); and International Association of Charities and International Round Table for the Advancement of Counselling (roster)
E/CN.15/1997/NGO/3	7(a)	Statement submitted by International Council of Women, International Federation of Business and Professional Women, Soroptimist International and Zonta International (general consultative status); and International Federation of University Women (special consultative status)
E/CN.15/1997/NGO/4	5(a)	Statement submitted by the National Rifle Association (roster)
E/CN.15/1997/NGO/5	6, 8 и 9(c)	Statement submitted by the Centro Nazionale di Prevenzione e Difesa Sociale (special consultative status)
E/CN.15/1997/NGO/6	4 и 9(c)	Statement submitted by the International Society of Social Defence (special consultative status)
E/CN.15/1997/NGO/7	9	Statement submitted by the Asia Crime Prevention Foundation (special consultative status)
<u>Background document</u>		Technical Assistance in Crime Prevention and Criminal Justice: Why, How and When?